

東野 哲史（ひがしの てつし）—— 非生産的生産活動家 <http://www.workth.net>

1976 滋賀県生まれ 東京在住

主な個展

- 2024 「ブルースとブルース」V54(香港)
- 2021 「ダイヤモンドの話(あるいは無能の人を外注する)」Edmund Felson Gallery(ベルリン)
- 2021 「去年米原で」Art Center Ongoing(東京)
- 2019 「a頭かな柔さはら」Art Center Ongoing(東京)
- 2017 「C-C-D」Edmund Felson Gallery(ベルリン)
- 2016 「滝川」Art Center Ongoing(東京)
- 2011 「Beautiful Banality」Kulturni Inkubator(マリボル)
- 「鼻毛の水栽培観察日記」Noxious Sector Projects(シアトル)
- 2008 「WKM/OO」Art Center Ongoing(東京)
- 2004 「加減_E」アップリンク・ギャラリー(東京)
- 2003 「文字化けを記述する試み」Pepper's Gallery(東京)

主なグループ展

- 2022 「2Ps - 「危機の(ない)」時代のパサージュ・パルタージュ」東京造形大学(東京)
- 2019 「引込線／放射線」第19北斗ビル, 旧市立所沢幼稚園(所沢)
- 「ブラハ・カドリエンナーレ2019」Vystaviste Praha Holesovice(ブラハ)
- 2017 「奥能登国際芸術祭2017 - 奥能登口伝資料館」旧小泊保育所(珠洲)
- 「中之条ビエンナーレ2017」五区公民館(中之条)
- 2016 「スーパー再開。」Studio Kura(福岡)
- 2015 「アートと都市を巡る 横浜・台北」BankART Studio NYK(横浜)
- 「TERATOTERA祭り Encounter」レストラン喫茶上床(東京)
- 2014 「ねんど」Panpisco(マニラ)
- 2013 「微光 Twilight - The Prospects of Asian Industry」Da-Yuan Machinery Factory(台南)
- 「もののやりかた - 東京現在進行形」@KCUA 京都市立芸術大学ギャラリー・アクア(京都)
- 2012 「Tossing Around with a Chair in the Corridor」Duende Studios(ロッテルダム)
- 2011 「Big in Japan」Paddington Town Hall(シドニー), 1000 Pound Bend(メルボルン)
- 「AIR 3331」3331 Arts Chiyoda(東京)
- 2010 「Naher Osten - Naher Westen」Schloss Hainfeld(フェルトバハ)
- 「5th Dimension - No Man's Land」旧フランス大使館(東京)
- 2008 「OUTSIDERS」National Art Studio, Goyang(高陽)
- 2007 「圏 Loop」台北国際藝術村 Taipei Artist Village(台北)
- 2006 「第9回岡本太郎記念現代芸術大賞展」川崎市岡本太郎美術館(川崎)
- 2005 「Reading Room」BankART Studio NYK(横浜)
- 2003 「キリンアートアワード2003 受賞作品展」ヒルサイドフォーラム(東京), KPOキリンプラザ大阪(大阪)
- 「第4回スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル」スパイラルホール(東京)
- 2002 「フィリップ モリス K.K. アート アワード 2002 ザ・ファースト・ムーヴ」東京国際フォーラム(東京)
- 1999 「PARCO アーバナート展#8 FINAL」PARCO スクエア7(東京)

主な受賞歴等

- 2016 International Mail Art Award - Garbage グランプリ
- 2011 朝日新聞文化財団 助成
- Guest Room Maribor 欧州文化首都マリボル2012 招聘
- 2008 Asia Pacific Artists Fellowship Residency Program 2008 韓国国立現代美術館 招聘
- 2007 台北市・横浜市アーティスト交流プログラム2006 派遣
- 2006 第9回岡本太郎記念現代芸術大賞 入選
- 2003 キリンアートアワード2003 審査員特別奨励賞
- 第4回スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル 審査員賞(三原康裕賞)
- 2002 フィリップ モリス K.K. アート アワード 2002 入選
- 1999 PARCO アーバナート#8 FINAL 優秀賞

主なアーティスト・イン・レジデンス

- 2013 駒 Howl Space, 絶対空間 Absolute Art Space(台南)
- 2012 Duende Studios(ロッテルダム)
- 2011 Guest Room Maribor(マリボル)
- 3331 Arts Chiyoda(東京)
- 2010 Schloss Hainfeld(フェルトバハ)
- 2008 IASK National Art Studio, Goyang(高陽)
- 2007 台北国際藝術村 Taipei Artist Village(台北)

学歴

- 1999 武蔵野美術大学造形学部空間演出デザイン学科卒業

TETSUSHI HIGASHINO ---- Unproductive Production Activist - <http://www.workth.net>

1976 Born in Shiga Prefecture, Japan. Currently lives and works in Tokyo

Selected Solo Exhibitions

- 2024 "Bruce and Blues" V54, Hong Kong
- 2021 "Talking About Diamonds (Or Outsourcing The Man Without Talent)" Edmund Felson Gallery, Berlin
- 2021 "Last Year at Maibara" Art Center Ongoing, Tokyo
- 2019 "aatamakanayawasahara (A Head Maybe Soft Sahara)" Art Center Ongoing, Tokyo
- 2017 "C-C-D" Edmund Felson Gallery, Berlin
- 2016 "Takigawa" Art Center Ongoing, Tokyo
- 2011 "Beautiful Banality" Kulturni Inkubator, Maribor
- "Observation Diary of a Hydroponic Nose Hair" Noxious Sector Projects, Seattle
- 2008 "WKM/OO" Art Center Ongoing, Tokyo
- 2004 "Kagen_E" Uplink Gallery, Tokyo
- 2003 "An Attempt to Describe Garbage Characters" Pepper's Gallery, Tokyo

Selected Group Exhibitions

- 2022 "2Ps - Passage, Partage" Tokyo Zokei University, Tokyo
- 2019 "Absorption/Radiation" Hokuto Building No.19, former Tokorozawa Kindergarten, Tokoroza
- "Prague Quadrennial 2019" Vystaviste Praha Holesovice, Prague
- 2017 "Oku-Noto Triennale 2017 " Former Kodomari Nursery School, Suzu
- "Nakanojo Biennale 2017 " Community Center 5, Nakanojo
- 2016 "Super Resumption / Reunion" Studio Kura, Fukuoka
- 2015 "Art and City in Yokohama and Taipei" BankART Studio NYK, Yokohama
- "TERATOTERA Fes. - Encounter" Cafe & Restaurant Uwatoko, Tokyo
- 2014 "Nendo" Panpisco, Manila
- 2013 "Twilight - The Prospects of Asian Industry" Da-Yuan Machinery Factory, Tainan
- "This is How We Do" @KCUA Kyoto City University of Arts Art Gallery, Kyoto
- 2012 "Tossing Around with a Chair in the Corridor" Duende Studios, Rotterdam
- 2011 "Big in Japan" Paddington Town Hall, Sydney and 1000 Pound Bend, Melbourne
- "AIR 3331" 3331 Arts Chiyoda, Tokyo
- 2010 "Naher Osten - Naher Westen" Schloss Hainfeld, Feldbach
- "5th Dimension - No Man's Land" Embassy of France former building, Tokyo
- 2008 "Outsiders" National Art Studio, Goyang
- 2007 "Loop" Taipei Artist Village, Taipei
- 2006 "The 9th Exhibition of the Taro Award for Contemporary Art" Taro Okamoto Museum of Art, Kawasaki
- 2005 "Reading Room" BankART Studio NYK, Yokohama
- 2003 "Kirin Art Award 2003" Hillside Forum, Tokyo and KPO Kirin Plaza Osaka, Osaka
- 2003 "The 4th Spiral Independent Creators Festival" Spiral, Tokyo
- 2002 "Philip Morris K.K. Art Award 2002 - The First Move" Tokyo International Forum, Tokyo
- 1999 "Parco Urbanart #8 - Final" Parco Square7, Tokyo

Selected Awards & Grants

- 2016 Grand Prize, International Mail Art Award - Garbage
- 2011 Grant from Asahi Shimbun Foundation
- Invited Artist, Grant from Guest Room Maribor (supported by European Capital of Culture 2012)
- 2008 Invited Artist, Grant from Asia Pacific Artists Fellowship 2008 (run by MOCA, Korea)
- 2007 Exchange Artist, Grant from Taipei & Yokohama Artist Exchange Program 2006
- 2006 Finalist, The 9th Taro Okamoto Memorial Award for Contemporary Art
- 2003 Jury's Special Encouragement Prize, Kirin Art Award 2003
- Jury Prize (Yasuhiro Mihara, designer), The 4th Spiral Independent Creators Festival
- 2002 Finalist, Philip Morris K.K. Art Award 2002
- 1999 Excellence prize, Parco Urbanart #8

Selected Artist in Residencies

- 2013 Howl Space, Absolute Art Space, Tainan
- 2012 Duende Studios, Rotterdam
- 2011 Guest Room Maribor, Maribor
- 3331 Arts Chiyoda, Tokyo
- 2010 Schloss Hainfeld, Feldbach
- 2008 IASK National Art Studio, Goyang
- 2007 Taipei Artist Village, Taipei

Education

- 1999 BFA, Scenography & Display Design, Musashino Art University, Tokyo

日常生活をおくる中でのちょっとした引っ掛かりに対してのレスポンス。これがわたしの制作の起点であり、それらの行為を「非生産的生産活動」と呼んでいます。つまり、取るに足らないものごとの価値の再考です。わたしの最大の関心事は、単なる思いつきが意味をなすのかどうかです。

わたしは、何でもないものごとの集積によってつくり出される、何でもないものごとの置かれる状況や状態を、ただ提示したいのです。

The response towards what is deemed insignificant in our everyday lives comes into focus. This interaction plays an essential role in my creative output; I refer to it as "Unproductive Production Activity." In other words, it acts as a stimulus to re-evaluate what are generally considered as life's trifling things. My primary concern is whether just a mere idea makes sense or not.

I just want to show the works made from not so unusual things and to express the situation and state where not so unusual things that I found are in existence.



ブルースとブルース

Bruce and Blues

2024

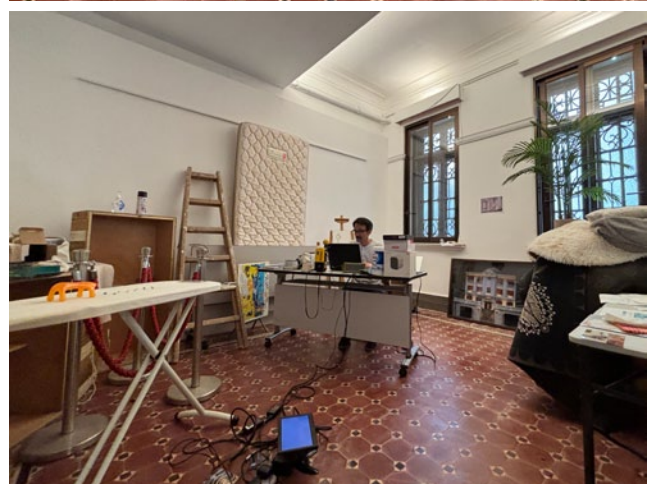
脚立, 平鍋, 台車, マイク, マイクスタンド, アンプ, プロジェクター, 広東米酒, 龍の置物, 米, 封筒ほか
 step ladder, flat pan, dolly, microphone, microphone stand, amplifier, projector, rice wine, dragon figurine, envelopes, etc.
 variable dimensions

ホーギー・カーマイケルによる「香港ブルース」(1939)の歌詞に沿い、ブルース・リーをはじめとした香港映画や、個人的な事柄により再構成された、双方向のパフォーマンス。個展「ブルースとブルース」(2024年5月15日-19日/V54)での展示風景。

An interactive performance along the lyrics of "Hong Kong Blues" (1939) by Hoagy Carmichael, reconstructed by Bruce Lee or other Hong Kong films and my personal matters. Installation view at the solo exhibition "Bruce and Blues" (May 15 - 19, 2024/ V54).



「香港ブルース」を歌いながら現れ、台車を押してもらって銅鑼に見立てた平鍋を蹴る。おでこにお札を貼ったら次はあなたの番だ。
While singing "Hong Kong Blues," I asked people to carry me for kicking the gong (flat pan). After putting the amulet on my forehead, it's your turn.



展示会場は三部屋に分かれており、うち一つのジャッキー・チェン世代の複雑な気持ちを表すオフィスに常駐した。
The exhibition venue was divided into 3 rooms, and I stayed in an office representing the complex feelings of the Jackie Chan generation during the show.



「古い仏陀の銅鑼を蹴る人たちの散歩」と題したウォーキング・ツアー。名状しがたい数々の行為と見知らぬ人の視点を共有する。
A walking tour of the neighborhood titled "Stroll of Old Buddha's Gong kickers" includes several unusual actions and shares strangers' points of view.



プレゼンターがいる - 東野哲史プレゼンツ ステファン・クライン「あなたの頭はあなたの目にはどのように映っているのでしょうか？」
 The Presenter is Present - Tetsushi Higashino presents Stefan Klein "How Does Your Head Look to Your Eyes?"
 2023

マイク, マイクスタンド, アンプ, PC, サンバイザー, 芋焼酎ほか
 microphone, microphone stand, amplifier, PC, sun visor, potato shochu etc.
 variable dimensions

プレゼンターは期間中常に在廊し、展示のメンテナンスを行い、展示作家をサポートする。2Fギャラリーの展示と作家ステファン・クラインについての情報を1Fカフェで延々とアナウンスする。「東野哲史プレゼンツ ステファン・クライン「あなたの頭はあなたの目にはどのように映っているのでしょうか？」(2023年1月7日-1月22日／Art Center Ongoing)」での展示風景。

The presenter Tetsushi Higashino is present during the exhibition, maintains the exhibition and supports the exhibiting artist Stefan Klein. In the cafe, the presenter announces information about the artist and the exhibition. "Tetsushi Higashino presents Stefan Klein "How Does Your Head Look to Your Eyes?" (Jan. 7 - 22, 2023/ Art Center Ongoing).



2Fギャラリーでのステファン・クラインの展示風景。プレゼンターとして黒衣役(企画、調整、設営、案内、協同、進行)に徹する。
Stefan Klein's installation view on the second floor gallery. The presenter appears as Kuroko (stagehands: to curate, coordinate, install, navigate etc.).



東野哲史のオンゴーイング・コレクティブのビレッジ(仮)
Tetsushi Higashino's Ongoing Collective's Village (working title)
2022

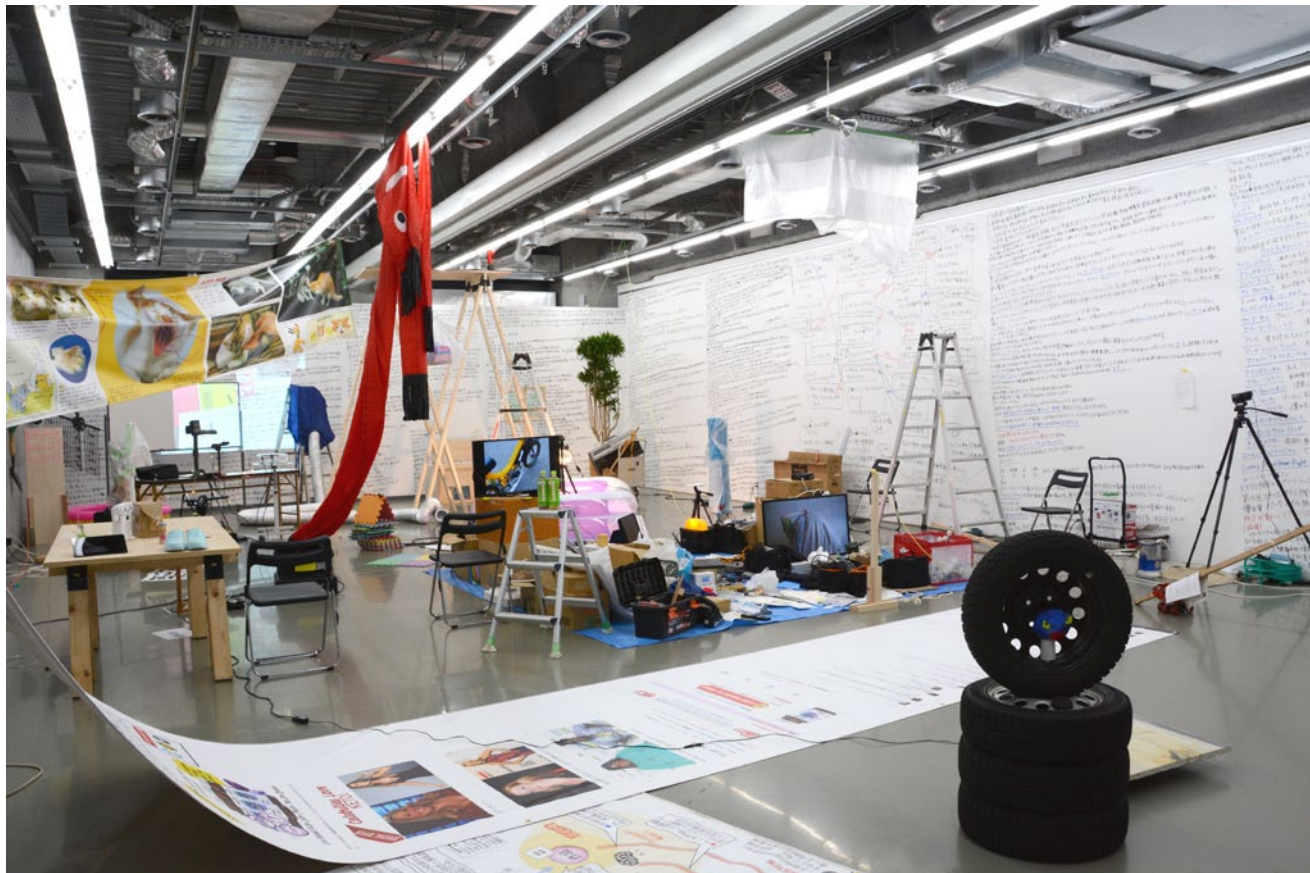
ローラースケート, キャップ, マメカラ, 学生服, 名札ストラップ, かつら, 盆, コップ酒(マツノ中), エアダンサー(ほか)
roller skates, cap, mamekara, school uniform, name tag strap, wig, tray, cup of sake (Matsunowi), air dancer etc.
variable dimensions

偽のボランティア・スタッフになるためのギャラリー・ツアー形式のワークショップ。Ongoing Collectiveの作家によるそれぞれの作品を勝手に解説しながら最終的にはスラムダンクの三井寿になる。グループ展「越後妻有大地の芸術祭2022 - Ongoing Village 進行形の村」(2022年8月20日-21日 / 三省ハウス)でのパフォーマンス風景。

A gallery tour-style workshop to become a fake volunteer staff member, who will eventually become Hisashi Mitsui from Slam Dunk while explaining each artwork by the other Ongoing Collective artists. Performance at the group exhibition "'Echigo-Tsumari Art Triennale 2022 - Ongoing Village" (August 20 - 21, 2022 / Sansyo House).



参加者各々が偽のスタッフ証を自作し、ボランティア・スタッフの心得をうそぶきながらの作品ツアー、最後は「バスケットがしたいです・・・」。
Each participant made a fake staff ID and learned how to be a fake volunteer staff member while on the gallery tour, then "I want to play basketball..."



東野哲史のZokei(2つそして無数の親と子)

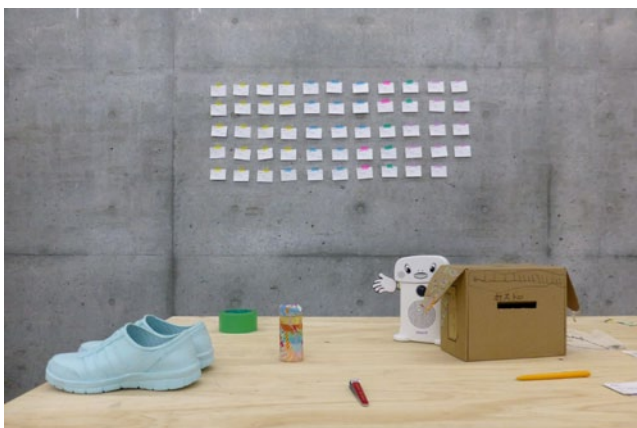
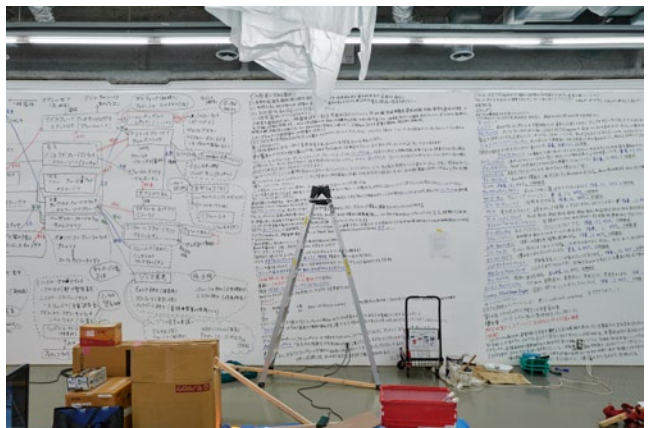
Tetsushi Higashino's Zokei (Two and Countless Parents and Children)

2022

壁に油性ペン、ターポリンにインクジェットプリント、木材、モニター、観葉植物、タイヤほか
permanent marker on wall, inkjet print on tarpaulin, wood, monitor, plants, tires etc.
variable dimensions

東京造形大学教授 清水哲朗退職記念展。期間中は公開制作として壁面に文字を書き、搬入・設置が繰り返され、最終日には戸田祥子とのコラボレーションにより、清水によるレクチャー・パフォーマンスが行われた。グループ展「2Ps - 「危機の(ない)」時代のパサージュ・バルタージュ」(2022年5月10日-7月1日／東京造形大学)での展示風景。

This exhibition commemorates the retirement of Tetsuo Shimizu, professor at Tokyo Zokei University. During the exhibition, letters were written on the wall and the installation was repeated as work in progress, and in collaboration with Shoko Toda on the last day, Shimizu gave a lecture performance. Installation view of group exhibition "2Ps - Passage, Partage" (May 10 - Jul. 1, 2022/ Tokyo Zokei University).



東野哲史のZOKEI (2つそして無数の親と子) <部分>。入口に「おわり」が掲げられている。
Tetsushi Higashino's ZOKEI (Two and Countless Parents and Children) <details>. The "End" banner is hanging at the entrance.



抜け道に現れた、第3の役者

The 3rd Actor Who Appeared on the Passage

2022

ホワイトボード、プロジェクター、モニター、木材、観葉植物、梱包された作品ほか

whiteboard, projector, monitor, wood, plants, packaged works etc.

variable dimensions

東京造形大学教授 清水哲朗退職記念展。第2期として、戸田祥子とのコラボレーションにより、清水によるレクチャー・パフォーマンスが行われたビデオを中心に、展示が構成される以前の別の世界線が提示された。グループ展「2Ps - 「危機の(ない)」時代のパサージュ・パルタージュ」(2022年5月10日-7月1日／東京造形大学)での展示風景。

This exhibition commemorates the retirement of Tetsuo Shimizu, professor at Tokyo Zokei University. In the second phase in collaboration with Shoko Toda, another world line was presented before the exhibition was composed, centered around a video of a lecture-performance by Shimizu. Installation view of group exhibition "2Ps - Passage, Partage" (May 10 - Jul. 1, 2022/ Tokyo Zokei University).



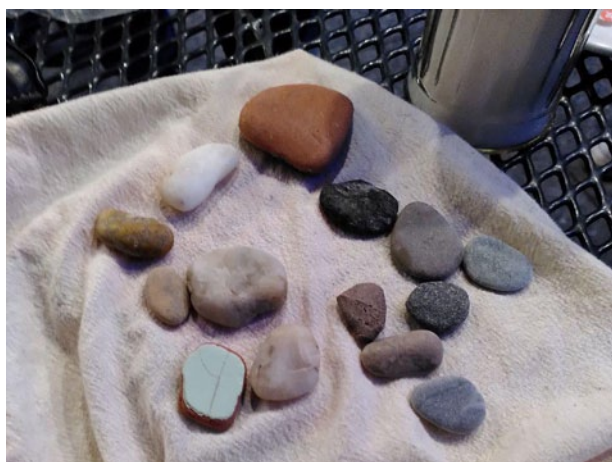
抜け道に現れた、第3の役者〈部分〉。
The 3rd Actor Who Appeared on the Passage <details>.



ダイヤモンドの話(あるいは無能の人を外注する)
Talking About Diamonds (Or Outsourcing The Man Without Talent)
2021
道端に落ちている石, 委任されたパフォーマンス
stones on the roadside in Berlin, delegated performance
variable dimensions

リモートによる委任されたパフォーマンス。つげ義春「無能の人」よろしく、パフォーマーは通行人に道端で見つけた石を売る。個展「ダイヤモンドの話(あるいは無能の人を外注する)」(2021年11月15日-20日/Edmund Felson Gallery)での展示風景。

A remote-delegated performance. In the manner of Yoshiharu Tsuge's "The Man without Talent," the performer asks passers to buy stones that have found by the roadside in Berlin. Presented at solo exhibition "Talking About Diamonds (Or Outsourcing The Man Without Talent)" (Nov 15 - 20, 2021 / Edmund Felson Gallery)



4時間で21ユーロの売上を達成した。
In four hours the performer achieved sales of 21 euros.

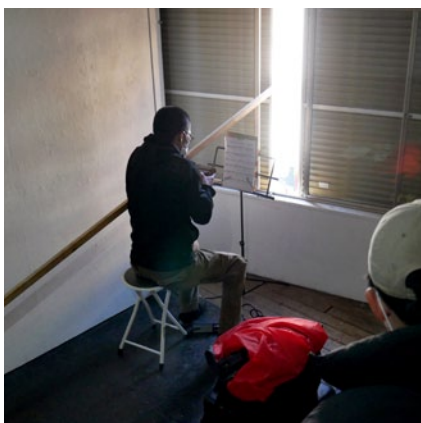
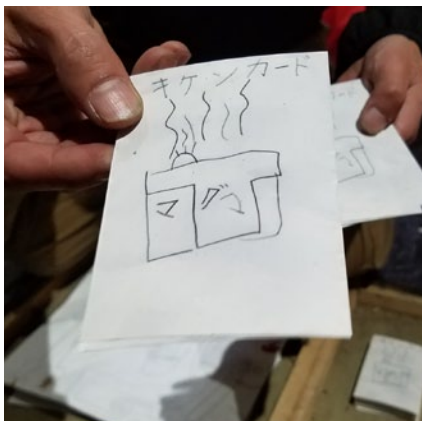
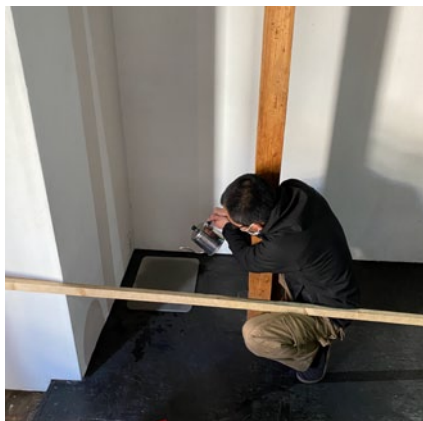
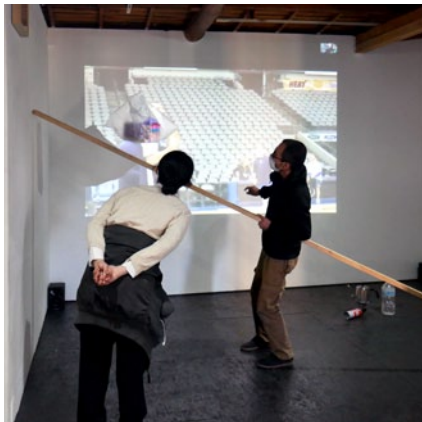


去年米原で
Last Year at Maibara
2021

木材, エアダンサー, プロジェクター, スピーカー, PC, コーヒーケトル, カセットコンロ, 珪藻土マット, 譜面台, カリンバほか
wood, Air Dancer, projector, speakers, PC, coffee kettle, casset stove, Diatom soil bath mat, Music stand, Kalimba etc.
variable dimensions

会期中は1Fカフェに設けられたリモートワークブースに常駐し、コロナ禍のさなかに「三密」を避けた「新しい生活様式」を身をもって実践。個展「去年米原で」(2021年2月3日-14日／Art Center Ongoing)での展示風景。

During the exhibition, I stayed at a remote work booth set up in the cafe on the first floor of the venue, and practiced the New Nomal that avoided the "Three Cs" in the midst of the Covid-19 pandemic. Performance at the solo exhibition "Last Year at Maibara" (Feb 3 - 14, 2021/ Art Center Ongoing).



1Fカフェのブースからリモート参加～4m木材でソーシャルディスタンス～珪藻土バスマットに熱湯～床下の展示～カリンバ演奏～エアダンサー。
Online meeting from the first floor, Social distancing by 4 m wood, Boiling water on Diatom bath mat, Exhibition under the floor, Kalimba, Air Dancer.



鼻毛人2020 (1月/2月)
 Nose Hair Man 2020 (January/February)
 2020
 鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント
 nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper
 82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。
 The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



鼻毛人2020 (3月/4月)

Nose Hair Man 2020 (March/April)

2020

鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント

nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper

82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。

The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



鼻毛人2020 (5月/6月)

Nose Hair Man 2020 (May/June)

2020

鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント

nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper

82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。

The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



鼻毛人 NOSE HAIR MAN
Homo nasus capillus
 14 / Jul / 2020
 Kodaira, Tokyo - Japan



鼻毛人 NOSE HAIR MAN
Homo nasus capillus
 15 / Aug / 2020
 Kodaira, Tokyo - Japan

鼻毛人2020 (7月/8月)

Nose Hair Man 2020 (July/August)

2020

鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント

nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper

82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。

The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



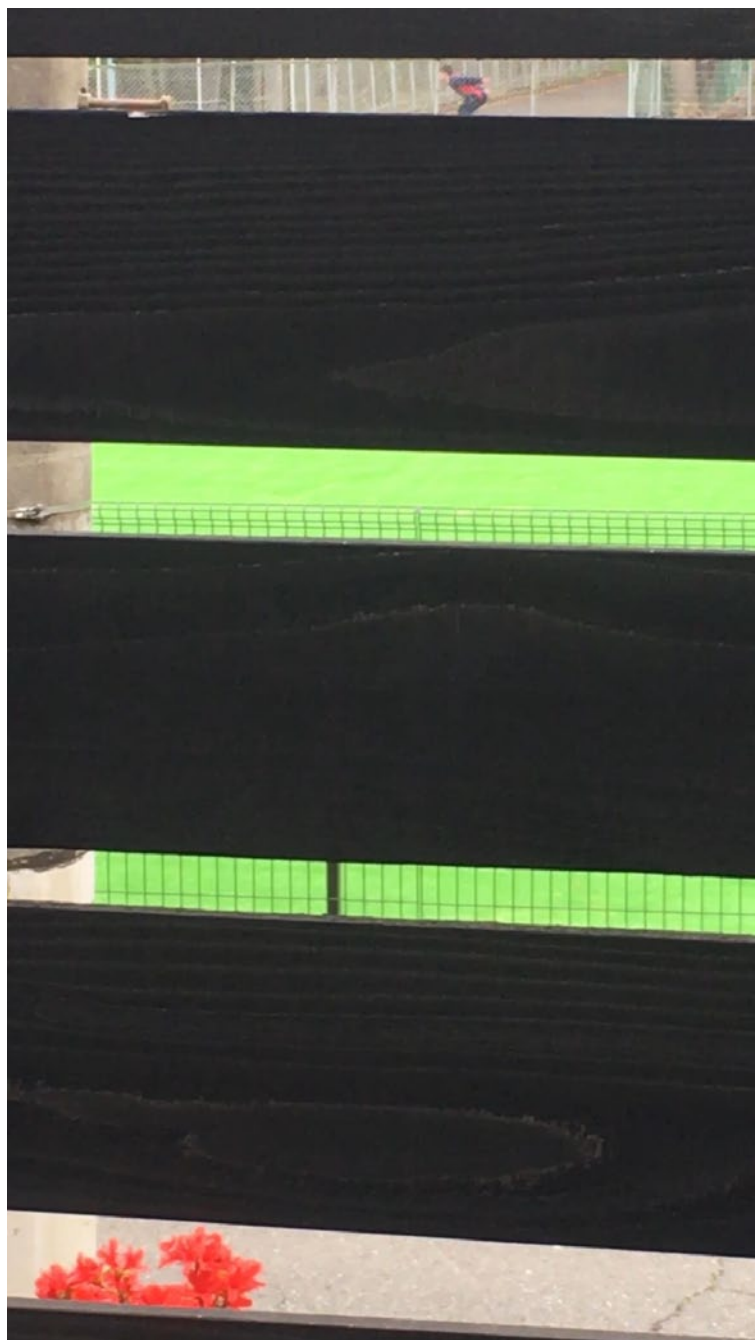
鼻毛人2020 (9月/10月)
 Nose Hair Man 2020 (September/October)
 2020
 鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント
 nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper
 82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。
 The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



鼻毛人2020 (11月/12月)
 Nose Hair Man 2020 (November/December)
 2020
 鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント
 nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper
 82x60x20mm

2009年に行われたプロジェクトを、コロナ禍を期に2020年の一年間、毎月頃合いを見計らって行われた。
 The same project was done in 2009, and it was timed to run every month for the year of 2020 in the Covid-19 pandemic.



ピーター・パン・プラクティス
Peter Pan Practice
2020
HDビデオ
HD video
23 sec.

ピーターパンのことだと思った。そしてその状況に偶然出くわした。自宅のテラスからの眺めは彼と同じ—緑に赤で、若い男がそこから飛ぼうとしていた。最後に彼は本か何かを読んでいるようだった。
I thought that it was about Peter Pan and came across that situation by chance. The view from the terrace of my house was as same as him: red in green, and I found a young guy trying to fly over there. He seemed reading a book or something in the end.



東野うみのシンデレラ
Uwi Higashino's Cinderella
2019,2020
HDビデオ
HD video
11 min.

撮影当時5歳の娘による人形劇「シンデレラ」をステイ・ホームを機会に完成させる。
Using Stay Home times as an opportunity to complete a puppet show "Cinderella" by my daughter, who was five years old at the time of filming.



サンセット・モニュメント

Sunset Monument

2020

雑草, 小石, 小枝, 葉, 花

weeds, pebbles, twigs, leaves, flowers

variable dimensions

夕暮れ時に6歳になった娘と近所の公園に行く。何気なく地面の雑草に小石で囲いを作っていたところに娘がどんどんデコレーションしていった。
At dusk, I took my six-year-old daughter to the neighborhood park. I was casually building a pebble enclosure for a weed on the ground, and my daughter began to decorate it more and more.

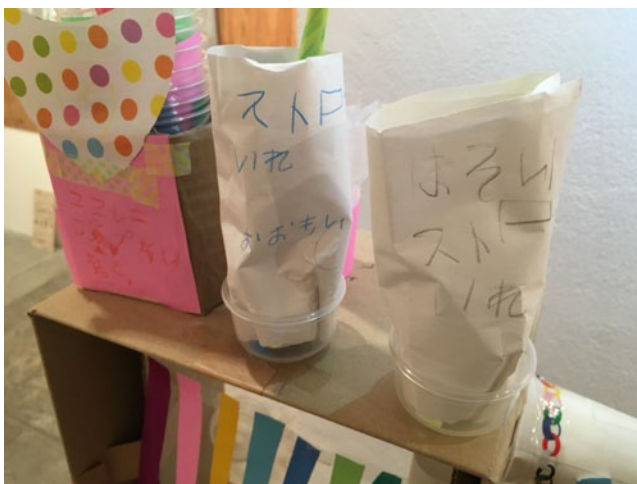


サンセット・モニュメント〈制作過程〉。
Sunset Monument <process>.



ジュース屋のためのスチールラック
Steel Rack for the Beverage Shop
2020
娘のつくった工作, 鉄
crafts made by my daughter, steel
58x17x140cm
collection: The National Museum of Art, Okutama

アートコレクティブ国立奥多摩美術館によるコレクション展。娘がつくった工作にジャストフィットするスチール製の台を溶接業者に発注し製作した。グループ展「国立奥多摩湖」(2020年2月1日-3月14日／gallery α M)での展示風景。
Collection exhibition by an art collective, The National Museum of Art, Okutama. I ordered a steel rack from a welding contractor to fit my daughter's craft.
Installation view of "The National Mizuumi of Art, Okutama" (Feb. 1 - Mar.14, 2020 / Gallery α M).



ジュース屋のためのスチールラック〈部分〉。
Steel Rack for the Beverage Shop <details>.



人生ゲーム・祭・オフィスざんまい

The Game of Life / Festival / Office Indulgence

2019

キャットタワー, 木材, ターポリンにインクジェットプリント, モニター, スピーカーほか
cat tower, wood, inkjet print on tarpaulin, monitor, speakers, etc.

variable dimensions

photo: Takafumi Sakanaka

アートコレクティブhanage企画による、同メンバーの青木真莉子との2人展であり共同制作。会場となった元オフィスで起ったかもしれない様々な出来事、人間ドラマを、人生ゲーム仕立てで構成。グループ展「引込線／放射線」(2019年9月8日-10月14日／第19北斗ビル)での展示風景。

A two-person exhibition in collaboration with Mariko Aoki, a member of art collective hanage, was organized by the collective. The show was composed of various events and human dramas that may have occurred in the former office where the exhibition venue was located in a style of the game of life. Installation view of group exhibition "Absorption/Radiation" (Sep. 8 - Oct. 14, 2019/ Hokuto Building No.19).



人生ゲーム・祭・オフィスざんまい<部分>。
The Game of Life / Festival / Office Indulgence <details>.
Photo: Takafumi Sakanaka (top), Marico Aoki(middle, bottom)



滝川 in プラハ
 Takigawa in Prague
 2019
 ローラースケート, ダンボール, 会計伝票, ボールペンほか
 roller skate shoes, cardboard, accounting slip, ball-point pen etc.
 performance

2016年にArt Center Ongoingで行われたパフォーマンス「滝川」をプラハ・カドリエンナーレ2019にて娘とともに再演。会場のカフェはセルフサービスであったにもかかわらず、偽のウェイターとして働く。「プラハ・カドリエンナーレ2019」(2019年6月6-16日/Vystaviste Praha Holesovice)にて発表。
 The performance "Takigawa" at Art Center Ongoing in 2016 was reperformed with my daughter at the Prague Quadriennial 2019. Despite the fact that the venue's cafe was self-service, we worked as fake waiters. Presented at "Prague Quadrennial 2019" (Jun 6-16, 2019 / Vystaviste Praha Holesovice).



ローラースケートで駆け付け、何を食べたかを執拗に尋ね、伝票にドローイング(娘は似顔絵)し、娘が作った段ボールの顔ハメの穴から手渡す。
I rushed in on roller skates, persistently asking what they ate, making drawings (my daughter made portraits) on slips, and handing them through a hole in a cardboard facepiece my daughter made.



a頭かな柔さはら

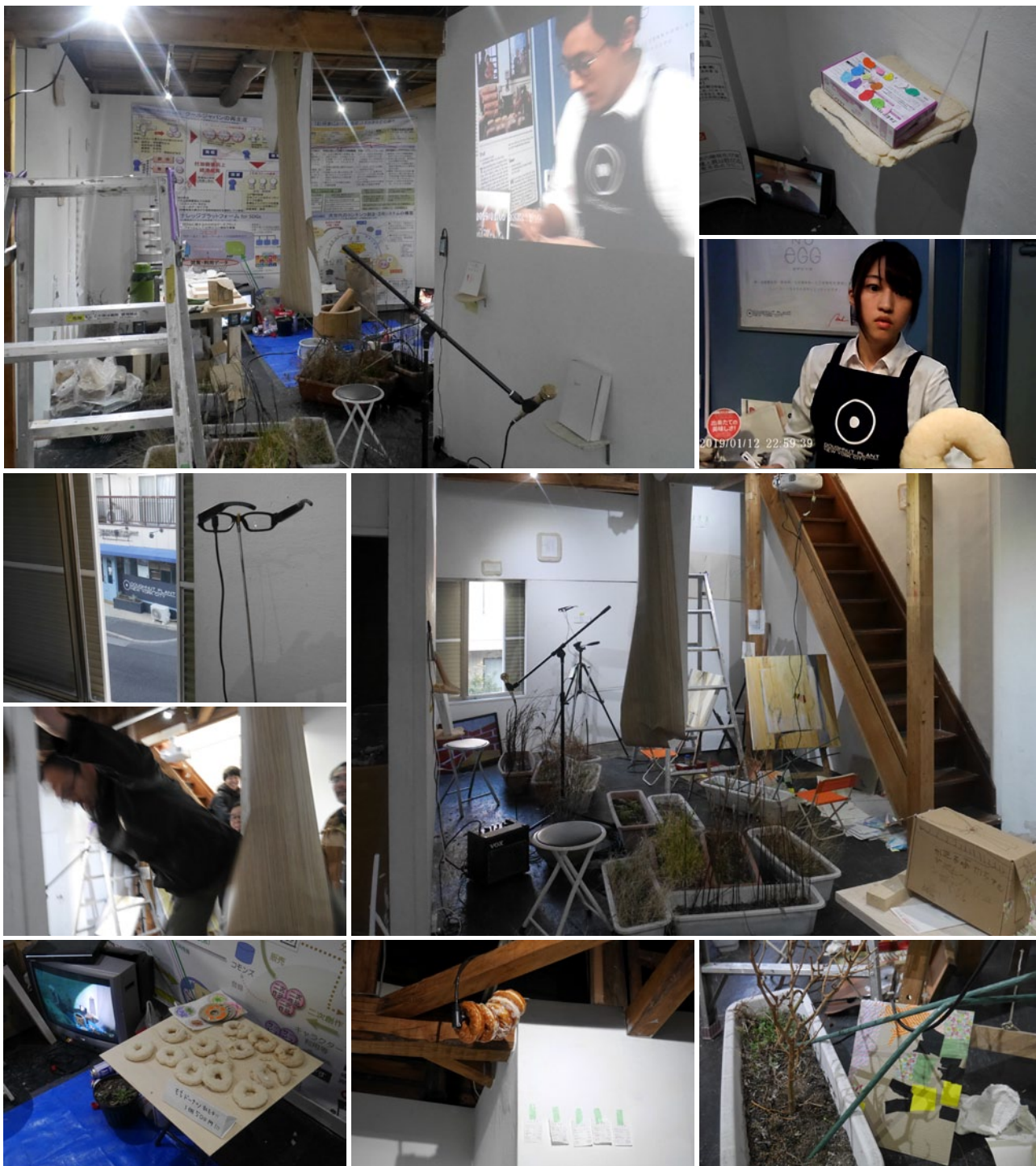
aatamakanayawasahara (A Head Maybe Soft Sahara)

2019

餅つき道具・材料一式、メガネ型カメラ、プロジェクター、マイク、アンプ、油絵道具一式、屋上菜園のプランターほか
a set of rice-cake making, glasses with camera, projector, microphone, amplifier, oil painting kit, planters etc.
variable dimensions

4歳の娘のために餅をつき、その餅で娘の作品の額縁や展示台を作り、餅のドーナツを向かいのドーナツ屋に売り込むために通い、買ったドーナツを天井梁に自転車ロックで吊るし上げ、会場のドキュメント本を読んで寝かしつけ、娘の絵を模写する。全ては娘によって/娘のために。個展「a頭かな柔さはら」(2019年1月5日-20日／Art Center Ongoing)での展示風景。

Pounding rice cakes for my 4-year-old daughter, making frames and shelves to display her works by the rice cakes, promoting donuts made from rice cakes to a donuts shop across the street, hanging the purchased donuts from the ceiling by a bike lock, reading a document of the past exhibitions, and reproducing her drawings. All is by/for my daughter. Installation view of solo exhibition "A Head Maybe Soft Sahara" (Jun 5 - 20, 2019/ Art Center Ongoing).



娘からのお父さんスイッチ「も、ほ、え、き、こ」より発動された数々の行いが提示されている。
 The results of the actions which are radio-controlled by the Dad's Switch "Mo, Ho, E, Ki, Ko" by my daughter are presented.



天神山国際芸術祭2018

Tenjinyama International Art Festival 2018

2018

さっぽろ天神山アートスタジオで見つけたもの, デジタル・アーカイブ

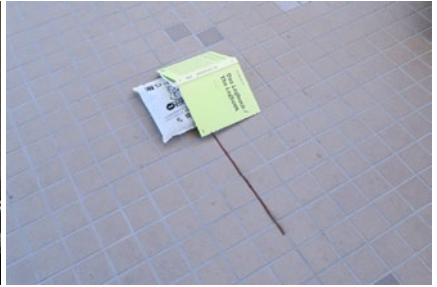
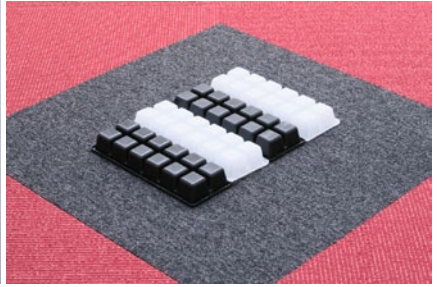
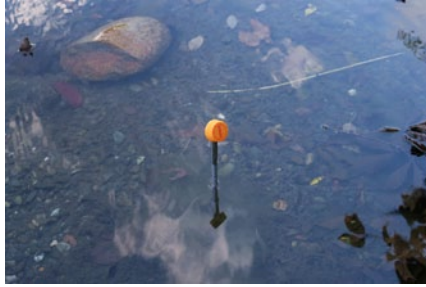
digital achieve of objects found in Sapporo Tenjinyama Art Studio

variable dimensions

collaborated with Kumpei Miyata

半日で遣っ付けられた芸術祭。滞在先の敷地内で見つけたものを作品風に撮影してすぐさま撤去し、芸術祭のレポートとしてプレゼンテーションされた。宮田君平とのコラボレーション。「Art & Breakfast day in 天神山」(2018年10月21日／さっぽろ天神山アートスタジオ)にて発表。

An art festival which was done by half the day. All works were made by objects found in Sapporo Tenjinyama Art Studio, just photographed and deinstalled immediately. Then the digital images were presented as a report of a fake art festival. Collaboration with Kumpei Miyata. Presented at "Art & Breakfast day in Tenjinyama" (Oct 21, 2018 / Sapporo Tenjinyama Art Studio).



天神山国際芸術祭2018に出展された作品より。
Extracts of works presented in Tenjinyama International Art Festival 2018.



東野哲史の奥能登口伝資料館

Tetsushi Higashino's Okunoto Museum of Oral Traditions

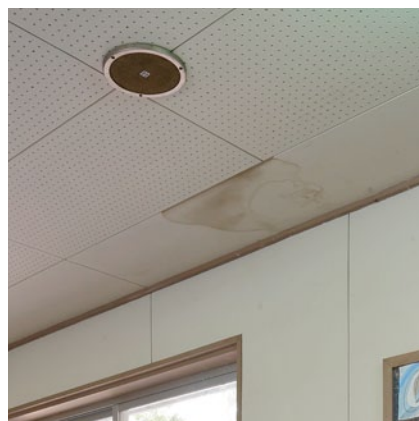
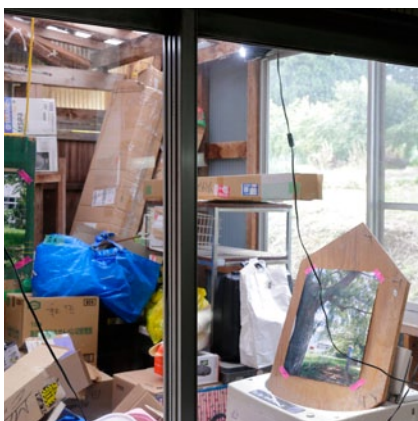
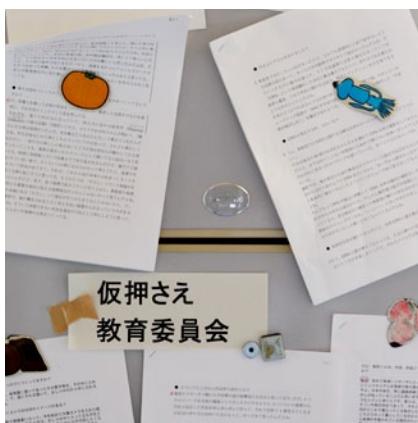
2017

HDビデオ, 会場の館内放送設備, マイク, スピーカー, アンプ, カセットプレイヤー, ケーブル, シャベルほか

HD video, PA system in the venue, microphone, speaker, amplifier, cassette tape player, cable, shovel etc.
variable dimensions

その土地の口伝が、展覧会キュレーターとのインタビューを通して脚色され、話をしてくれた地元民と共に再演される。作家自身が口伝を体現するメディアとなり、インタビューする/されるの関係を入れ替え、地元の口伝と作家の言葉を攪拌させる。グループ展「奥能登トリエンナーレ2017」(2017年9月3日-10月22日/旧小泊保育所)での展示風景。

A story of a locals' oral tradition was replayed with the localite who told the story which was adapted through an interview with the curator of the exhibition. The artist who became media that embodies the oral tradition by himself, swapped the role between the interviewer (curator) and the interviewee (artist), and aimed to stir the local oral society with the artist's own art society. Installation view of a group exhibition "Oku-Noto Triennale 2017" (Sep 3 - Oct 22, 2017/ Former Kodomari Nursery School)



現地で録音された音などが入り交ざるなか、展示参加作家の経歴やインタビュー内容が地元の人により朗読され、館内放送で流される。
Mixed with the field recording sounds, the profiles and interviews of exhibited artists are read aloud by locals and are broadcasted by the PA system.
photo: Takafumi Sakanaka



運び屋

The Courier

2017

HDビデオ、会場にあったもの(ダルマ運びリレーの練習用ダルマなど)、ベビーカー、ダルマ人形ほか

HD video, things which belong to the venue, stroller, Daruma doll etc.

variable dimensions

地元公民館を舞台に繰り広げられる、町民運動会とその種目「ダルマ運びリレー」を中心にしたドキュメント。展示期間中に行われる名久田地区町民運動会参加を目指す。グループ展「中之条ビエンナーレ」(2017年9月9日-10月9日／五区公民館)での展示風景。

A document which was set in a local community center describes its district Sports Day, especially focused on the event "Daruma Carry Relay". The artist aimed to participate in the Nakuta District Sports Day which was held on a day during the exhibition. Installation view of a group exhibition "Nakanojo Biennale 2017" (Sep 9 - Oct 9, 2017/ Community Center 5)



五区は優勝経験もある強豪チームであったが、住民の高齢化に伴い今年から運動会に参加しないと町会一致で決定されている中、一人奮起する。
The District 5 used to be a strong team, determined not to participate in the Sports Day from this year as the population ages, but one person rose up.



男の世界

Mandom

2017

HDビデオ、会場にあったものと販売品(本、赤白帽、水鉄砲など)、娘の作った鬼のお面、水道屋マグネット、ネコに関する論文ほか
 HD video, things which belong to the venue, ogre mask made by my daughter, magnet, research paper about cats etc.
 variable dimensions

photo: Takafumi Sakanaka

「父性」を題材に、憧れの職業や地道な労働、作業の生産性向上についての3つのビデオと会場にある物や販売品などによるインスタレーション。グループ展「西荻映像祭」(2017年8月23-27日／信愛書店 en=gawa)での展示風景。

As the subject matter of "paternity", an installation with three videos about the yearning occupation, steady labor and work productivity improvement, was made from objects and sales items in the venue. Installation view of a group exhibition "Nishiogi Video Festival 2017" (Aug 23 - 27, 2017/ en=gawa)



Details



男の世界
Mandom
2017
HD video
10 min 14 sec

信愛書店のおじさんに、働く父親像あるいは自分自身の姿を重ね、真の男(ウルトラな男)について思いを馳せる。

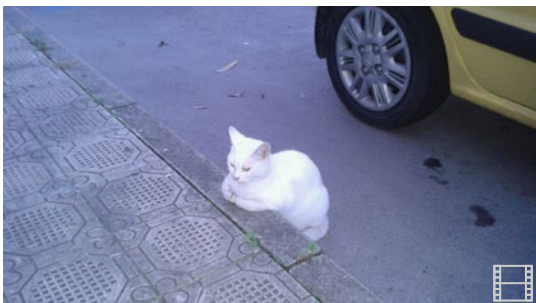
The old worker in the bookshop where is the venue was overlapped with a working father figure or myself, and I thought of a real man (Ultraman).



アイ・ソウ・ザ・ライト
I Saw the Light
2016, 2017
HD video
2 min 27 sec

溺愛する娘に翻弄される父親としての自分を描く。

Me as a father who is tossed by the daughter.



ネコス・タンブラー・ドット・コム
nekoth.tumblr.com
2012- ongoing
slide show
variable

ネコだけを集めたtumblr(ブログ)、労働や作業の生産性を高めるための起爆装置。

The cats' tumblr, a initiator to increase productivity of labor and work.



たきを(実家)

Takiwo (Parents' Home)

2016

水, フナ, 釣具, ビールケース, キャベツ, 墨汁, 画用紙, ラジカセ, ミラーボールほか

water, crucian carp, fishing tackle, beer case, cabbage, Indian ink, drawing paper, boom box, mirror ball etc.

variable dimensions

photo: Hako Hosokawa

焼き鳥屋跡の床の穴に水を張り釣り堀にする。通信講座を勧め、不要になったポイントカードを交換し、相田みつをのまがい物の書売りつける等の執拗な接客の後、ラジカセを担ぎ次の目的地まで案内する。グループ展「Involve」(2016年10月8-10日／三鷹第一アパート2)での展示風景。

A fishing pond was made by filling a hole on the floor in the former Yakitori bar with water. An employee makes a recommendation to sign up for a correspondence course, exchanges useless loyalty cards and sells imitated calligraphic works of Mitsuwo Aida. Then he navigates the audience to the next exhibition place with a boombox over his shoulder. Installation view of a group exhibition "Involve" (Oct 8 - 10, 2016/ Mitaka First Apartment 2)



「お〜いお茶」の俳句大賞に父親が入選したことを紹介し、頭にキャベツを載せる。自作のボイスパーカッションを爆音で流し、次の会場に案内する。
Correspondence course, cabbages on the head, Mitsuwo Aida-esque calligraphies and loyalty cards. (photo: Yuji Takano) Navigation to the next place.



滝川

Takigawa

2016

1Fカフェのテーブルやイスなどの備品, プロジェクター, ビデオカメラ, ローラースケート, 木珠暖簾, ダンボール, だるま, モニターほか
equipment of cafe on the 1st floor, projector, video camera, roller skate, cardboard, daruma doll, monitor etc.
variable dimensions

会場のアート・センター・オンゴーイングは2階にギャラリー、1階にカフェがあり、ちょうどカフェのスタッフを募集中だった。ギャラリーとカフェを入れ替え、期間中はウェイターとして常駐し、無賃で働く。利用客の注文伝票にドローイングをし、それを売りつけることでビール代を稼いだ。2月に同会場で行われた「うちの車庫に眠る秘蔵木材をトラック借りて持って行く」の続編。個展「滝川」(2016年5月4-15日／Art Center Ongoing)での展示風景。

The exhibition venue has a gallery on the 2nd floor and a cafe on the 1st floor. Also, they were recruiting the cafe staff. I swapped the gallery for the cafe, worked as a waiter, made a drawing according to the customer's order and sold it to make small money for beer. A sequel project of "Bringing my treasured wood which sleeps in the garage by a hired cargo truck". Installation view of a solo exhibition "Takigawa" (May 4 - 15, 2016/ Art Center Ongoing)



注文をドローイングし、ローラースケートで階段を上り給仕する。1階はギャラリーとして、展示(2階のカフェ)のための展示がされている。
I made a drawing by the order, walked upstairs and served by roller skate. An exhibition for the exhibition's sake (cafe on the 2F) was shown on the 1F.



うちの車庫に眠る秘蔵木材をトラック借りて持って行く

Bringing my treasured wood which sleeps in the garage by a hired cargo truck

2016

リフォームで余った木材, ハンドラベラー, 卓上丸のこ, 養生テープ, 物干しハンガー, 紙に油性ペンほか

wood left over after renovation my house, price labeler, electric miter saw, masking tape, clothes hanger, etc.
variable dimensions

自宅のリフォームで余った木材を、トラックを借りて会場まで運び、廉価で売りさばく。会期中は常駐し、カツラにスウェット上下といういでたちで、希望があればカット加工もする。「うちの車庫に眠る秘蔵木材をトラック借りて持って行く - Ongoing JACK!!」(2016年2月10-14日／Art Center Ongoing)での展示風景。

The wood left over after renovation my house was brought to the exhibition venue by a hired cargo truck and sold cheap. During the exhibition I wore a wig and sweat suits and cut the wood on demand. Installation view of "Bringing my treasured wood which sleeps in the garage by a hired cargo truck - Ongoing JACK!!" Feb. 10 - 14, 2016/ Art Center Ongoing)



木材をトラックで自宅から会場まで運び、値段をつけ、物干しハンガーを被りながらカットして売る。
I brought wood from my house to the gallery by a hired cargo truck, put a price, cut wood wearing a clothes hanger.

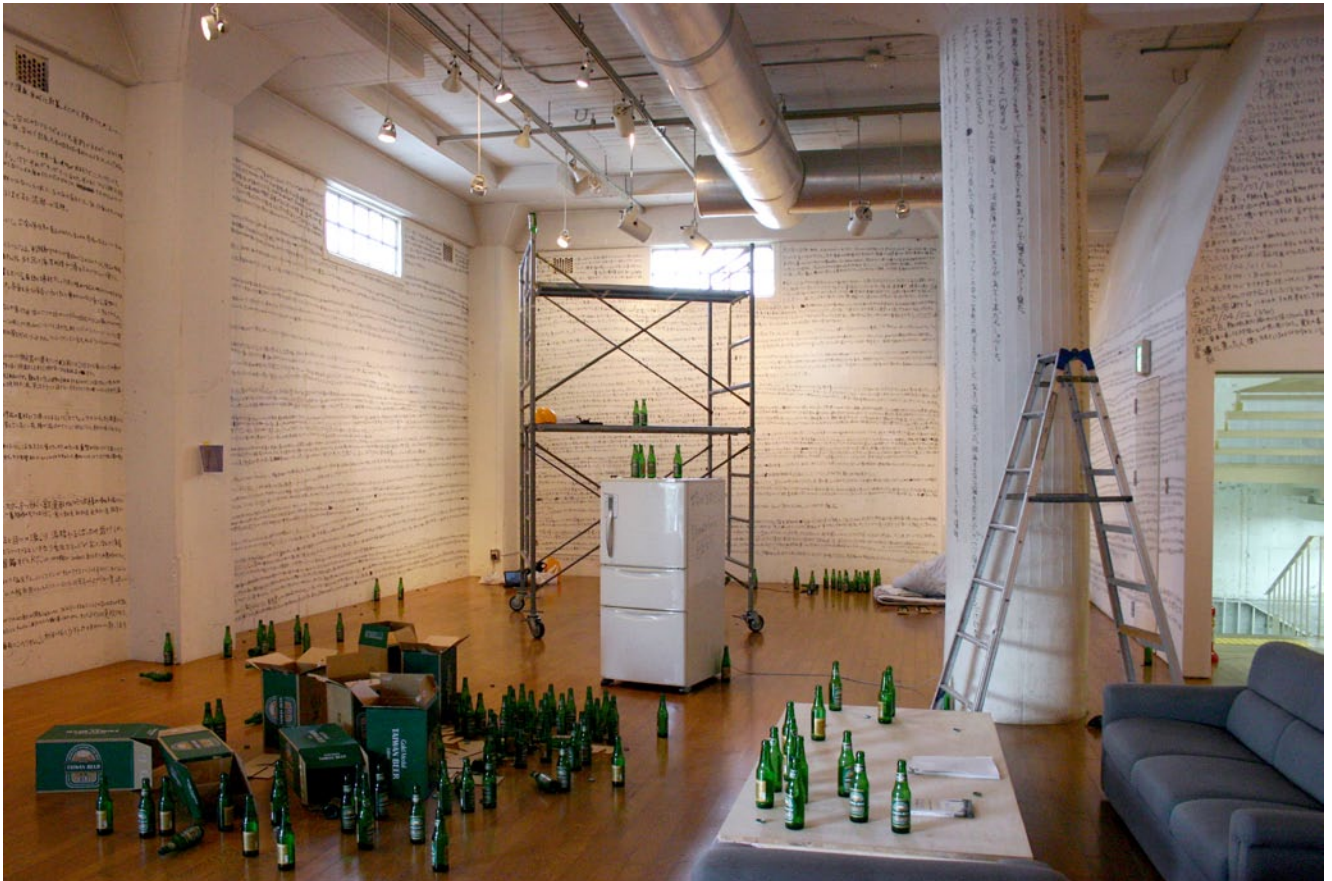


増江とボウイ
Masue and Bowie
2016
スタジオ1の中に残されたもの
things left over Studio 1
variable dimensions

展示場所のスタジオには卓球台を流用した間に合わせの移動壁とともに、屋根裏部屋には「増江」と書かれた農具などが多数発見された。これは大家さんの苗字らしい。増江さんを、表向きは田舎の農夫だけれど実はエイリアンでロックスターで救世主のジギー・スターダスト(デビッド・ボウイ)、として仕立てあげることにした。グループ展「スーパー再開。」(2016年3月6日-13日 / Studio Kura)での展示風景。
There was a movable wall diverted a ping-pong table to in the exhibition space. In the attic, I found lots of farm tools which are signed a name as "Masue" and heard it was the name of the landlord. I imagined if Mr. Masue is ostensibly a farmer, but an alien, rock star and Messiah, Ziggy Stardust (David Bowie).
Installation view of "Super Resumption / Reunion" (Mar. 6 - 13, 2016 / Studio Kura)



1階左手前に宮田君平とのコラボレーション「壊れても作り直す」、奥に卓球台の移動壁などの「増江」のエリア、階段を上ったロフトに「ボウイ」。
 "Even if it is destroyed, we rebuild" collaboration with Kumpei Miyata (near left on 1F), the ping-pong movable wall, etc. are "Masue", "Bowie" is in the attic.



台北國際藝術村日記(リブライズ)
Taipei Artist Village Diary (Reprise)
2015

壁に油性ペン, 台湾ビール, 冷蔵庫, ローリングタワー, 脚立, 布団一式ほか
permanent marker on the wall, Taiwan beer, refrigerator, rolling tower, stepladder, bedding set etc.
variable dimensions

台北との交換レジデンス・プログラムの10周年記念グループ展。台湾ビールを飲みながら3ヶ月間の滞在日記(<http://workth.net/tavdiary.html>)を壁面に書き写し、当時を振り返る。また、ビールは来場者にも投げ銭で自由に振舞われた。グループ展「アートと都市を巡る横浜と台北」(2015年7月24-9月13日／BankART Studio NYK)での展示風景。

The 10th anniversary exhibition of exchange program between Taipei and Yokohama. I transcribed Taipei Artist Village diary (<http://workth.net/tavdiary.html>) on the wall while drinking Taiwan beer and looked back on that time. The audiences were free to drink beer with a little contribution as their choices as well. Installation view of group exhibition "Art and City in Yokohama and Taipei" Jul. 24 - Sep. 13, 2015/ BankART Studio NYK)



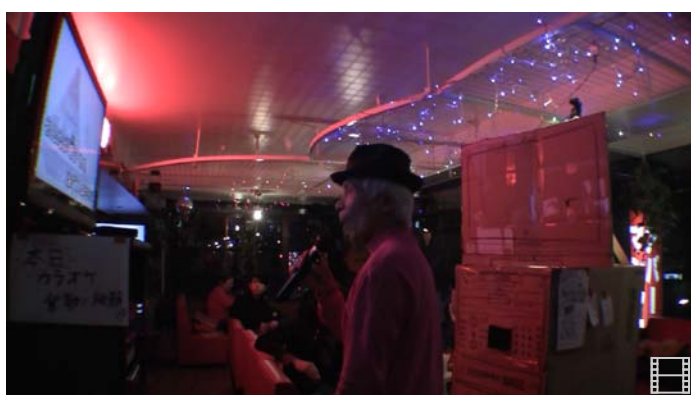
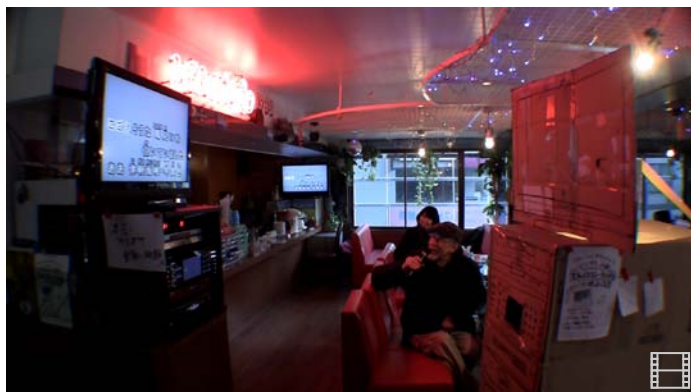
「台北國際藝術村日記 (リプライズ)」〈部分〉 日記を書き、ビールを飲み、時には片隅の布団で寝る。
 "Taipei Artist Village Diary (Reprise)" <details> I wrote the diary, drunk beer and sometimes slept in the corner.



カラオケ・上床
Karaoke on the Floor
2015
カラオケ機器, ケーブル, 段ボール
karaoke machine, cables, cardboard
variable dimensions

会場は「日本一下手な歌手」の経営する喫茶店。店内のカラオケ機器をハイジャックして、耳コピでリアルタイムに伴奏をつける。日本一下手なカラオケ・マシーンの誕生。グループ展「TERATOTERA祭り Encounter -邂逅-」(2015年2月20-22日/レストラン喫茶上床)での展示風景。

The exhibition space was a cafe with Karaoke which run by "the worst singer in Japan." I intercepted the music of Karaoke by a headphone and sang the accompaniment with microphone in real time. The worst Karaoke machine in Japan was born. Installation view of group exhibition "TERATOTERA Fes. Encounter" (Feb. 20 - 22, 2015/ Cafe Restaurant Uwatoko)



来場者は自ら選曲し、歌う。素っ頓狂な伴奏と共に。
Visitors select and sing songs with the eccentric accompaniment.



段差を無くす
Making a Step Flat
2015
土, シャベル, バケツ, 木材,
soil, shovel, bucket, wood
variable dimensions

自宅の隣には市が所有する未舗装の小道があり、近所の人たちが近道としてたびたび利用している。しかしながらある部分に10cmほどの段差があり、自転車などは通りづらい。そこで、無許可だが善意で自宅の庭から土を運び、段差を無くしてみた。

There was a city-owned dirt path next to my house and neighbors often use as a shortcut. However, there was a step about 10 cm high, so it was hard to run through by bicycles. Then I moved soil from my garden and made the step flat without permission but with kindness.



シャベルとバケツで土を運び、突き固める。
I moved soil with a shovel and bucket and tamped down.



うみは右上にゴールデン・フィールドワークを夢見ながらミルクを飲む
Umi Drinks Milk While Dreaming the Golden Fieldwork in Upper Right Corner
2014
HDビデオ
HD video
2 min. 46 sec.

3月に長女が生まれた。ちょうど1年前に制作したビデオ「ゴールデン・フィールドワーク」を組合わせてみる。
My first daughter was born on March. I combined her video with "Golden Fieldwork" which was filmed a year ago.



うみは左上にゴールデン・フィールドワークを夢見ながら眠りにつく
Uwi Falls Into a Sleep While Dreaming the Golden Fieldwork in Upper Left Corner
2014
HDビデオ
HD video
1 min. 32 sec.

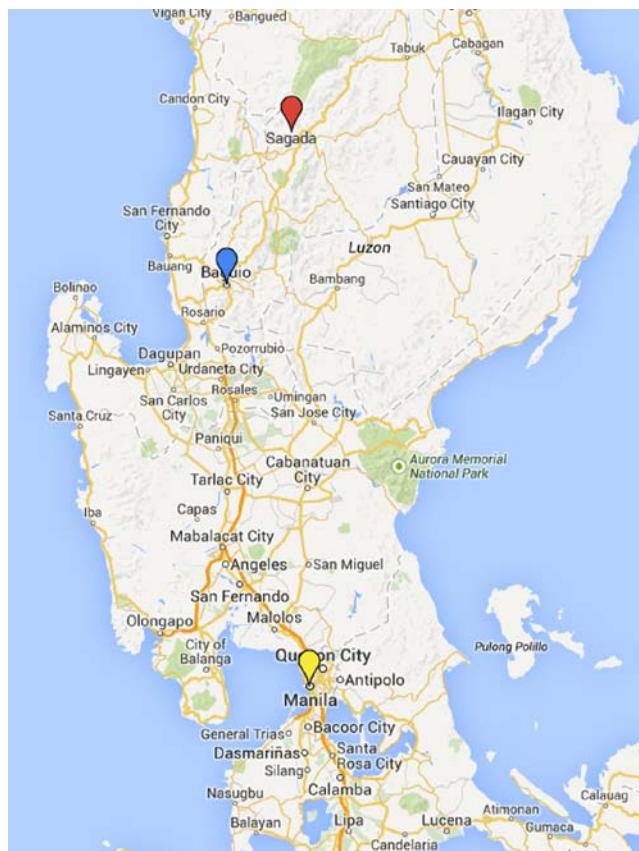
3月に長女が生まれた。ちょうど1年前に制作したビデオ「ゴールデン・フィールドワーク」を組合わせてみる、その2。
My first daughter was born on March. I combined her video with "Golden Fieldwork" which was filmed a year ago, part two.



サガダからバギオまでマニラにて
From Sagada to Baguio in Manila
2014
インクジェット・プリント
ink-jet print
40x30cm

マニラでのレジデンス中にルソン島北部に小旅行に行った。サガダからバギオまでのバスの中、運転席の上方に似つかわしくない物体(ペットボトルが突き刺さったカツラが天井からぶら下がっている)を発見する。グループ展「ねんど」(2014年12月13-16日/PANPISCO)での展示風景。

When I was an artist-in-residency in Manila, I went to a short trip to the Northern of the Philippines. On a bus from Sagada to Baguio, I found an incongruous object which is a suspended wig from the ceiling with a plastic bottle through it. Installation view of group exhibition "Nendo" (Dec. 13 - 16, 2013/ Panpisco)



断崖絶壁を行くバス。ペットボトルが突き刺さったカツラは激しく揺れる。〈左上〉 サガダ、バギオ、マニラ。〈右上〉 インスタレーション風景。〈下〉 While the bus went along a cliff road, the wig with a plastic bottle through it rocked violently <top left>. Locations of Sagada, Baguio and Manila <top right>. Installation view <bottom>.



サガダからバギオまでマニラにて
From Sagada to Baguio in Manila
2014
パフォーマンス
performance
60 min.
photo: Fuyuka Shindo, Yusuke Shibata

展示会場は工事設備関係の販売店で、その中にマンホール内を昇降するためのウインチのついた三脚があった。ドリル、バール、ノコギリを使って床下から穴を開ける。グループ展「ねんど」(2014年12月13-16日 / PANPISCO)でのパフォーマンス風景。

The exhibition space used to be a construction equipment store and there was a tripod with a winch to go up and down through a manhole. I made a hole with a drill, crowbar and hand saw from the underfloor. Performance at the group exhibition "Nendo" (Dec. 13 - 16, 2013/ Panpisco)



60分に及ぶ床下での格闘の末、おがくずまみれになって脱出。ウインチを自力で回して上昇し、サガダからバギオに行くバス車中の「ペットボトルが突き刺さったカツラ」を身をもって再現する。グループ展「ねんど」(2014年12月13-16日／PANPISCO)でのパフォーマンス風景。

After 60 minutes struggling under the floor, I came out with a lot of sawdust. I went up by the winch and embodied the wig with the plastic bottle through it on the bus from Sagada to Baguio. Performance at the group exhibition "Nendo" (Dec. 13 - 16, 2013/ Panpisco)



元山塑膠臉盆廠辦公室
Yuan Shan Washbowl Factory's Office
2013
HDビデオ
HD video
12 min.

台南にある、寺院に面した野外劇場の舞台の上にはオフィスがあり、いつも老人がテレビを観ていた。そこでは10月にはほとんど雨が降らないと言われており、プラスチック製の洗い桶の妖精が舞台上に現れると寺院に向かい雨乞いの儀式を行った。グループ展「微光 -Twilight-」(2013年10月12日-11月10日／開山宮舞台)よりビデオ・スチル。

There was an office on the stage of outdoor theater which was faced with a temple in Tainan, Taiwan and an old man was always watching TV. It was said that it wouldn't rain there in October. A pixie of plastic washbowl has conducted a ritual from the stage to ask the temple to bring the rain. Video still from group exhibition "Twilight" (Oct. 12 - Nov. 10, 2013/ Kai Shan-Gong Stage)



「元山塑膠臉盆廠辦公室」ビデオ・スチル<上>と 展示風景<下>。劇中の老人と全く同じ位置でビデオを鑑賞する。

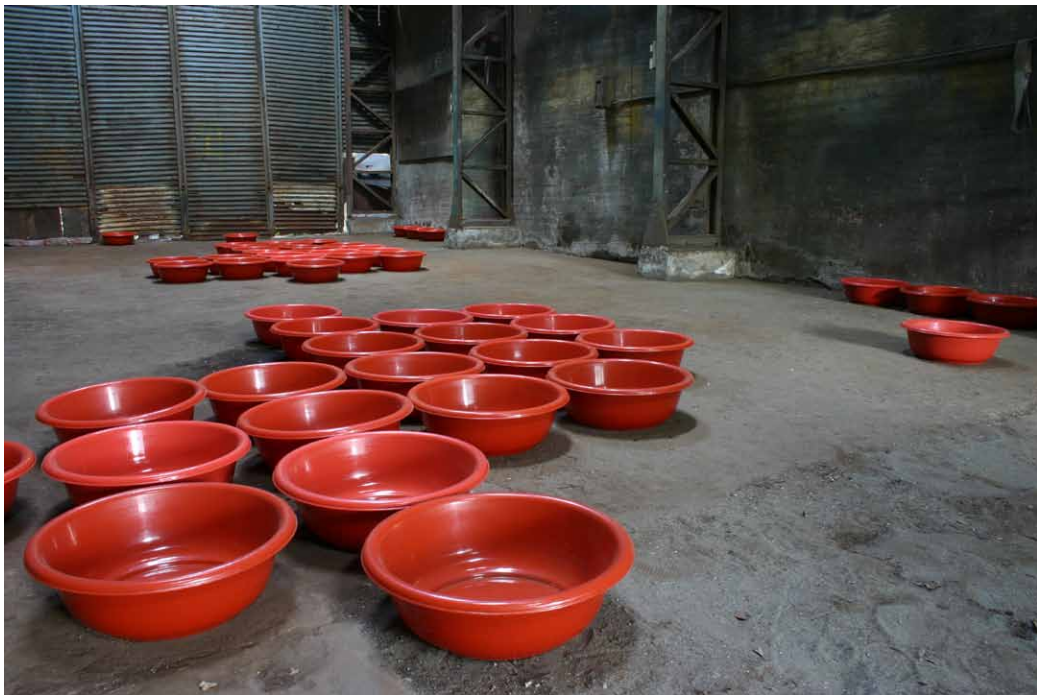
"Yuan Shan Washbowl Factory's Office" Video still <above> and installation view <bottom>.
Audiences watch the video at exactly the same place where the old man was watching TV.



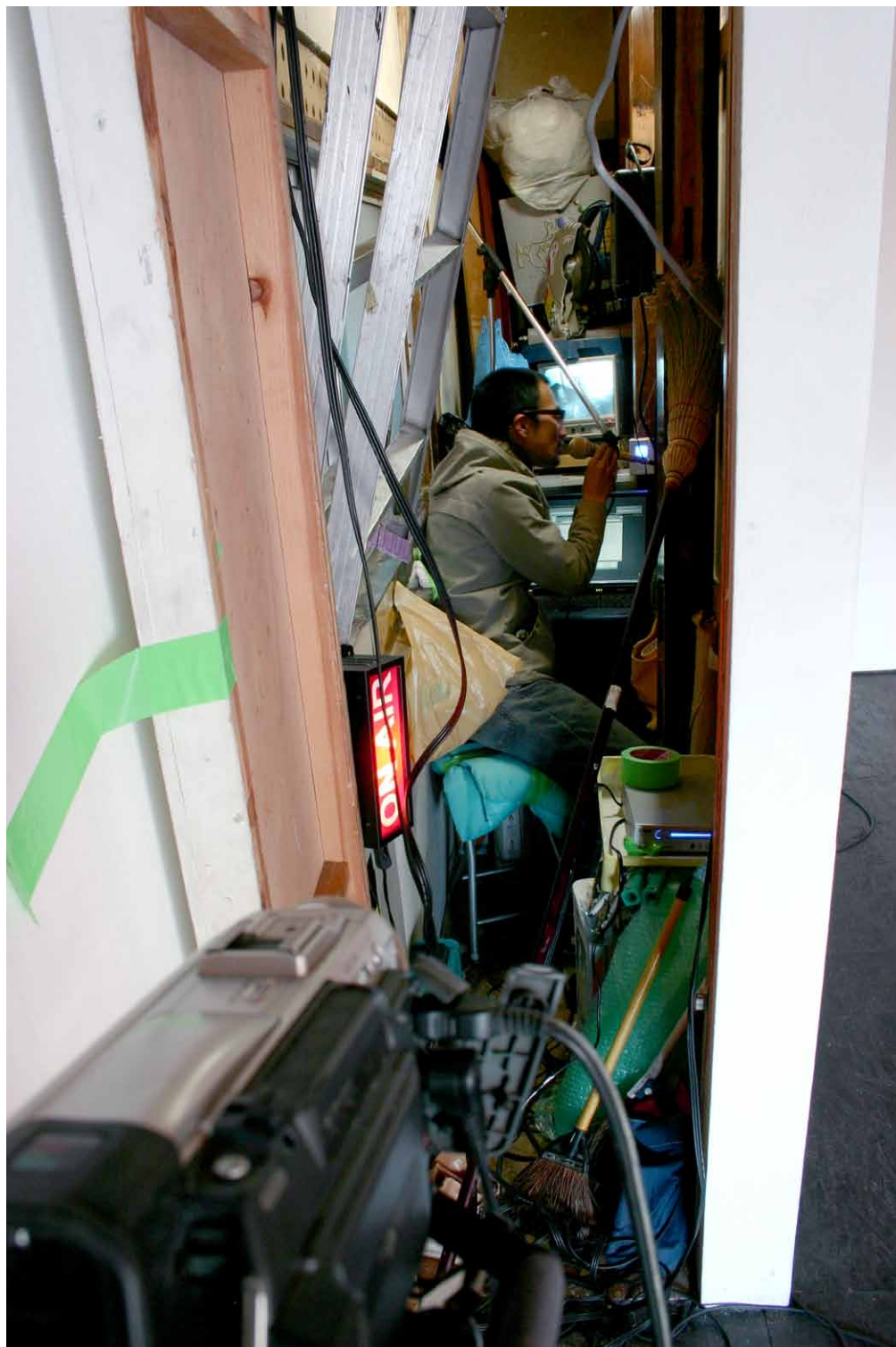
元山塑膠臉盆廠
Yuan Shan Washbowl Factory
2013
サイト・スペシフィック・インсталレーション
site-specific installation
variable dimensions

台湾・台南のディスカウントストアにて激安プラスチック製たらいを発見。会場となった打ち捨てられた工場の天井は穴だらけで、当地では時には大雨が降ることもあった。そこで、雨とたらいの関係を考えずにはいられなかったのだ。グループ展「微光 -Twilight-」(2013年10月12日-11月10日／大圓機械工場)での展示風景。

I found incredibly cheap plastic washbowls at a discount store in Tainan, Taiwan. There were many holes in the ceiling of an abandoned factory which is one of the exhibition venues. It was sometimes heavy rain, so I couldn't help thinking of a relationship between rain and washbowls. Installation view of group exhibition "Twilight" (Oct. 12 - Nov. 10, 2013/ Da-Yuan Machinery Factory)



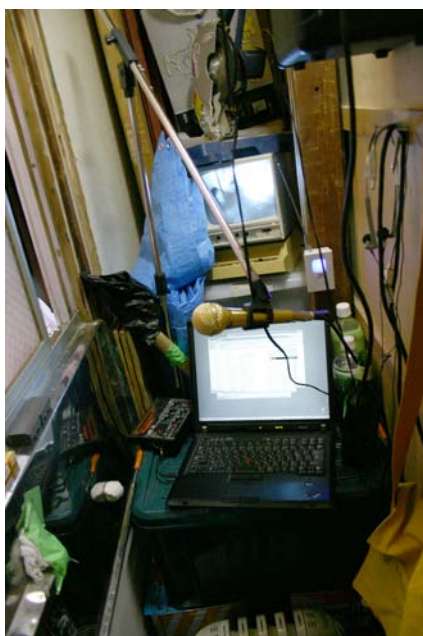
「元山塑膠臉盆廠」部分<上>と 展示前の状態<下>。最も大変な労力を費やしたのは、掃除だった。
 "Yuan Shan Washbowl Factory" Detail <above> and the condition before exhibition <bottom>.
 The thing I spent enormous effort was cleaning the factory up.



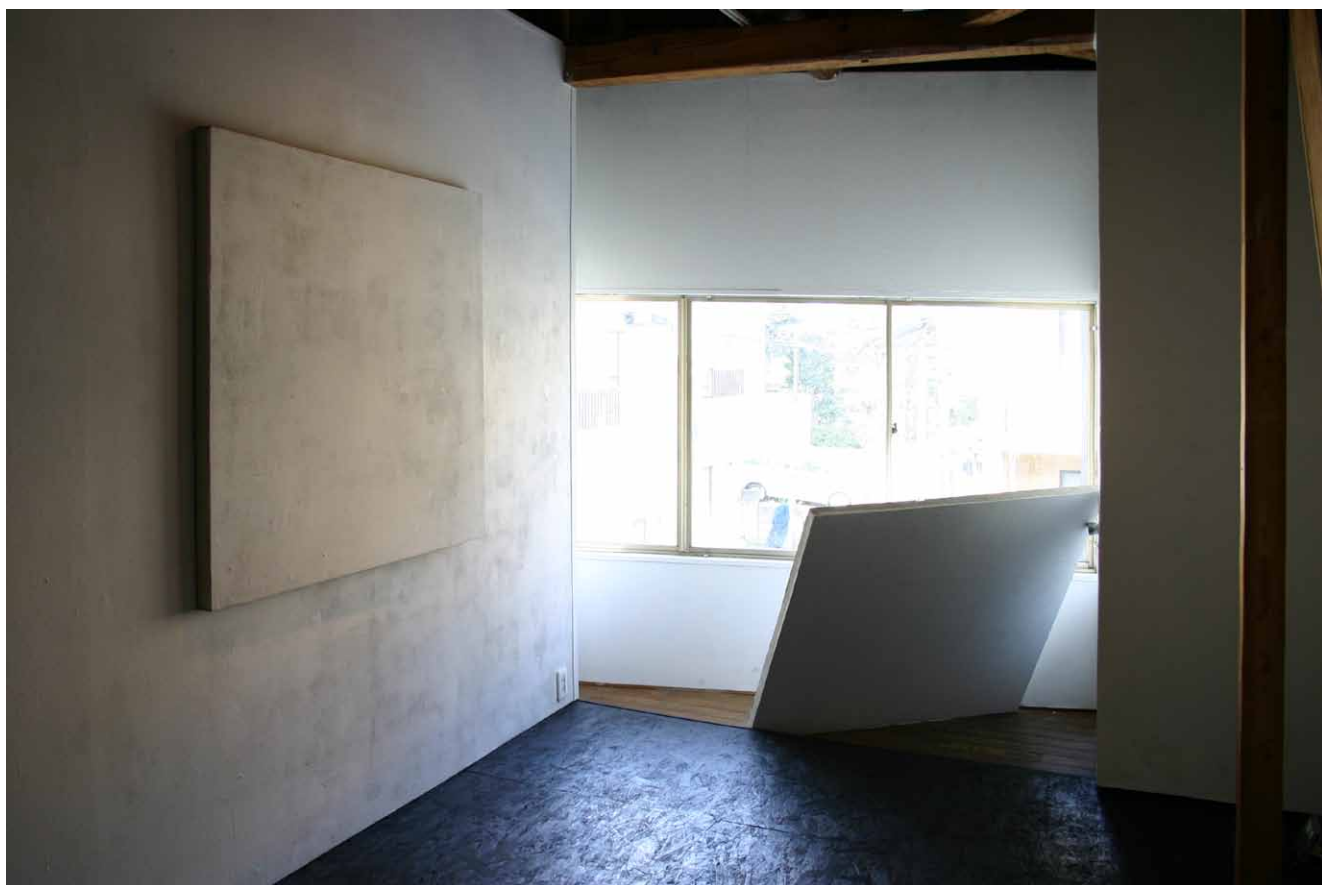
東野哲史のサウンド・インスタレーション
 Tetsushi Higashino's Sound Installation
 2013
 ミクストメディア、パフォーマンス
 mixed media, performance
 variable dimensions

会期中ギャラリーの物置に常駐し、監視カメラで来場者を確認するやいなや「東野哲史のサウンド・インスタレーション」とアナウンス、効果音が炸裂する。個展「東野哲史のサウンド・インスタレーション」(2013年3月13-24日／Art Center Ongoing)での展示風景。

I always stayed at the gallery storage during the show with monitoring camera. When I found someone's coming, announced "Tetsushi Higashino's Sound Installation" and a sound effect blew up. Installation view of solo exhibition "Tetsushi Higashino's Sound Installation" (Mar. 13 - 24, 2013/ Art Center Ongoing)



「東野哲史のサウンド・インストール」〈部分〉「床板」が一枚剥がされ、回転。壁の背後に潜伏する様子が1Fカフェで生中継される。
 "Tetsushi Higashino's Sound Installation" <details> Unmounted "Flooreboard" turned around. Hiding behind the wall was broadcasted live.



窓の壁 A, B

Window's Wall A, B

2013

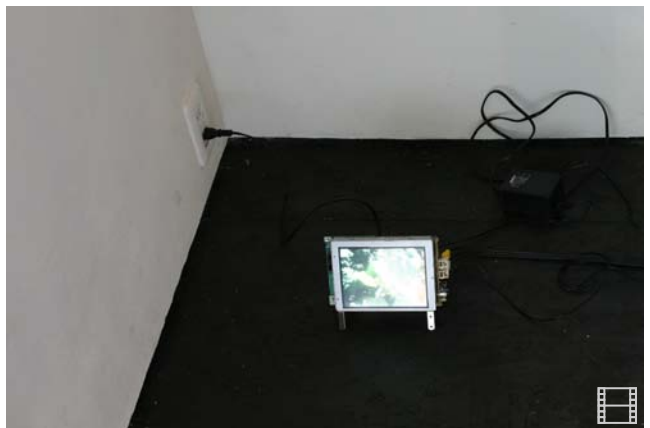
ギャラリーの窓にある着脱式の壁

gallery's removable wall on the window

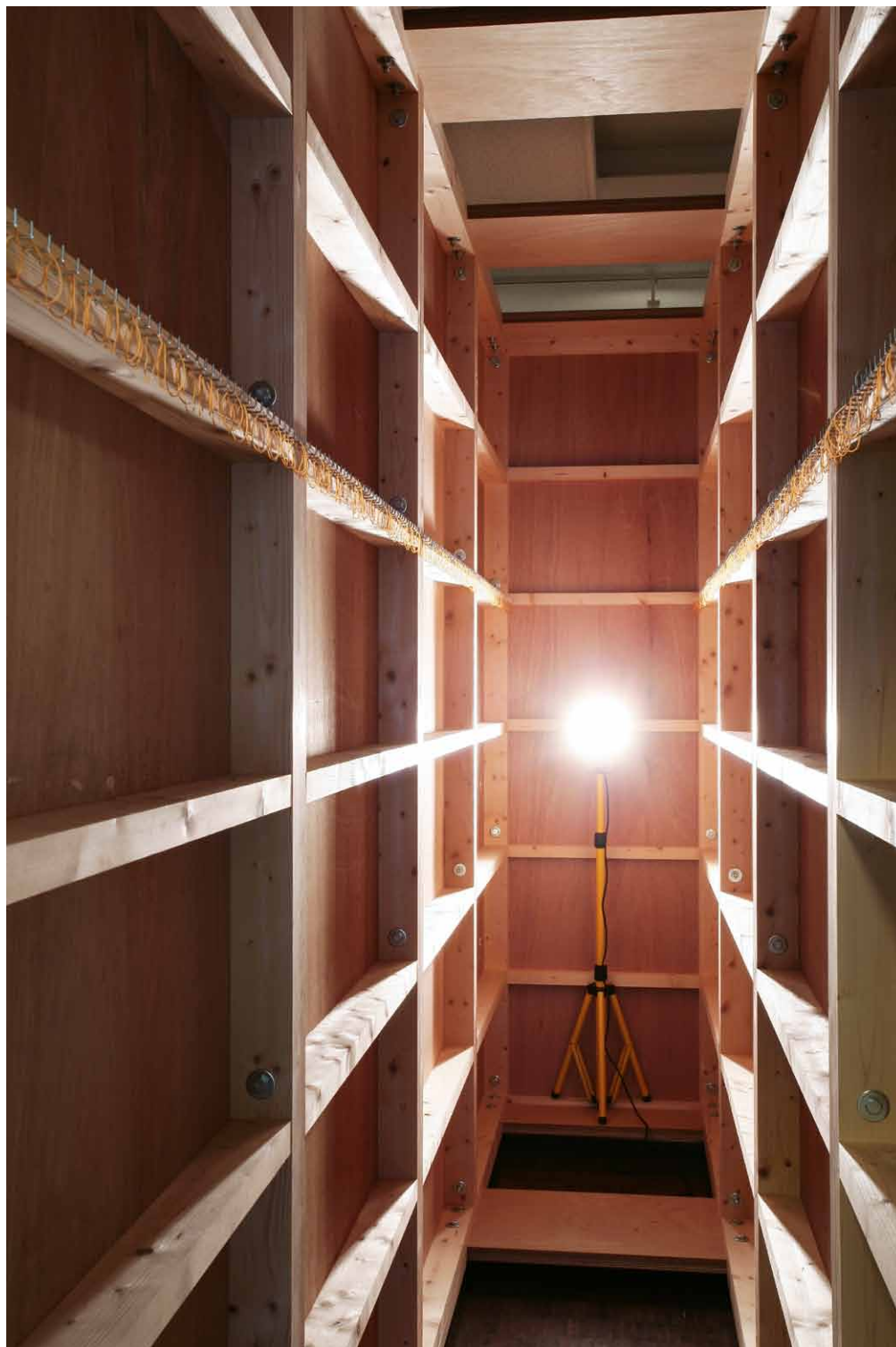
118x120x5cm (each)

会場の窓には着脱式の壁があり、一枚は乱雑にはずしつつ、もう一枚を壁に恭しく掲げる。個展「東野哲史のサウンド・インスタレーション」(2013年3月13-24日／Art Center Ongoing)での展示風景。

There were removal walls on the gallery window. One was unmounted messily, the other was installed on the wall deferentially. Installation view of solo exhibition "Tetsushi Higashino's Sound Installation" (Mar. 13 - 24, 2013/ Art Center Ongoing)



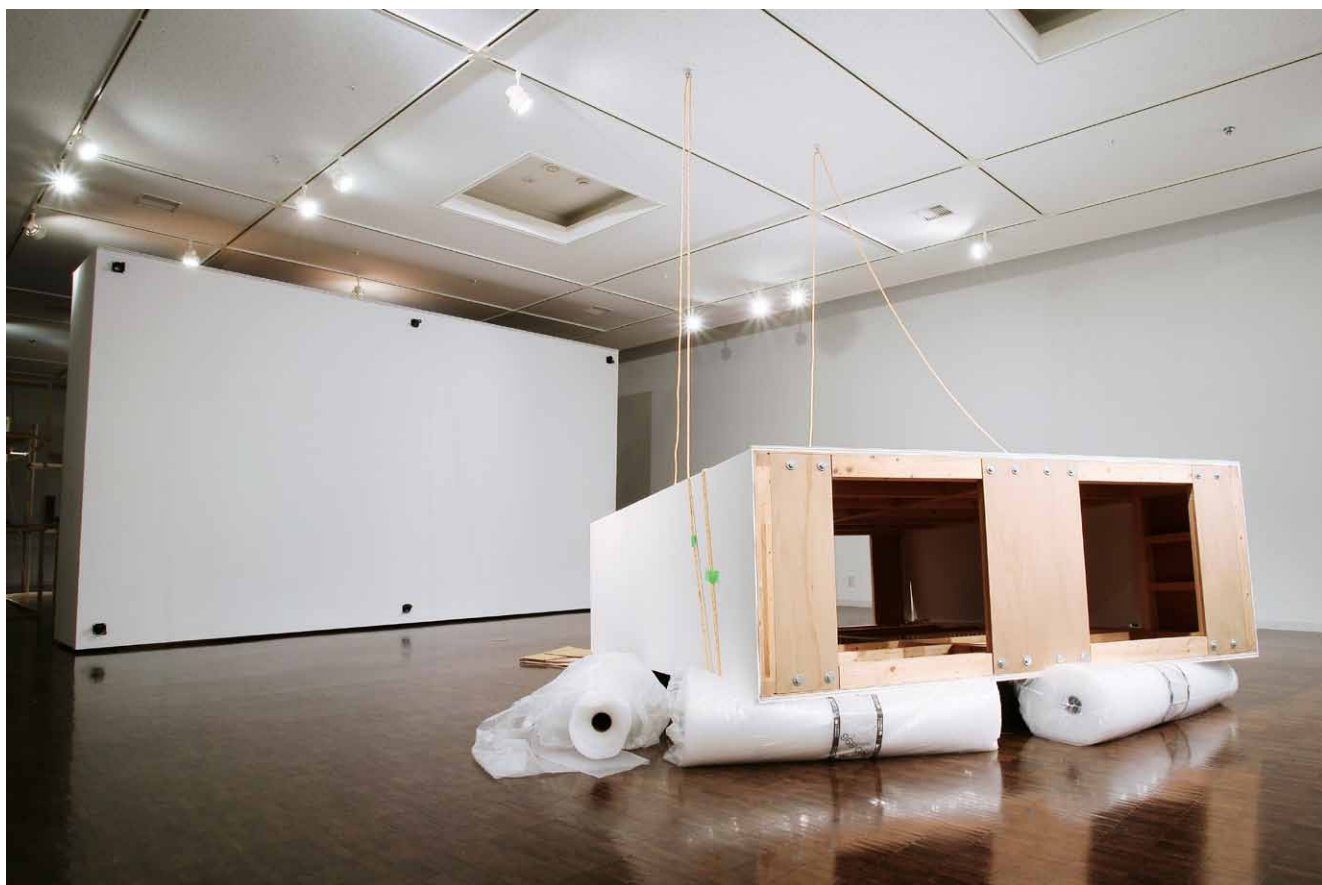
「窓の壁 A, B」〈部分〉「窓の壁 A」の脇に「ゴールデン・フィールドワーク」(ビデオ, 5分ループ)がひっそりと佇む。
 "Window's Wall A, B" <details> "Golden Fieldwork" (video, 5 min loop) stands quietly by "Window's Wall A".



可動壁 #1
 Movable Wall #1
 2013
 ギャラリーの可動壁, 輪ゴム, 作業灯
 gallery's movable wall, rubber band, floodlight
 500x300x90cm
 photo: Takeru Kuroda

展示会場には扉付きの立派な可動壁があり、壁の内側は収納スペースになっていた。これを会場入口に設置し、輪ゴムをフューチャーした出落ちの行き止まりを演出。グループ展「もののやりかた」(2013年2月23-3月10日／@KCUA 京都市立芸術大学ギャラリー・アクト)での展示風景。

There were well-made movable walls with door in the gallery, and the inside of the each wall was storage space. A movable wall was installed at the entrance to make the audience go into dead end featuring rubber bands. Installation view of group exhibition "This is how we do" (Feb. 23 - Mar. 10, 2013/ @KCUA)



可動壁 #2, #3

Movable Wall #2, #3

2013

ギャラリーの可動壁, ロープ, 養生テープ, エアバッキン, 段ボール, 空き缶, 「可動壁 #2」のキャスター

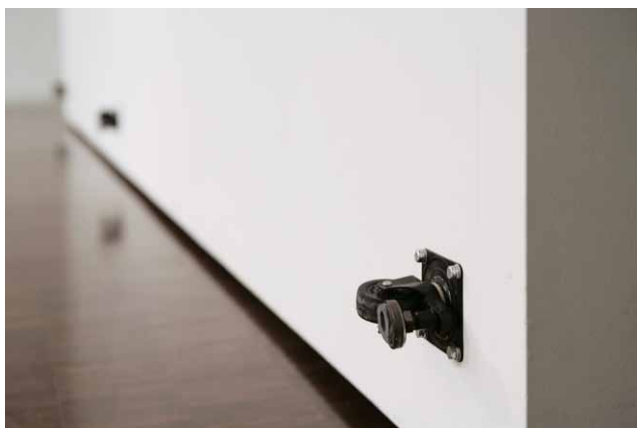
gallery's movable wall, rope, masking tape, bubble wrap, cardboard, empty can, wheels of Movable Wall #2

250x300x90cm, 500x300x90cm

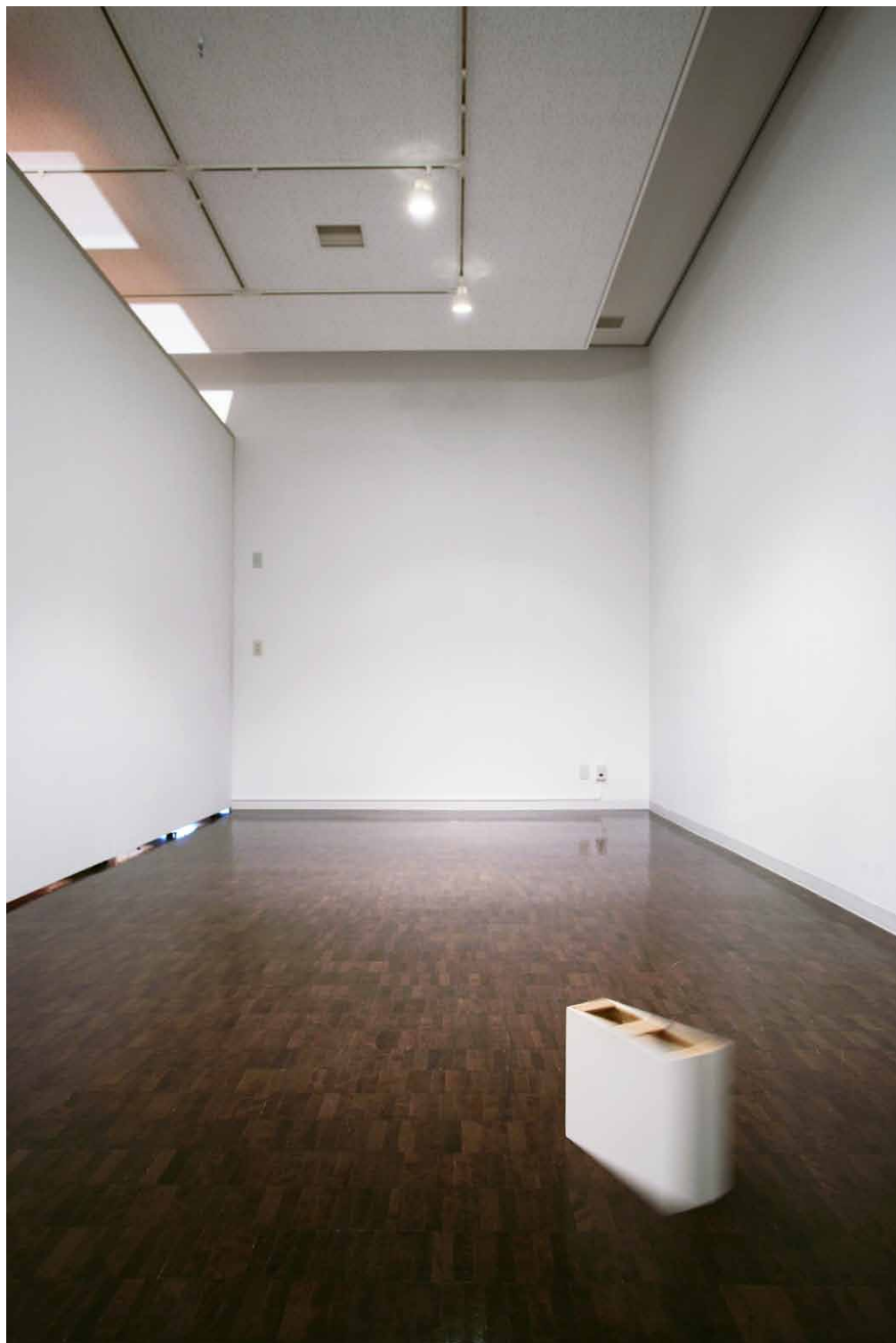
photo: Takeru Kuroda

可動壁を横倒しにし、キャスターを取り外す。それを別の可動壁の壁面に取り付ける。グループ展「もののやりかた」(2013年2月23-3月10日／@KCUA 京都市立芸術大学ギャラリー・アクト)での展示風景。

A movable wall was turned over upon its side and taken off the wheels. The wheels were put on the other movable wall. Installation view of group exhibition "This is how we do" (Feb. 23 - Mar. 10, 2013/ @KCUA)



「可動壁 #1-3」〈部分〉 入口でいきなり輪ゴムだらけの袋小路。倒された可動壁と奪われたキャスター。
 "Movable Wall #1-3" <details> Dead end covered with rubber bands at the entrance. A floored wall and robbed wheels.



可動壁 #4
Movable Wall #4
2013
ベニヤ, 塗料, ボルト, ロボモップ
plywood, paint, bolt, robomop
25x30x9cm
photo: Takeru Kuroda

1/10スケールのミニチュア可動壁が、不規則的な動作で会場内を動き回る。グループ展「もののやりかた」(2013年2月23-3月10日／@KCUA 京都市立芸術大学ギャラリー・アクア)での展示風景。

A 1/10 scale movable wall goes around the gallery at irregular motions. Installation view of group exhibition "This is how we do" (Feb. 23 - Mar. 10, 2013/ @KCUA)



アユオ

Ayuo

2012

本(ギャラリーの蔵書)

books which were found at the gallery

variable dimensions

photo: Mineo Sakata

会場であるギャラリーの名前はオーナーの娘さんの名前からつけられたそう。また、ギャラリーの蔵書の中に、亡くなった息子さんの追悼集があった。下世話にもそれらを組み合わせてみる。グループ展「Unknown Life」(2012年8月23-9月5日/アユミギャラリー)での展示風景。

Apparently, the gallery was named after the owner's daughter. Also I found a memorial book for the owner's deceased son in the library and combined them together. Installation view of group exhibition "Unknown Life" (Aug. 23 - Sep. 5, 2012/ Ayumi Gallery)



戸建
Stand-Alone Home
2012
建築雑誌, 本棚ほか
architectural magazine, bookshelf etc.
variable dimensions
photo: Mineo Skata

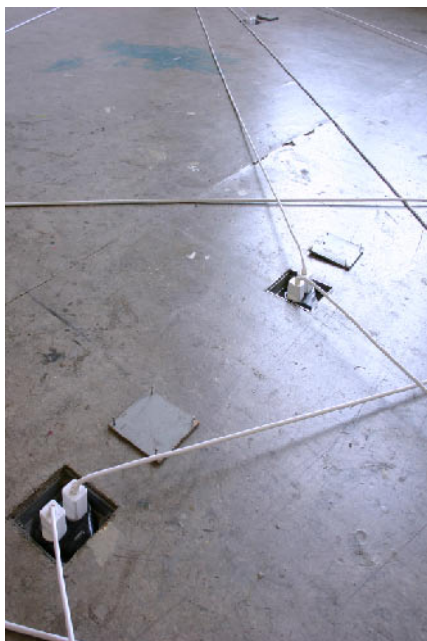
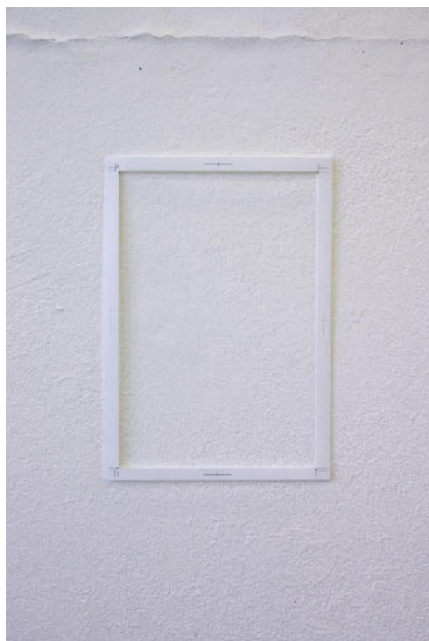
会場には大きな本棚があり、建築雑誌で埋め尽くされていた。その中にはオーナーの旦那さんである建築家の名前があり、下世話にもそれらの雑誌で家を作ってみる。グループ展「Unknown Life」(2012年8月23-9月5日／Underground)での展示風景。

There are big bookshelves filled with architectural magazines. I found the name of the owner's husband who is an architect in the collection and made a house by the magazines. Installation view of group exhibition "Unknown Life" (Aug. 23 - Sep. 5, 2012/ Underground)



ロニは発汗による化粧くずれなどお構いなしだ
 Lonni Doesn't Care About Makeup Deterioration Caused by Perspiration
 2012
 カーペット, 電源プラグとケーブル, トイレットペーパー, 自転車ロック, ドーナツ
 carpet, power plug and cable, toilet paper, bicycle lock, doughnut
 variable dimensions
 photo: Ghislain Amar

スタジオには28箇所のコンセントがある。無用な電源コードがすべてのコンセントを乗っ取る。寝室にあったロニという名前のIKEAのカーペットと自転車ロックに繋がれたドーナツは良き同伴だ。グループ展「Tossing Around with a Chair in the Corridor」(2012年3月23-25日/Duende)での展示風景。
 There are 28 outlets in my studio. Useless power plugs hijack all of them. An Ikea carpet named Lonni which is found in my bedroom and a chained doughnut by a bicycle lock would be great company. Installation view of group exhibition "Tossing Around with a Chair in the Corridor" (Mar. 23 - 25, 2012/ Duende)



「ロニは発汗による化粧くずれなどお構いなしだ」〈部分〉 直線と曲線と丸と三角と四角。
 "Lonni Doesn't Care About Makeup Deterioration Caused by Perspiration" <details> Strait lines, curved lines, circles, triangles and squares.



モノ・ログ
 Mono Log
 2012
 ビデオ・インスタレーション
 video installation
 variable dimensions, 12 min.
 photo: Ghislain Amar

タイトルの「Mono Log」はモノローグ (monologue) から由来する。また「Mono」は日本語で「物」であり、つまりこれには「一人芝居」と「物の日記」の二つの意味が込められている。グループ展「Tossing Around with a Chair in the Corridor」(2012年3月23-25日 / Duende Studios) での展示風景。

"Mono Log" is derived from the word monologue; additionally mono means thing in Japanese and thus the title has a double meaning of one-man play and diary of things. Installation view of group exhibition "Tossing Around with a Chair in the Corridor" (Mar. 23 - 25, 2012/ Duende Studios)



「モノ・ログ」〈部分〉 9つのシーケンスから成るオムニバス・ビデオは、全てDuende(ロッテルダム)で撮影され、関連する物と共に上映された。
 "Mono Log" <details> The video contains 9 sequences, which are all filmed and screened at Duende, Rotterdam with objects relevant to the video.



彼
He
2012
ビデオ
video
1 min 1 sec

それは雪の日で酷く寒かった。私はただ、雪にいたずら書きすることで憂さを晴らそうとしたが、最後の1秒で気が変わった。

It was on a snowy day and terribly cold. I just wanted to relieve my feelings with a message on the snow but I changed my mind on the last one second.



彼女に
Her
2012
ビデオ
video
0 min 35 sec

歯ブラシの箱を開封して以来、彼女はいつも私に微笑みかけてくれた。私は彼女に恋をしたのかも知れない、彼女は高嶺の花だけれど。

Since I opened the package of toothbrush, she has always been smiling me. I might fall in love with her, though she is an unattainable dream to me.



シャイニング・眼鏡
The Shining Glasses
2012
ビデオ
video
1 min 32 sec

もしもジャック・ニコルソンが眼鏡で遊んでいたら。

I imagined if Jack Nicholson would play with glasses.



パンチ・ショック・廊下
Punch Shock Corridor
2012
ビデオ
video
1 min 37 sec

廊下の壁には沢山のひび割れがあった。私は恐怖を感じると共に暴力的になり、見えない敵との戦いが始まった。

There are many cracks on the wall. It scared me but made me violent to fight with invisible enemies.



ナイトメア・アフター・クリスマス
The Nightmare After Christmas
2012
ビデオ
video
1 min 37 sec

年のはじめにロッテルダムの路上に打ち捨てられたもみの木を発見した。

I found many abandoned fir trees on the street at the beginning of the year in Rotterdam.



乳首コレクター
Tit Collector
2012
ビデオ
video
1 min 36 sec

スタジオの床には沢山の穴があった。私はブルタックで穴の型取りをした。
There are many holes on the floor in my studio. I make the patterns of holes by a Blu-Tack.



袋小路(プラスチック)
Cul-de-Sac (Plastic)
2012
ビデオ
video
1 min 15 sec

歯ブラシとハサミでポリ袋を飛ばせる、もしくは歯ブラシとハサミのポリ袋に対する対立は、袋小路だ。
Making a plastic bag fly with a teeth brush and scissors, or a conflict over a plastic bag between a teeth brush and scissors came to a dead end.



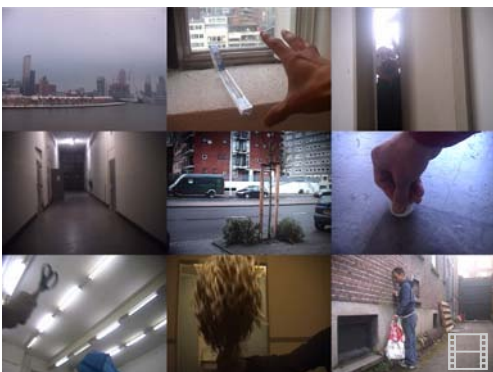
ハード・ロッカー
The Hard Rocker
2012
ビデオ
video
1 min 16 sec

もしも清掃員がハード・ロッカーに憑依されたら。
A sanitation worker was possessed by a hard rocker.



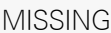
ワン・ミニット・スカルプチャー・ビデオ
One Minute Sculpture Video
2012
ビデオ
video
1 min 0 sec

このビデオはオーストリアの作家エルヴィン・ヴルムの「ワン・ミニット・スカルプチャー」から触発された。
「ワン・ミニット・スカルプチャー」の過程を1分間で表している。
This video was inspired by an Austrian artist Erwin Wurm's one of the series "One Minute Sculpture" and shows the process of "One Minute Sculpture" in one minute.



モノ・ログ
Mono Log
2012
ビデオ
video
12 min 37 sec

上記の9つのビデオをひとつにコンパイルした。
These nine sequences are compiled into one omnibus.



ロッテルダムでの滞在期間中に一日に一つずつ、その日に出逢った素材によって小人が誕生する。当日の出来事や出会った人々を記憶するための日記。しかし諸事情により未発表。

Day after day, a pixie is born by the material that was found on the day during my stay in Rotterdam. This is like a diary to memorize the event and people whom I met on that day but an unpublished work due to various reasons.





ムウ
MW
2011
ミクストメディア
mixed-media
variable dimensions

以前階下で火事のあったギャラリーはススだらけで散らかり放題。しかし私にとっては宝の山だ。そこで見つけたものを組み合わせて別の何かにする。ギャラリー・ヘラディリニカ(2011年10月24日／Razstavisce Hladilnica)での展示風景。

The former gallery, where there was a fire in the downstairs before, was totally messed up with a lot of smoke-covered stuffs but for me it was like a gold mine. I just wanted to combine and reconstruct these objects that were found there to transform into something else. (Oct. 24, 2011/ Razstavisce Hladilnica)



「ムウ」<制作過程／部分>
"MW" <process / details>



テーブル, タイヤ, 缶ビール(#1~4)
 Table, Tire, Beer can (#1-4)
 2011
 ミクストメディア, インクジェットプリント
 mixed-media, inkjet print
 33x45 cm [each]

「ムウ」のための習作。火事のあったギャラリーに放置されていたもののなかに、4つのテーブル、4つのタイヤ、4つの缶ビールがあった。個展「Beautiful Banality」(2011年11月3日-4日 / Kulturni Inkubator)での展示風景。

A study work for "MW". There are 4 tables, 4 tires and 4 beer cans in the gallery where there was a fire. Installation view of solo exhibition "Beautiful Banality" (Nov. 2 - 3, 2010 / Kulturni Inkubator).





ロスト・イン・トランスレーション・JES (パワード・バイ・グーグル)
 Lost in Translation JES (Powered by Google)
 2011
 パフォーマンス
 performance
 24 min, collaboration with Rene Maurin and Svit Vurberski
 photo: Matjaz Wenzel

ポエトリリーディングのような何かがマリボル市の中心で行われる。レジデンス期間中の日記をGoogle翻訳で日本語→英語→スロベニア語に翻訳し、この過程で日記は理解しがたい何かになる、時には奇妙で、時には詩的な。チャイエク・カフェ(2011年10月30日/Cajek Cafe)でのパフォーマンス。

Something like a poetry reading took place in the center of Maribor. I was keeping a personal log, Guest Room Maribor diary every day during the residency. The diary written in Japanese would be translated into English and then Slovenian by Google Translate, through this process the diary became something

J:

月に612011（木曜日）

我々はまた、細かい酔った Moyatsu ログを持っている。この時点で、スロベニア、マリボルの月。私が感じるなら私はヨーロッパにいます。12 ミュンヘン、グラーツの時間、そして最後に、ドイツは、最初の乗り継ぎ便 Naher オステン上で余分な時間(?) - 西 Naher (Hainferudo 城)何回か、頻繁に発生する都市。我々は、マリボル GuestRoomMaribor から40分です、このプログラムは、車を来て、私はボルトで固定決めた。この時点まではすでに尽くされています。第二に、マリボル、スロベニアは、1000 万人程度の小さな町であることを伝えることができます。これらの人々のネジ棒、それらの間にいくつかの円筒形の壁のポウルのようなガラガラを受けていることが知られているカフェ太字買収(名前を覚えていない)、。すぐにビール(pivo. の願いは直接休日の飲み物に滞在することは何も飲まない。)私は名前を覚えていないこと、異なるチャネルの友人は、ローカルレベルでボルトから満たされている。英語が定期的に使用することができる、彼らは唯一の最も約と言う。結城ナンのインストールは真夜中、ベーカリーやホステルの宿泊施設(ホステルの Keruna のペア)を求めるプロンプトが表示されますが、それは Osare が付属して、恐怖です。

E:

612 011 a month (Thursday)

We also have a fine drunken Moyatsu log. At this point, Slovenia, Maribor month. If I feel I am in Europe. 12 Munich, Graz times, and finally, Germany, Naher Osten extra time on the first connecting flight (?) - Naher West (Castle Hainferudo) several times, frequently occurring city. We are 40 minutes from Maribor GuestRoomMaribor, this program came the car, I decided bolted. Up to this point has already been exhausted. Second, Maribor, Slovenia You can tell that this is a small town about 10 million. Threaded rod for these people, known cafe bold acquisitions that have received a rattle like a bowl of some cylindrical wall between them (do not remember the name). Immediately beer (ask for is to stay pivo. holiday drink do not drink anything directly.) I can not remember the name, friend of the different channels are being met from the vault at the local level. Can be used regularly in English, they say only the most about. Yuki Nan installation midnight, bakeries and hostel accommodation (hostel Keruna pairs) will be prompted, and it comes with Osare, is fear.

S:

612 011 na mesec (četrtek)

Imamo tudi fino pijani Moyatsu log. Na tej točki, Slovenija, Maribor mesec. Če čutim, da imam v Evropi. 12 Münchnu, Graz-krat, in končno, Nemčija, Naher Osten dodaten čas na prvi povezovalni let (?) - Naher West (Castle Hainferudo) večkrat, pogosto pojavljajo mesto. Smo 40 minut iz Maribora GuestRoomMaribor, ta program je prišel avto, sem se odločil bolted. Do te točke je bila že izčrpana. Drugič, Maribor, Slovenija lahko povem, da je to mestece okoli 10 milijonov evrov. Navojna palica za te ljudi, znani cafe krepko prevzemov, ki so prejele ropotuljo kot skledo nekatere stene valjaste med njimi (se ne spomnim imena). Takoj pivo (prosim, je, da ostanejo pivo. Počitnice piti, ne pijte nič neposredno.) Jaz se ne spomnim imena, prijatelj različnih kanalov so izpolnjeni iz trezorja na lokalni ravni. Lahko se uporablja redno v angleškem jeziku, pravijo le najbolj približno. Yuki Nan namestitev polnoči, pekarnice in hostel namestitve (parov Keruna hostel), bodo pozvani, in da prihaja z Osare, je strah.

[Thu, 06/10/2011]

Texts from the performance (excerpt)



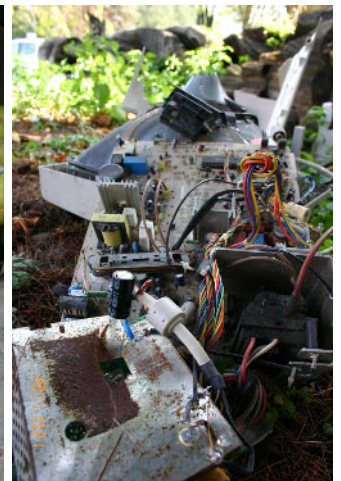
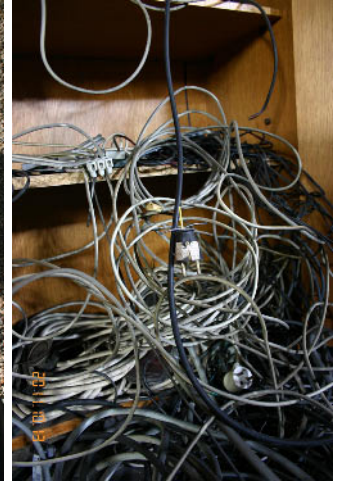
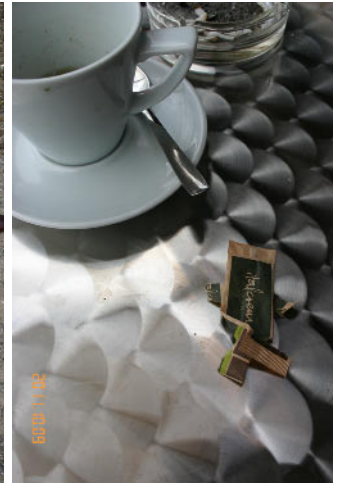
マン・オブ・ザ・デイ in Slovenia
 Man of the Day in Slovenia
 2011
 ミクストメディア, インクジェットプリント
 mixed-media, inkjet print
 variable dimensions, 15x10 cm [each photo]

マリボルでの滞在期間中に一日に一つずつ、その日に出逢った素材によって小人が誕生する。当日の出来事や出会った人々を記憶するための日記。
 個展「Beautiful Banality」(2011年11月3日-4日/Kulturni Inkubator)での展示風景。

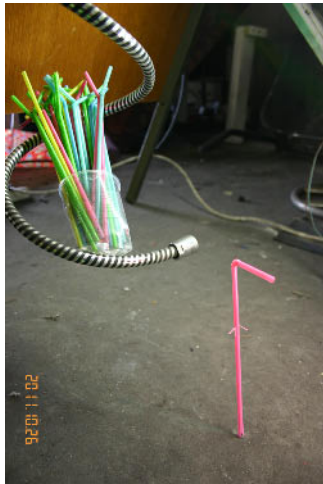
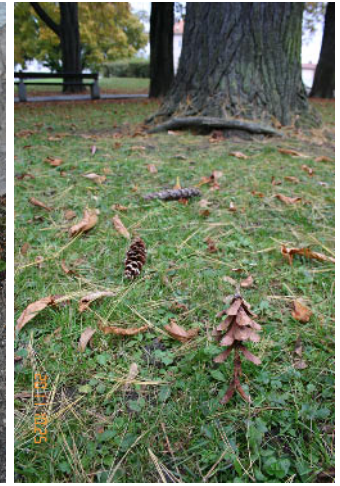
Day after day, a pixie is born by the material that was found on the day during my stay in Maribor, Slovenia. This is like a diary to memorize the event and people whom I met on that day. Installation view of solo exhibition "Beautiful Banality" (Nov. 2 - 3, 2010 / Kulturni Inkubator).

Man of the Day in Slovenia - List of works

- 20111006 lufthansa paper napkin [arrival]
- 20111007 lasko
- 20111008 chestnut
- 20111009 brown suger
- 20111110 spray nozzle
- 20111011 muzej robotov (robot museum)
- 20111012 cheeseburger (foil)
- 20111013 power plug
- 20111014 spaghetti
- 20111015 cigarette
- 20111016 pazi! energetski kabel (skull and crossbones)
- 20111017 bread
- 20111018 pin
- 20111019 nova kbm flyer
- 20111020 tennis ball
- 20111021 electronic component
- 20111022 toilet paper
- 20111023 plastic spoon
- 20111024 fragment of wall
- 20111025 pine cone
- 20111026 straw
- 20111027 earl grey tea bag
- 20111028 pvc board
- 20111029 double sided mounting tape
- 20111030 lost in translation jes (powered by google)
- 20111031 package of photo paper plus glossy ii
- 20111101 ruffel chips gesalzen
- 20111102 wooden parts
- 20111103 snack for the opening
- 20111104 happy pek
- 20111105 5!! (smoking paper notifier)
- 20111106 golden statue [departure]



「マン・オブ・ザ・デイ in Slovenia」1/2(2011年10月6日-10月21日)
"Man of the Day in Slovenia" 1/2 (Oct. 6 - 21, 2011)



「マン・オブ・ザ・デイ in Slovenia」 2/2 (2011年10月22日-11月6日)
 "Man of the Day in Slovenia" 2/2 (Oct. 22 - Nov. 6, 2011)



美しき平凡
 Beautiful Banality
 2011
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions

会場となったKulturni Inkubatorは普段作家の作業スペースとなっており、展示の際備品を移動するはずが、できなくなってしまった。急遽備品を再構築。個展「Beautiful Banality」(2011年11月3日-4日／Kulturni Inkubator)での展示風景。

The exhibition space, Kulturni Inkubator is normally used as media artists' studios. They were supposed to move all equipments, but they couldn't. The equipments were reconstructed on very short notice. Installation view of solo exhibition "Beautiful Banality" (Nov. 2 - 3, 2010 / Kulturni Inkubator).



「美しき平凡」<部分> Svet za vsakogar = 皆のための世界。
 "Beautiful Banlity" <details> "Svet za vsakogar" means "World for everyone".



無修正ポルノの終焉
 The End of Uncensored Porn
 2011
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions

サドル収集魔逮捕のニュースに触発され、防虫剤「ムシューダ」の取替え時期を知らせるサインを拡大。ムシューダはインターネットスラングで無修正ポルノの意。グループ展「Essential Ongoing」(2011年9月2日-21日／新港ピア)での展示風景。

Inspired by the news of arresting a guy who collected many bicycle saddles, a moth repellent box, Mushuda, labeled EXPIRED is enlarged. Mushuda means uncensored porn in the Internet slang. Installation view at group exhibition "Essential Ongoing" (Sep. 2 - 21, 2008 / Shinko Pier, Yokohama).



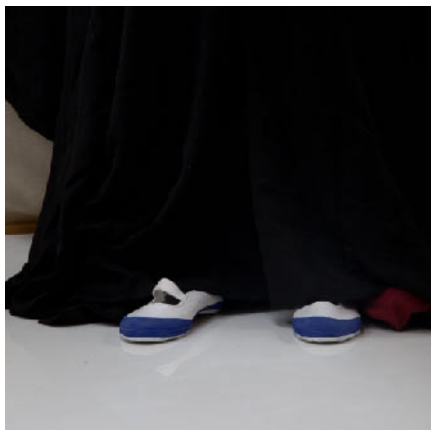
「無修正ポルノの終焉」〈部分〉
 "The End of Uncensored Porn" <details>



スクイズ
 SCHOYZ
 2011
 旧練成中学校の備品, ミクストメディア
 equipments of former Rensei Junior High School, mixed-media
 variable dimensions
 photo: Ujin Matsuo

会場の3331に遺された旧練成中学校の備品によって、中学時代に起こりうる物事(学校あるある)が再構成される。グループ展「AIR 3331」(2011年2月25日-3月13日/3331 Arts Chiyoda)での展示風景。

Something that could happen in our junior high school days were reconstructed by used and found equipments of the former Rensei Junior High School at 3331 Arts Chiyoda. Installation view of artist-in-residency program "AIR 3331" (Feb. 25 - Mar. 13, 2011 / 3331 Arts Chiyoda).



「スクイズ」<部分>(2011年2月25日-3月13日／3331 Arts Chiyoda)
"SCHYZ" <details> (Feb. 25 - 13, 2011 / 3331 Arts Chiyoda)



「スクイズ」<部分> (2011年2月25日-3月13日 / 3331 Arts Chiyoda)
 "SCHYZ" <details> (Feb. 25 - 13, 2011 / 3331 Arts Chiyoda)



「AIR 3331」オープニング・パーティでのパフォーマンス(2011年2月25日／3331 Arts Chiyoda) パーティ中、バケツを持つ。
 "AIR 3331"Opening Performance (Feb. 25, 2011 / 3331 Arts Chiyoda) I carried buckets full of water during the party.



3331の小人図鑑

3331's Pixie Pics

2011

ワークショップ参加者のドローイングを紙にインク・ジェット・プリント

ink-jet print workshop participant's drawings on paper

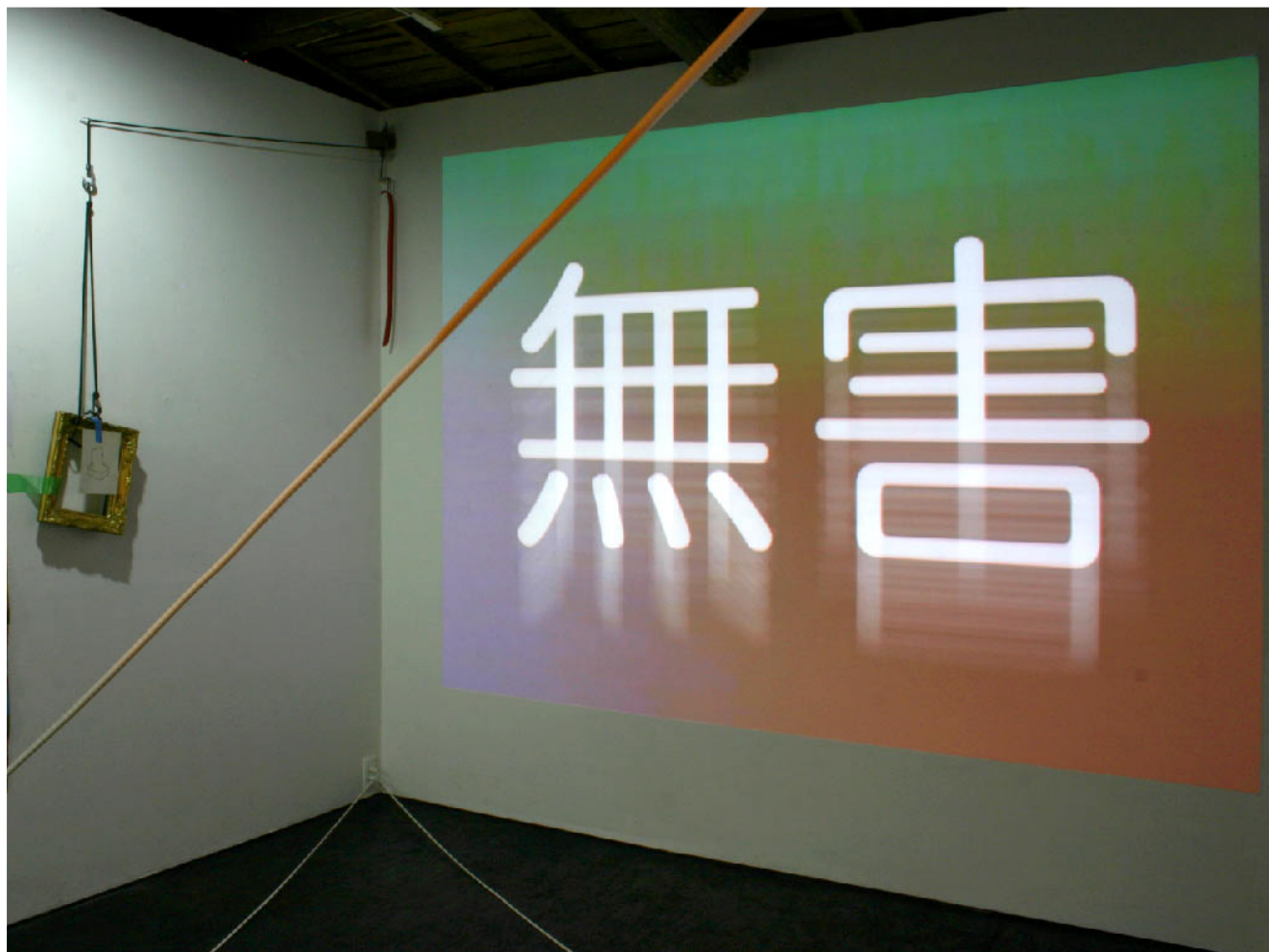
97x69cm

3331 Arts Chiyoda滞在中のワークショップ。レジデンス期間中の、その日が何の日かが書かれたリストから一つを選び、自由にイメージした小人の想像図を描いてもらい、それらをひとつに統合。グループ展「AIR 3331」(2011年2月25日-3月13日 / 3331 Arts Chiyoda)での展示風景。

Each day is a special day for something. A list of special days will be prepared for each date throughout the residency and participants will be asked to respond to and depict these freely by drawing their original small characters. And they were integrated into one huge picture. Installation view of group exhibition "AIR 3331" (Feb. 25 - Mar. 13, 2011 / 3331 Arts Chiyoda).



「3331の小人図鑑」〈部分〉(20112011年2月25日-3月13日／3331 Arts Chiyoda) ワークショップ参加者のドローイング。
 "3331's Pixie Pics" <details> (Feb. 25 - 13, 2011 / 3331 Arts Chiyoda) Drawings of workshop participants.



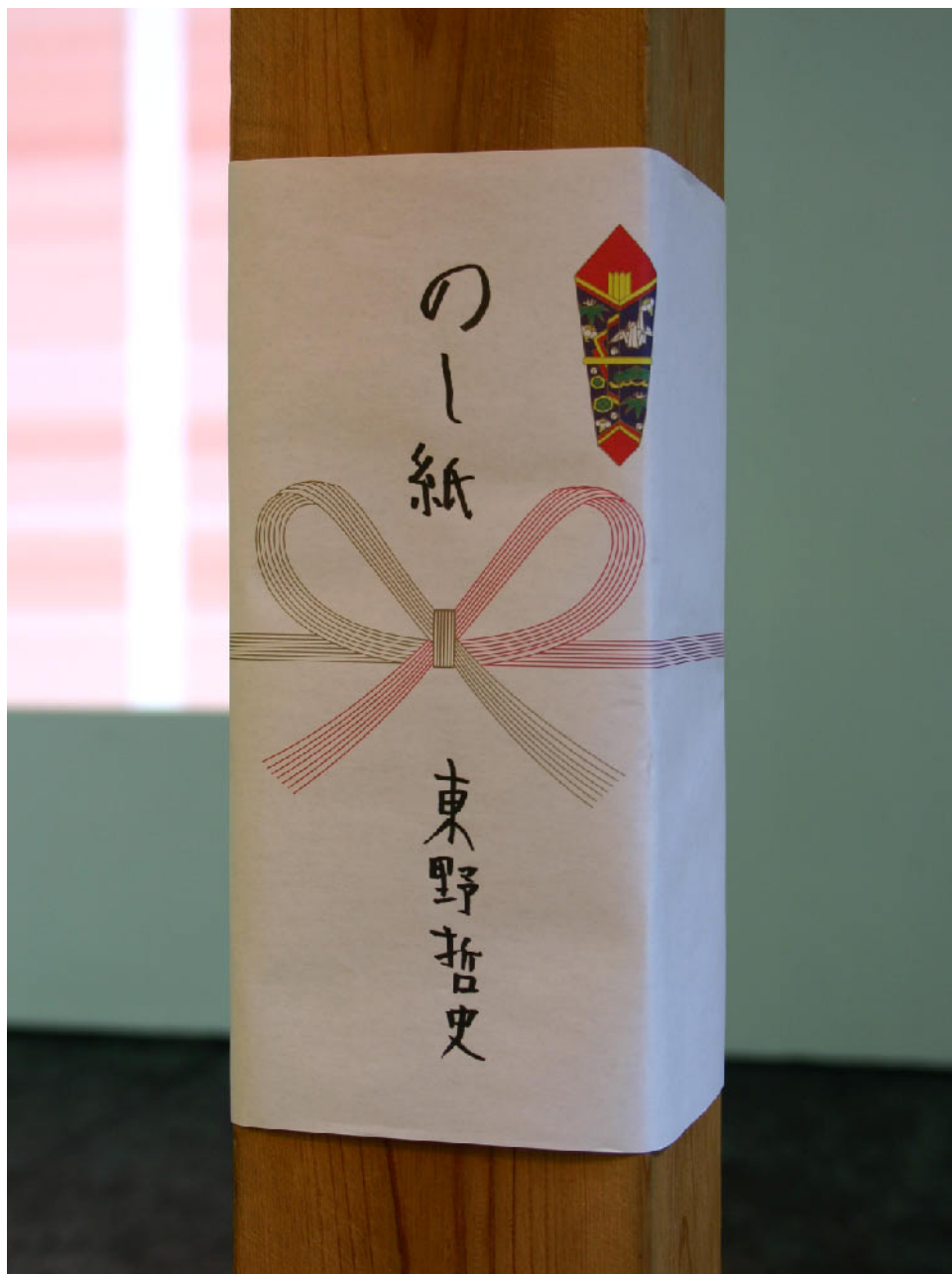
無害 THE MOVIE
Harmless the Movie
2010
ビデオ
video
16 min

虹色の背景をバックに「無害」という文字がさまざまなトランジション効果によって延々と垂れ流される。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

The word "Harmless" is shown endlessly on rainbow-collar background with various transitions. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



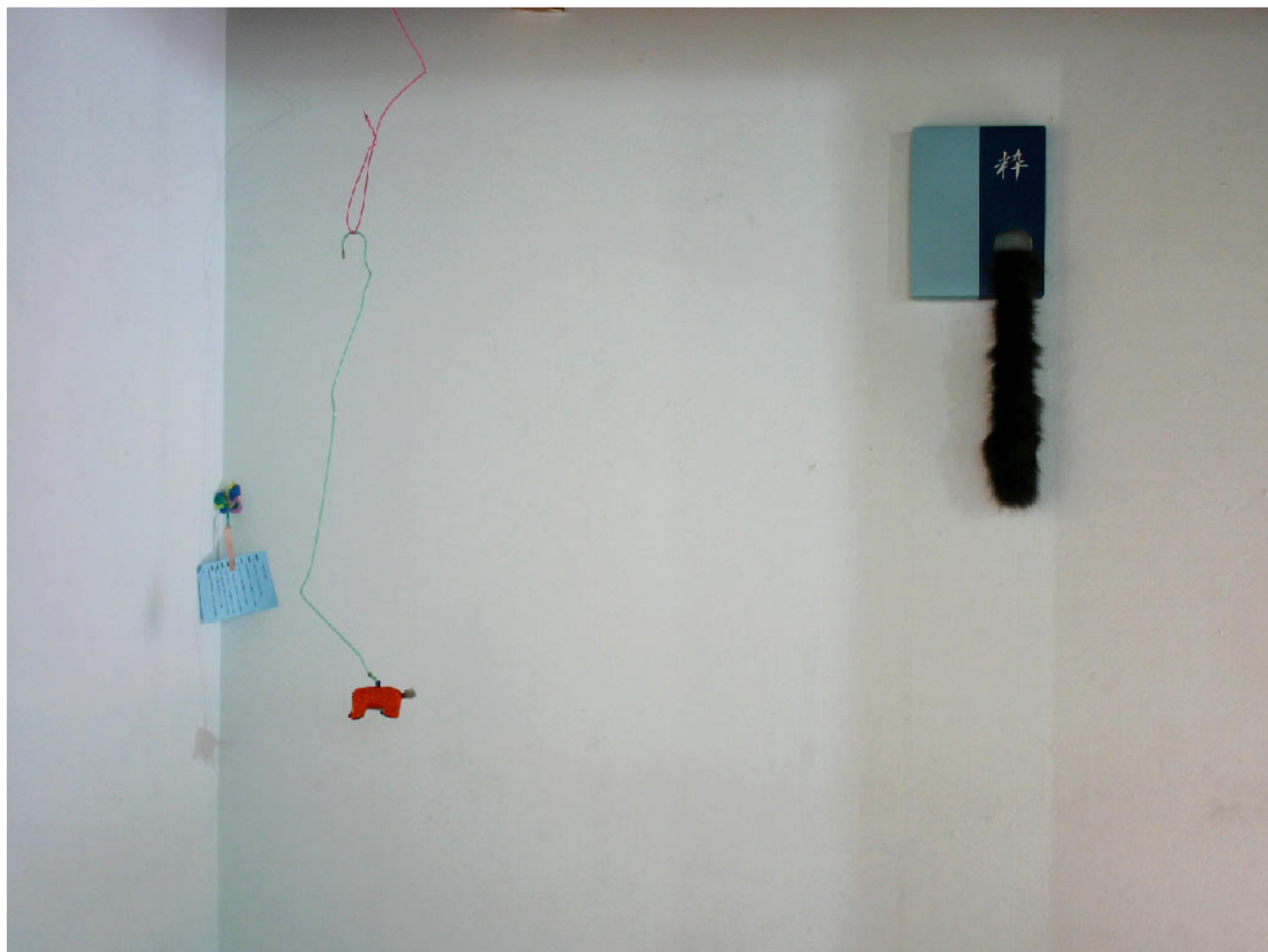
ビデオより抜粋。「無害」とトランジション。
 Scenes from video, "Harmless" and the video transitions.



ごあいさつ
Greeting
2010
紙にインク
ink on paper
28x21cm

のし紙に「のし紙」と書かれたお歳暮。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

This is a Oseibo, a year-end gift which was written as "Noshi-gami" on a Noshi-gami, a Japanese gift wrapping paper. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



アイケイアイ

IKI

2010

ボール箱, フェイクファー, ハンガー, ぬいぐるみ, 紙

cardbord box, fake fur, clothes hanger, stuffed toy, paper
variable dimentionns

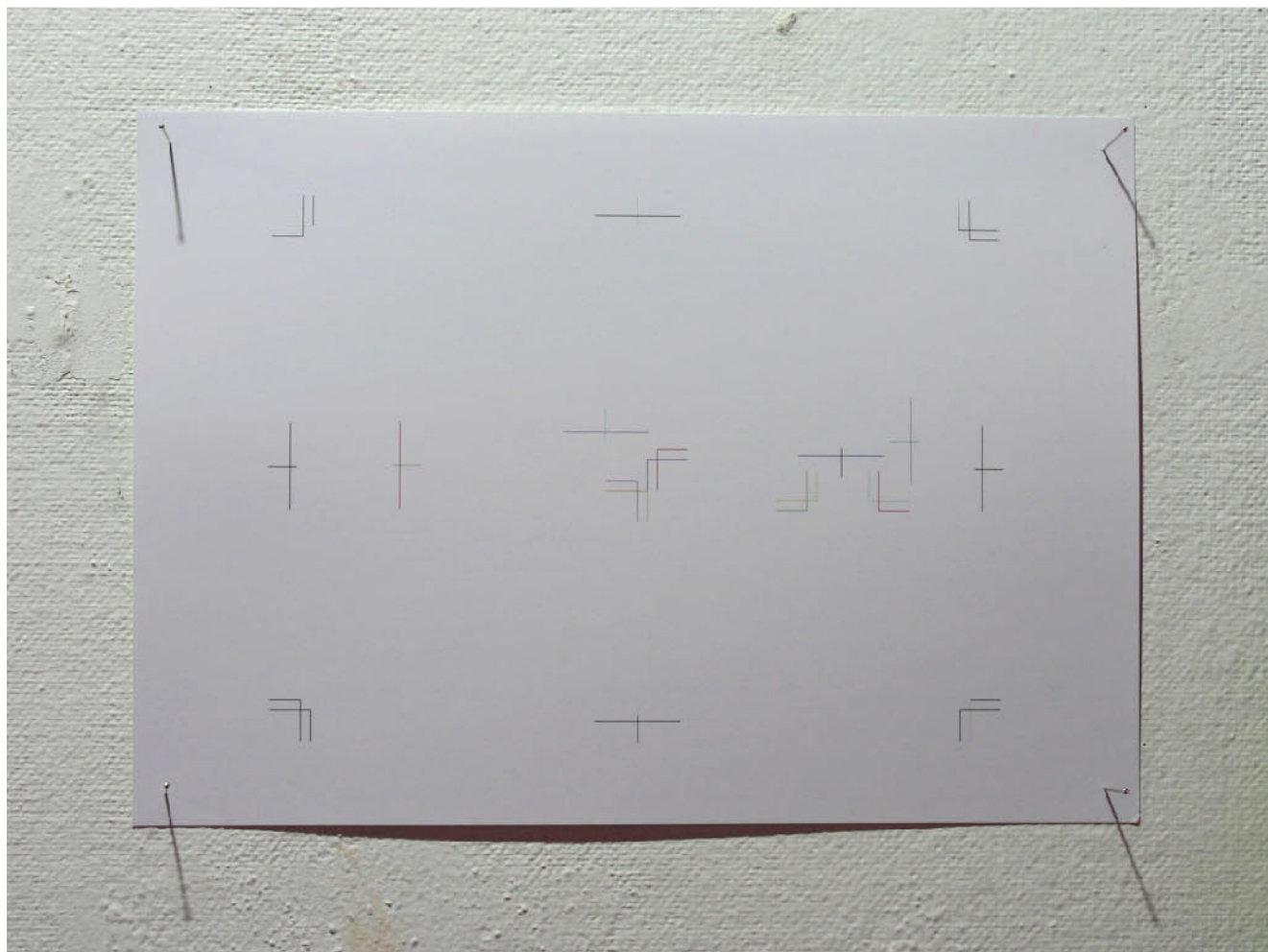
「粋」なボール箱は尻尾を吐き出す。テーマソングはASA-CHANG & 巡礼の「カクニンの唄」だ。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

A "Iki (Cool)" cardbord box splits off a tail. Asa-chang & Junrei's "Kakunin no Uta (Song of confirmation)" is the theme song. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



絵に描いた餅
A Rice Cake on a Picture (A Pye in the Sky)
2010
紙にインク, 額縁
ink on paper mounted on frame
32x27x7cm

絵に描いた餅は腹の足しにならない。役に立たない。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。
A rice cake on a picture (or a pye in the sky) does not fill the belly, it's useless. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



トリムマーク
 Trim Marks
 2010
 紙にインクジェット
 inkjet on paper
 28x21cm

トリムマーク(別名:トンボ)とは、断裁の位置の目印のこと。トンボでトンボと書いてみる。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

Trim marks (alias in Japanese: Tombo) indicate where the document will be cut to remove any excess paper. I used trim marks (tombo) to write trim marks (tombo). Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



オンゴーイング顔ハメ (1/50スケール)
 Ongoing Kao-Hame (1/50 scale)
 2010
 建築模型, 紙にインクジェットプリント
 architecture model, inkjet print
 6x6x1cm

会場のArt Center Ongoingの常設展示企画として、ロゴマークを使った顔ハメ看板を提案する妄想。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

A proposal of a Kao-hame board (picture-taking panel with hole in the face place) that uses logo mark of Art Center Ongoing as a permanent collection is just a delusion. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



あくまでも顔ハメだ。
Absolutely face-in-the-hole board.



鎌倉大仏飴 feat. マスキングテープ
Kamakura Great Buddha Candy feat. Masking Tape
2010
鎌倉大仏飴, マスキングテープ, ステンレス
Kamakura Great Buddha candy, masking tape, stainless steel
28x5x18cm

自宅で放置されていた鎌倉大仏飴と中途半端な色のマスキングテープ。お互いの魅力を引き出すでもなく、競演。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-21日 / Art Center Ongoing)での展示風景。

A Kamakura great image of buddha candy that has been left at home and halfway colored masking tape feature together but not develop appeal each other. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



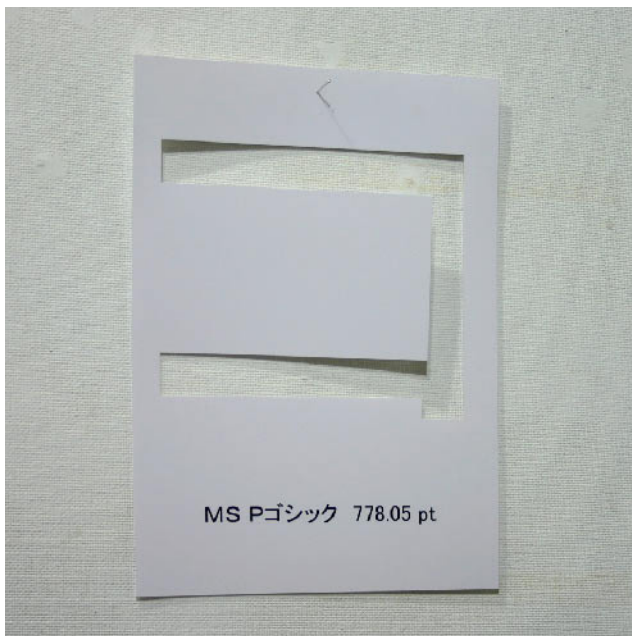
顔がドロドロに溶けた鎌倉大仏飴。
The face of Kamakura great buddha candy melted into a sticky mess.



ゴシック・ピラー
Gothic Pillar
2010
紙にインクジェット・プリント
inkjet print on paper
variable dimensions

柱の太さにぴったりのゴシック体の「コ」を探す。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

Looking for just the right size of Gothic letter "コ (ko)" that fits the pillar of the gallery perfectly. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



結果、778.05 ptのMS Pゴシック体の「コ」が柱にぴったりフィットした。
As a result, 778.05 pts MS P Gothic letter "コ (ko)" fitted the pillar exactly.



ロック・アンド・ロール

Rock and Roll

2010

日本酒の空き箱、ポテトチップの空き袋、紙袋のいずれかが、オーナーのその日の気分で動き出す。今日は日本酒の気分。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日 / Art Center Ongoing)での展示風景。

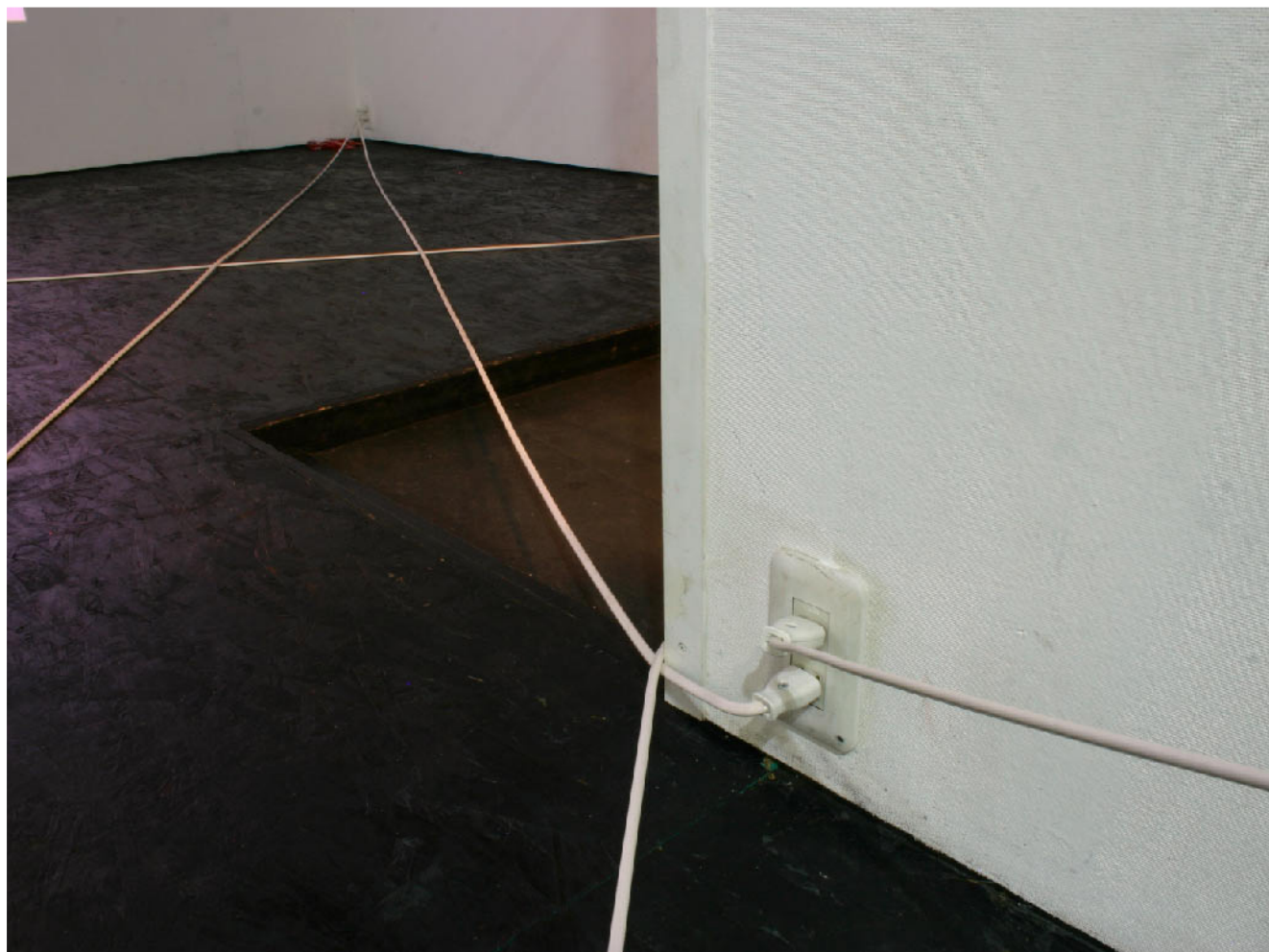
日本酒の空き箱、ポテトチップの空き袋、紙袋のいずれかが、オーナーのその日の気分で動き出す。今日は日本酒の気分。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日 / Art Center Ongoing)での展示風景。

Either empties of sake, potato chips or paper bag begin to shake endlessly in feelings on the day of the owner. Sake is mood of today. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



荒地
Wasteland
2010
鼻毛, プラスチックケース
nose hair, plastic case
4x4x4cm

鼻毛を保存し、荒地を育む。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。
Conservation of nose hairs cultivates wasteland. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



プラグイン
Plug-in
2010
電源コード
power plug, cable
variable dimensions

会場には合計16箇所のコンセントがある。無用な電源コードがすべてのコンセントを乗っ取る。個展「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)での展示風景。

There are 16 wall sockets in the gallery. Useless power plugs hijack all of them. Installation view of solo exhibition "Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2010 / Art Center Ongoing).



「WIG TWIG」(2010年11月10日-11月21日／Art Center Ongoing)
"Wig Twig" (Nov. 10 - 21, 2007 / Art Center Ongoing)



レッド・インベダー
Red Invaders
2010
椅子, インクジェットプリント
chair, inkjet print
44x66 cm

滞在していた部屋で急遽結婚式が行われることになった。パーティーのために用意された大量の椅子がみるみるうちに部屋を侵食していく。グループ展「Nahe Osten - Nahe Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

A wedding party was held on very short notice in the room where I stayed. A large amount of chair prepared for the party invaded my room in a moment. Installation view of group exhibition "Nahe Osten - Nahe Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



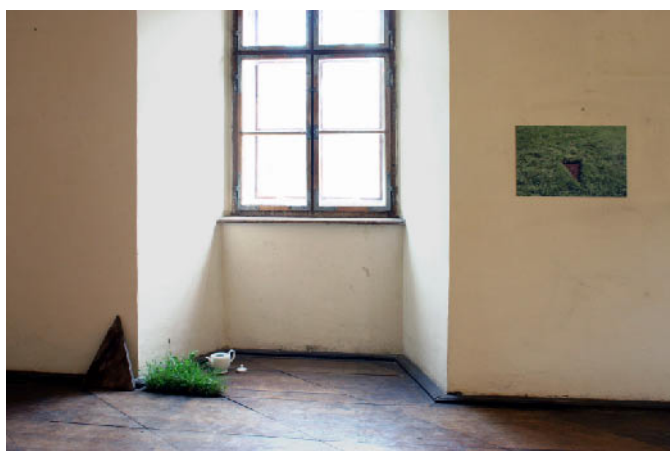
同型の椅子を写真の前に設置。
A same chair is instaled in front of the photo.



グリーン・ピース
Green Peace
2010
草, インクジェットプリント
grass, inkjet print
44x66 cm

隣の部屋で三角の穴を発見する。これは草が越冬するのにうってつけの場所だ。グループ展「Naher Osten - Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

I found room next to mine a triangular hole. This is the best place where the grass passes the winter. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



展示風景。
Installation view.



4 つの靴べら 4つの 角
 4 Shoehorns 4 Corners
 2010
 靴べら, インクジェットプリント
 shoehorn, inkjet print
 33x45 cm [x4]

会場の建物外壁の4つ角に4つの異なった色の靴べらを設置。これは全くの親切心から行われた。グループ展「Naher Osten – Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

I put four shoehorns in different colors on four corners of the castle out of the kindness of my heart. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



展示風景／部分。
Installation view / detail.



マン・オブ・ザ・デイ in Austria
 Man of the Day in Austria
 2010
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions

オーストリアでの滞在期間中に一日に一体ずつ、その日に出逢った素材によって小人が誕生する。当日の出来事や出会った人々を記憶するための日記。グループ展「Naher Osten - Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

Day after day, a dwarf is born by the material that was found on the day during my stay in Austria. This is like a diary to memorize the event and people whom I met on that day. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



展示風景。
Installation view.

Man of the Day in Austria - List of Works

20100722 SIM card package [arrival]	20100821 Vandal Plattchen
20100723 price tag	20100822 Pom-Bar
20100724 brochure of Schmankerlhaus	20100823 candy wrapping
20100725 lux	20100824 Steirisches Vulkanland badge
20100726 orange	20100825 rice
20100727 wool yarn	20100826 jelly beans
20100728 toilet paper	20100827 baby doll
20100729 watermelon seeds	20100828 clay
20100730 champagne cork	20100829 ruler
20100731 nail	20100830 Khao Shong Nuts
20100801 paper napkin	20100831 beer bottle cap
20100802 pine cone	20100901 mushroom
20100803 hair	20100902 spangle
20100804 coaster	20100903 spare lamp
20100805 twist tie	20100904 feather
20100806 twig	20100905 snack
20100807 map of Thermenland	20100906 plaster
20100808 Josef Manner I	20100907 peach seed
20100809 two sticks (not the cross)	20100908 junk plastic
20100810 cable tie	20100909 Vibram
20100811 electrical tape	20100910 wine opener
20100812 packing peanuts	20100911 balloon
20100813 halogen lamp	20100912 Red Bull
20100814 grape	20100913 Sticky Tack
20100815 key	20100914 MUMOK badge
20100816 ice cream stick	20100915 coin
20100817 foot pump adapter	20100916 fallen leave
20100818 ketchup	20100917 sponge
20100819 old nail	20100918 capsule
20100820 wine bottle cap	20100919 stuffed tiger [departure]



トイレット・エア・キャッチズ・カードボード

Toilet Air Catches Cardboard

2010

段ボール箱, 木, 毛糸, 発泡スチロール, 絶縁テープ, 釘, フットポンプ, トイレットペーパー, 扇風機, モニター, DVDプレイヤー
cardboard box, wood, wool, styrene foam, electrical tape, nail, foot pump, toilet paper, fan, monitor, DVD player
8 min 14 sec, variable dimensions

滞在していたハインフェルド城にまつわる4つのエピソードによるビデオ・インスタレーション。グループ展「Naher Osten - Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日/Schloss Hainfeld)での展示風景。

A video installation includes four pieces of video related to Hainfeld castle where I stayed. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



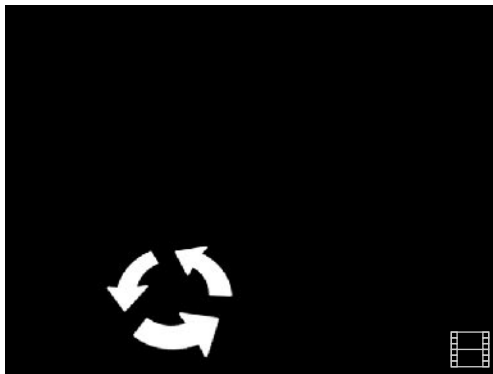
ダンボール箱入城
A Cardboard Box Enters the Castle
2010
ビデオ
video
2 min 15 sec



リリース・アンド・キャッチ
Release and Catch
2010
ビデオ
video
1 min 43 sec

「段ボール箱入城」： 門の扉を開けるにはコツがいるのだ。「リリース・アンド・キャッチ」： キャッチ・アンド・リリースは釣りで釣った魚をまた海または川に返す行為を指す。リリース・アンド・キャッチは一種の清掃活動だ。(2010年9月6日・8月31日 / Schloss Hainfeld)

A Cardboard Box Enters the Castle: You need to get the knack of opening the door of the gate. Release and Catch: Catch and release is a practice within recreational fishing. Release and catch is a sort of cleanup activity. (Sep. 6 & Aug. 31, 2010 / Schloss Hainfeld)



空気を循環させる男
The Man Who Circulates The Air
2010
ビデオ
video
2 min 25 sec



トイレtpペーパーを四角くする
Making Toilet Paper Square
2010
ビデオ
video
1 min 51 sec

「空気を循環させる男」：ドイツから来た女の子が空気入れをくれた。ゆえに私は空気循環システムになったのだ。「トイレtpペーパーを四角くする」：私が理解したことは、トイレtpペーパーは四角にするのに適していないということだ。(2010年8月30日・9月1日 / Schloss Hainfeld)

The Man Who Circulates The Air: A girl comes from Germany gave me foot pumps. So I became an air circulating system. Making Toilet Paper Square: What I understood is that toilet paper could not be good to make square. (Aug. 30, & Sep. 1, 2010 / Schloss Hainfeld)



バーバー・ボーダー

Barber Border

2010

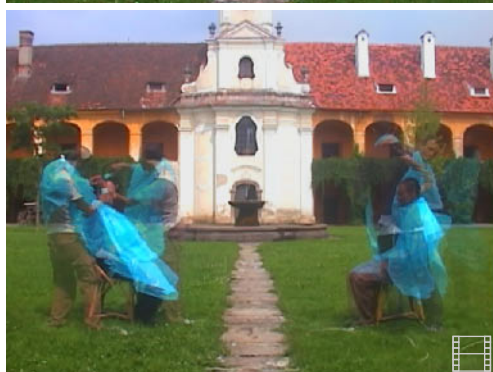
椅子, 鏡, ビニール袋, モニター, DVDプレイヤー

chair, mirror, plastic bag, monitor, DVD player

3 min 46 sec, variable dimensions

ヨルダンから来た男は髪を切りたいと言った。それは私にとっても髪を切るのにうってつけの時だった。グループ展「Naher Osten - Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

A man comes from Jordan said that he needed a haircut. It was time for me to get a haircut, also. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



ビデオ・スチル。
Video Stills.



ビラヤード台
Billa-Yard Table
2010
ビリヤード台, 紙袋, モーター, 電池
billiard table, paper bag, mortor, battery
85x220x125 cm

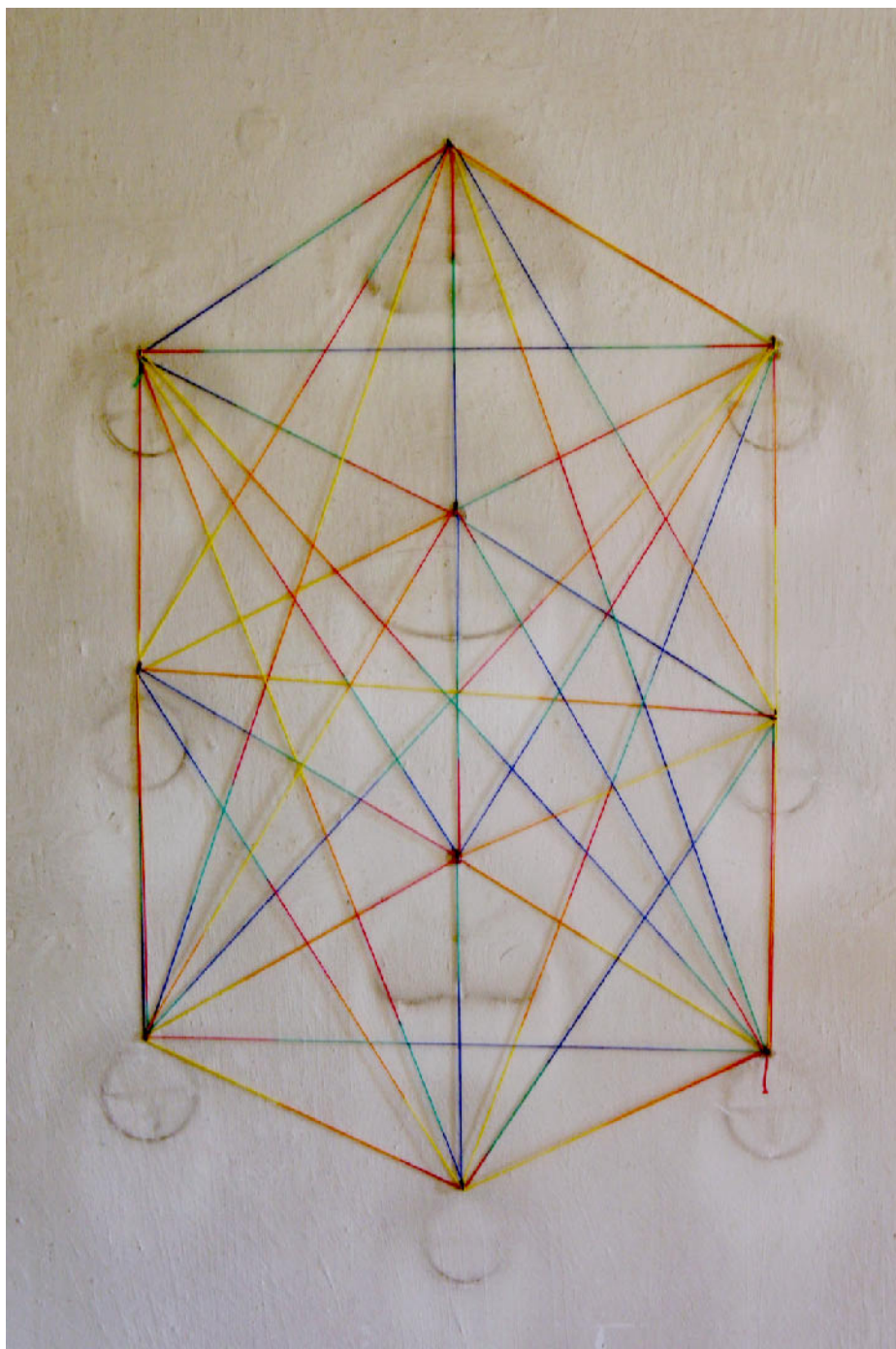
この古いビリヤード台はBILLA(オーストリアのスーパーマーケット)の紙袋の遊び場に最適だ。紙袋は台の上で不規則的に動き回る。グループ展「Naher Osten – Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日／Schloss Hainfeld)での展示風景。

This old billiard table is perfect play yard for Billa (Austrian supermarket)'s paper bag. The paper bag moves in a random pattern on the table. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



サック・ソック・サック
Suck Sock Sack
2010
ティーポット, 靴下, アイスクリームの飾り
teapot, sock, decoration of ice cream
variable dimensions

止め具についての考察または組み合わせ。グループ展「Naher Osten - Naher Westen」(2010年9月10日-9月18日／Schloss Hainfeld)での展示風景。
A consideration about stopper or a combination. Installation view of group exhibition "Naher Osten - Naher Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).

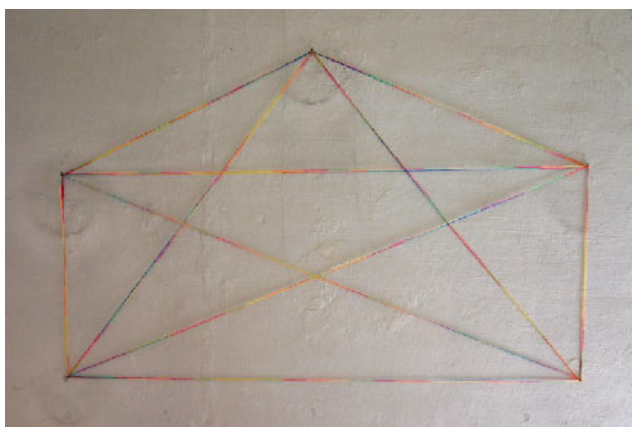
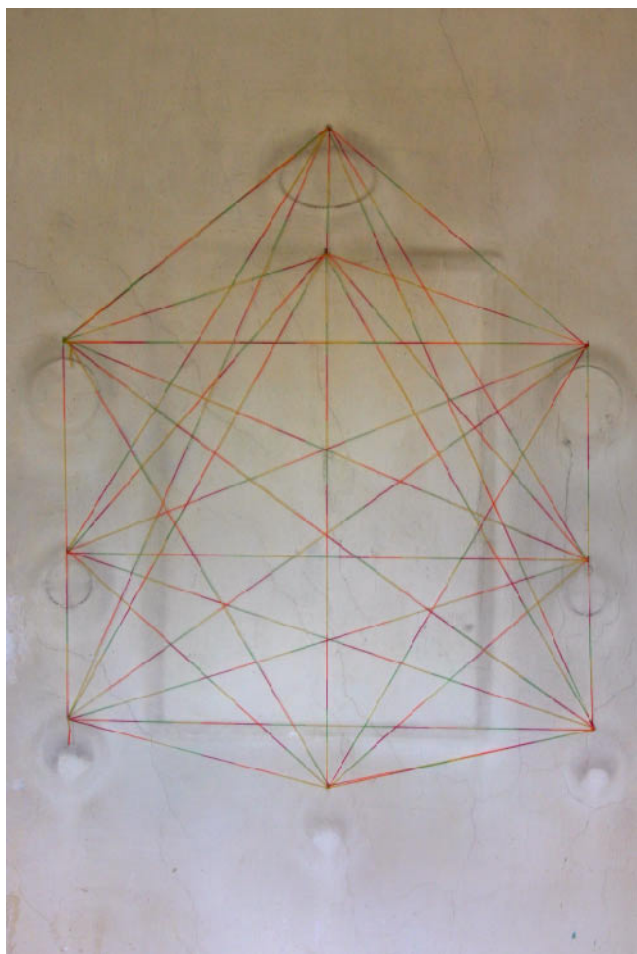
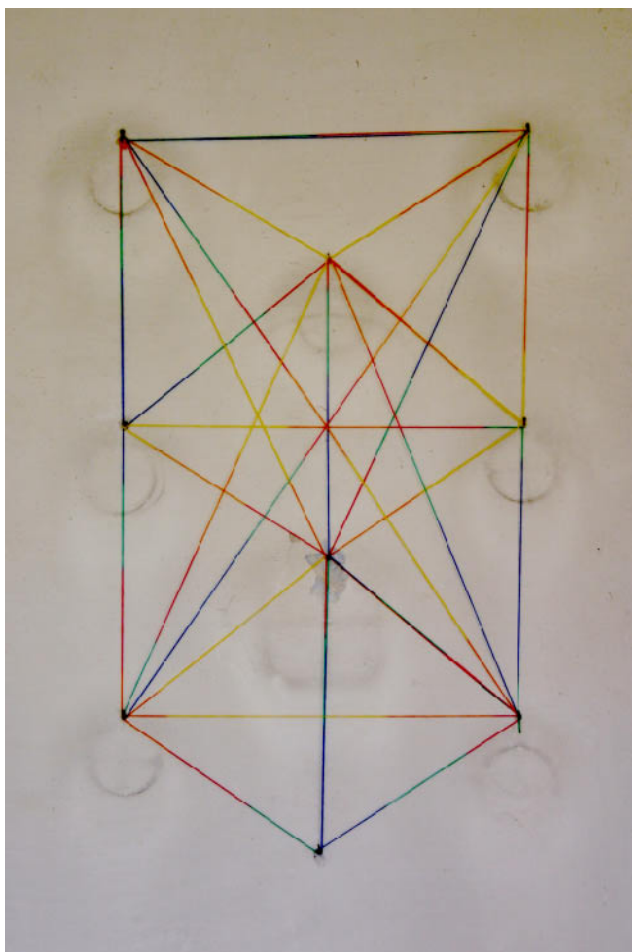
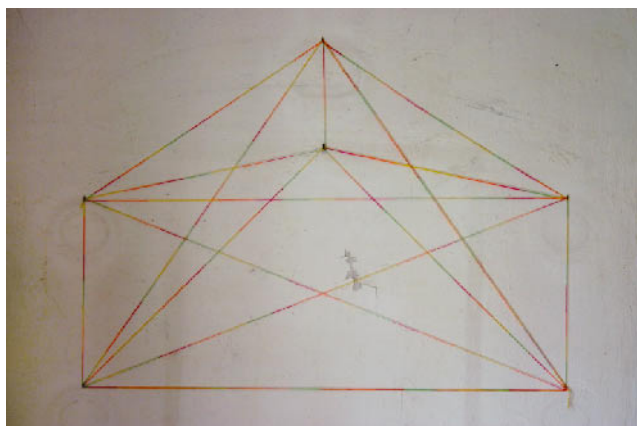


釘と毛糸によるドローイング #1
 Drawing with Nails and Wool #1
 2010
 毛糸
 wool yarn
 variable dimensions



壁面に残された、以前は装飾品が掛けられていたであろう釘に毛糸の線を繋げる。グループ展「Nahe Osten - Nahe Westen」(2010年9月10日-9月18日 / Schloss Hainfeld)での展示風景。

I connected lines of wool with nails on the wall that might have been decorated some ornaments before. Installation view of group exhibition "Nahe Osten - Nahe Westen" (Sep. 10 - 18, 2010 / Schloss Hainfeld).



釘と毛糸によるドローイング #2～5 展示風景。
Drawing with nails and wool #2 - 5 Installation view.



鼻毛の水栽培

Hydroponic Nose Hair

2009－

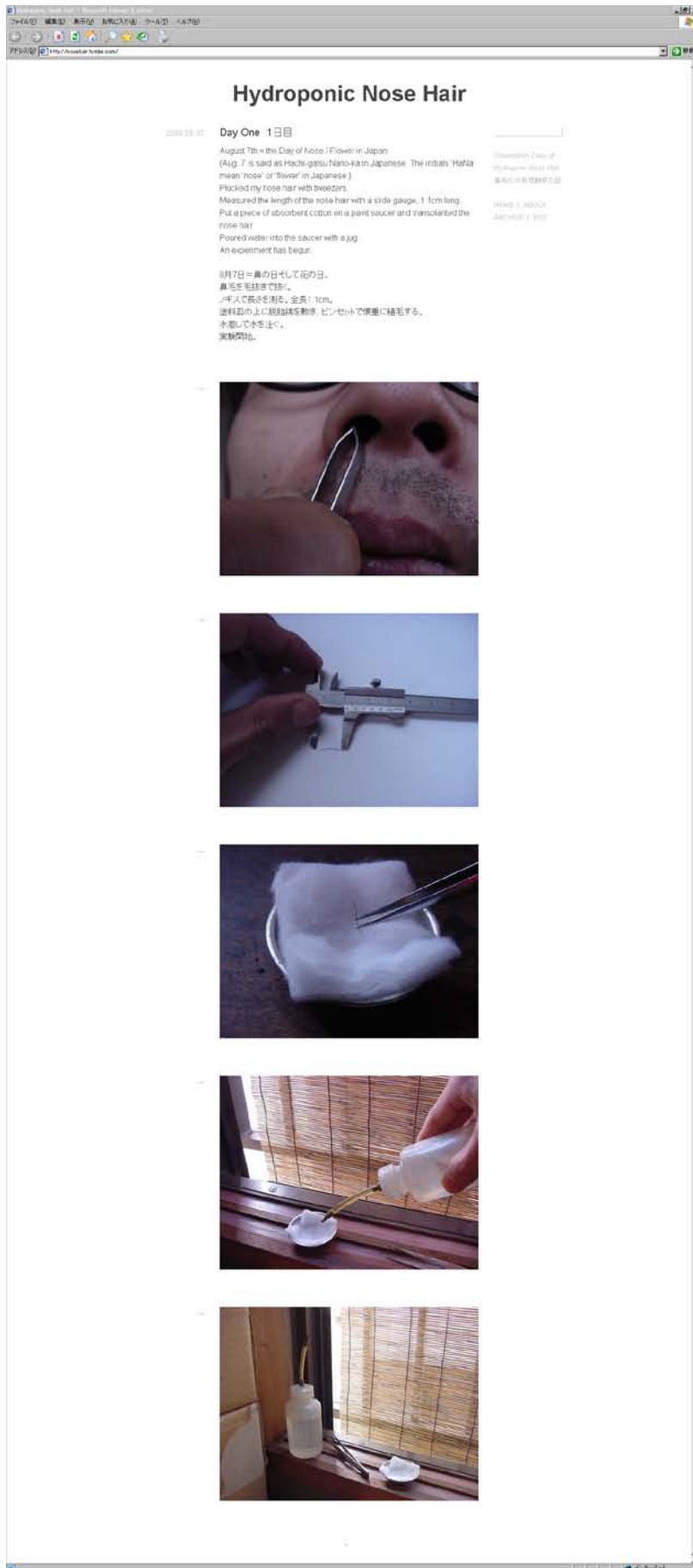
鼻毛, 毛抜き, ノギス, 脱脂綿, 塗料皿, 水差し, 植物活力剤

nose hair, tweezers, slide gauge, absorbent cotton, paint saucer, water jug, plant activator

variable dimensions

ウェブ上で現在進行中のプロジェクト。抜いた鼻毛を水で育てる試み。このプロジェクトは2009年8月7日より続けられているが、その同じ日にすでに終了したとも言える。http://hnh.workth.net

An observation diary of hydroponic nose hair is a work in progress on the web. This is an attempt to grow my plucked nose hair by water. Though this project has continued since August 7th, it might be said that it had already finished on the same day. Refer to the process at http://hnh.workth.net



毎日更新されるウェブサイト<上>とその抜粋<右>。http://hnh.workth.net
The website is modified every day <top>. Excerpt from web <right>. http://hnh.workth.net

Day One 1日目

August 7th = the Day of Nose / Flower in Japan.
(Aug. 7 is said as Hachi-gatsu Nano-ka in Japanese. The initials HaNa mean 'nose' or 'flower' in Japanese.)
Plucked my nose hair with tweezers.
Measured the length of the nose hair with a slide gauge, 1.1cm long.
Put a piece of absorbent cotton on a paint saucer and transplanted the nose hair.
Poured water into the saucer with a jug.
An experiment has begun.
-
8月7日＝鼻の日そして花の日。
鼻毛を毛抜きで抜く。
ノギスで長さを測る。全長1.1cm。
塗料皿の上に脱脂綿を敷き、ピンセットで慎重に植毛する。
水差しで水を注ぐ。
実験開始。

Day Eight 8日目

Cloudy, 31.5 C
Measured the length and poured water. 1.1 cm long.
It may just be my imagination, but it seemed a bit bigger.
-
曇り 31.5℃
長さをはかり、水をやる。全長1.1cm。
気のせいかもしれないが、ほんの少し大きくなったように思える。

Day Twenty-Five 25日目

Rain, 19.5 C
It's cold today. It may influence the growth of the nose hair.
Measured the length and poured water. 1.1 cm long.
-
雨 19.5℃
今日は寒い。鼻毛の生長に影響を与えるかも知れない。
長さを測り、水をやる。全長1.1cm。

Day Sixty-Three 63日目

Cloudy, 24.0 C
It's windy because of typhoon.
I was worried the nose hair might get blown.
Measured the length and poured water. 1.1 cm long.
-
曇り 24.0℃
台風のため、風が強い。
鼻毛が吹き飛ばされないか心配だ。
長さをはかり、水をやる。全長1.1cm。

Day Ninety-One 91日目

Clear, 14.0 C
The rust caused spots on the cotton.
Measured the length and poured water. 1.1 cm long.
-
晴れ 14.0℃
脱脂綿にさびのしみが出てくる。
長さをはかり、水をやる。全長1.1cm。

Day One Hundred Twenty-Four 124日目

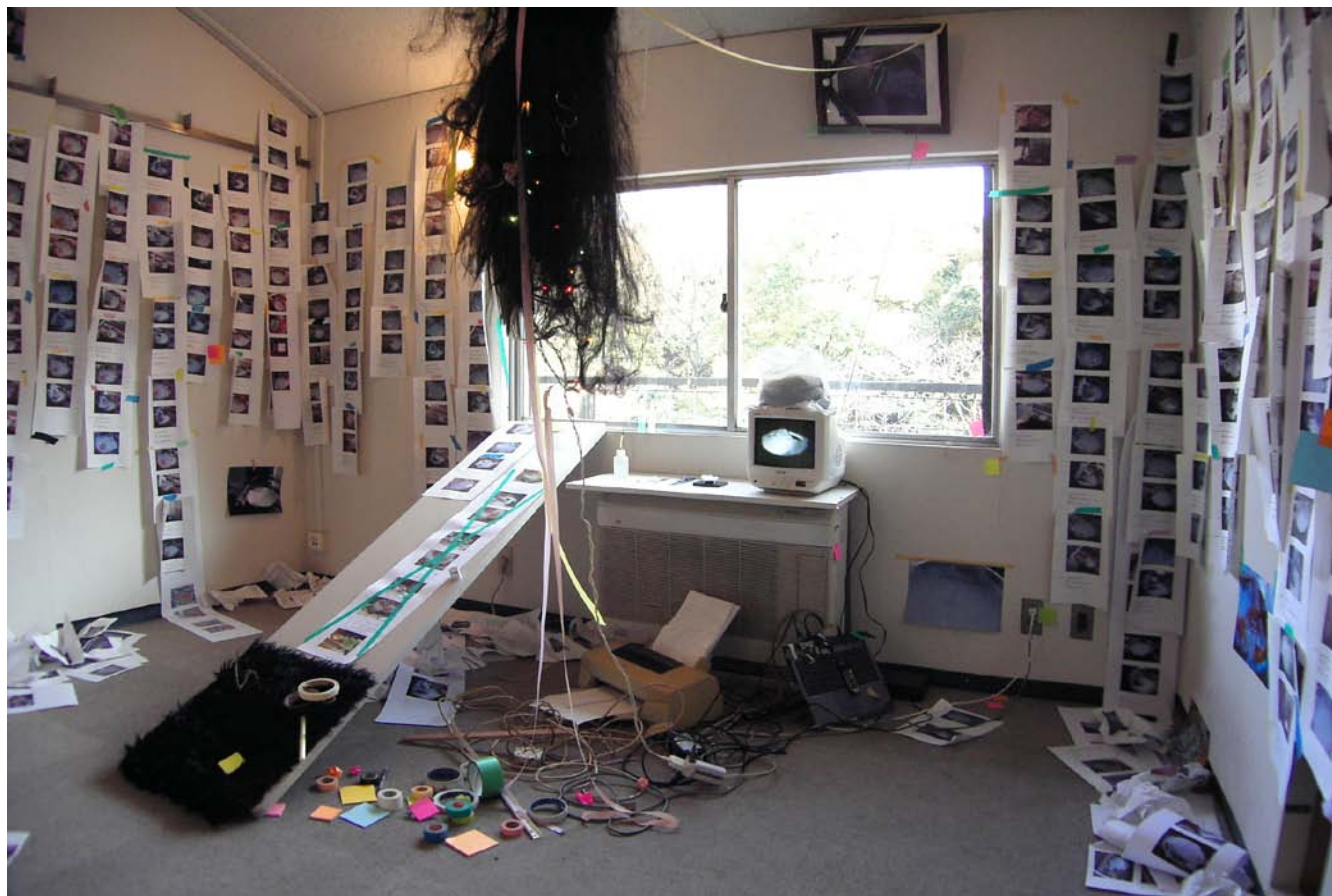
Clear, 11.0 C
The number of rusty spots increased to two.
Measured the length and poured water. 1.1 cm long.
-
晴れ 11.0℃
錆びのしみが2つに増える。
長さをはかり、水をやる。全長1.1cm。

Day One Hundred Thirty-Nine 139日目

Clear, 12.0 C
Measured the length, 1.1 cm long.
I've got it. It might need nourishment.
Bought a plant activator and provided it instead of water.
-
晴れ 10.0℃
長さをはかり。全長1.1cm。
そうか。栄養が必要なかもしれない。
活力剤を買い、水の代わりに与える。
-

Day One Hundred Eighty 180日目

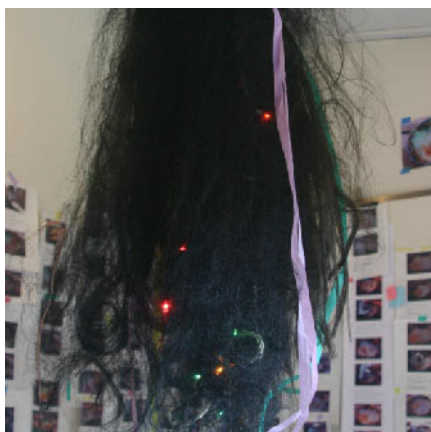
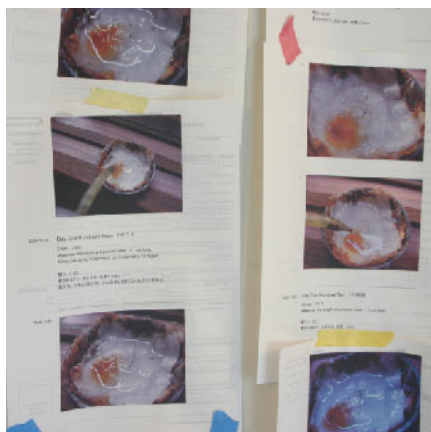
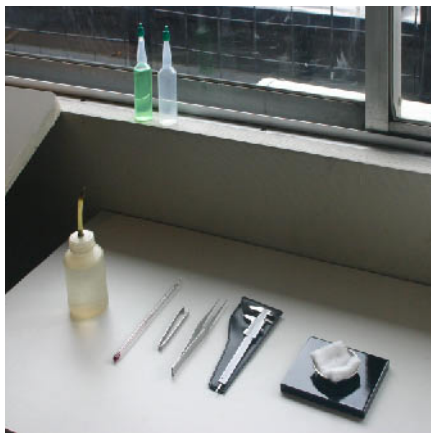
Clear, 8.0 C
Measured the length and poured the plant activator. 1.1 cm long.
It seemed a bit bigger, it was just my imagination.
-
晴れ 8.0℃
長さをはかり、活力剤をやる。全長1.1cm。
ほんの少し大きくなったように思えたが、気のせいだったようだ。



鼻毛の水栽培 @フランス大使館
Hydroponic Nose Hair @Embassy of France
2010
ミクストメディア
mixed-media
variable dimensions

ウェブ上で現在進行中のプロジェクトの中間報告。抜いた鼻毛を水で育てる試み。グループ展「5th Dimension」(2010年1月22日-31日／フランス大使館旧事務所棟)での展示風景。 <http://hnh.workth.net>

An observation diary of hydroponic nose hair is a work in progress on the web (<http://hnh.workth.net>). This is an interim report of an attempt to grow my plucked nose hair by water. Installation view of group exhibition "5th Dimension" (Jan. 22 - 31, 2010 / Embassy of France former building).



「鼻毛の水栽培」<部分>(2010年1月22日-31日 / フランス大使館旧事務所棟)
 "Hydroponic Nose Hair" <details> (Jan. 22 - 31, 2010 / Embassy of France former building)



鼻毛人
Nose Hair Man
2009
鼻毛, 標本箱, 脱脂綿, 紙にインク・ジェット・プリント
nose hair, specimen case, absorbent cotton, ink-jet print on paper
82x60x20mm



都内の自宅アパートにて化石標本の一群が発見された。国立鼻毛人協会による調査の結果、これらは化石人類の「鼻毛人」であることが証明される。
A group of fossil specimens was discovered at my apartment in Tokyo. The results of survey by the National Academy of Nose Hair Man showed it was a fossil hominid of Nose Hair Man.



CERTIFICATE OF FOSSIL SPECIMEN 化石標本証明書

This is to certify that the following item is a group of fossil specimens of Nose Hair Man, also called *Homo nasus capillus* that was discovered in June to July 2009 at the house of Tetsushi Higashino in Shinjuku, Tokyo, Japan. The item has been examined with the following result:

この品目は、2009年6～7月にかけて東京都新宿区の東野哲史宅で発見された、化石人類の「鼻毛人(学名: *Homo nasus capillus*)」であることを証明します。検査結果は以下のとおりです。

Report No. 09413
Date: July 12, 2009
Description: Nose Hair Man
Genus: *Homo*
Species: *H. nasus capillus*
Weight: 0.8 gm
Size: 26.0 x 22.8 x 0.2 mm
Comments: The skeletal structure is formed with nose hairs as shown in the name. Nose Hair Man is regarded as a kind of dwarf.
骨格は名前のとおり鼻毛によって形成されており、その大きさから小人族の一種と考えられる。

National Academy of Nose Hair Man, Japan
国立鼻毛人協会

T. Higashino
Tetsushi Higashino, President





PNOOM
Pnoom
2009
空き缶
can
variable dimensions

空き缶回収の日に、私は早起きし、近所をぶらぶらと歩きまわり、空き缶を堆く積み上げて、こっそりとその場を立ち去った。これは不確定な時限爆弾だ。
On the collection day for empty cans, I got up early, walked around the neighborhood, stacked cans and crept away. This is an uncertain time bomb.



タイトルの「PNOOM」は、ドイツのロック・バンド Canによる26秒の曲名より名付けられた。
The title "Pnoom" comes from a 26-second song by a German experimental rock band, Can.



私の愛しの屋根

My Dear Roof

2008

強化プラスチック(遊具の屋根)

FRP (roof of playground equipment)

150x120x120cm

2008年4月24日 隣町のバス通り沿い、道端に打ち捨てられた青い屋根を発見する。日が経つにつれ思いは募る。6月26日 ついに自分のスタジオに屋根を運ぶ。10月11日 スタジオの屋根の上に屋根を設置。10月14日 屋根を破壊。

Apr. 24, 2008: An abandoned blue roof was found at the roadside in the neighboring town from my studio, IASK National Art Studio Goyang, Korea. Jun. 26: The roof was brought to my studio. Oct. 11: The roof was installed on the roof of the studio. Oct. 14: The roof was destroyed.



屋根の屋根
Roof on the Roof
2008
ビデオ
video
7 min. 28 sec.



屋根対俺
Roof vs Me
2008
ビデオ
video
1 min. 47 sec.

「屋根の屋根」：道端で拾った屋根をスタジオの屋根の上に設置する。ジョー・スティーブンスとのコラボレーション。「屋根対俺」：いろいろあった屋根とも今日でお別れ。最後はガチンコ勝負だ。(2008年10月11日・14日／IASK National Art Studio Goyang)

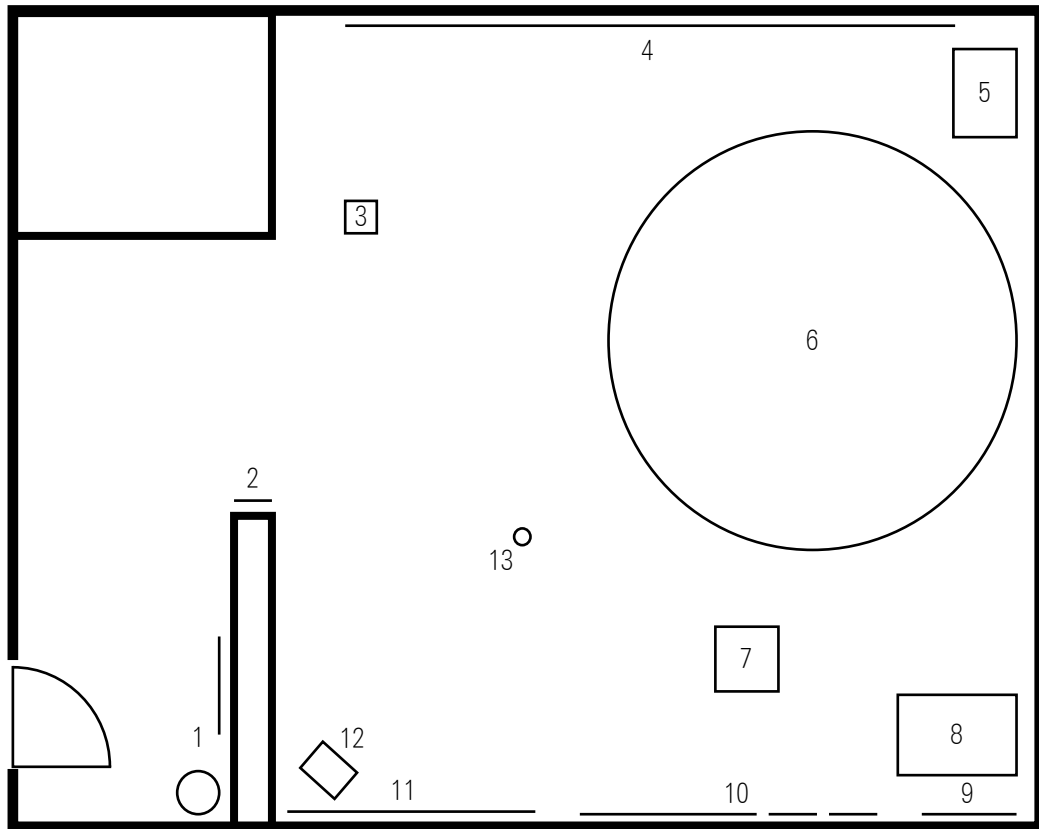
"Roof on the Roof": The roof picked up on the road was installed on the roof of the studio. A work in collaboration with Joe Stevens. "Roof vs Me": Time to say good-bye to my dear roof has come. In the end, one-on-one fighting for real with the roof begins. (Oct. 11 & 14, 2008 / IASK National Art Studio Goyang)



スタジオ5, 国立美術スタジオ, 高陽, 韓国
 Studio 5, The National Art Studio, Goyang, Korea
 2008
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions

6ヶ月間の韓国滞在中にスタジオ近辺で拾ったもの、あるいは購入したものを中心に、13の独立した作品による空間構成。オープン・スタジオ (2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang) での展示風景。
 An installation work that consists of 13 independent works is constructed mainly by found objects or purchased objects during my six-month stay in Korea. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).

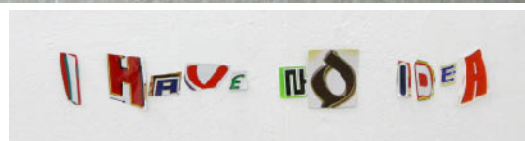
Tetsushi Higashino | Studio 5, The National Art Studio, Goyang, Korea



1. I Have No Idea [deconstructed] package of product, variable dimensions, 2008
2. Eternal USB extension cable for USB , 6x15x2cm, 2008
3. JBR toy, scissors, dry cell, 25x25x25cm, 2008
4. Man of the Day in Korea mixed-media, variable dimensions, 2008
5. Soap, Operatic in Korea video installation, 4min, 2008
6. City of Yake8 mixed-media, variable dimensions, 2008
7. Mt. F filter of cigarette, 25x25x25cm, 2008
8. Fan for Fun [alternative] electric fan, plastic bag, 75x45x75cm, 2008
9. Post-it on Something Like Wall ink on Post-it, 77x77cm, 2008
10. Drawings (collaboration with Shoji Kato) mixed-media on paper, 13x30-76x145cm, 2008
11. Andrew with His Collection mixed-media, variable dimensions, 2008
12. Pop, Eye, Micro, Phone video installation, 8min, 2008
13. Height of Hite can, variable height (12x7x7cm each), 2008



アイ・ハヴ・ノー・アイデア [deconstructed]
 I Have No Idea [deconstructed]
 2008
 製品パッケージ
 package of product
 variable dimensions



韓国滞在中に買った菓子・食品などのパッケージに記載されたハングル文字によるコラージュ、脱構築版。オープン・スタジオ (2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang) での展示風景。

Deconstructed version of a collage work made of Korean character described on packages such as confectionery or food that I bought while my stay in Korea. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



エターナルUSB
Eternal USB
2008
USB延長コード
extension cable for USB
6x15x2cm

ユニバーサル・シリアル・バス・ケーブルは永遠続く。オープン・スタジオ (2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang) での展示風景。
Universal Serial Bus cable keeps on eternally. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



マン・オブ・ザ・デイ in Korea
 Man of the Day in Korea
 2008
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions

韓国での滞在期間中に一日に一体ずつ、その日に出逢った素材によって小人が誕生する。当日の出来事や出会った人々を記憶するための日記。オープン・スタジオ (2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang) での展示風景。

Day after day, a dwarf is born by the material that was found on the day during my stay in Korea. This is like a diary to memorize the event and people whom I met on that day. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).

Man of the Day in Korea – List of Works

20080417	[arrival]	20080617	work glove	20080817	usb
20080418	corrugated cardboard	20080618	candle	20080818	cloth
20080419	e-mart	20080619	chestnut	20080819	banana milk
20080420	ice cream bar	20080620	glass	20080820	tile
20080421	bullet cartridge	20080621	seaweed	20080821	wawa
20080422	yakult	20080622	chewing gum	20080822	sponge
20080423	chocolate	20080623	nut?	20080823	gold lace
20080424	distributor	20080624	balloon	20080824	clock hands
20080425	yuk (korean character)	20080625	black cable	20080825	web camera
20080426	ramen	20080626	fragment	20080826	ornamental hairpin
20080427	sponge ball	20080627	speaker cable	20080827	rusted metal
20080428	sculpey	20080628	peach seed	20080828	hair
20080429	orange peel	20080629	cigarette	20080829	apple juice
20080430	capacitor & cable	20080630	can opener	20080830	green cable
20080501	razor	20080701	leaf	20080831	convoy
20080502	synthetic resin	20080702	nut & screw	20080901	dvd
20080503	pine cone	20080703	syringe	20080902	pistachio
20080504	toothpick	20080704	squid	20080903	fork
20080505	styrene foam	20080705	toothpaste	20080904	coffee bean
20080506	wallpaper	20080706	letter p	20080905	paper bag
20080507	grass	20080707	plastic model	20080906	rusted wire
20080508	kitchen sponge	20080708	straw	20080907	brush
20080509	pencil dust	20080709	nail	20080908	pax int
20080510	wrapping ribbon	20080710	packing belt	20080909	bubble wrap
20080511	junk plastic	20080711	fake wood	20080910	scotch tape
20080512	yang-kaeng	20080712	ketchup	20080911	damaged cable
20080513	soju bottle cap	20080713	spoon	20080912	tag
20080514	watermelon seed	20080714	ink cartridge label	20080913	red pepper
20080515	tv cable	20080715	ice cream	20080914	scallop
20080516	cass	20080716	pull tab	20080915	label of hite
20080517	bread	20080717	shock absorber	20080916	concrete
20080518	shell	20080718	metallic parts	20080917	plastic bag
20080519	tomato calyx	20080719	pin clip	20080918	son wo-kong
20080520	banana	20080720	newspaper	20080919	cash card
20080521	seojeongwon	20080721	cracker	20080920	saeukkang
20080522	paper cup	20080722	gear wheel	20080921	fine sweet
20080523	ceramic	20080723	scrap of tape	20080922	cutting sheet
20080524	lighter	20080724	grape	20080923	chalk
20080525	keypad	20080725	eggshell	20080924	popcorn
20080526	drafting tape	20080726	chicken bone	20080925	wood
20080527	silica-gel	20080727	band	20080926	rubber
20080528	cotton bud	20080728	business card	20080927	beef jerky
20080529	paper towel	20080729	[temporary return to Japan]	20080928	silver wrapping
20080530	metal	20080730	[temporary return to Japan]	20080929	stone
20080531	plastic tie	20080731	[temporary return to Japan]	20080930	pringles
20080601	snack (maskongi?)	20080801	[temporary return to Japan]	20081001	gipo (tidbits)
20080602	ic	20080802	[temporary return to Japan]	20081002	chopsticks bag
20080603	package (kim)	20080803	[temporary return to Japan]	20081003	kim (seaweed)
20080604	coin	20080804	[temporary return to Japan]	20081004	cork
20080605	compress	20080805	[temporary return to Japan]	20081005	sandpaper
20080606	cable tie	20080806	[temporary return to Japan]	20081006	scrap of package
20080607	ribbon	20080807	[temporary return to Japan]	20081007	electrical tape
20080608	red plastic ring	20080808	[temporary return to Japan]	20081008	acorn
20080609	black tube	20080809	[temporary return to Japan]	20081009	styrene board
20080610	woori bank envelope	20080810	[temporary return to Japan]	20081010	band-aid
20080611	iron	20080811	bar code	20081011	chewing gum paper
20080612	green sword	20080812	spring	20081012	vinyl band
20080613	muddler	20080813	toilet paper	20081013	tennis ball
20080614	blu-tack	20080814	patent leather	20081014	knit
20080615	wood shavings	20080815	seoul milk	20081015	[departure]
20080616	twig	20080816	polystyrene foam	–	



「マン・オブ・ザ・デイ in Korea」 2/4 (2008年5月30日-7月10日)
 "Man of the Day in Korea" 2/4 (May 30 - Jul. 10, 2008)



「マン・オブ・ザ・デイ in Korea」 4/4 (2008年9月4日-10月14日)
 "Man of the Day in Korea" 4/4 (Sep. 4 - Oct. 14, 2008)



昼、ドラマティック in Korea
 Soap, Operatic in Korea
 2008
 ビデオ・インスタレーション
 video installation
 4 min, variable dimensions

韓国で人気のメロドラマ〈揺れるな〉の毎日のエンディング・シーンを放映順に無数に繋げる。劇的瞬間・緊張の連鎖反応。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日／IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

The last shots on each day of the soap opera popular in Korea named "Do Not Wave" are joined endlessly in order of broadcasting. A chain reaction of dramatic moments keeps in tension. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ビデオより抜粋。ドラマチックなラスト・カット。
Scenes from video. Dramatic last shots.



ヤケ・エイトの街
City of Yake8
2008
ミクストメディア
mixed-media
variable dimensions

6ヶ月間の韓国滞在中にスタジオ近辺で拾ったもの、あるいは購入したものを中心に架空の都市が形成される。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日/IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

A fictitious city is formed mainly by found object or purchased object during my six-month stay in Korea. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



「ヤケ・エイトの街」<部分> (2008年9月26日-30日 / National Art Studio Goyang)
 "City of Yake8" <details> (Sep. 26 - 30, 2008 / National Art Studio Goyang)



ジョンベネ
JBR
2008
電動玩具, 料理バサミ, 乾電池
toy, scissors, dry cell
25x25x25cm

解体された電気仕掛けの人形。ハサミを電導体としてなおも手足をばたつかせ、〈キラキラ星〉を歌う。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。
Dismantled electric doll which scissors was connected as conductor still dances and sings "Twinkle Star". Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



F山
Mt. F
2008
煙草のフィルター
filter of cigarette
25x25x25cm

煙草のフィルターを途中で千切ってとっておいたら山になった。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日/IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

I always cut the filter of cigarette and keep it, when I smoke. They became a mountain. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



壁に「wall」と書かれたPost-itを貼り、さらに「war」や「mall」のように音や形が似ている単語を貼り付ける。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

I put various words sound/look like "wall" for example "war" or "mall" on each Post-it around the Post-it that was written down the word "wall" on the wall.
Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



アンドリューと彼のコレクション
 Andrew with His Collection
 2008
 ミクストメディア
 mixed-media
 variable dimensions



左右にゆっくりと往復するアンドリュー（髭）を取り巻くように彼が半年をかけて集めたコレクションが公開される。オープン・スタジオ（2008年9月26日-9月30日 / IASK National Art Studio Goyang）での展示風景。

Andrew (mustache)'s collections that he collects for half a year to surround him who shuttles slowly right and left are open to the public. Installation view of Open Studio (Sep. 26 - a 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ポップ, アイ, マイクロ, フォン
 Pop, Eye, Micro, Phone
 2008
 ビデオ・インスタレーション
 video installation
 8min, variable dimensions

みんなポパイのマイクを欲している。日曜朝のシニア向け番組〈ポパイが行く!〉より。オープン・スタジオ(2008年9月26日-9月30日/IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

Everyone wants to get Popeye's microphone. Quoted from the TV program for the aged at Sunday morning "Popeye Goes!". Installation view of Open Studio (Sep. 26 - 30, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ビデオより抜粋。インタビューとカラオケ。
 Scenes from video. Popeye interviews the elderly people, and they sing a song.



アイ・ハヴ・ノー・アイデア
 I Have No Idea
 2008
 製品パッケージ
 package of product
 variable dimensions

韓国滞在中に買った菓子・食品などのパッケージに記載されたハングル文字によるコラージュ。グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日／IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

A collage work made of Korean character described in packages such as confectionery or food that I bought while my stay in Korea. Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ラヴ・オン・エア
Love On Air
2008
ビデオ・インスタレーション
video installation
8 sec, variable dimensions



恋人の時間は永遠に続く。主人公の男女二人が「サランヘヨ」と愛を告白し合うシーンをエンドレス・ループ。韓国の人気TVドラマ〈オンエア〉の最終回より。グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日／IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

Lover's time keeps on eternally. An endless loop of the scene where lovers confess their love each other "I love you". A happy ending from very popular Korean soap opera "On Air." Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ファン・フォー・ファン
Fan for Fun
2008
扇風機, ビニール袋
electric fan, plastic bag
75x45x75cm

ただ単に、楽しみのためだけの扇風機。グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日/IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。
An electric fan just for fun, that's it. Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



ハイト・オブ・ハイト
 Height of Hite
 2008
 缶
 can
 variable height (12x7x7cm each)

韓国で最もメジャーなビール(Hite(ハイト))を天井まで繋げた際の高さを提示。グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日/IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

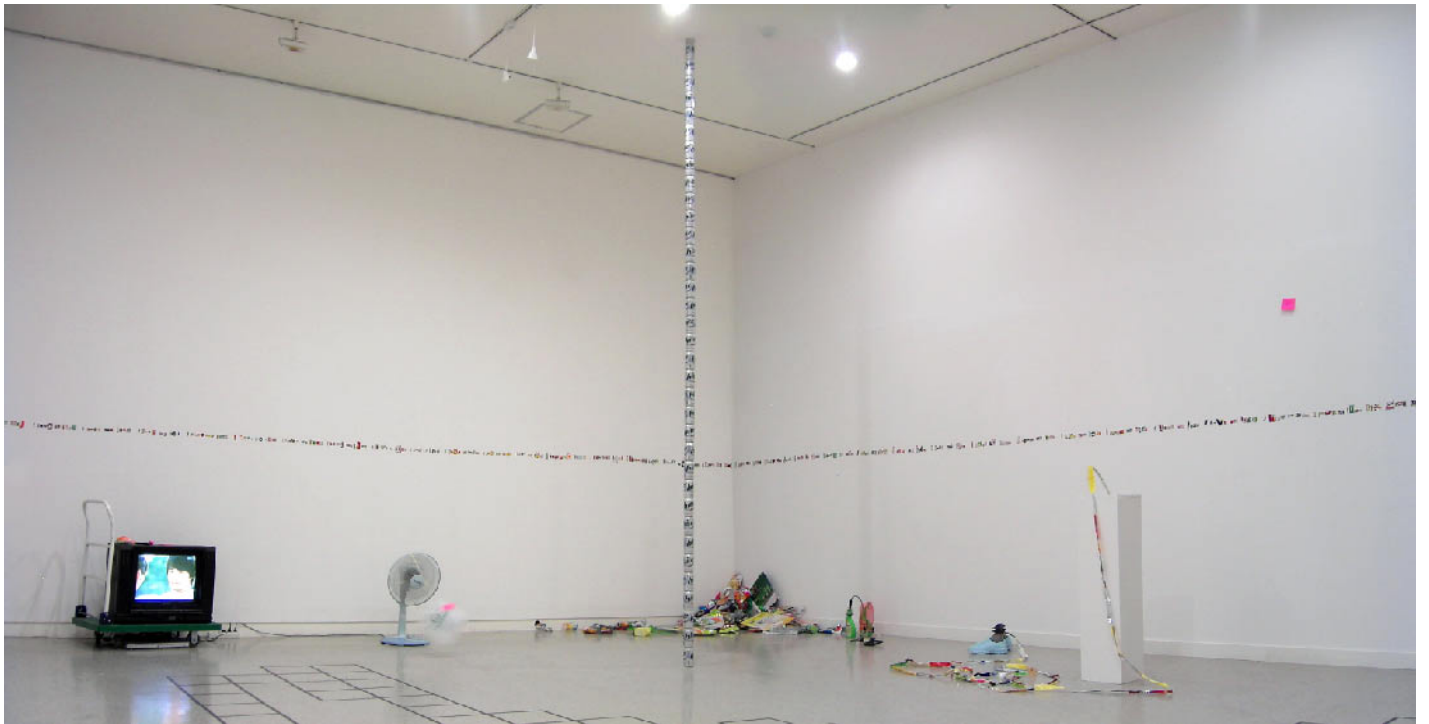
This is a presentation of height when cans of the most major beer in Korea "Hite" are jointed until the ceiling. Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



何でもないがオープニング・パーティを率いる
 Nandaemun Leads Opening Party
 2008
 プラモデル, 靴, パッケージの切れ端
 plastic model, shoes, scrap of package
 variable dimensions

靴を履いた南大門(放火により焼失)のプラモデルを先頭に、菓子・食品パッケージ開封時の切れ端が数珠つなぎになって連なる。グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日 / IASK National Art Studio Goyang)での展示風景。

A plastic model of Numdaemun (burnt down by arson) that put on shoes leads scraps when products are opened. Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



グループ展「OUTSIDERS」(2008年9月2日-9月15日／IASK National Art Studio Goyang) 展示風景。
Installation view at group exhibition "OUTSIDERS" (Sep. 2 - 15, 2008 / IASK National Art Studio Goyang).



トランスフォーマーズ・トランス
Transformer's Trance
2008
マルチ・チャンネル・ビデオ・インスタレーション
multi-channel video installation
6 min, variable dimensions

テレビアニメ「トランスフォーマー」のトランスフォーム(変形)シーンのみが抜き出され、24台のモニターにエンドレスに繰り返される。グループ展「TransformART」(2008年8月8日-8月31日 / Art Center Ongoing)での展示風景。

Only transformed scenes of TV animation "Transformer" are extracted out and repeated endlessly by 24 monitors. Installation view at group exhibition "TransformART" (Aug. 8 - 31, 2008 / Art Center Ongoing, Tokyo).



ビデオより抜粋。トランスフォームの瞬間。
 Scenes from video. The moment of transform.



WKM/OO (ダブリュ・ケイ・エム・スラッシュ・オー・オー)

WKM/OO

2008

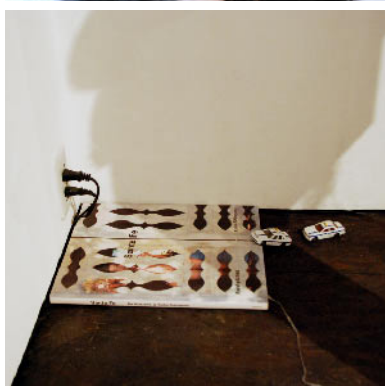
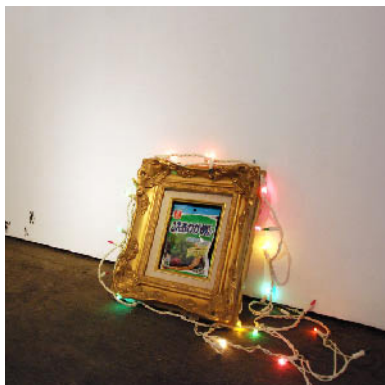
乾燥わかめ, わかめラーメン, かつら, モーター, タイマー, モニター, DVDプレイヤー, 紙にインクジェットプリント

dry wakame seaweed, wakame seaweed noodle, wig, motor, timer, video monitor, DVD player, ink-jet print on paper

variable dimensions

ワカメだらけの水泳大会。あるいはワカメの、ワカメによる、ワカメのための展覧会。2000体に近いワカメの小人を中心にワカメづくしで空間を構築。個展「WKM/OO」(2008年2月23日-3月16日／Art Center Ongoing)での展示風景。

This is a swimming tournament covered with wakame seaweeds or an exhibition of wakame seaweeds, by wakame seaweeds, for wakame seaweeds. Dwarfs of wakame seaweeds nearly 2000 pieces are in the main, the space is constructed with wakame seaweeds. Installation view at solo exhibition "WKM/OO" (Feb. 23 - Mar. 16, 2008 / Art Center Ongoing).



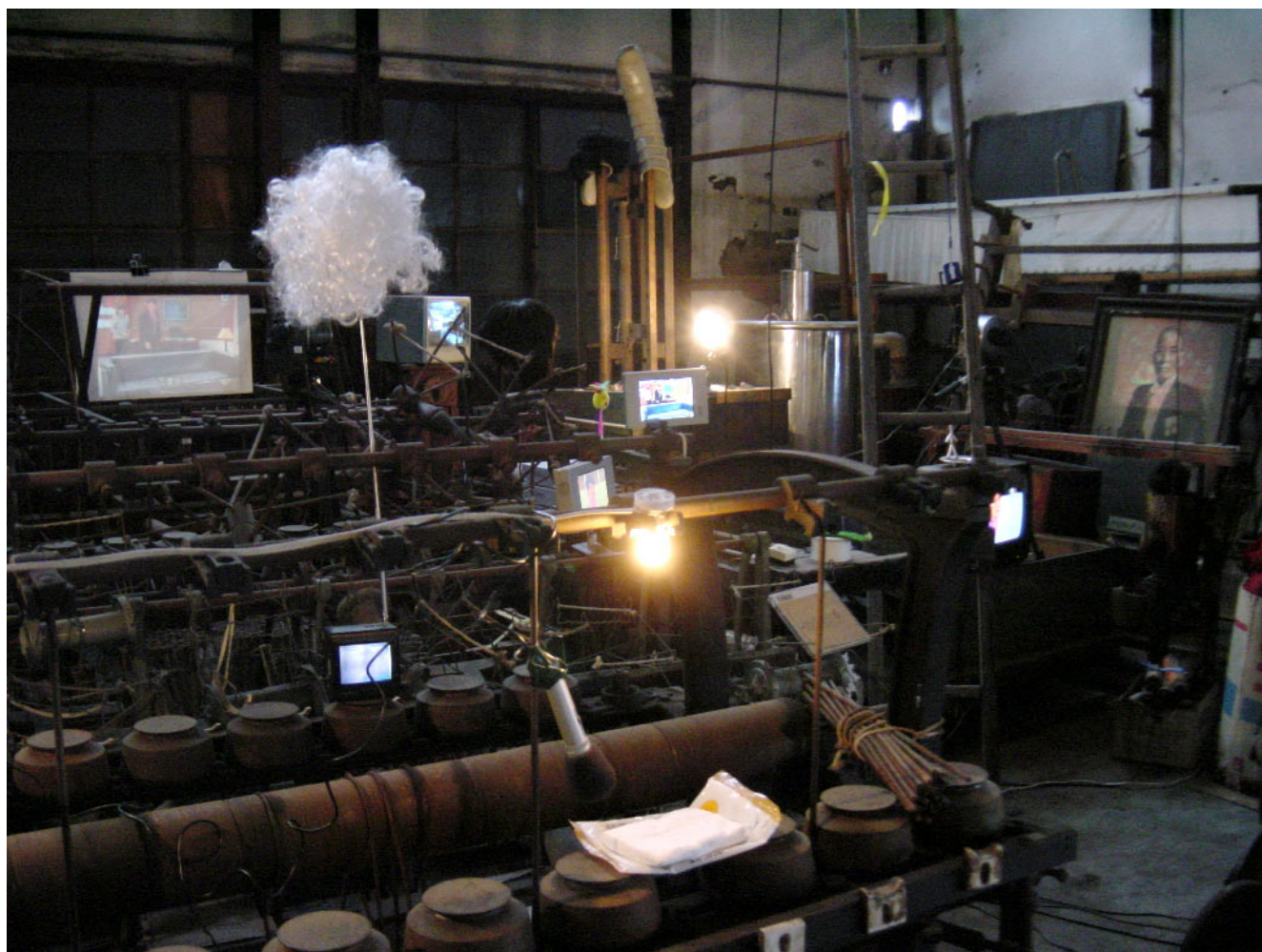
「WKM/OO」<部分> (2008年2月23日-3月16日 / Art Center Ongoing)
 "WKM/OO" <details> (Feb. 23 - Mar. 16, 2008 / Art Center Ongoing)



「WKM/OO」(2008年2月23日-3月16日／Art Center Ongoing)
 "WKM/OO" (Feb. 23 - Mar. 16, 2007 / Art Center Ongoing)



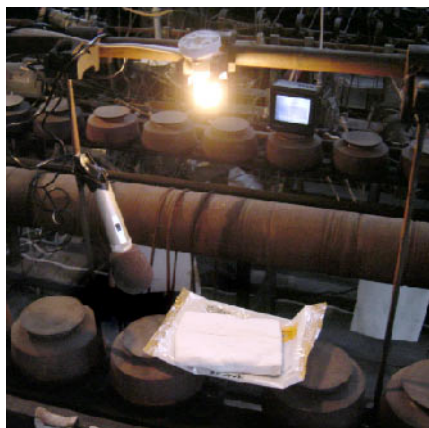
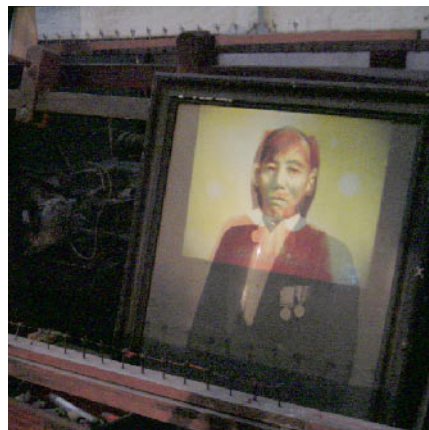
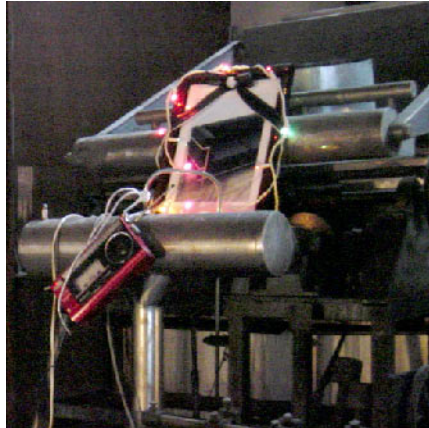
クロージングイベント「WKM放流寺@吉祥寺」(2008年3月16日／Art Center Ongoing - 井の頭公園) ワカメの小人を井の頭池に放流する。
 Closing Event "WKM Horyu-ji @ Kichijoji" (Mar. 16, 2007 / Art Center Ongoing - Inokashira Park) Wakame dwarfs are released to the Inokashira Pond.



ソファ・アウェイ(フロム・ヘル)
 So-Fa Away (from Hell)
 2007
 ビデオインスタレーション, ミクストメディア
 video installation, mixed-media
 5 sec. (x4), 2 min. 19 sec.

台北國際藝術村で制作した「ソファ・アウェイ」を大幅にリメイク。ソファをあの世に送るための装置。グループ展「アレぢごく」(2007年5月3日-27日／SAKURA FACTORY)での展示風景。

A device for a story of kicking sofas away to hell with Carole King's masterpiece of music "So Far Away" is a remake of "So-Fa Away" that produced at Taipei Artist Village. Installation view at group exhibition "Arejigoku" (May 3 - 27, 2007 / SAKURA FACTORY).



「ソファ・アウェイ(フロム・ヘル)」<部分>(2007年5月3日-27日 / SAKURA FACTRY)
 "So-Fa Away (from Hell)" <details> (May. 3 - 27, 2007 / SAKURA FACTRY)



A.I. <「昼、ドラマティック」 in Taipei>

A.I. <"Soap, Operatic" in Taipei>

2007

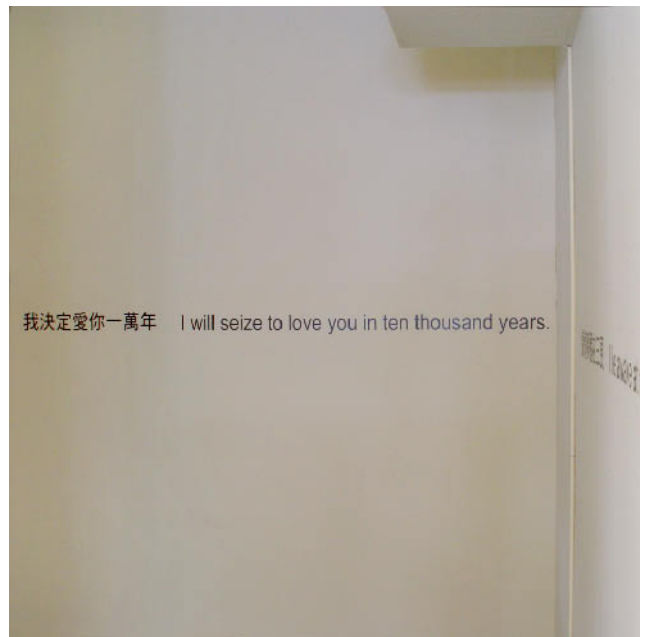
ビデオインスタレーション, 石鹸に彩色

video installation, acrylic on soap

6 min. 17 sec.

台湾で人気のメロドラマ〈愛〉のエンディング・シーンをランダムに、無数に繋げる。永遠の愛は石鹸で出来ている。グループ展「圏 Loop」(2007年2月5日-4月8日/台北國際藝術村)での展示風景。

Ending shots of the soap opera popular in Taiwan named "Love" are joined at random endlessly. Love keeps on eternally and love is made by soap. Installation view of group exhibition "Loop" (Feb. 5 - Apr. 8, 2007 / Taipei Artist Village).



中央に置かれた石鹸。“Majestic”の a と i が浮き彫りにされている。〈左〉 壁面にはエンディング曲の歌詞。〈右〉
A soap put on center. "a" and "i" of "Majestic" are brought into relief.<left> Lyrics of the ending theme in the wall.<right>



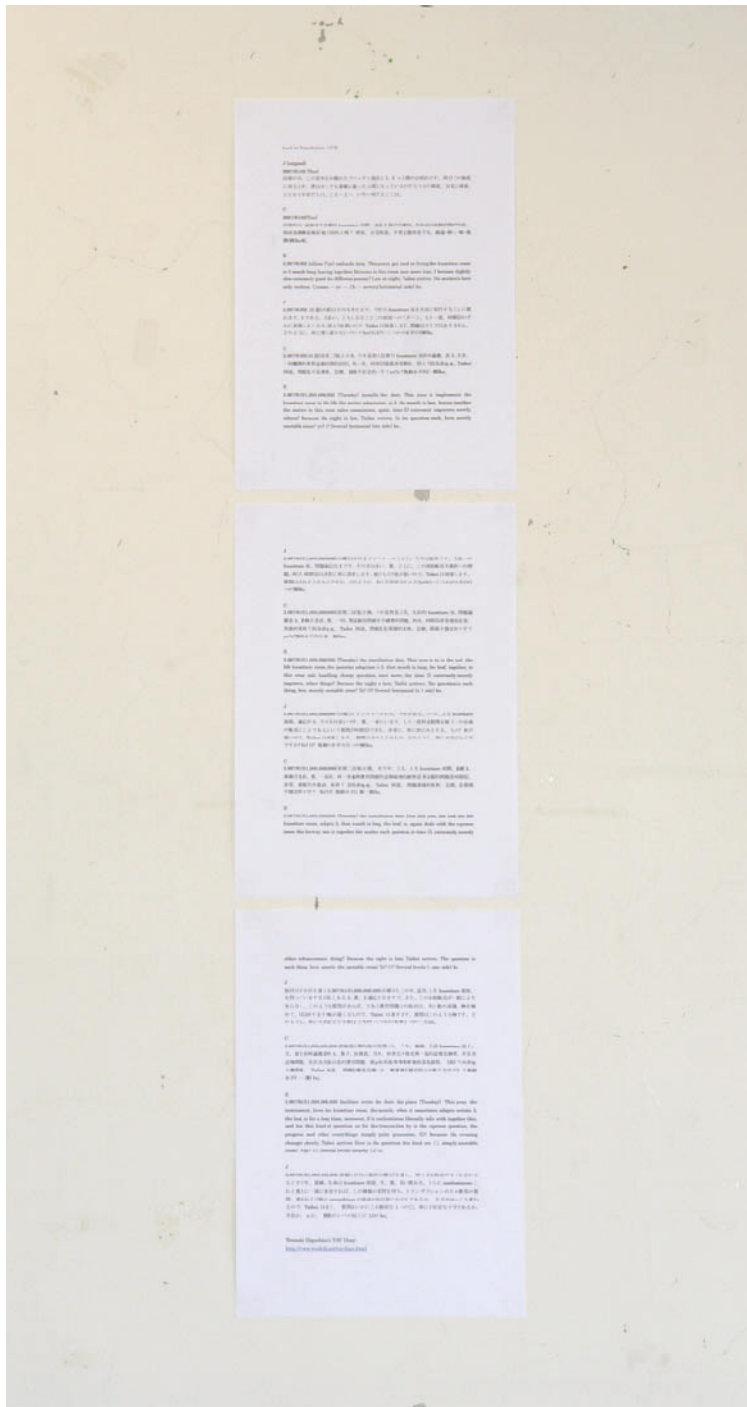
ソファ・アウェイ
So-Fa Away
2007
ビデオ・インスタレーション, ソファ
video installation, sofa
5 sec. endless loop

キャロル・キングの名曲「ソー・ファー・アウェイ」に合わせて贈る、ソファを蹴る物語。台湾で人気のメロドラマ(愛)より。台北国際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ(2007年3月24日-25日)での展示風景。

The story of kicking sofas away with Carole King's masterpiece of music "So Far Away" • quoted from a soap opera popular in Taiwan named "Love". Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



永遠のソファ蹴り合戦。
Battle of kicking sofa eternally.



ロスト・イン・トランスレーション J-C-E
 Lost in Translation J-C-E
 2007
 紙にインクジェットプリント
 ink-jet print on paper
 300x210mm (x3)

日本を離れ、台北に到着した日の日記を、日本語→中国語→英語の順にインターネットでオンライン翻訳する。台北國際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日) での展示風景。

The diary of the day that I left Japan and arrived at Taipei is online translated by the internet in order in Japanese - Chinese - English. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).

Lost in Translation J-C-E

J (original)

2007/01/02 (Tue)

出発の日。この長年住み慣れたクソッタレ部屋とも3ヶ月間のお別れです。再びこの部屋に戻るとき、僕は少しでも素敵に違った人間になっているのだろうか？深夜、台北に到着。とにかく不安だらけ。こえーよー。いやー何だよここは。

C

2007/01/02(Tue)

出發の日。這個多年住慣的kusottare房間一起是3個月的離別。再次返回這個房間的時候，我成為稍微也極好地不同的人？深夜，台北到達。不管怎樣淨是不安。越過-?。哦 幾（側）ko?。

E

2.007/01/02 billion (Tue) embarks date. This years get used to living the kusottare room is 3 month-long leaving together. Returns to this room once more time, I become slightly also extremely good the different person? Late at night, Taipei arrives. No matter is how only restless. Crosses - yo -. Oh - several horizontal (side) ko.

J

2.007/01/02 10億(火曜)は日付を乗せます。今年はkusottare室を生涯に中行することに慣れます、3である、月長い、ともに去ることこの部屋へのリマ一起的這 宏銷售，并且必ずかに非常よくなる、別人?夜遅いので、Taipeiは到着しま 相当保證得，（我）?由於?上變得慢，うに、到達。ち着かないクロス?yo?おお?いくつかの十字架?方式?O?幾個水平(一一邊) ko。

E

2.007/01/21,000,000,000 facilities write the date the place (Tuesday). This year, the instrument, lives the kusottare room, the month, when it sometimes adapts certain 3, the leaf, is for a long time, moreover, if it nonluminous liberally sells with together this, and has this kind of question, as for the transaction by is the expense question, the progress and other everythings simply quite guarantee, (I)? Because the evening changes slowly, Taipei arrives. How is the question this kind one □, simply unstable cross? Way? O? Several levels (nearby 11) ko.

J

2.007/01/21,000,000,000設備は日付に場所(火曜日)を書く。時々ある特定の3つを合わせるとき今年、器械、生命はkusottare部屋、月、葉、長い間ある、さらにnonluminousこれと寛大に一緒に販売すれば、この種類の質問を持ち、トランザクションのため費用の質問、進歩および他のeverythingsの保証の(i)が単にかなりであるか。夕方がゆっくり変わるので、Taipeiは着く。質問はいかにこの親切的な1つの□、単に不安定な十字であるか。方法か。 oか。複数のレベル(近くに11)のko。

Tetsushi Higashino's TAV Diary:

<http://www.workth.net/tavdiary.html>



ダッグ・ボッグ
Dag-Bog
2007
ミクストメディア
mixed-media
variable dimensions

台湾での滞在中に見つけた素材を中心とした、犬とポリ袋の異種交配。台北国際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ(2007年3月24日-25日)での展示風景。

Hybridization of dog and plastic bag, mainly the material found while staying in Taiwan. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



「ダッグ・ボッグ」〈部分〉 ポリ袋は一定間隔で動き出す。〈右〉
 "Dag-Bog" <details> The plastic bag moves at constant intervals.<right>



マン・オブ・ザ・デイ
The Man of the Day
2007
ミクストメディア
mixed-media
variable dimensions

台北での滞在期間中に一日に一つずつ、その日に出逢った素材によって小人が誕生する。当日の出来事や出会った人々を記憶するための日記。台北国際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日) での展示風景。

Day after day, a dwarf is born by the material that was found on the day during my stay in Taipei. This is like a diary to memorize the event and people whom I met on that day. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



「マン・オブ・ザ・デイ」 1/3 (2007年1月2日～2月1日)
 "The Man of the Day" 1/3 (Jan. 2 - Feb. 1, 2007)



「マン・オブ・ザ・デイ」 2/3 (2007年2月2日～3月3日)
 "The Man of the Day" 2/3 (Feb. 2 - Mar. 3, 2007)



「マン・オブ・ザ・デイ」 3/3 (2007年3月4日～4月1日)
 "The Man of the Day" 3/3 (Mar. 4 - Apr. 1, 2007)

The Man of the Day – List of Works

20070102	(arrival)	20070217	wrapping of candy
20070103	toilet paper	20070218	red pepper
20070104	receipt	20070219	cable tie
20070105	coffee cup	20070220	fallen leaves
20070106	mending tape	20070221	william's canvas
20070107	staple	20070222	cellophane tape
20070108	water chestnut & wire	20070223	pumpkin seed
20070109	mogol (lace)	20070224	wrapping of chocolate
20070110	cigarette	20070225	bamboo
20070111	skewer	20070226	rice
20070112	straw	20070227	graph paper
20070113	packing paper of straw	20070228	cord
20070114	glue	-	
20070115	plum seed & tooth pick	20070301	coin
20070116	clay	20070302	air-packing
20070117	pull-top	20070303	sugar apple seed
20070118	news paper & flier	20070304	hemp
20070119	noodle	20070305	egg shell
20070120	woolen yarn	20070306	net
20070121	sawdust	20070307	colored clay
20070122	safety pin	20070308	plug
20070123	artificial turf	20070309	soap
20070124	red & white cable	20070310	black eye bean
20070125	nail	20070311	twig
20070126	cloth	20070312	teabag
20070127	bottle cap	20070313	dry cell
20070128	bolt & nut	20070314	pin
20070129	balsa	20070315	charcoal
20070130	keyboard	20070316	wick of toilet paper
20070131	tube	20070317	apple seed
-		20070318	purple band
20070201	copper wire	20070319	roller
20070202	styrene foam ball	20070320	pistachio
20070203	cigar	20070321	container of snack
20070204	pink sponge	20070322	styrene foam
20070205	muddler	20070323	silver grass
20070206	wire	20070324	orange seed
20070207	chopsticks	20070325	mini-canvas
20070208	post-it	20070326	screw
20070209	rubber band	20070327	betal nut
20070210	styrofoam	20070328	paper cup
20070211	stone	20070329	paste eraser
20070212	miniature tree	20070330	wood
20070213	taipei metro map	20070331	cotton swab
20070214	skewer & tooth pick	-	
20070215	plum seed	20070401	cardboard
20070216	yellow paint	20070402	(departure)



長寿の塔
 Tower of Long Life
 2007
 煙草の空箱
 package of cigarette
 2820x70x20mm

アイロニカルなネーミングの台湾製煙草の空箱による建築物。台北國際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日) での展示風景。
 A building with packages of ironic named cigarettes made in Taiwan. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



XTC
 XTC
 2007
 フィギュア, グルー
 toy model, glue
 90x40x20mm (x75)

警察官、消防士、救急隊員、土木作業員、忍者、海賊等のフィギュアからエクトプラズムが放出。台北國際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年 3月24日-25日) での展示風景。

Ectoprazm is released from the figure models of the policeman, the fireman, the ambulance attendant, the construction worker, the ninja, and the pirate, etc. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



ボーダー
Border
2007
アクリル, ベニヤ板
acrylic on plywood
500x740mm

偶然拾ったベニヤ板が幅木をカムフラージュ。台北國際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日) での展示風景。
The plywood picked up by chance camouflages the baseboard. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



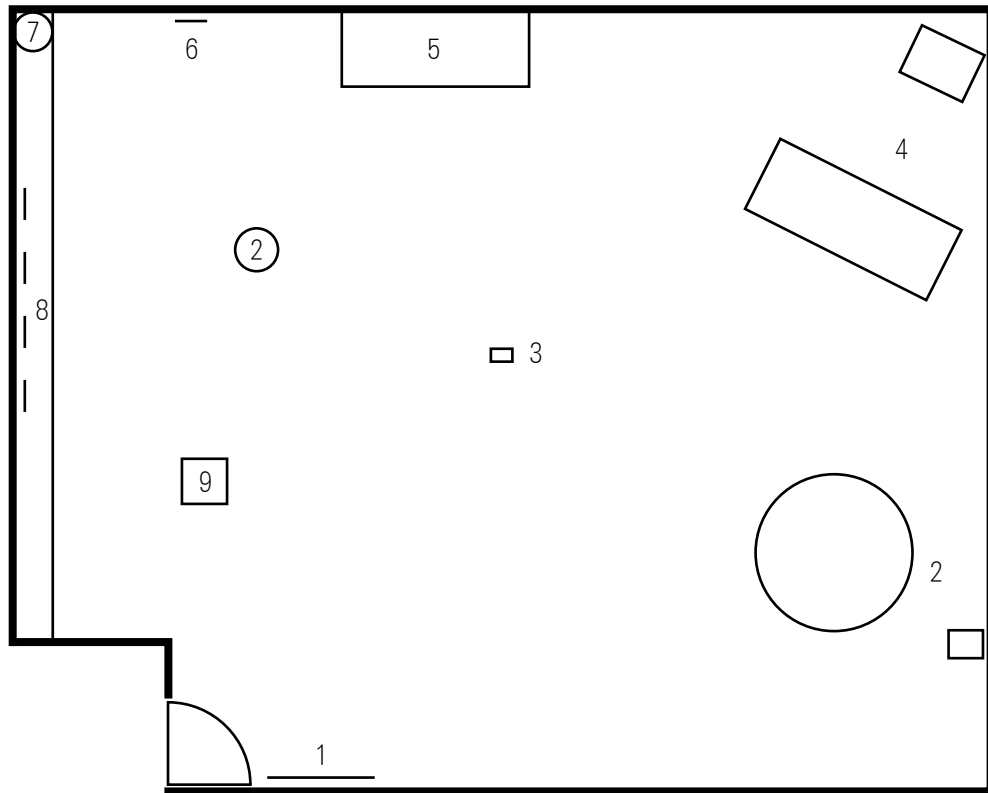
ブレーメン
Breeemen
2007
フィギュア・モデル
toy model
310x70x20mm

グリム童話〈ブレーメンの音楽隊〉のイメージを引き伸ばす。台北国際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日) での展示風景。
The image of the "Town Musicians of Bremen" which is a fairy tale recorded by the Brothers Grimm is enlarged. Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007).



台北國際藝術村 スプリング・オープン・スタジオ (2007年3月24日-25日)
Installation view of the Spring Open Studio at Taipei Artist Village (Mar. 24 - 25, 2007)

Tetsushi Higashino | 2007 Spring Open Studio @ TAV -- List of Works



1. Border : acrylic on plywood; 50x74cm
2. Dag-Bog : mixed media; variable dimensions
3. Tower of Long Life : package of cigarette; 282x7x2cm
4. So-Fa Away : video installation; 5 sec.
5. The Man of the Day : mixed media; variable dimensions
6. Lost in Translation J-C-E : ink-jet print; 30x21cm (x3)
7. XTC : toy model; 9x4x2cm (x75)
8. Drawings #1-5 : ballpoint pen on paper; 21x15-30x21cm
9. Breeemen : toy model; 31x7x2cm


$$FTHTH \times 100$$
$$FTHTTH \times 100$$

2006

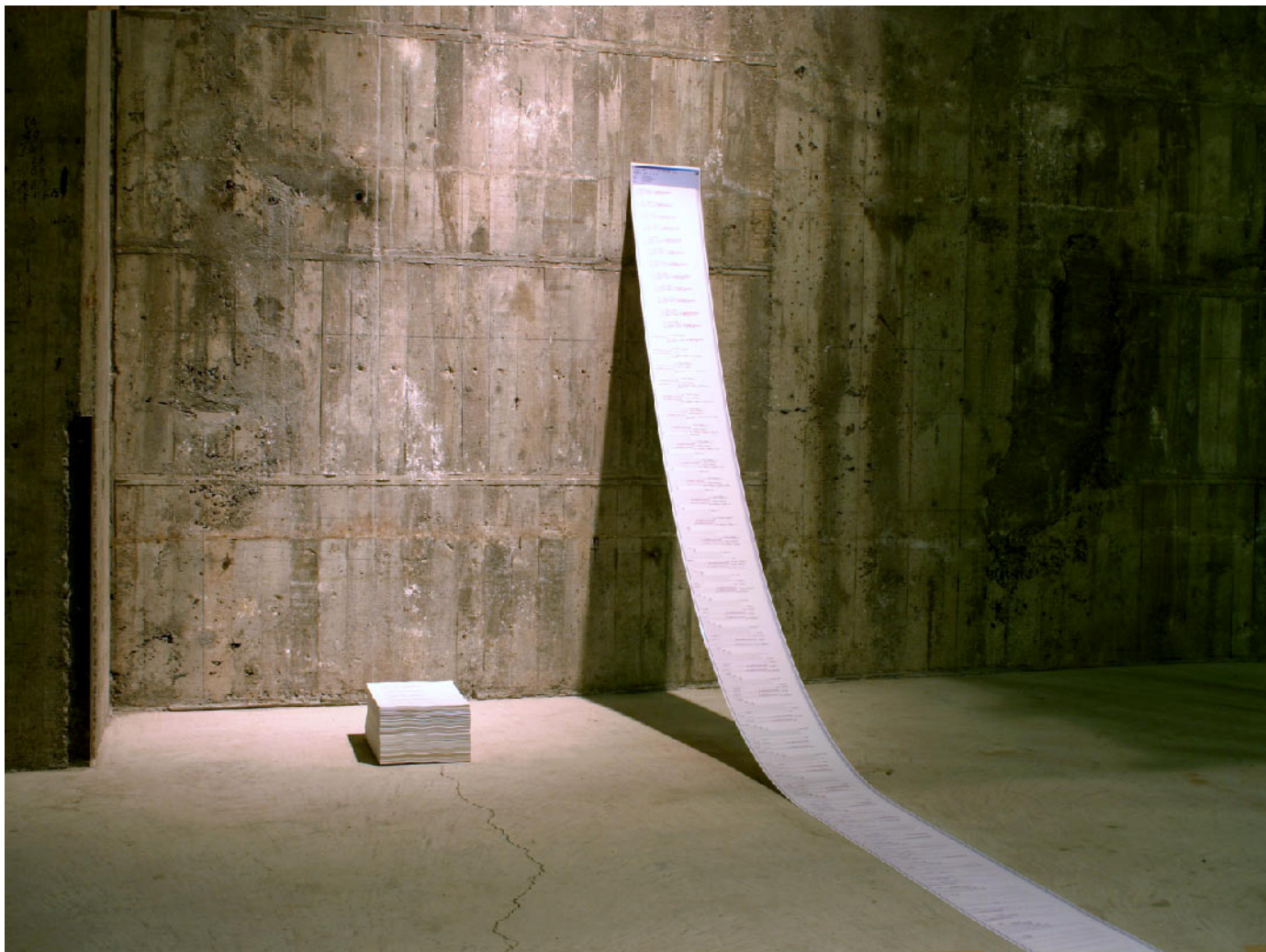
電子メールクライアント (Microsoft Outlook Express 6.0), 紙にインクジェット・プリント

e-mail client (Microsoft Outlook Express 6.0), ink-jet print on paper

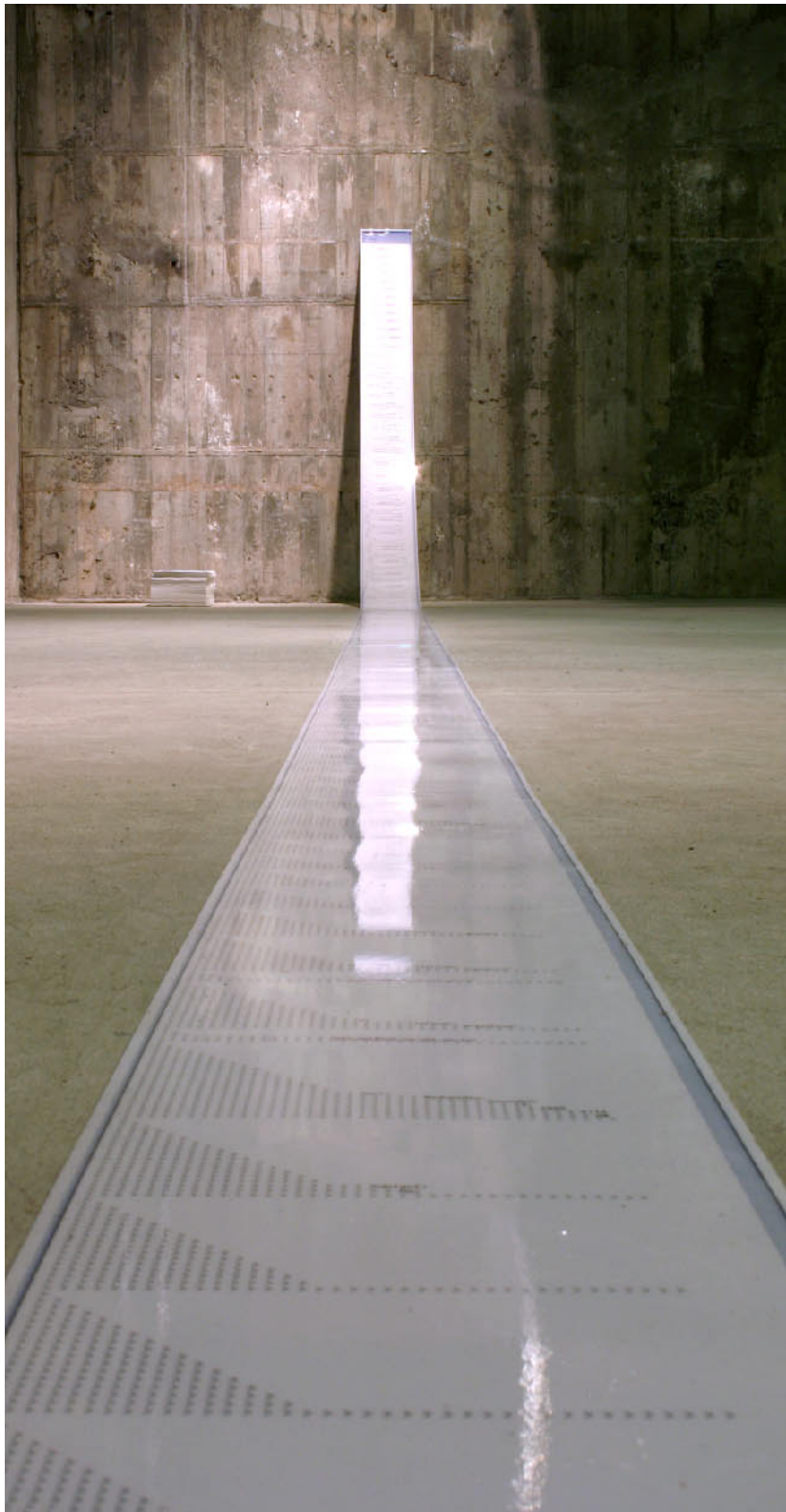
1314KB, 3180x21cm

FTHTTH = From Tetsushi Higashino To Tetsushi Higashino. 自分から自分に宛てたブランク・メールの往復書簡。この不毛な文通を100回交わす。返信引用符(>)は返信のたびに増大し、幾何学的な形態を呈す。

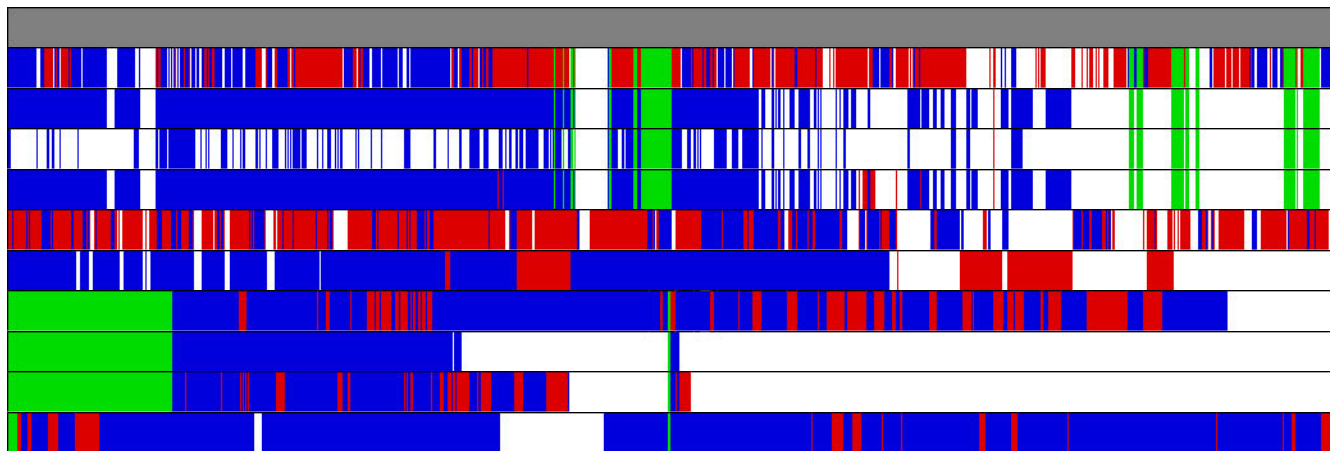
FTHTTH = From Tetsushi Higashino To Tetsushi Higashino. A round-trip blank e-mail from me to me is exchanged 100 times. Reply-quotation marks (>) increase at each barren reply and make geometrical shape.



「FTHTTH×100」 (Ongoing vol.05 ヨコハマエクトプラズム 2006年7月22日-7月30日／BankART Studio NYK)
 "FTHTTH x 100" (Ongoing vol.05 Yokohama Ectoplasm Jul. 22 - 30, 2005 / BankART Studio NYK)



「FTHTTH×100」〈部分〉 会場の端から端まで、全長は30メートルを超える。
 "FTHTTH x 100" <details> The total length exceeds 30 meters from the side to the other side of the hall.



最高にイカした、つまらぬモノ

Def Rag <Definitive Rug>

2006

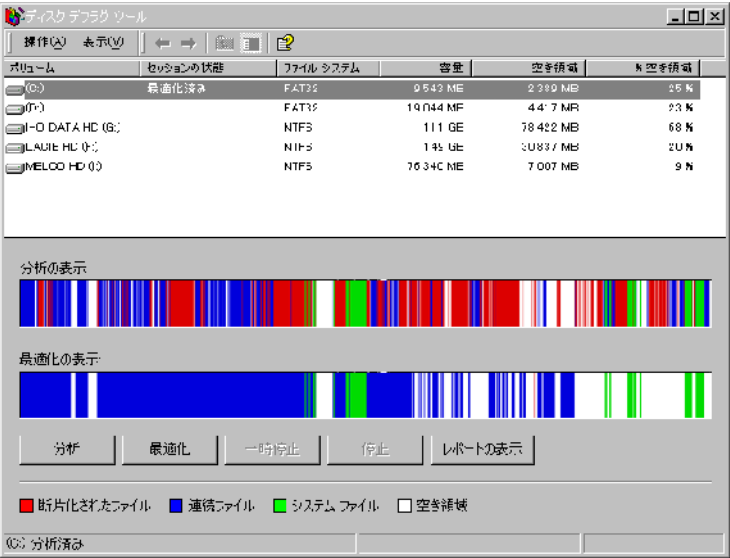
ディスク デフラグ ツール (Windows 2000標準付属)

disk defragmentation tool (Windows 2000 standard-attached)

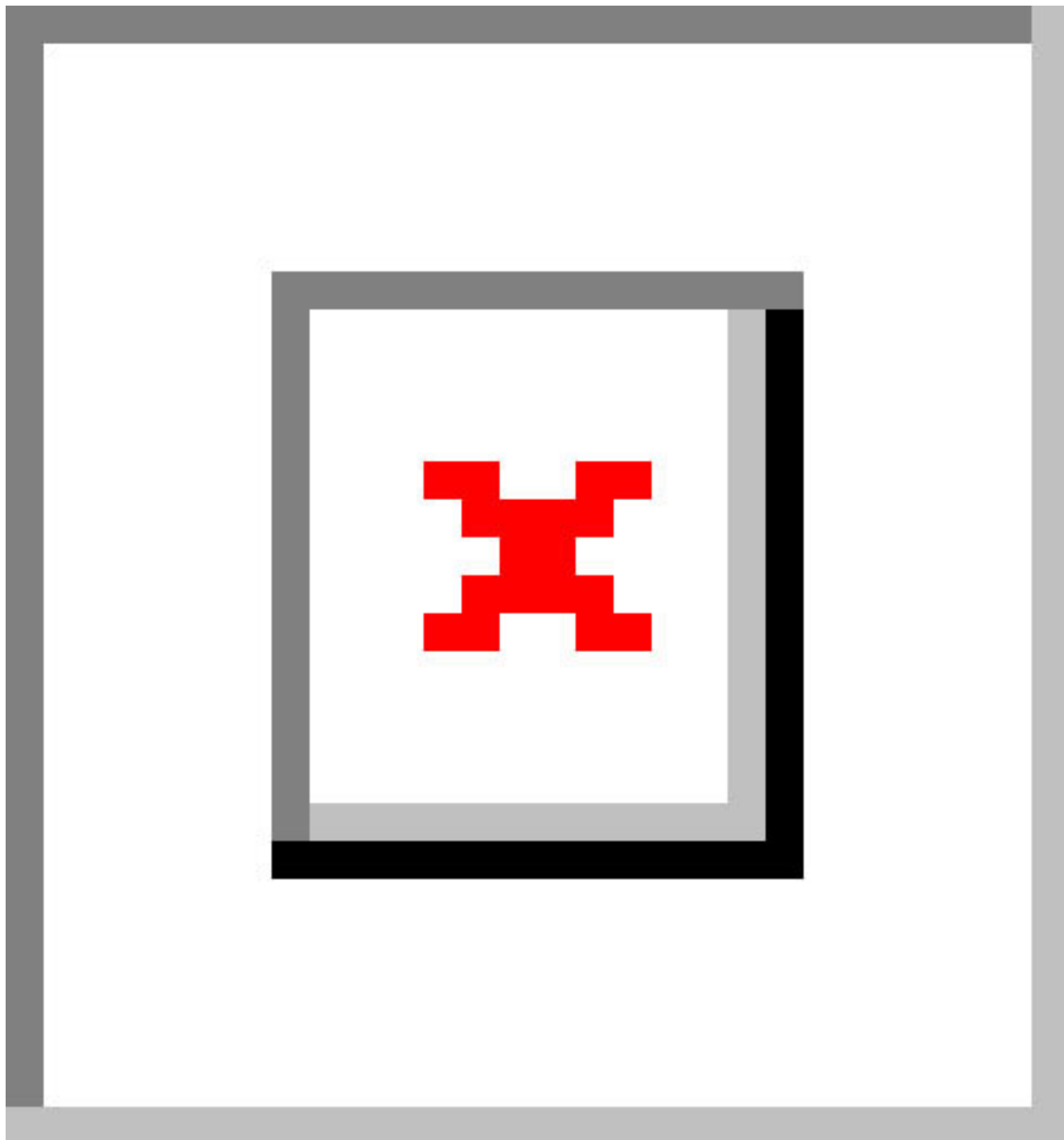
42x1373pix (each)

Windows 2000 に標準で付属する「ディスク最適化ツール」 (= 記憶装置内のファイルを先頭から再配置し、空き領域の断片化を解消するユーティリティソフト。「デフラグ」=「デフラグメンテーション」(defragmentation)の短縮語。) の分析結果と最適化の表示画面による画面構成。最終的にはこの模様を用いたラグマットを制作する。

"Disk defragmentation tool" (= Utility software that relocates files in the hard disc from head, and cancels fragmentation of empty area. "Defrag" is a shortening word of "Defragmentation.") attached to Windows 2000 by standard. The composition on the PC display of fragmentation and defragmentation. Finally, the rug that uses this pattern will be made.



ディスク デフラグ ツールの表示画面<左>とラグマットにした際のイメージ図<右>。
The original display of disk defragment tool <left> and a sample image when making it to a rug <right>.



NO IMAGE

No Image

2006

画像が表示されない際のアイコン

icon when image is not displayed

30x28pix

Windows 2000 で、リンクが切れるなどして画像が正常に表示されない際のアイコンを、可能な限り引き伸ばす。「画像がない」というイメージ(印象および画像そのもの)を脳内で最大限に増幅させる。

The icon when the image is not normally displayed by the link's out in Windows 2000 is enlarged as much as possible. The image (impression and figure) "There is no image" is amplified in the brain to its maximum.



イメージ図 <ビルボード, 勝訴, 遺影, 人文字>。
Sample images <billboard, winning a case, photograph of the deceased, human letter>.

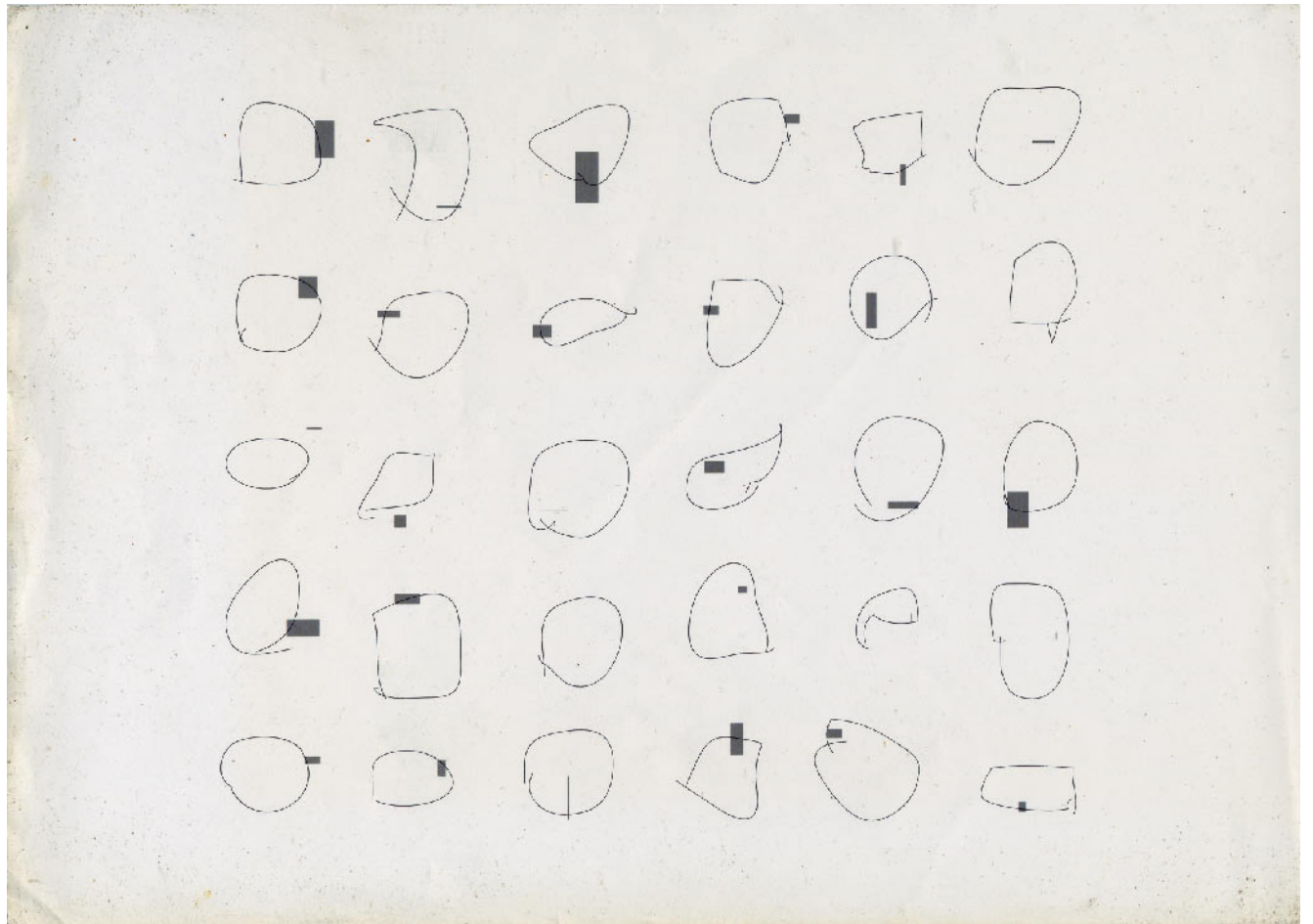


意味無しボタン(18階建て)
No Meaning Button (18 storied building)
2006
HTML文書
Hyper Text Markup Language
550x130pix



意味無しボタン(跡地)
No Meaning Button (building site)
2006
HTML文書
Hyper Text Markup Language
190x130pix

「東野哲史オフィシャル・ウェブサイト」コンテンツより。無論、ボタンを押しても全く何も起らない。(そのほかに「24階建て」、「6階建て」等が存在する。)
From the contents of "Tetsushi Higashino official website". Of course, anything doesn't happen at all even if the button is pushed. (Additionally, there are "24 storied building" and "6 storied building", etc.)



ベジ絵
Bezier Drawing
2006
紙にインクジェットプリント
ink-jet print on paper
210x297mm

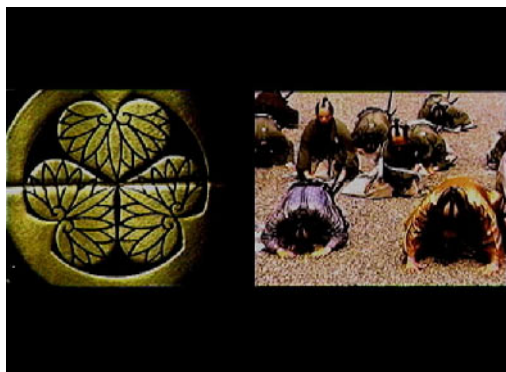
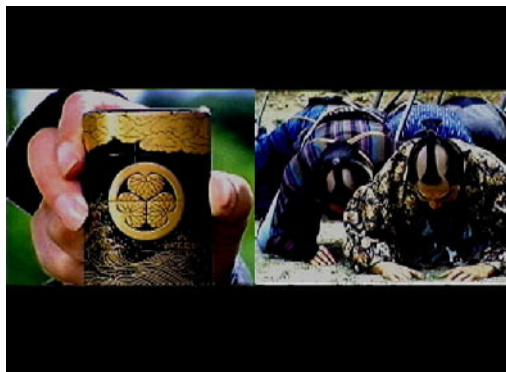
アドビ・イラストレーターのベジェ曲線を用いた平面作品。刹那的なコンピュータ・ドローイング。
Two-dimensional work that used Bezier curve of Adobe Illustrator. Momentary computer drawing.

© 2005 TETSUSHI HIGASHINO

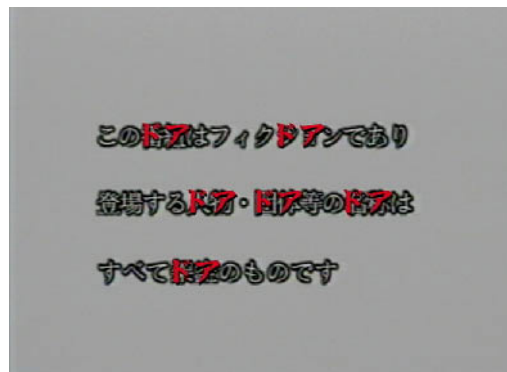
NO(C)s
NO(C)s
2005
ビデオ
video
15 min.

「W.D.Y.G. カタルシス」「THE DOOR」「A HOUSE IS NOT A HOME」「SEIKO-SHOW」「昼、ドラマティック」「10秒間の生と死」「OVER THE RAINBOW」の7つのビデオ作品によるオムニバス・ムービー。全ての作品が、著作権法に抵触する。

An omnibus movie by seven video works, "W.D.Y.G. Katharsis", "The Door", "A House is not a Home", "Seiko-Show", "Soap, Operatic", "Ten seconds of Life and Death", "Over the Rainbow." All works offend against the Copyright Law.



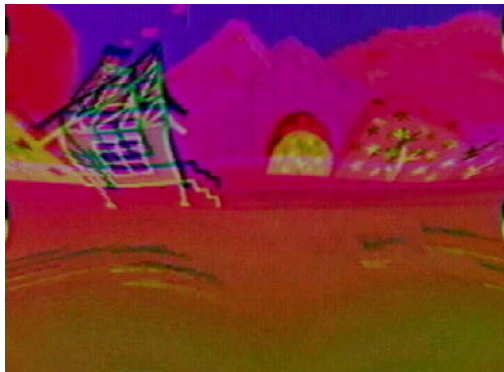
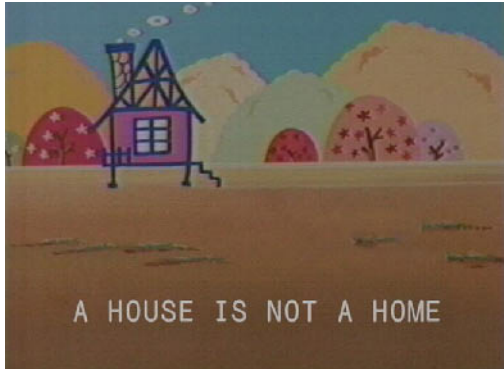
W.D.Y.G. カタルシス —NO(C)s
W.D.Y.G. Katharsis -- NO(C)s
2005
ビデオ
video
2 min. 30 sec.



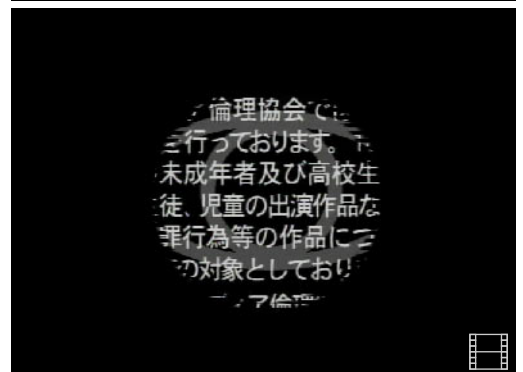
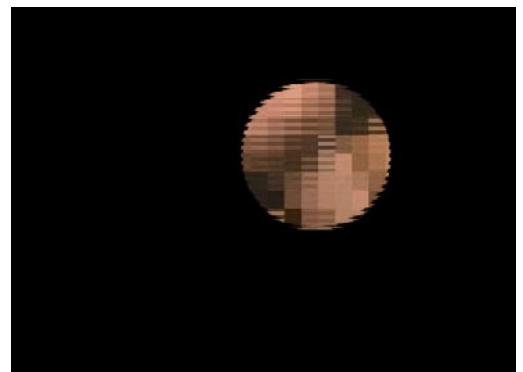
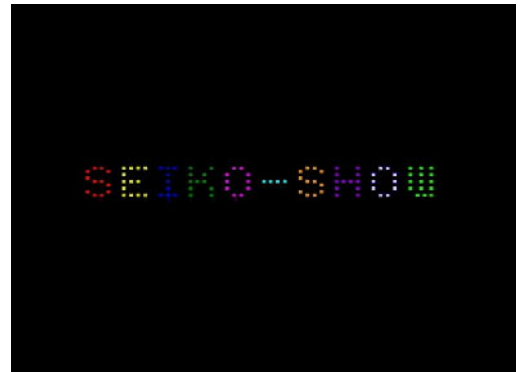
THE DOOR —NO(C)s
The Door -- NO(C)s
2005
ビデオ
video
1 min. 10 sec.

「W.D.Y.G. カタルシス」：2台のモニタ／プロジェクタを用いた2003年制作の「W.D.Y.G. カタルシス」を1つのビデオ作品として再構成。TVドラマ〈水戸黄門〉より。「THE DOOR」：ドアが閉まる瞬間の、暴力と戦慄。あるいは擬似ポルターガイスト。TVドラマ〈真珠夫人〉より。

"W.D.Y.G. Katharsis": The recomposed version as one video work (The first published in 2003, used 2 monitors/projectors). [From the TV drama "Mito-Komon"] "The Door": Violence and the shivers broke out at the moment of closing the door. Or, a pseudopoltergeist. [From the TV drama "Madam Pearl"]



A HOUSE IS NOT A HOME —NO(C)s
A House is not a Home -- NO(C)s
2005
ビデオ
video
4 min. 20 sec.



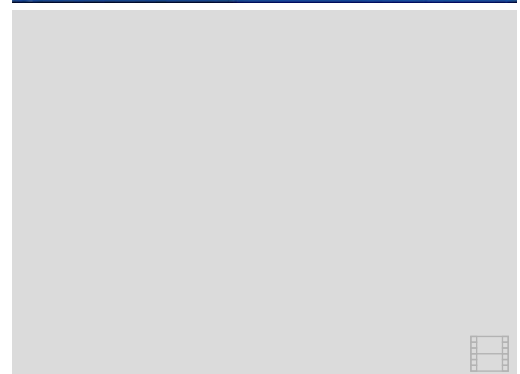
SEIKO-SHOW —NO(C)s
Seiko-Show -- NO(C)s
2005
ビデオ
video
1 min. 20 sec.

「A HOUSE IS NOT A HOME」：2004年制作の「A HOUSE IS NOT A HOME」を、よりサウンド面を重視して再構成。リミックス版とも言える。TVアニメ〈サザエさん〉より。「SEIKO-SHOW」：性交渉。アダルトビデオのモザイク部分にのみに焦点を当てる。〈SOD VIVIDレーベル〉より。

"A House is not a Home": The recomposed version at the sound effect (The first published in 2004). It can be said that this new version is a "remix." [From the TV animation "Sazae-san"] "Seiko-show": About sexual intercourse. Focus on the mosaic of porn video. [From SOD "VIVID" Label]

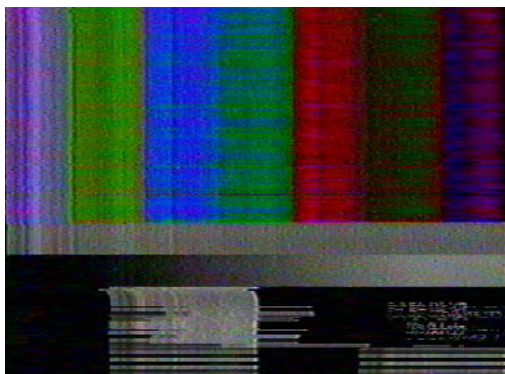
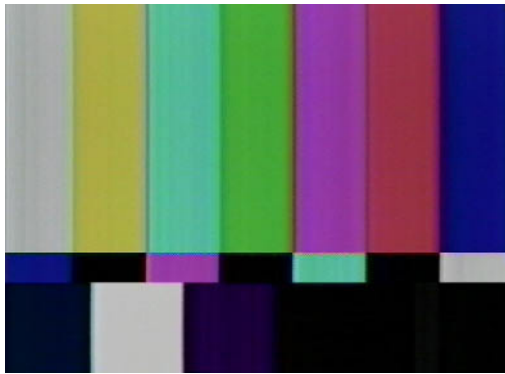


昼、ドラマティック ―NO(C)s
 Soap, Operatic -- NO(C)s
 2005
 ビデオ
 video
 3 min. 30 sec.

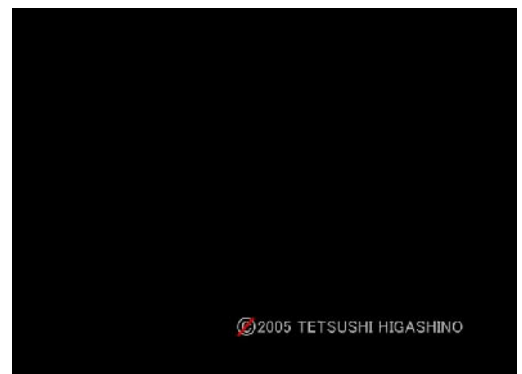


10秒間の生と死 ―NO(C)s
 Ten Seconds of Life and Death -- NO(C)s
 2005
 ビデオ
 video
 30 sec.

「昼、ドラマティック」： 昼帯ドラマ〈真珠夫人〉の日毎のラスト・カットをランダムに繋げたもの。劇的瞬間・緊張の連鎖反応。「10秒間の生と死」： テレビアニメ〈北斗の拳〉で、北斗七星の傍らに輝くといわれている蒼い星＝死兆星。この星が見える者は、死期が近いという。切り替えの生と死。
 "Soap, Operatic": Ending shots on each day of the soap opera "Madam Pearl" are joined at random. A chain reaction of dramatic moments keeps in tension.
 "Ten Seconds of Life and Death": Blue star that shines beside the Great Dipper is called "Shichosei" in the TV animation "Hokuto-no-Ken." The person who saw this star is said that time of his/her death will come soon. A switch of life and death.



OVER THE RAINBOW —NO(C)s
Over the Rainbow -- NO(C)s
2005
ビデオ
video
1 min. 40 sec.



全作品共通のクレジット画面。著作権の非保有を明示。
Ending credit. Non-possession of the copyright is specified.

「OVER THE RAINBOW」：地上波テレビ放送局(主要7局)の放送開始／終了時に流れる映像機器調整用テストチャート(カラーバー)を虹に見立て、テレビに対する幻想・欲望についての詩的解釈。

"Over the Rainbow": Poetic interpretation of fantasy and desire for television to compare "Color bar (= Test chart to adjust broadcasting equipment telecasted to the start/ending of the broadcasting from the TV broadcasting stations [7 main channels, Tokyo area].)" to rainbow.



アフター 昼、ドラマティック
After Soap, Operatic
2006
ビデオ
video
5 min. 23 sec.



W.D.Y.G.M.X.
W.D.Y.G.M.X.
2006
ビデオ
video
2 min. 11 sec.

「アフター 昼、ドラマティック」: 「昼、ドラマティック」の続編的作品。昼帯ドラマの時間経過を表す画面表示が誘なう時空間旅行。「W.D.Y.G.M.X.」: 水戸黄門のサプライズ・クリスマス・パーティー。

"After Soap, Operatic": A sequel work of "Soap, Operatic". Subtitles of soap opera that show the passage of time invite you to travel beyond time and space.
"W.D.Y.G.M.X.": Mito-komon's surprise Christmas party.



Private EIZONE @一宮家

Private EIZONE @Ichimiya-ke

2006

DVD「有意義ではない装置ども集、或いは非生産的生産活動記録」/「NO(C)s」, DVDプレイヤー

DVD "Insignificant Devices, or a Record of Unproductive Production Activities"/"NO(C)s", DVD player

27 min. / 15 min.

一般住居(一宮家／横浜)での完全予約制の上映イベント。全く知り合いでも何でもない、住民が普段と同じ生活をしている中で(ただし、お茶をもてなしてはくれるが)、映像作品「有意義ではない装置ども集、或いは非生産的生産活動記録」および「NO(C)s」を鑑賞する。

A screening event on a complete subscription basis in general residence (Ichinomiya family, Yokohama). While residents not acquainted live as well as usually (though they entertained with refreshments), the visitor watches video works "Insignificant Devices, or a Record of Unproductive Production Activities" and "NO(C)s".



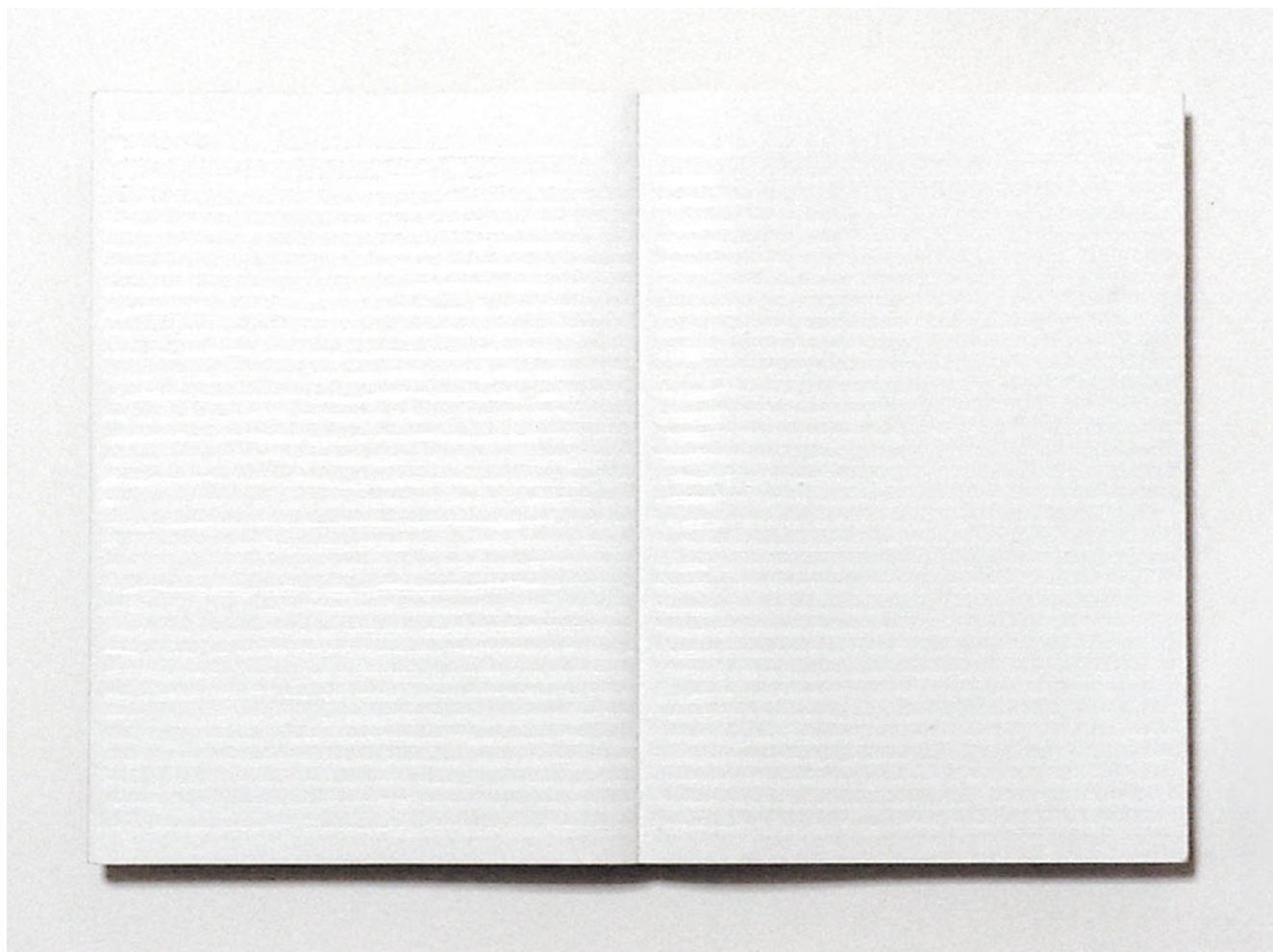
来客時の上映風景<左>と家主の一宮氏<右>。
Screening view <left> and Mr. Ichimiya, the landlord <right>.



コレクション・コレクション
Correction Collection
2005
修正液 他
correction fluid, etc.
variable dimensions

Correction Collection=修正収集。ごく一般的な修正液(ぺんてる XEZL1-W)を使用して、様々な物体において修正を施した(消した)状態を提示したシリーズ作品。写真はその1作目となる、未使用の大学ノート「Campus A 普通横罫」(コクヨ ノ-3A)の罫線要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [campus A]」。

Series work that presented state corrected (erased) in various objects with very general correction fluid (Pentel XEZL1-W). This is the first work of the series entitled "Collection Collection [campus A]." It is the one in the state to be corrected (erased) the ruled line elements of unused very general notebook "Kokuyo Campus A (regular ruled line)" (Kokuyo No-3A) with the correction fluid.



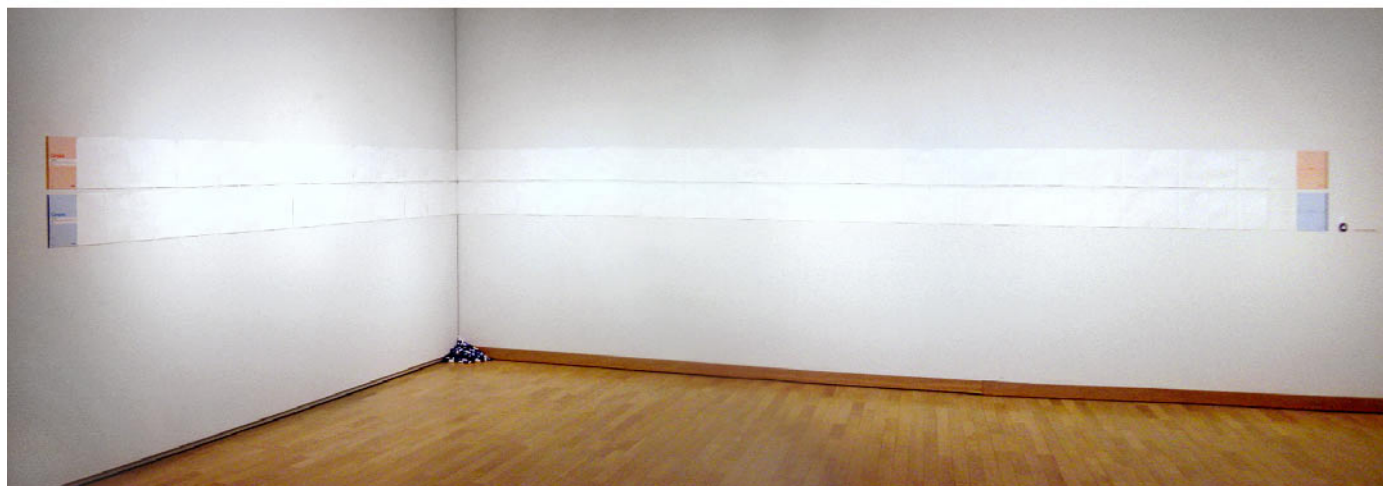
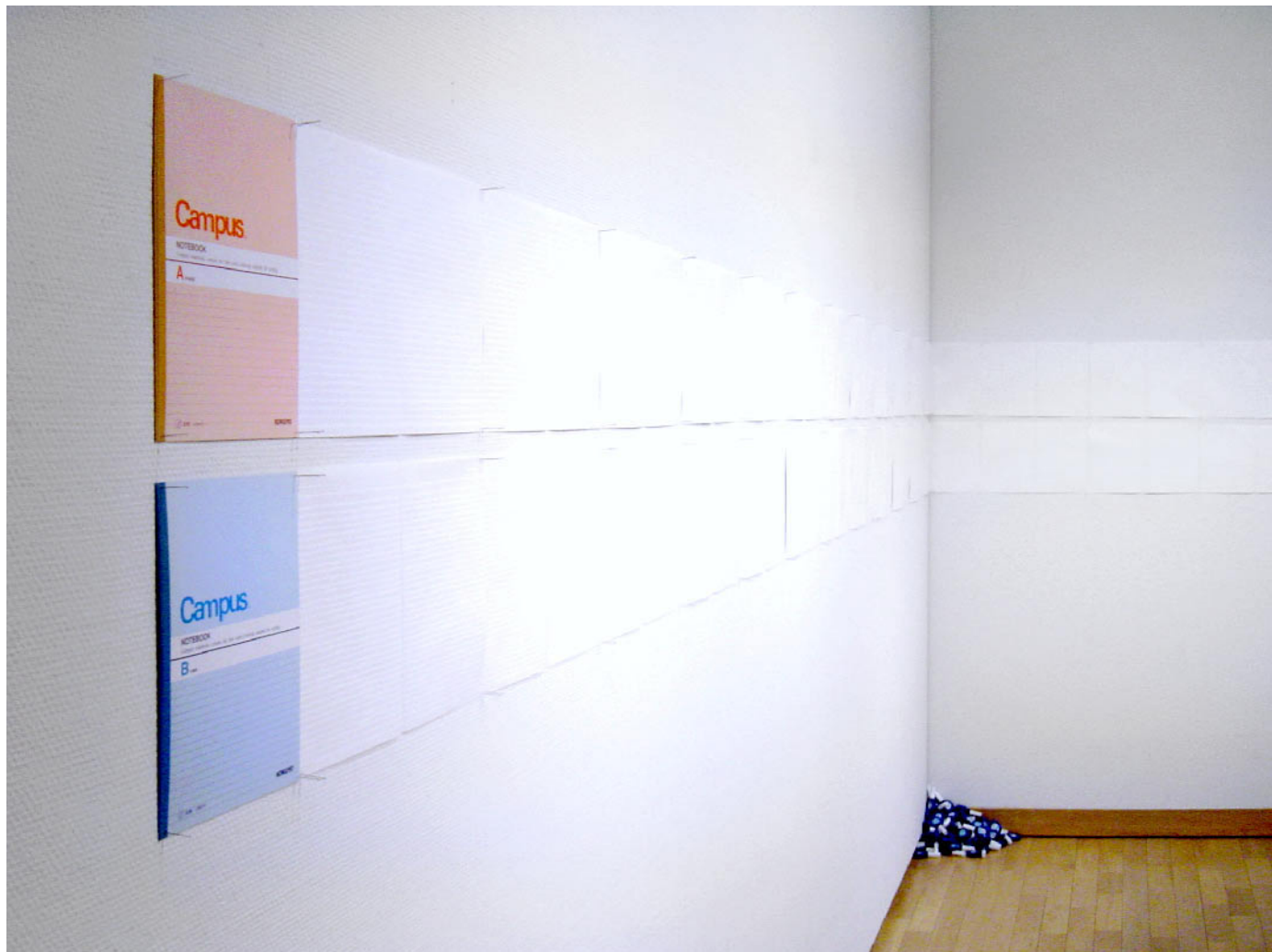
コレクション・コレクション [campus A]
 Correction Collection [campus A]
 2005
 修正液, 大学ノート(コクヨ Campus A : 普通横罫)
 correction fluid, notebook (Kokuyo Campus A)
 252x179mm (x30 sheets [60 pages])



detail

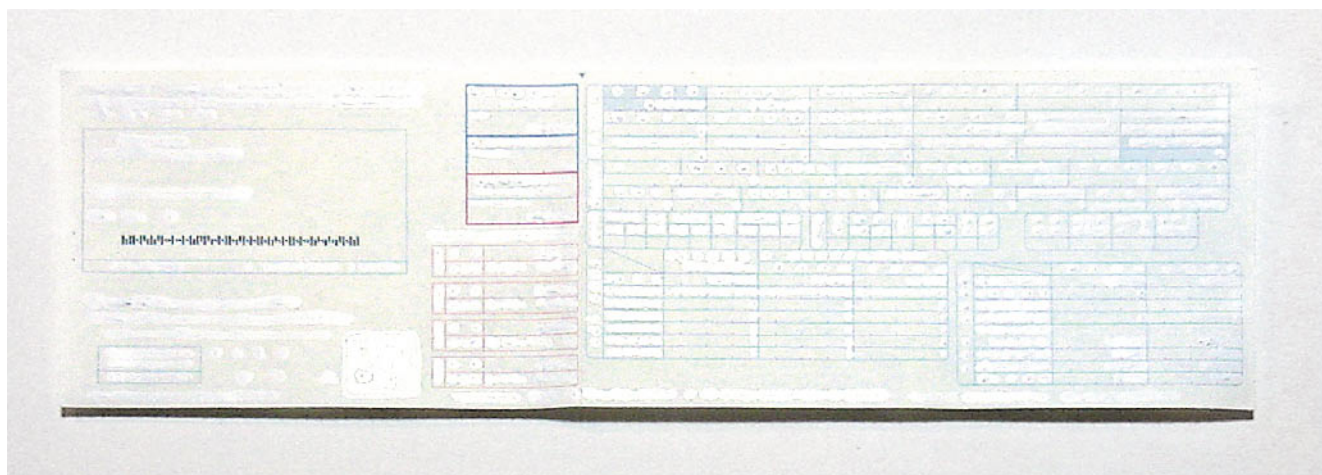
未使用のごく一般的な大学ノート「Campus A: 普通横罫」(コクヨ ノ-3A)の罫線要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [campus A]」。

"Collection Collection [campus A]" is the one in the state to be corrected (erased) the ruled line elements of unused very general notebook "Kokuyo Campus A (reguler ruled line)" (Kokuyo No-3A) with the correction fluid.



「コレクション・コレクション A/B」(第9回岡本太郎記念現代芸術大賞展 2006年2月4日-3月26日／川崎市岡本太郎美術館)
 ＊「コレクション・コレクション [campus A]」, 「コレクション・コレクション [campus B]」を再構成。全長は10mを超える。

"Correction Collection A/B"
 The 9th Exhibition of the Taro Okamoto Memorial
 Award for Contemporary Art (Feb. 4 - Mar. 26,
 2006 / Taro Okamoto Museum of Art, Kawasaki)



コレクシヨウ・コレクシヨウ [tax notification]

Correction Collection [tax notification]

2005

修正液, 納税通知書

correction fluid, tax notification

115x354mm

納税通知書の文字要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクシヨウ・コレクシヨウ [tax notification]」。

"Collection Collection [tax notification]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements of tax notification with the correction fluid.



コレクション・コレクション [lhooq]

Correction Collection [lhooq]

2005

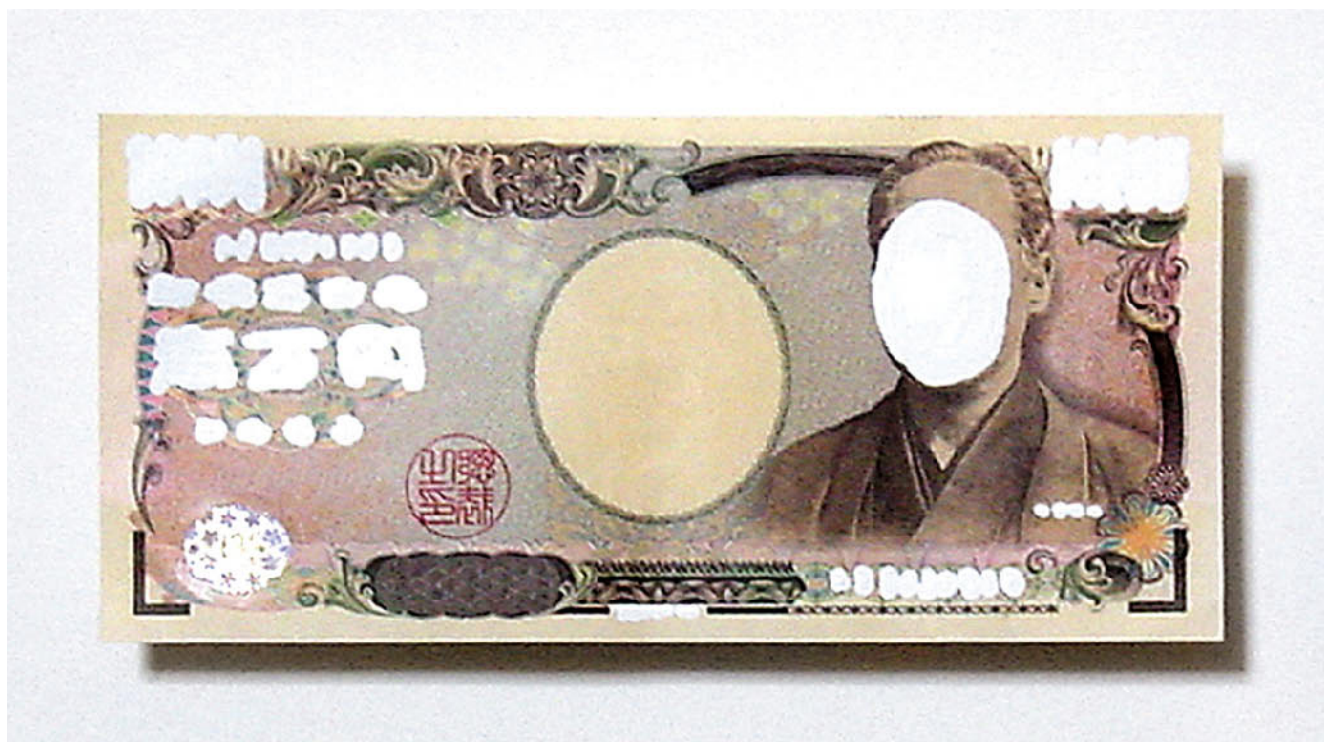
修正液,「デュシャン—新潮美術文庫49」(新潮社 1976年発行)

correction fluid, "Duchamp --Shincho Bijutsu Bunko vol.49" (published in 1976, Shincho-sha)

201x262x19mm

レオナルド・ダ・ヴィンチ作「モナ・リザ」の印刷されたポストカードに口髭と顎髭を描き足して「L.H.O.O.Q.」と題したマルセル・デュシャンの作品(1919年作)について記述の書籍「デュシャン 新潮美術文庫 49」(新潮社 1976年発行)より、加筆された髭と「L.H.O.O.Q.」の文字などの要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [lhooq]」。

"Collection Collection [lhooq]" is the one in the state to be corrected (erased) the elements of retouched beard and character "L.H.O.O.Q." etc., the work of Marcel Duchamp which entitled "L.H.O.O.Q." (work in 1919) from the book "Duchamp --Shincho Bijutsu Bunko vol. 49" (published in 1976, Shincho-sha), with the correction fluid.



コレクション・コレクション [10,000-yen bill]
Correction Collection [10,000-yen bill]
2005
修正液, 日本銀行券(1万円札)
correction fluid, 10,000-yen bill
77x160mm

日本銀行券(1万円札)の文字要素などを、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [10,000-yen bill]」。
"Collection Collection [10,000-yen bill]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements etc. of 10,000-yen bill with the correction fluid.



コレクション・コレクション [receipt]
Correction Collection [receipt]
2005
修正液, レシート
correction fluid, receipt
80x45mm



コレクション・コレクション [correction fluid]
Correction Collection [correction fluid]
2005
修正液, 使用済み修正液
correction fluid, spent correction fluid
90x42x15mm

修正液を購入した際のレシートの文字要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [receipt]」(左)。使用済み修正液のラベル面の文字要素を、同型の(別の)修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [correction fluid]」(右)。

"Collection Collection [receipt]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements of the receipt (when I bought the correction fluid) with using the correction fluid <left>. "Collection Collection [correction fluid]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements on the label of the spent correction fluid with using another same-typed correction fluid <right>.



process

コレクション・コレクション [panda]
Correction Collection [panda]
2005
修正液, パンダの玩具
correction fluid, toy panda
130x78x118mm

パンダの玩具の黒く彩色された要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [panda]」。
"Collection Collection [panda]" is the one in the state to be corrected (erased) surface elements of toy panda's black-colored parts with the correction fluid.



コレクション・コレクション [kinkaku-ji]

Correction Collection [kinkaku-ji]

2005

修正液, 金閣寺の置物

correction fluid, ornament of Kinkakuji temple

49x55x45mm

金閣寺の置物の金色に塗装された部分を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [kinkaku-ji]」。

"Collection Collection [kinkaku-ji]" is the one in the state to be corrected (erased) the part painted on the gold of the ornament of Kinkakuji temple with the correction fluid.



コレクション・コレクション [tokyo tower (david copperfield)]

Correction Collection [tokyo tower (david copperfield)]

2005

修正液, 東京タワーの置物

correction fluid, model of Tokyo Tower

185x53x53mm

東京タワーの置物の表面要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [tokyo tower (david copperfield)]」。

"Collection Collection [tokyo tower (david copperfield)]" is the one in the state to be corrected (erased) surface elements of model of tokyo tower with the correction fluid.



コレクション・コレクション [louis vuitton]
Correction Collection [louis vuitton]
2005
修正液, ルイ・ヴィトンの財布
correction fluid, Louis Vuitton's wallet
106x101x28mm

ルイ・ヴィトンの財布表面にデザインされた「モノグラム」の要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [louis vuitton]」。
"Collection Collection [louis vuitton]" is the one in the state to be corrected (erased) elements of "Monogram" designed on surface of Louis Vuitton's wallet with the correction fluid.



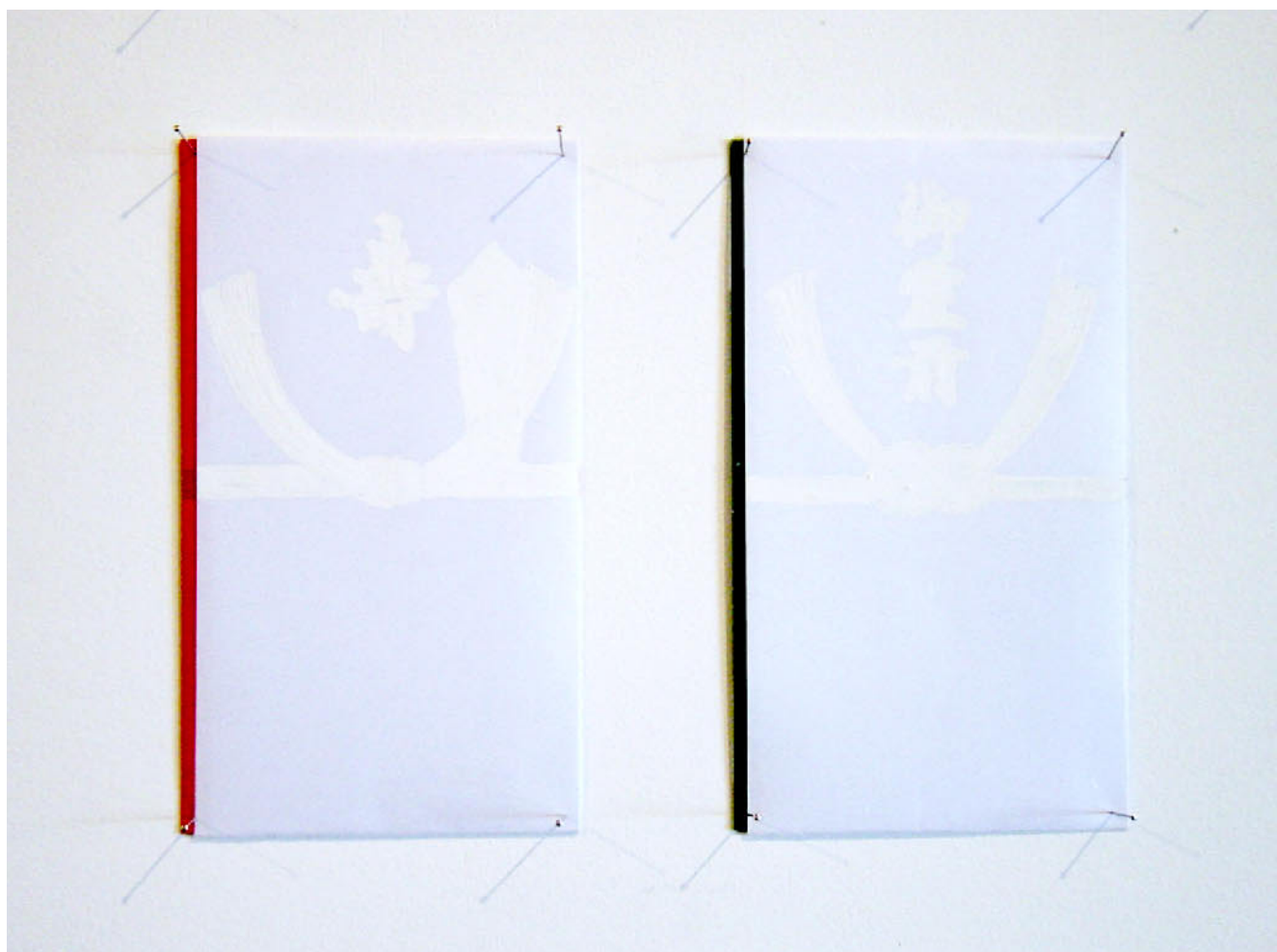
コレクション・コレクション [rising sun]
 Correction Collection [rising sun]
 2005
 修正液, 日章旗
 correction fluid, national flag of Japan
 1100x1000x75mm



process

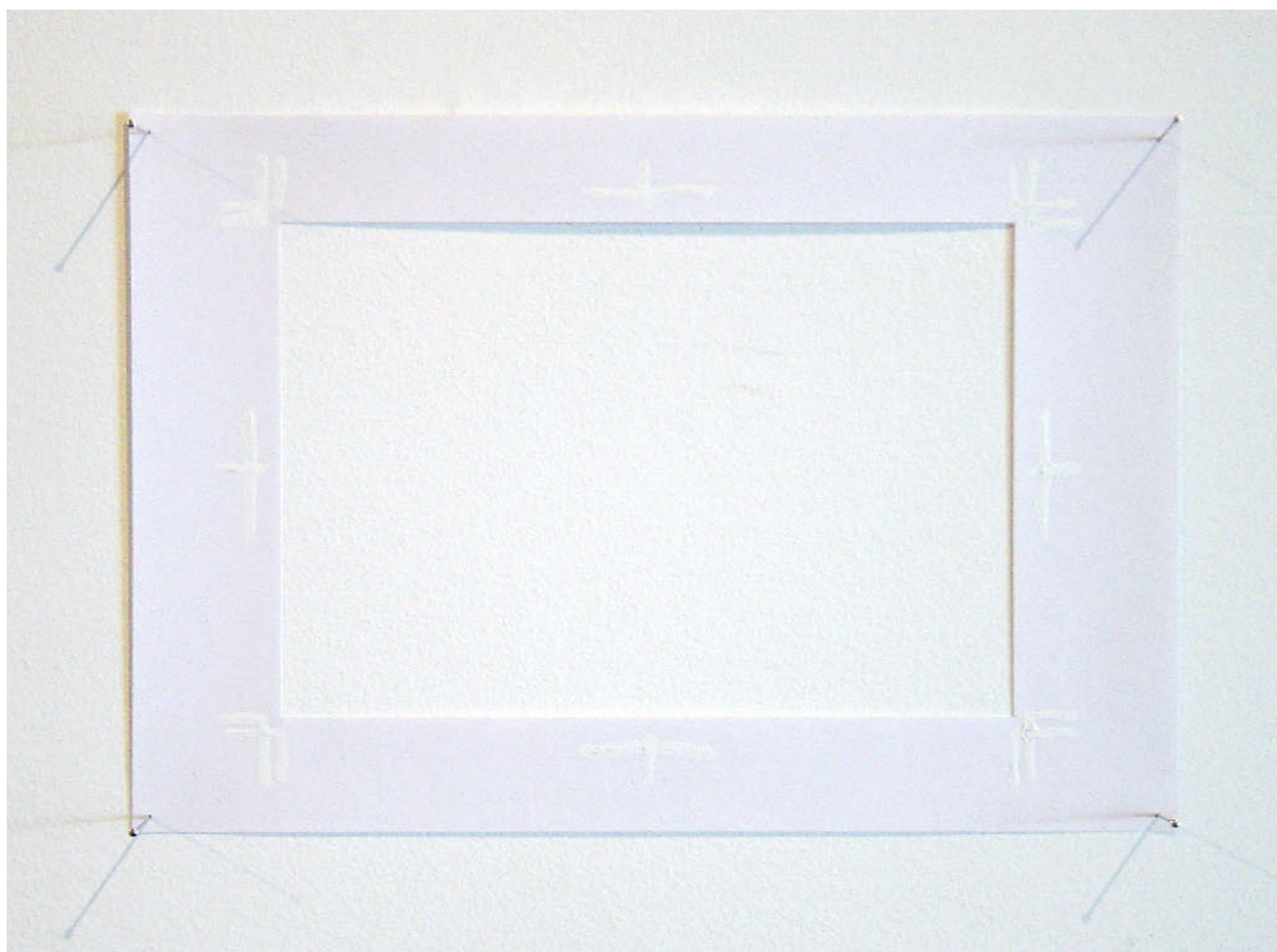
日章旗の日章(日の丸)の要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [rising sun]」。「Ongoing vol.04 よんでみてみて」(2005年8月27日-9月4日／BankART Studio NYK)での展示風景。

"Collection Collection [rising sun]" is the one in the state to be corrected (erased) the element of the "rising sun" of the national flag of Japan with the correction fluid. Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK).



コレクション・コレクション [shugi bukuro] / コレクション・コレクション [bu-shugi bukuro]
 Correction Collection [shugi bukuro] / Correction Collection [bu-shugi bukuro]
 2005
 修正液, 祝儀袋 / 不祝儀袋
 correction fluid, shugi bukuro / bu-shugi bukuro
 188x102mm (each)

祝儀袋／不祝儀袋の印刷された要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [shugi bukuro]」／「コレクション・コレクション [bu-shugi bukuro]」。「Ongoing vol.04 よんでみてみて」(2005年8月27日-9月4日／BankART Studio NYK)での展示風景。
 "Collection Collection [shugi bukuro]" / "Collection Collection [bu-shugi bukuro]" is the one in the state to be corrected (erased) the printed elements of Japanese style-envelope for presenting a gift of money in auspicious event / unfortunate incident with the correction fluid. Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK).



コレクション・コレクション [tombo]

Correction Collection [tombo]

2005

修正液, コピー用紙, インクジェットプリント

correction fluid, PPC paper, ink-jet print

145x210mm

印刷で正確に裁断するための印である「トンボ」を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [tombo]」。「Ongoing vol.04 よんでみてみて」(2005年8月27日-9月4日 / BankART Studio NYK)での展示風景。

"Collection Collection [tombo]" is the one in the state to be corrected (erased) "tombo" that is the mark to cut it out accurately when printing (= trim mark) with the correction fluid. Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK).



コレクション・コレクション [5 buddhas]
Correction Collection [5 buddhas]
2005
修正液, 大仏の鋳物
correction fluid, cast-metal buddha
150x300x300mm

大きさの異なる5つの大仏の鋳物の頭部(螺髪)を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [5 buddhas]」。「Ongoing vol.04 よんで みて みて」(2005年8月27日-9月4日 / BankART Studio NYK)での展示風景。

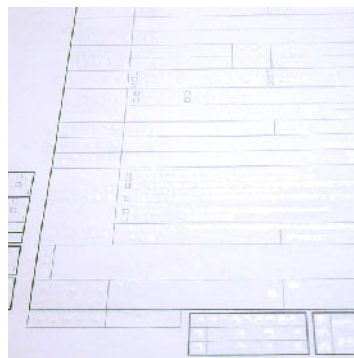
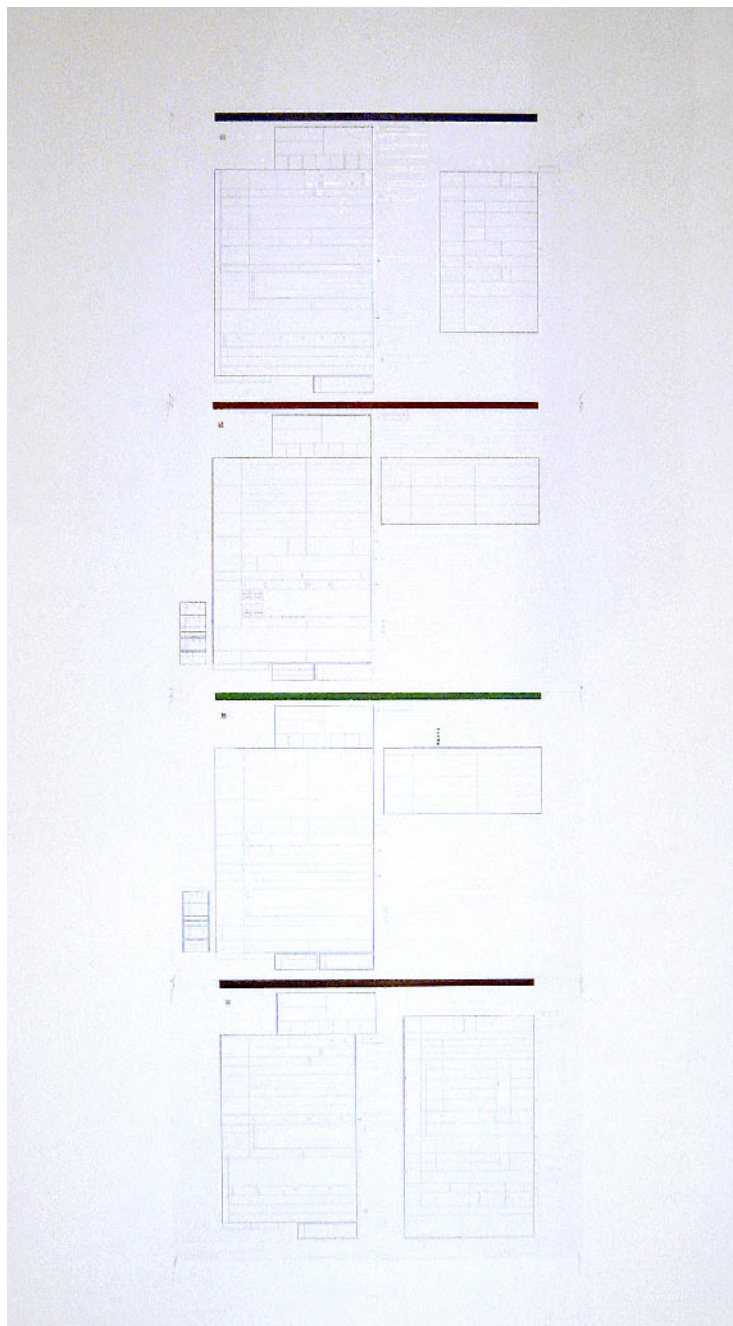
"Collection Collection [5 buddhas]" is the one in the state to be corrected (erased) elements of five heads ("Rahotsu") of cast-metal buddhas with different size with the correction fluid. Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK).



「Ongoing vol.04 よんでみてみて」(2005年8月27日-9月4日／BankART Studio NYK)での展示風景。
Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK).



「Ongoing vol.04 よんでみてみて」(2005年8月27日-9月4日／BankART Studio NYK)での展示風景〈部分〉。
Installation view of "Ongoing vol.04 Yonde-Mite-Mite" (Aug. 27 - Sep. 4, 2005 / BankART Studio NYK) <details>.

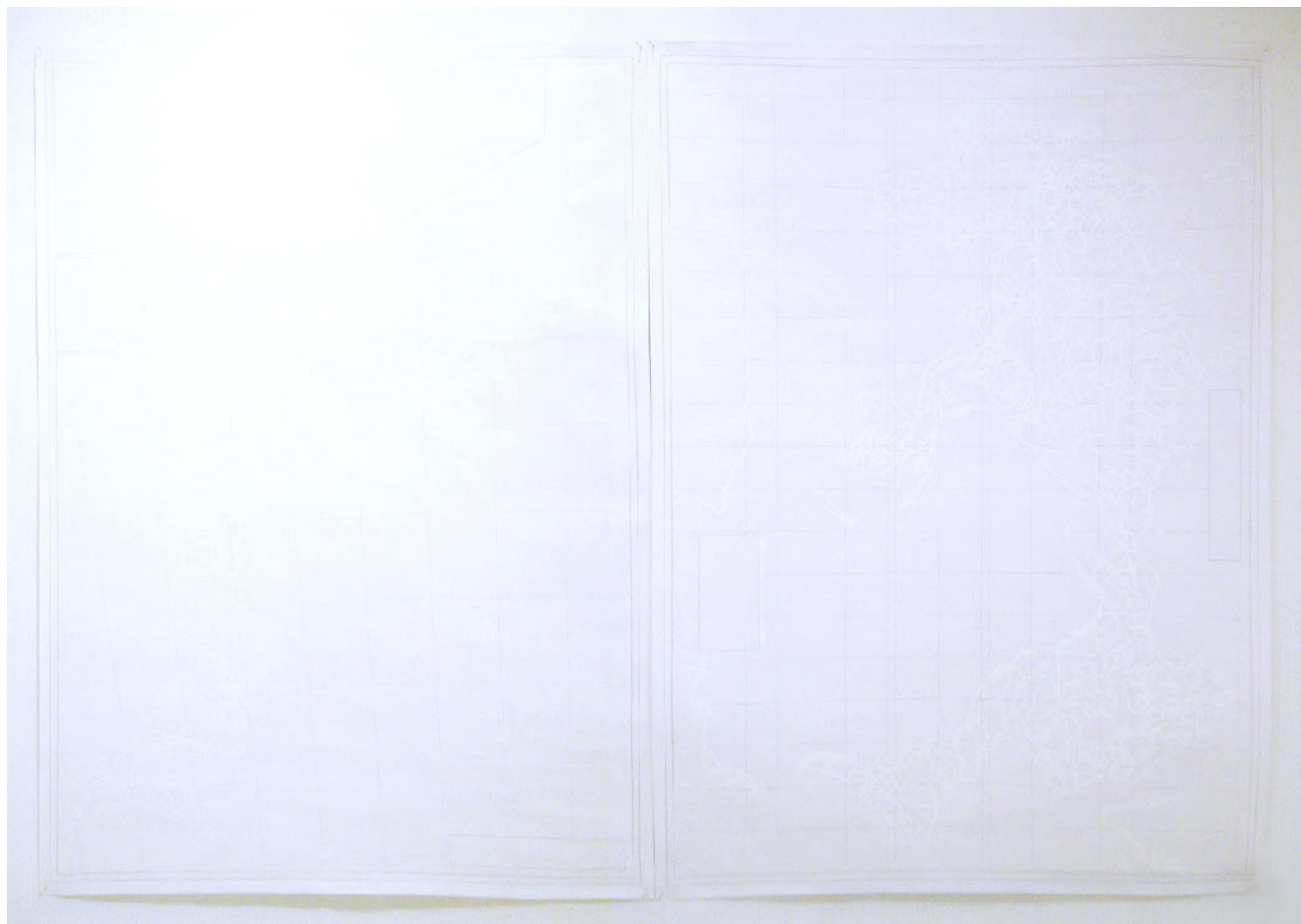


detail

コレクション・コレクション [birth],
 コレクション・コレクション [marriage],
 コレクション・コレクション [divorce],
 コレクション・コレクション [death]
 Correction Collection [birth],
 Correction Collection [marriage],
 Correction Collection [divorce],
 Correction Collection [death]
 2005
 修正液, 各種届出用紙(出生・婚姻・離婚・死亡)
 correction fluid, notification of birth, marriage, divorce and death
 297x420mm (each)

各種届出用紙(出生・婚姻・離婚・死亡)の文字要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [birth]」、「コレクション・コレクション [marriage]」、「コレクション・コレクション [divorce]」、「コレクション・コレクション [death]」。個展「コレクション・コレクション」(2005年11月21日～26日/Pepper's Loft Gallery)での展示風景。

"Collection Collection [birth]", "Collection Collection [marriage]", "Collection Collection [divorce]", "Collection Collection [death]" are the one in the state to be corrected (erased) the character elements of notification of birth, marriage, divorce and death with the correction fluid. Installation view of solo exhibition "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery).

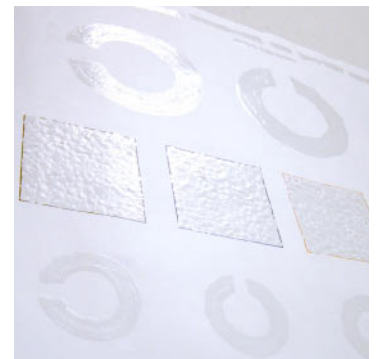
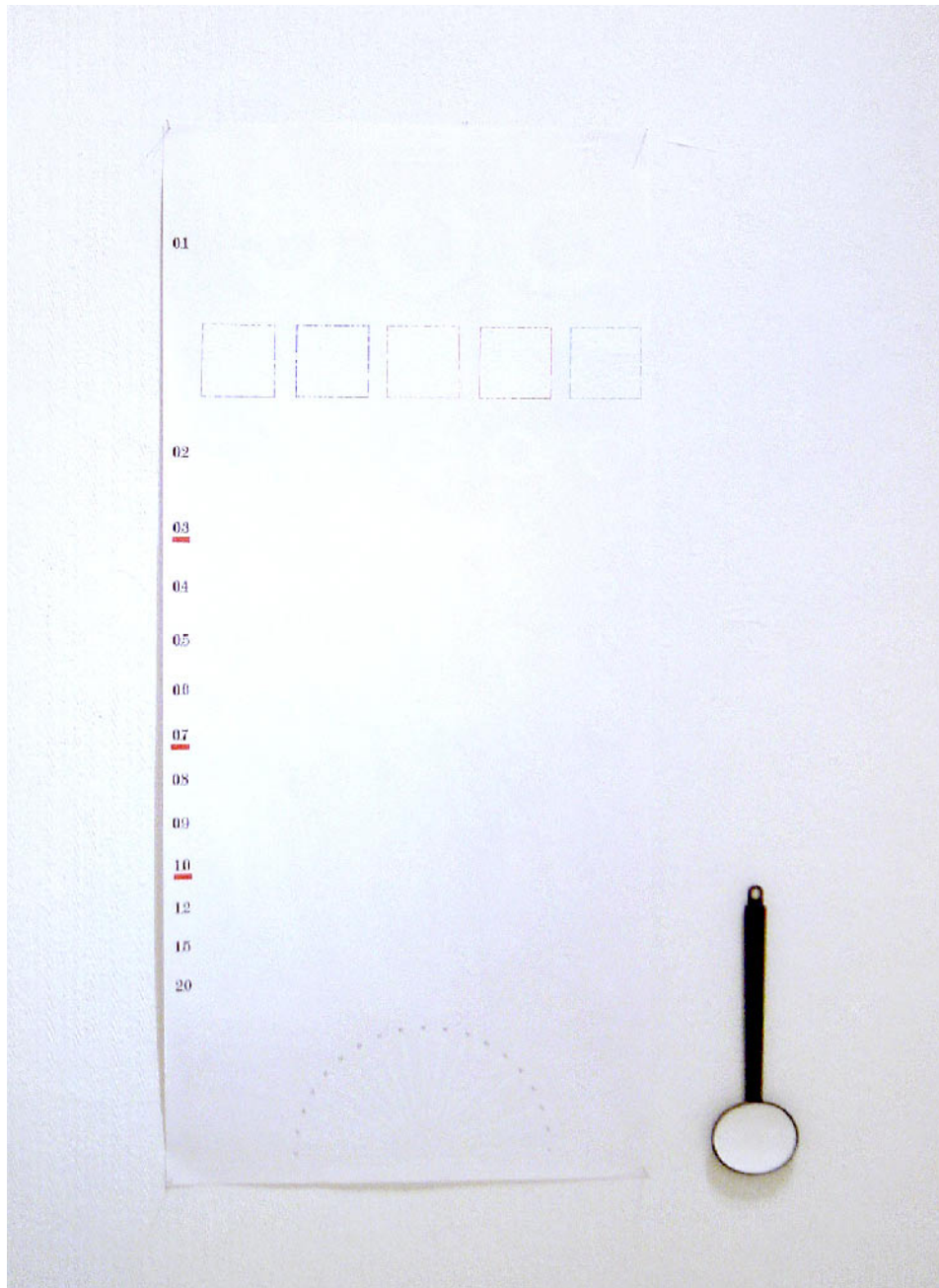


コレクション・コレクション [japan map] / コレクション・コレクション [world map]
 Correction Collection [japan map] / Correction Collection [world map]
 2005
 修正液, 日本白地図 / 世界白地図
 correction fluid, japan blank map / world blank map
 1091x1880mm (each)



detail

日本白地図／世界白地図の地理的要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [japan map]」／「コレクション・コレクション [world map]」。個展「コレクション・コレクション」(2005年11月21日～26日／Pepper's Loft Gallery)での展示風景。
 "Collection Collection [japan map]" / "Collection Collection [world map]" is the one in the state to be corrected (erased) the geographic elements of Japan blank map / world blank map with the correction fluid. Installation view of solo exhibition "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery).



detail

コレクション・コレクション [landolt ring]

Correction Collection [landolt ring]

2005

修正液, 視力検査表, 遮眼器

correction fluid, eye-sight test chart, eye-sight cover

760x356mm, 211x65x6mm

視力検査表の検眼機能の要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [landolt ring]」。個展「コレクション・コレクション」(2005年11月21日～26日／Pepper's Loft Gallery)での展示風景。

"Collection Collection [landolt ring]" is the one in the state to be corrected (erased) the elements of eye-sight test's function of eye-sight test chart with the correction fluid. Installation view of solo exhibition "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery).



コレクション・コレクション [eraser]

Correction Collection [eraser]

2005

修正液, 消しゴム

correction fluid, eraser

25x55x12mm

消しゴム(「MONO」)の文字要素などを、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [eraser]」。個展「コレクション・コレクション」(2005年11月21日～26日/Pepper's Loft Gallery)での展示風景。

"Collection Collection [eraser]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements etc. of eraser ("MONO") with the correction fluid. Installation view of solo exhibition "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery).



コレクション・コレクション [calligraphy]

Correction Collection [calligraphy]

2005

修正液, 墨汁, 和紙

correction fluid, Indian ink, Japanese paper

333x241mm

和紙に墨汁で書かれた「希望」という文字(習字)要素等を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [caligraphy]」。

"Collection Collection [calligraphy]" is the one in the state to be corrected (erased) the character elements of "Hope" written in Indian ink on a Japanese paper (=Japanese calligraphy) with the correction fluid.



コレクション・コレクション [rice] / コレクション・コレクション [pin]
Correction Collection [rice] / Correction Collection [pin]
2005
修正液, 米粒(コシヒカリ) / 虫ピン
correction fluid, rice (Koshihikari) / pin
5x3x2mm / 1x1x25mm

米粒(コシヒカリ)の表面要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [rice]」(左)。虫ピンの表面要素を、修正液によって修正を施した(消した)状態の「コレクション・コレクション [pin]」(右)。個展「コレクション・コレクション」(2005年11月21日～26日/Pepper's Loft Gallery)での展示風景。

"Collection Collection [rice]" is the one in the state to be corrected (erased) the surface element of rice (Koshihikari) with using the correction fluid <left>. "Collection Collection [pin]" is the one in the state to be corrected (erased) the surface element of pin with using correction fluid <right>. Installation view of solo exhibition "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery)



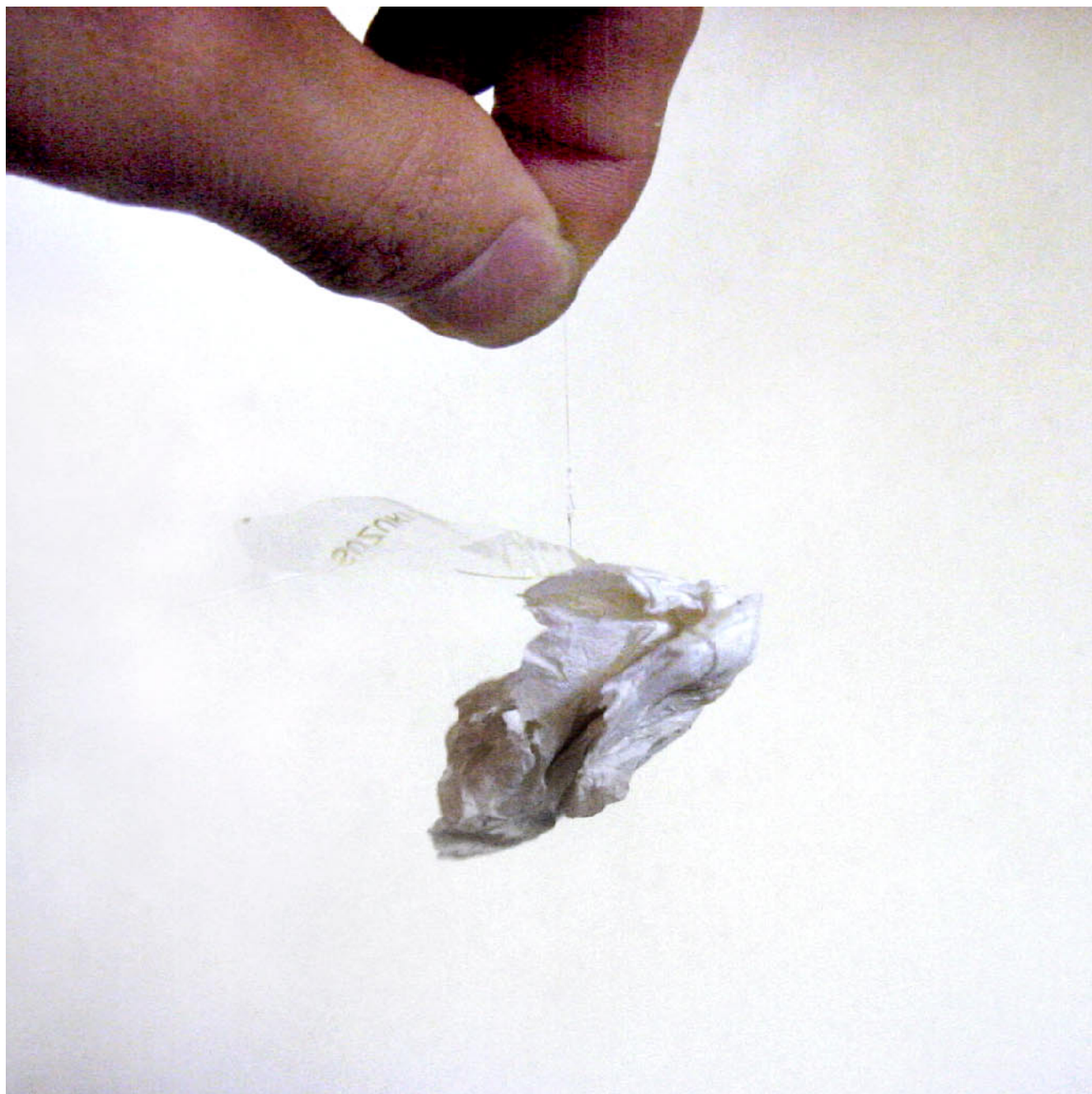
「コレクション・コレクション」(2005年11月21日-26日／Pepper's Loft Gallery)での展示風景。
Installation view of "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery).



「コレクション・コレクション」(2005年11月21日-26日/Pepper's Loft Gallery)での展示風景<部分>。
Installation view of "Correction Collection" (Nov. 21 - 26, 2005 / Pepper's Loft Gallery) <details>.

東野哲史 | コレクション・コレクション | 全作品リスト
Tetsushi Higashino | Correction Collection | List of Works

コレクション・コレクション [campus A]	コレクション・コレクション [daruma]
コレクション・コレクション [campus B]	コレクション・コレクション [group portrait]
コレクション・コレクション [manuscript paper]	コレクション・コレクション [marriage portrait]
コレクション・コレクション [statement of delivery]	コレクション・コレクション [answer to life, the universe and everything]
コレクション・コレクション [driver's license]	コレクション・コレクション [planisphere]
コレクション・コレクション [c.v.]	コレクション・コレクション [muji]
コレクション・コレクション [tax notification]	コレクション・コレクション [louis vuitton]
コレクション・コレクション [shugi bukuro]	コレクション・コレクション [landolt ring]
コレクション・コレクション [bu-shugi bukuro]	コレクション・コレクション [echo]
コレクション・コレクション [postcard]	コレクション・コレクション [floppy disk]
コレクション・コレクション [10,000-yen bill]	コレクション・コレクション [guidebook (ongoing 04)]
コレクション・コレクション [receipt 1]	コレクション・コレクション [questionnaire]
コレクション・コレクション [correction fluid 1]	コレクション・コレクション [lassen] 《未完成》
コレクション・コレクション [application form]	コレクション・コレクション [national census]
コレクション・コレクション [lhoq]	コレクション・コレクション [christo]
コレクション・コレクション [tombo]	コレクション・コレクション [dm]
コレクション・コレクション [mojibake]	コレクション・コレクション [leaflet]
コレクション・コレクション [tag]	コレクション・コレクション [mandala]
コレクション・コレクション [birth]	コレクション・コレクション [eraser]
コレクション・コレクション [marriage]	コレクション・コレクション [motorboat race betting card 1]
コレクション・コレクション [divorce]	コレクション・コレクション [motorboat race betting card 2]
コレクション・コレクション [death]	コレクション・コレクション [coloring book (miffy)]
コレクション・コレクション [moving notification]	コレクション・コレクション [vertical writing]
コレクション・コレクション [white album]	コレクション・コレクション [japonica]
コレクション・コレクション [kinkaku-ji]	コレクション・コレクション [loto 6]
コレクション・コレクション [darth vader]	コレクション・コレクション [mini loto]
コレクション・コレクション [panda]	コレクション・コレクション [numbers 4]
コレクション・コレクション [testimonial]	コレクション・コレクション [numbers 3]
コレクション・コレクション [rising sun]	コレクション・コレクション [toto]
コレクション・コレクション [dice]	コレクション・コレクション [toto goal]
コレクション・コレクション [rubick's cube (white cube)]	コレクション・コレクション [calender]
コレクション・コレクション [gentlmen's room]	コレクション・コレクション [tax reminder]
コレクション・コレクション [ladies' room]	コレクション・コレクション [withholding slip]
コレクション・コレクション [naming]	コレクション・コレクション [police car]
コレクション・コレクション [world map]	コレクション・コレクション [mickey mouse]
コレクション・コレクション [japan map]	コレクション・コレクション [crayon]
コレクション・コレクション [coloring book (doraemon)]	コレクション・コレクション [subway map]
コレクション・コレクション [playing cards]	コレクション・コレクション [apple]
コレクション・コレクション [television]	コレクション・コレクション [mercedes-benz]
コレクション・コレクション [autgraphed ball (kiyohara)]	コレクション・コレクション [passport]
コレクション・コレクション [tokyo tower (david copperfield)]	コレクション・コレクション [condom]
コレクション・コレクション [5 buddhas]	コレクション・コレクション [8 ball]
コレクション・コレクション [correction fluid 2]	コレクション・コレクション [glasses]
コレクション・コレクション [resident's card]	コレクション・コレクション [victory cup]
コレクション・コレクション [no parking]	コレクション・コレクション [tower of the sun]
コレクション・コレクション [account]	コレクション・コレクション [porno flier]
コレクション・コレクション [receipt 2]	コレクション・コレクション [rice]
コレクション・コレクション [traffic offence ticket]	コレクション・コレクション [pin]
コレクション・コレクション [traffic offence penalty]	コレクション・コレクション [bunting]
コレクション・コレクション [tax declaration]	コレクション・コレクション [stealth]
コレクション・コレクション [vote]	コレクション・コレクション [paint it black]
コレクション・コレクション [3-B (kinpachi)]	コレクション・コレクション [triangle scale]
コレクション・コレクション [periodic table of elements]	コレクション・コレクション [pennant (nikko)]
コレクション・コレクション [family register]	コレクション・コレクション [calligraphy]
コレクション・コレクション [smile mark]	コレクション・コレクション [black candy]
コレクション・コレクション [pornography]	コレクション・コレクション [gesso]



無題 20040803
Untitled 20040803
2005
トイレット・ペーパー, 菓子の包装袋
toilet paper, wrapping packet of cake
60x40x30mm

灰皿の上のトイレット・ペーパーと菓子の包装袋が、煙草の熱によって変形・結合された偶然の産物。取るに足らない、得体の知れない物体の誕生。
Accidental discovery with which wrapping packet of cake and toilet paper on ashtray are deformed and united by heat of cigarette. Birth of trifling object that does not understand well.



パルプ・フィクション

Pulp Fiction

2005

トイレット・ペーパー, フィギュア・モデル, ジェッソ

toilet paper, figure model, gesso

140x200x120mm

交換する際に誤って便器の中に落下したトイレット・ペーパー。水の中から引き揚げられたその物体は、緊張感の無いモンスターに変身。

Toilet paper that fell to toilet by mistake when exchanging it. The object put out from water was transformed to the monster that did not have any tension.



展示は終了いたしました

Exhibition is Over

2005

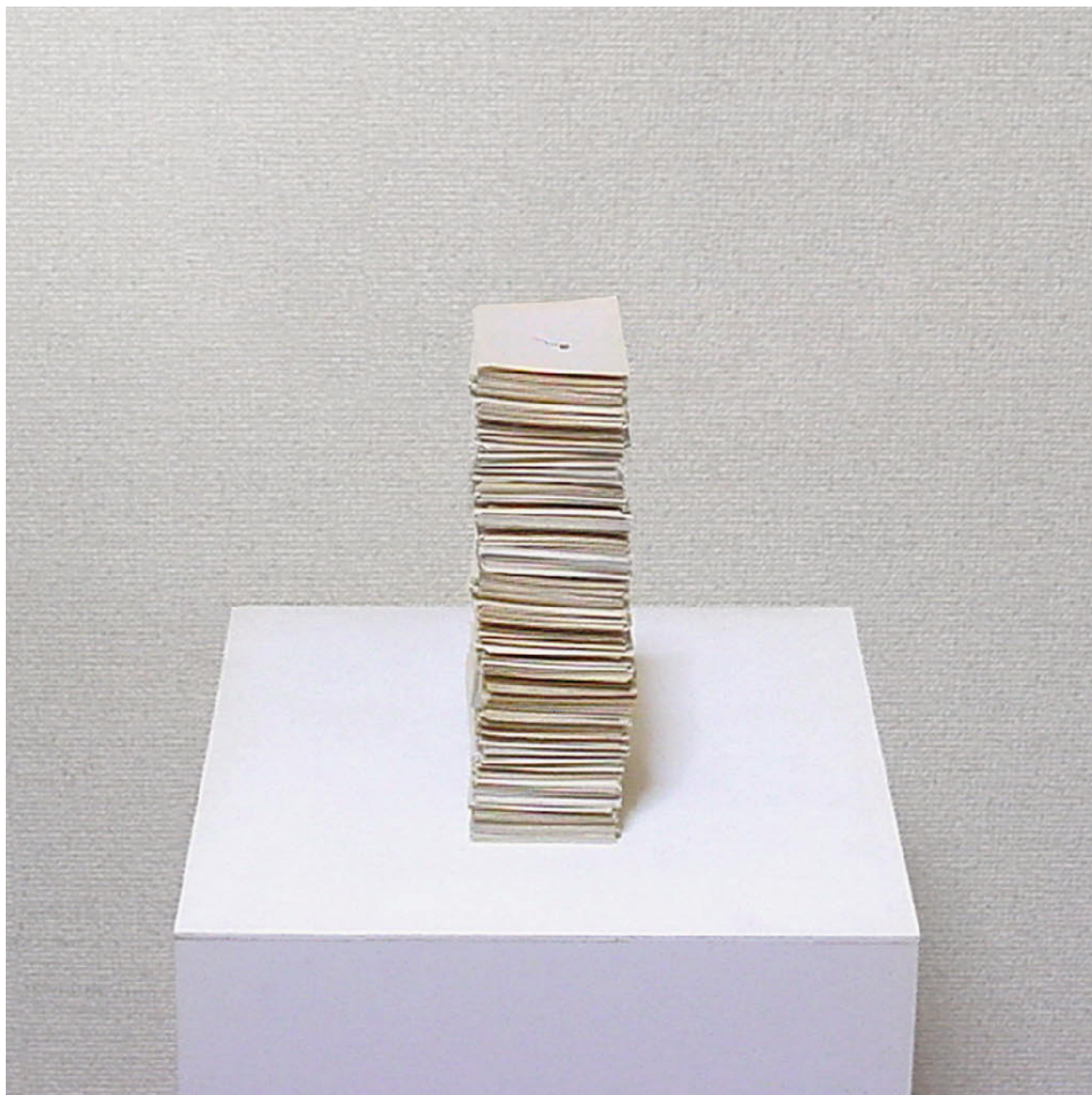
油彩用額縁, スチレン・ボード, インクジェット・プリント

picture frame, styrene board, inkjet print

320x360x100mm

豪華な額縁の中に「展示は終了いたしました」のサイン表示。展覧会における、本来あるべき状態の歪み。

The panel inscribed, "The exhibition is over" is displayed in a luxurious picture frame. A preferable state in the exhibition has been distorted.



ほくろ毛のスケッチ —作者不詳無題群
The Sketch of Mole Hair -- Unknown, Untitled Group
2004
ざら紙に鉛筆
pencil on rough paper
90x60mm (x1000 pieces)

志村けん氏に捧ぐ。ほくろ毛のバリエーションを1000枚描く、つまりは平面表現の可能性／限界を模索。

Dedicated to Mr. Ken Shimura, one of the most famous comedian in Japan. 1000 variations of mole hair are drawn, that is, the possibility/limit of two-dimensional expression.



スケッチより抜粋。その総数は約1000枚におよぶ。
 Extracts from sketches. The total amounts to about 1000 sheets.



東野哲史 習作展「ほくろ毛のスケッチ」

Tetsushi Higashino Study Exhibition "The Sketch of Mole Hair"

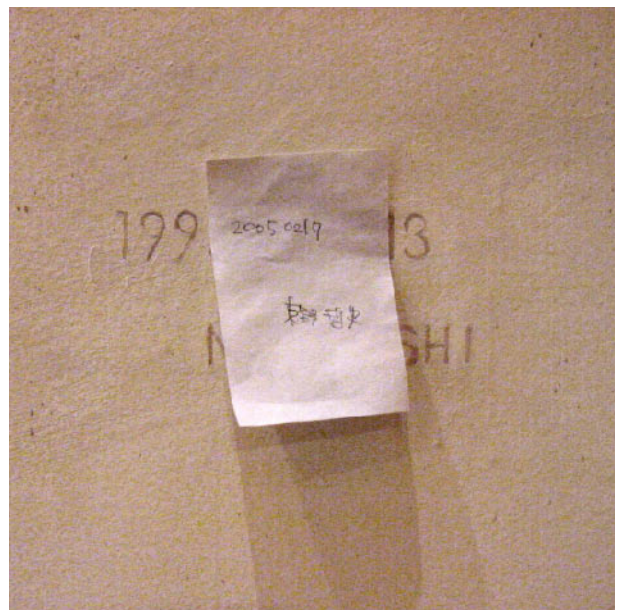
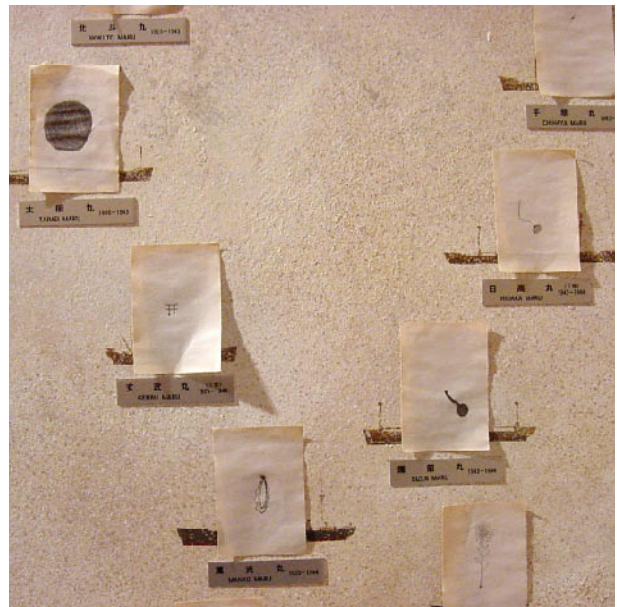
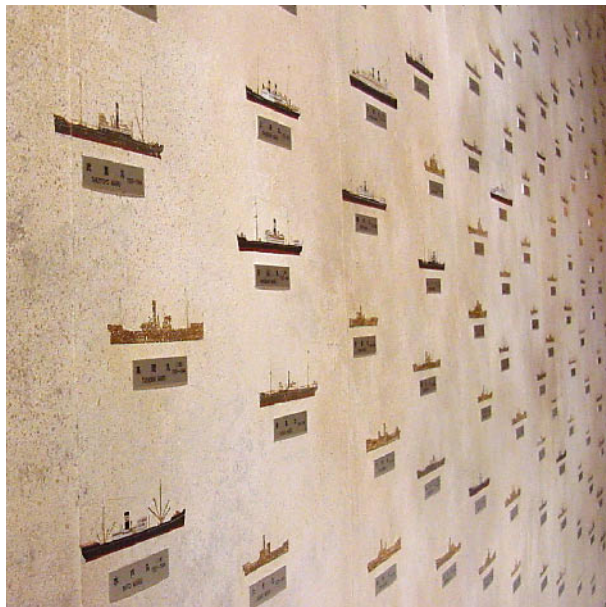
2005

ざら紙に鉛筆, 日本郵船歴史博物館の展示パネルにインクジェット・プリント, 志村けんのポートレート

pencil on rough paper, inkjet print on the display panel of NYK maritime museum, portrait of Mr. Ken Shimura
90x60mm (x1000 pieces), 3000x15000mm [wall]

志村けん氏に捧げられた架空の展覧会(展覧会内展覧会)。ほくろ毛のバリエーションを1000枚描く、つまりは平面表現の可能性／限界を模索。それらが全幅15メートル×高さ3メートルの壁面を覆い尽くす。グループ展「Reading Room」(2005年2月18日～3月15日)でのインсталレーション風景。

A fictitious exhibition (exhibition in exhibition) dedicated to Mr. Ken Shimura, one of the most famous comedian in Japan. 1000 variations of mole hair are drawn, that is, the possibility/limit of two-dimensional expression. They cover the wall of 15 meters in width and 3 meters in height. Installation view of group exhibition "Reading Room" (Feb. 18 - Mar. 15, 2005).



BankART Studio NYKに常設されている船の壁画<左上>の各々にほくろ毛のスケッチを貼付。作者のサインにさえも<右下>。
 "The sketch of the mole hair" is stuck on each one of the wall painting of ships that exhibited permanently in BankART Studio NYK <top left>.
 And it's stuck on the painter's signature also <bottom right>.



東野哲史 習作展「ほくろ毛のスケッチ」 開催のごあいさつ

本展覧会、東野哲史 習作展「ほくろ毛のスケッチ」は、非生産的生産活動家：東野哲史の作品群の中から特に絵画的側面に焦点を当て、「ほくろ毛のスケッチ」と題された膨大な数のドローイングより抜粋し、構成されております。

ここでいう「ほくろ毛」とは、まず「人の皮膚にできる、小さなくらい点（小学館『新選国語辞典第六版』より）」である「ほくろ」があり、そこから「高等動物の皮膚（中略）などにはえる、ほそい糸のようなもの（同上）」である「毛」が生えている状態のものを指し示しています。

「ほくろ」は点であり、「毛」は線です。点は零次元であり、その点の集合が線になり一次元となります。このことから「ほくろ毛」の素描とは、最小限の構成要素での、極めてシンプルな平面（二次元）表現だといえます。また同時に（「ほくろ」としての）点の集合が（「毛」としての）線であるということからは、「ほくろ」の集積が「毛」であるという、前代未聞の全く理解し難い理念をも提示しており、これは致命的な矛盾を孕んでいるようでもありながら、しかしなおさら「ほくろ毛」は我々の心を捕らえて放しません。

この「ほくろ毛」をモチーフに、そのバリエーションを生み出すべくただひたすら繰り返されるドローイングは、平面による表現の可能性（あるいは限界）を模索せんとした作者＝東野哲史の一表現者としての根源的な試みであります。すなわち「ほくろ毛のスケッチ」とは、一見してこの上なく低俗的で下世話に思われるモチーフでありながら、その実、平面表現において最も基本的で、極めてアカデミックな観点から制作されているのです。

また、本展覧会会場は（旧）日本郵船歴史資料館のライブラリー施設であったという立地条件から、壁面に遺されていた船の壁画との類いまれなコラボレーションを実現しています。これは、明治18年（1885年）に創業した日本郵船株式会社の創立100周年を記念して、同社の保有していた船舶（1985年当時およそ760隻）を年代順に同縮尺（1:1000）で描かれたものです。偶然か否か、船舶の名称である「～丸」は「ほくろ」の形状と驚くべき呼応をしており、ここに「ほくろ毛」と「船舶」による他の追従を許さない、華麗なる「融合」を見ることができます。

最後に、「ほくろ毛」を広く我々に認知させた第一例として、志村けん氏による「変なおじさん」が挙げられます。これは日本芸能史上に燦然と輝く金字塔でもあり、このコント（スケッチ）の存在無くしては「ほくろ毛のスケッチ」は生まれなかったといっても過言ではありません。本展覧会を志村けん氏に捧げます。

平成17年2月 吉日



文字化けを記述する試み

An Attempt to Describe Garbage Characters

2003

原稿用紙, インク, 万年筆, コピー用紙, 文机, 電気スタンド, 座布団, 液晶モニター, ビデオムービー

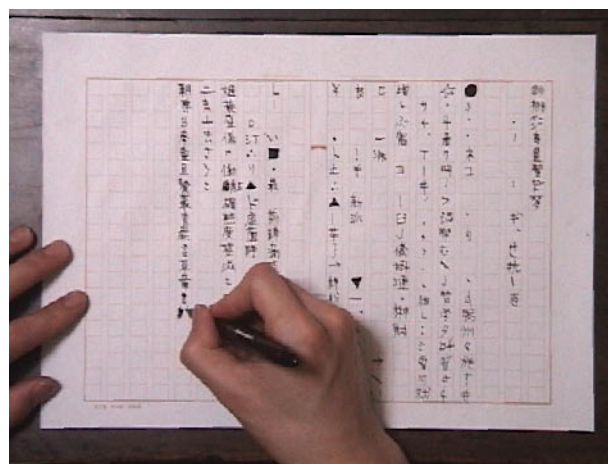
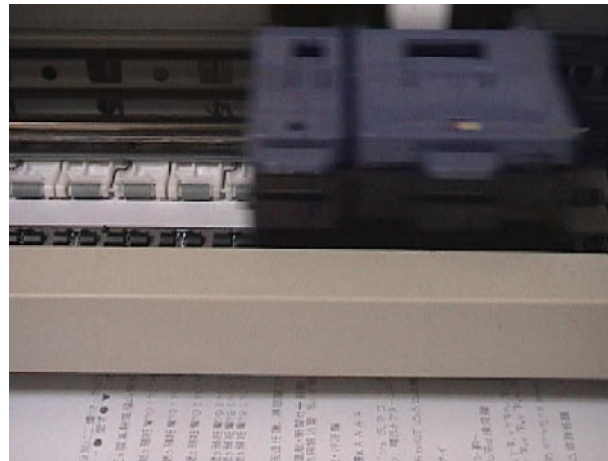
manuscript paper, ink, fountain pen, PPC paper, desk, desk lamp, floor cushion, LCD monitor, video movie

210x297mm (x2000 sheets), 700x900x900mm, VTR 4 min.

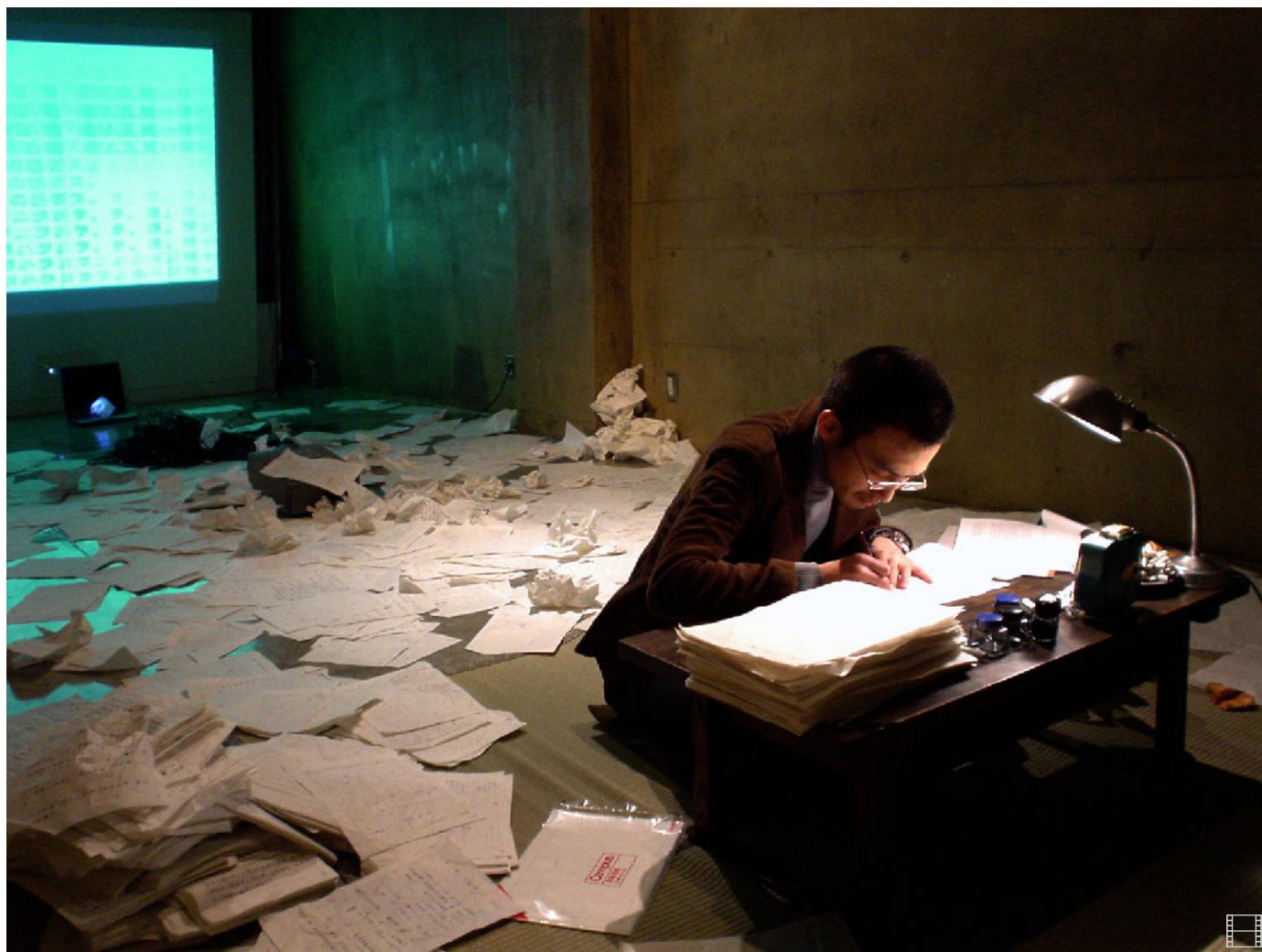
主にインターネット上で採取した文字化けをプリントアウトしたものをただひたすら原稿用紙に万年筆で書き写す。正確無比なコンピュータが如何にして狂ったのか、その気持ちを推し量る、あるいはデジタル→アナログ変換機としての私。

What printed out the "garbage characters," mainly taken from the Internet is merely intently copied into manuscript paper with a fountain pen. I guess the feeling for how an exact-matchless computer was out of order, or it is me as a digital to analog conversion machine.

チウ髟肝擦里燭𪗇鵬燭・靴燭・髟肝仔?棟
 膾悅梁膾惘ケ口, 帽膾覆靴坪靴拭」
 喉勒弄保𪗇・髟肝擦鋸燭靴視今本当膾髟
 ・箸△瓦兇い坪靴拭」
 テ-矧膜-東構--轟-??肩ヌ?-柱治-/a>
 テ-矧膜-東構--轟-??肩ヌ?-柱治
 -ヤレヱウヨチヱ」イ」朴凜
 イ」ア」イ」ケ」-」ウ」ヤヒ」ヌ」ヨ」ク」ヨ」ニ」ハ」フ」ホ」サ-」詞-寥
 1-恁旧----寥?靱-煙森蛹-寥囑-東東寥
 湿治車朱呪珠主室疾詩至湿治柴若呪主室
 湿治偲若呪主守趣儒需室謝呪寿惹需蕊儒



ビデオムービーより。制作過程の説明的な映像。
 Scenes from the video movie. The explanatory image of work process.



「文字化けを記述する試み」(2003年11月17日-22日／Pepper's Gallery)
"An Attempt to Describe Garbage Characters" (Nov. 17 - 22, 2003 / Pepper's Gallery, Ginza)



「文字化けを記述する試み」〈部分〉 (2003年11月17日-22日／Pepper's Gallery)
 "An Attempt to Describe Garbage Characters" <details> (Nov. 17 - 22, 2003 / Pepper's Gallery, Ginza)



文字化けを記述する試み ― 第2章

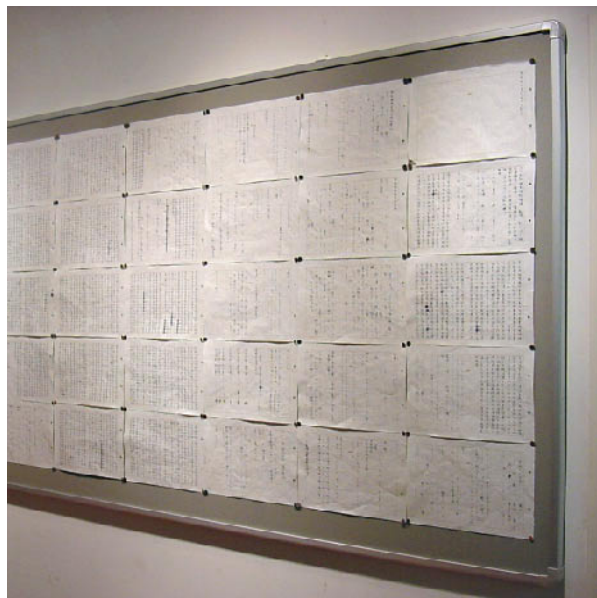
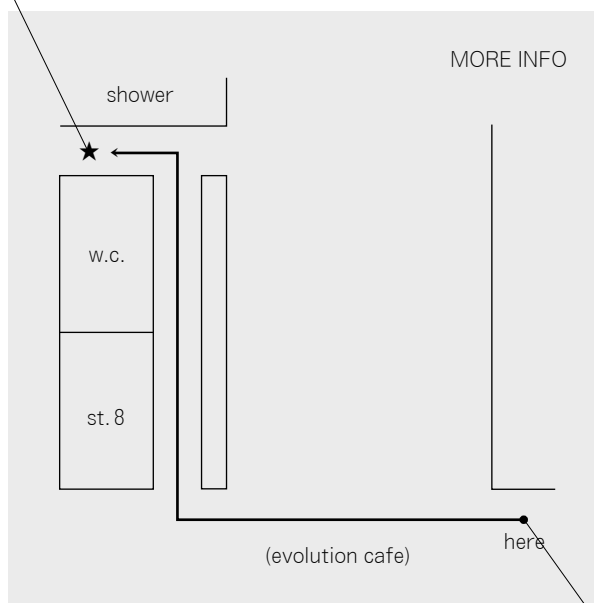
An Attempt to Describe Garbage Characters -- Chapter 2

2005

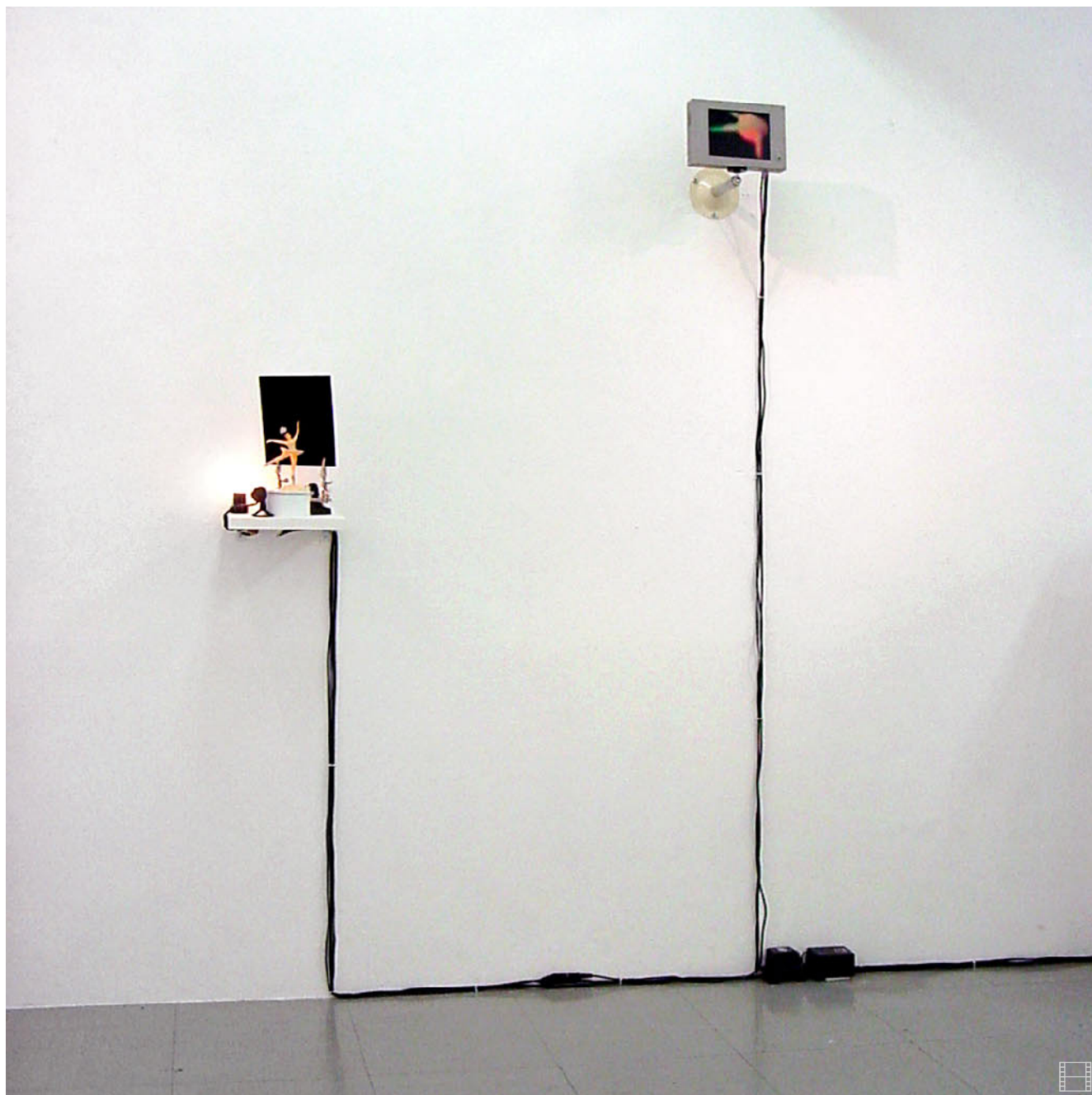
原稿用紙, インク, 万年筆, コピー用紙, 文机, 電気スタンド, 座布団, 液晶モニター, ビデオムービー
manuscript paper, ink, fountain pen, PPC paper, desk, desk lamp, floor cushion, LCD monitor, video movie
210x297mm (x3000 sheets), 700x900x900mm, VTR 8 min.
collection: BankART1929 Yokohama

2003年11月にPepper's gallery (銀座)で行われた個展「文字化けを記述する試み」の続編。インターネット上で採取した「文字化け」をただひたすら原稿用紙に万年筆で書き写す。グループ展「Reading Room」(2005年2月18日～3月15日)でのパフォーマンス風景。

Sequel of solo exhibition "An attempt to describe garbage characters" at Pepper's gallery (Ginza) in November, 2003. "garbage characters" taken from the Internet is merely intently copied into manuscript paper with a fountain pen. Performance view of group exhibition "Reading Room" (Feb. 18 - Mar. 15, 2005).



異なる二つのアプローチ (平面とパフォーマンス) で展開。
Developing by two different approaches (2-D form and performance).



アンビエント

Ambient

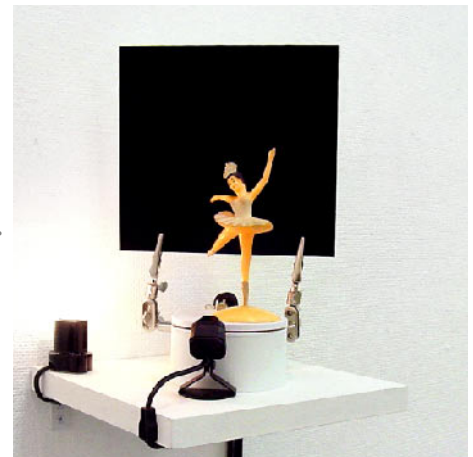
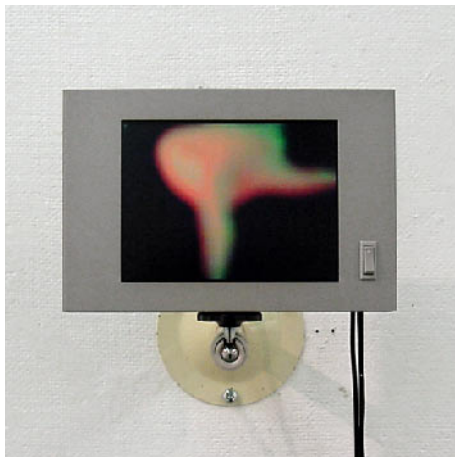
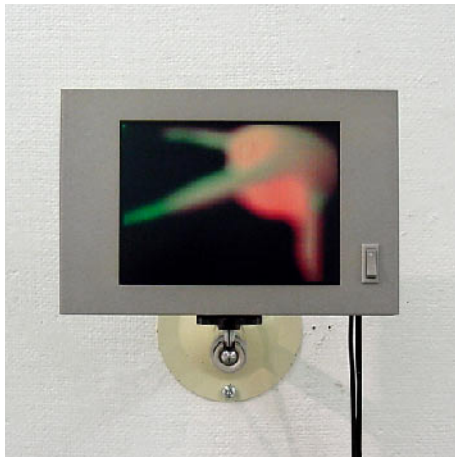
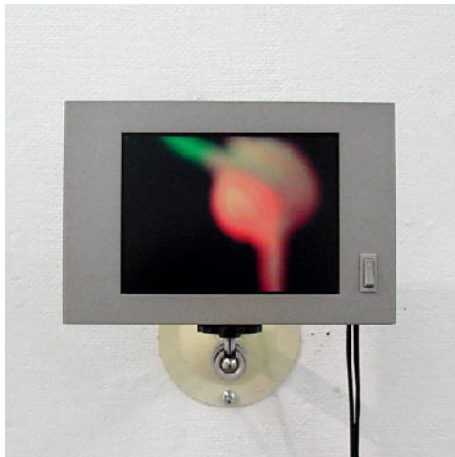
2004

モニター, 小型カラーカメラ, フィギュア・モデル, ターンテーブル, 乾電池

video monitor, video camera, figure model, turntable, dry battery

120x180x170mm, 280x200x200mm

BGV的なアンビエンスを提示するための装置。グループ展「INDIV EXHIBITION」(2004年11月8日～13日／ホワイトキューブOSAKA)より。
Equipment for showing BGV-ambience. Group exhibition "INDIV EXHIBITION" (November 8 - 13, 2004 / WHITE CUBE OSAKA).



不明瞭で雰囲気的なイメージ。しかし実際にはバレリーナの局部を出歯亀な角度で撮影している。
Obscure and atmosphere-image, but the ballerina's private parts are shot at the peeping-tom-angle in fact.



THE LORD

The Lord

2004

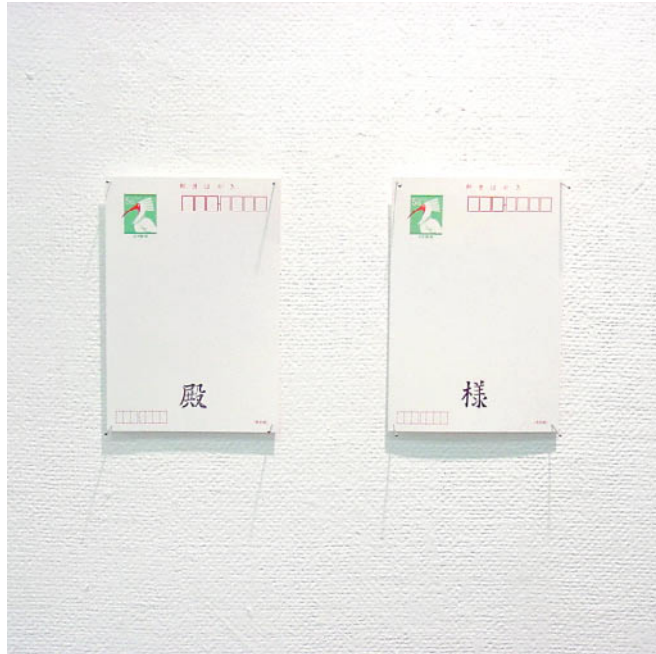
ゴム印, リン布団, 金屏風, スタンプ台, 官製はがき

rubber stamp, bell cushion, gold-leafed folding screen, ink pad, government postcard

1500x300x300mm

ゴム印のお殿様。鑑賞者は屈んで観るため、自然と殿様に頭を下げる姿勢になる。グループ展「INDIV EXHIBITION」(2004年11月8日～13日／ホワイトキューブOSAKA)より。

The Master's rubber stamps. In order that a spectator may stoop down and see, he/she becomes the bowing posture to the lord naturally. "INDIV EXHIBITION" (November 8 - 13, 2004 / WHITE CUBE OSAKA).



ゴム印の殿様は床に設置され、その上方に官製はがきがある。
The Master's rubber stamps are installed in a floor, and two government postcards are in the upper part.



A HOUSE IS NOT A HOME

A House is not a Home

2004

ステ看板, ざら紙, ドラフティングテープ, モニター, ビデオムービー

signboard (Sute-kan), rough paper, drafting tape, video monitor, video movie

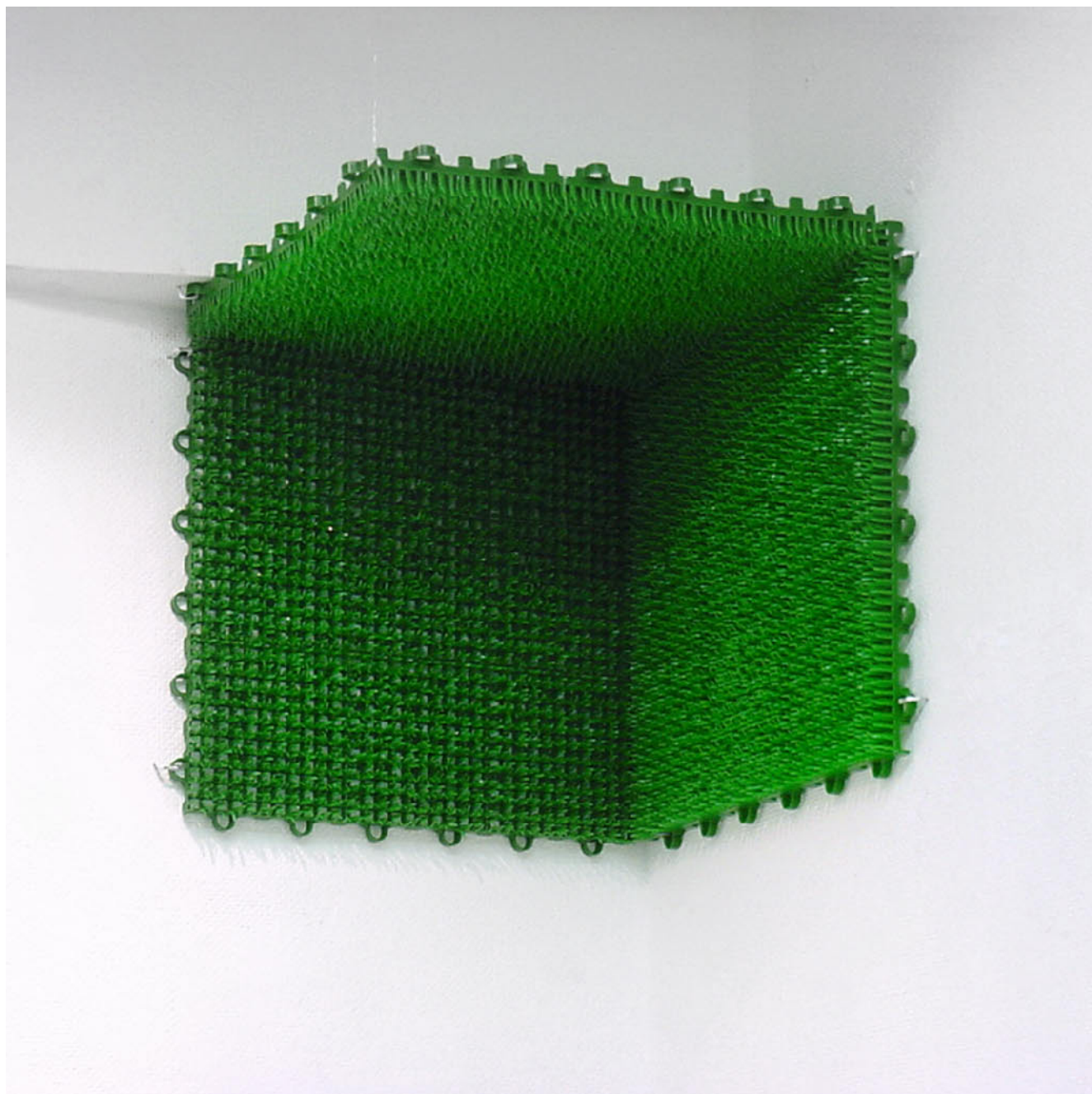
379x528mm, 210x297mm, 120x180x40mm, VTR 5 min.

新築住宅案内のステ看板と、テレビ・アニメ「サザエさん」のエンディング・テーマを用いて家族のあり方を問う。グループ展「INDIV EXHIBITION」(2004年11月8日～13日／ホワイトキューブ OSAKA)より。

A family's state is asked using the signboard of newly - built housing guidance, and the ending theme of TV animation "Sazae-san." Group exhibition "INDIV EXHIBITION" (November 8 - 13, 2004 / WHITE CUBE OSAKA).



ビデオムービーより。「サザエさん」のエンディングの1シーンが様々なエフェクト加えながら繰り返される。
 Scenes from the video movie. One scene of the ending of "Sazae-san" is repeated with various effect.



GREEN CUBE OSAKA
Green Cube Osaka
2004
ジョイント式人工芝
jointable artificial turf
310x310x310mm

会場名にちなんで制作されたモニュメンタルな作品。グループ展「INDIV EXHIBITION」(2004年11月8日～13日／ホワイトキューブOSAKA)より。
The monumental work made by being connected with the gallery name. Group exhibition "INDIV EXHIBITION" (November 8 - 13, 2004 / WHITE CUBE OSAKA).



「INDIV EXHIBITION」 (2004年11月8日-13日 / WHITE CUBE OSAKA)
"INDIV EXHIBITION" (Nov. 8 -13, 2004 /White Cube Osaka)



リーヴ・ミー・ア・ローン！ [3 r.p.m. square]

Leave Me "a Lawn"! [3 r.p.m. square]

2004

ジョイント式人工芝, 鉄, モーター, 乾電池

jointable artificial turf, iron, motor, dry battery

90x300x300mm

天然芝の上でゆっくりと回転(3RPM)する人工芝。グループ展「Ground ○○ [niko-tama]」(2004年10月17日／多摩川河川敷)より。

The artificial turf which rotates slowly (3 r.p.m.) on natural grass. Group exhibition "Ground ○○ [niko-tama]" (October 17, 2004 / Tama river bank).

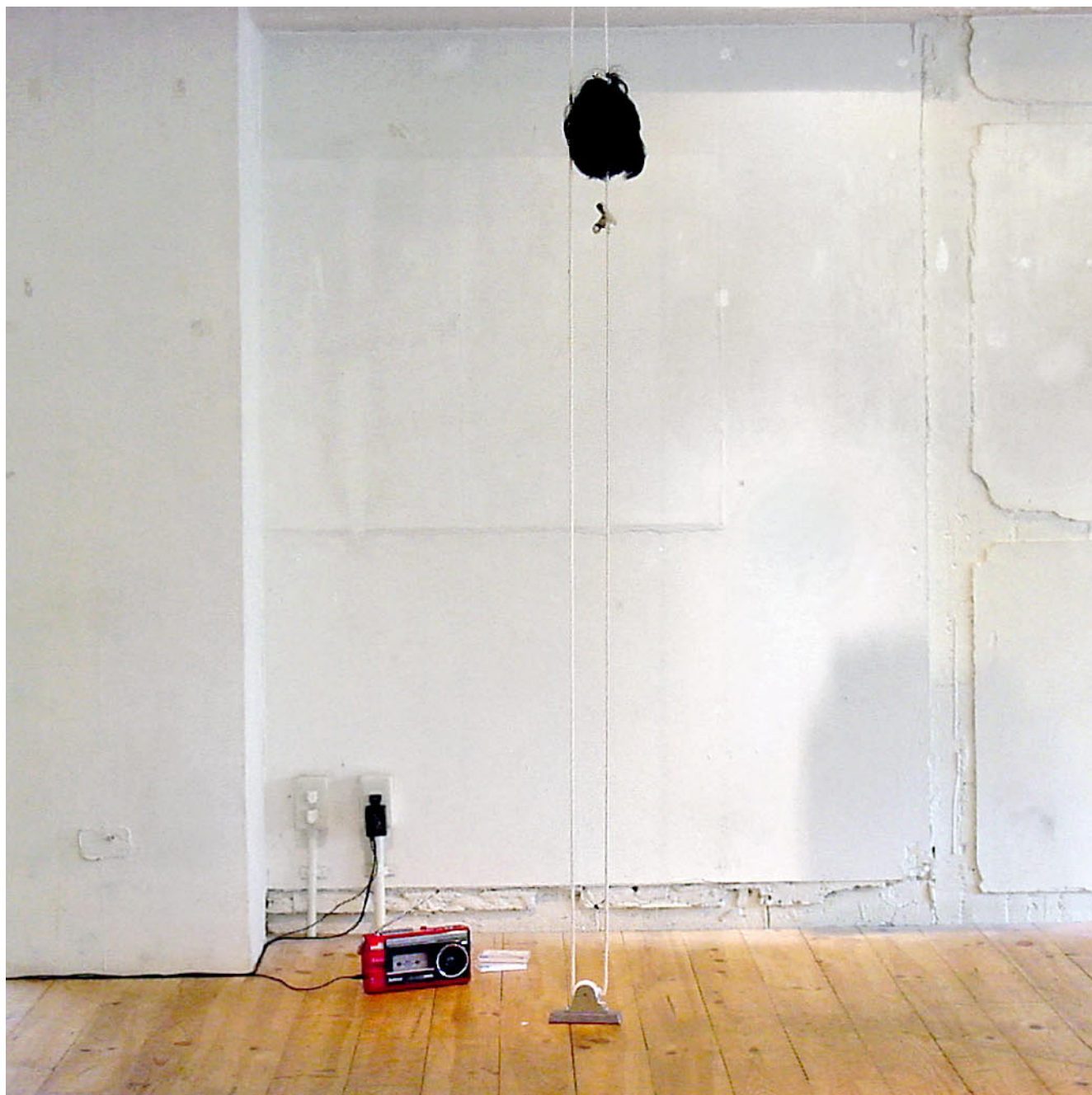


ジョイント式人工芝は毎分3回転する。
The jointable artificial lawn rotates by 3 r.p.m.



自己完結型非延長コード(黒・白)
Self-Contained Non-Extension Cable (black/white)
2004
電源プラグ, 電源コード, テーブル・タップ
power supply plug, cord, table tap
90x45x100mm (each)
collection: White Cube Osaka

有益であるとは言えない状態の器具。個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。
The state of the appliances that cannot be referred to as usefulness. Installation view of solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



掲揚形容 (collaborated with マルボーロ)

Keiyo-Keiyo --Hoist Epithet-- (collaborated with Marlboro)

2004

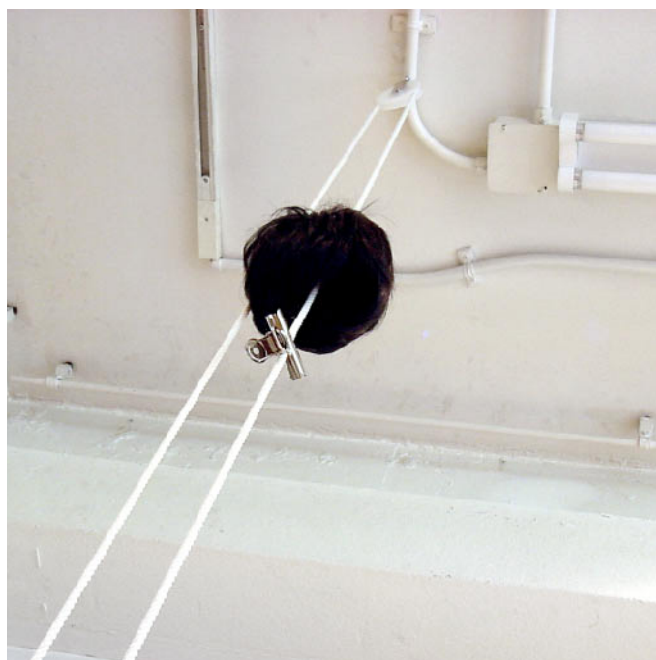
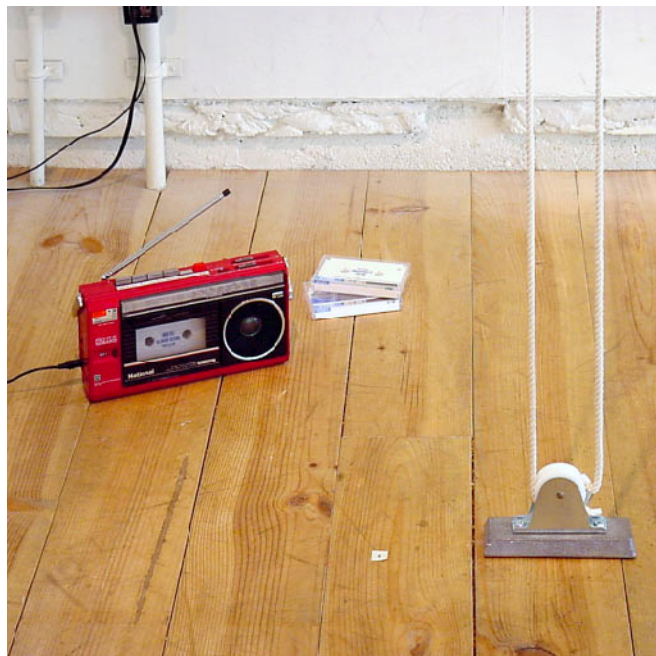
綿紐, 滑車, 鉛, クリップ, かつら, ラジカセ, エンドレスカセットテープ

cotton string, pulley, lead, clip, wig, radio cassette recorder, endless cassette tape

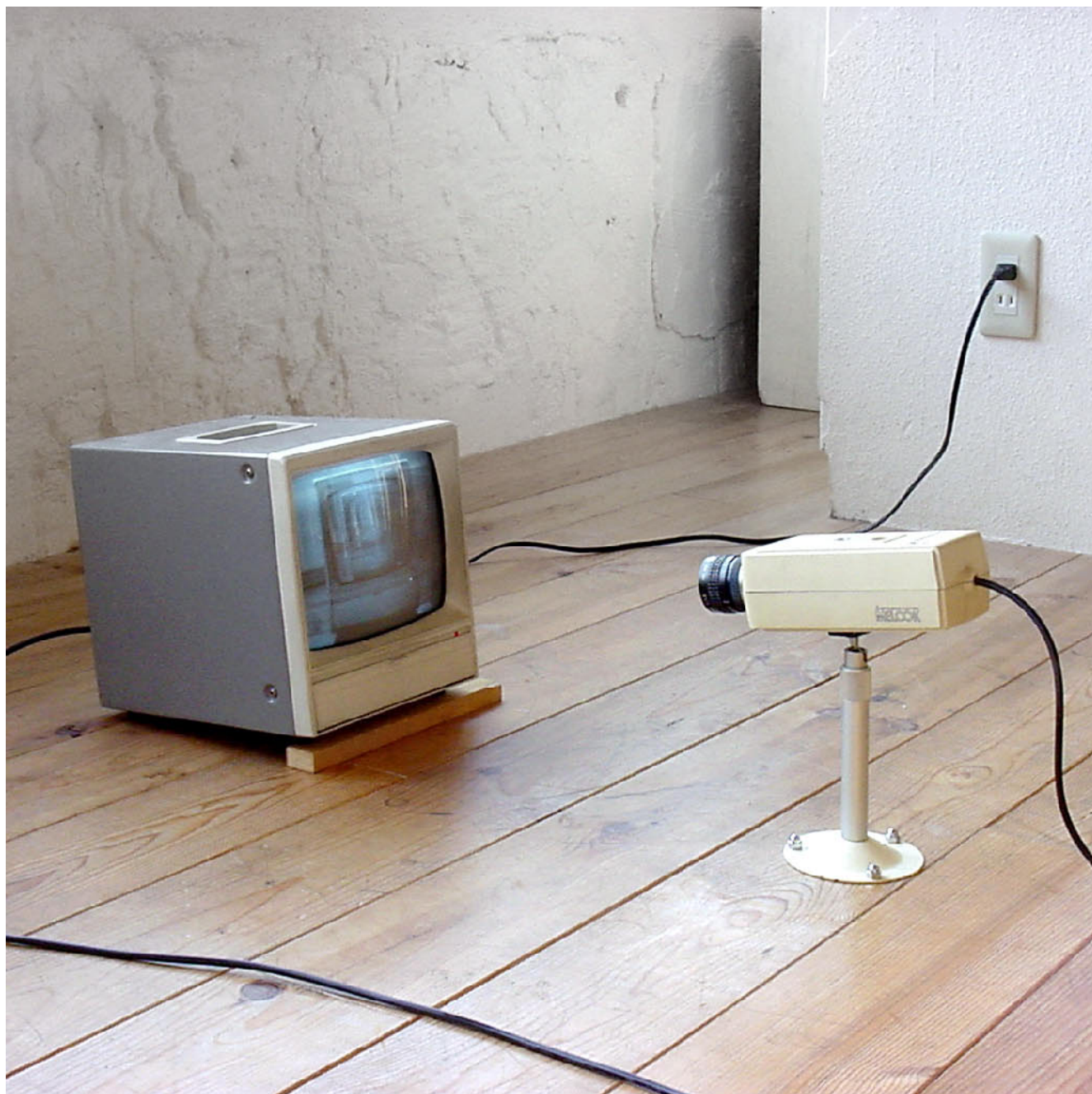
2480x450x450mm

国家主義に関する問題。テープレコーダーからは逆回転させた「君が代」とマルボーロによる「ネオ詩吟」がエンドレス・リピートされる。個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

The problem about nationalism. Reverse-rotated "National anthem of Japan" and "Neo-Chinese-poem recitation:" composed by Marlboro are played back endlessly from the tape-recorder. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



逆回転させた「君が代」に合わせてかつらを掲揚する。
A wig is hoisted with "Kimigayo" which made it reverse-rotate.



リアリズム装置 I

Realism Equipment No.1

2004

防犯カメラ, 防犯モニター, 木, ふくろナット

security camera, security monitor, wood, nut

240x100x210mm, 240x220x260mm [camera, monitor]

防犯カメラと防犯モニターの、有益であるとは言えない使用方法。しかし、これがまぎれもない「現実」なのである。個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日 / アップリンク・ギャラリー)より。

This usage cannot be referred to as useful of a security camera and a security monitor. however, this is the indisputable "real." Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



リアリズム装置Ⅱ

Realism Equipment No.2

2004

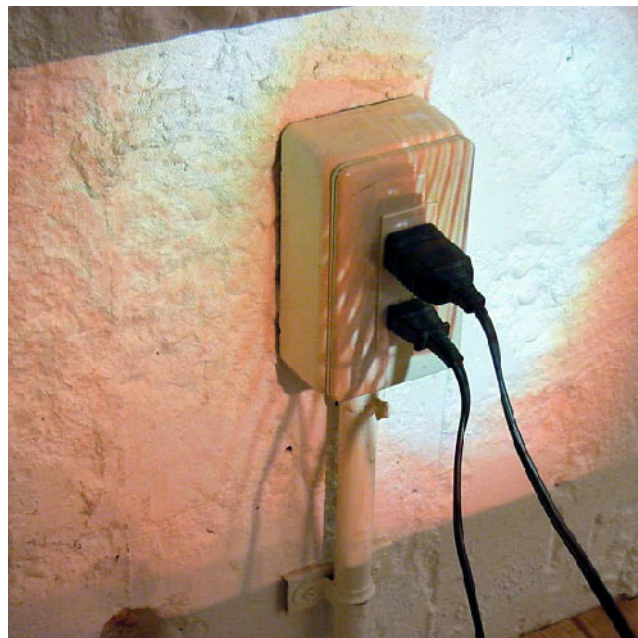
ビデオカメラ, ビデオプロジェクター, RCAコード, 三脚

video camera, video projector, RCA code, tripod

110x110x210mm, 160x120x170mm [camera, projector]

ビデオカメラとビデオプロジェクターの、有益であるとは言えない使用方法。しかし、これがまぎれもない「現実」なのである。個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

This usage cannot be referred to as useful of a video camera and a video projector. however, this is the indisputable "real." Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



モニターは入れ子状に延々と連なる。〈左〉コンセントを撮った映像がコンセントに映写される。〈右〉
The monitor ranges in the shape of a nest.<left> The real-time image of the wall socket shoot by the video camera projects to the wall socket.<right>



リーヴ・ミー・ア・ローン！

Leave Me "a Lawn"!

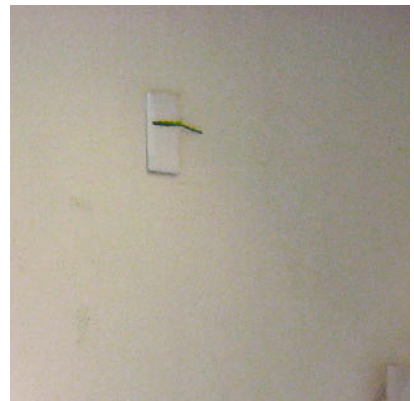
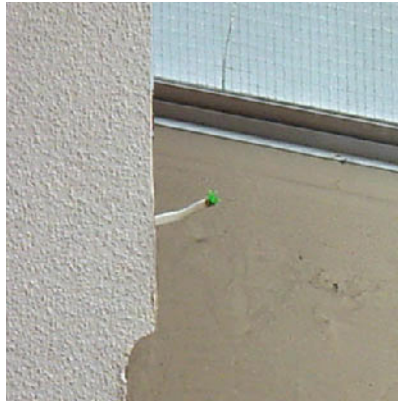
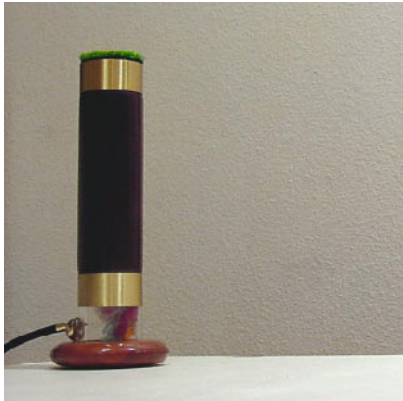
2004

人工芝, 植木鉢, 造花, 建築模型用スポンジ, 金槌, 歯ブラシ, 煙草

artificial turf, flowerpot, artificial flower, sponge for architecture models, hammer, tooth brush, cigarette
variable dimensions

「ほっといてくれ！」そして「俺に芝生を残しておけ！」 個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

"Leave me alone!" and "leave me a lawn!" Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



リーヴ・ミー・ア・ローン！<部分>

* [左上から時計回りに] flowerpot, cigarette, hammer, white tooth brush, mustache, babel, pink tooth brush, kaleidoscope, wiring.

Leave Me "a Lawn"! <details>
* [clockwise from the top left] flowerpot, cigarette, hammer, white tooth brush, mustache, babel, pink tooth brush, kaleidoscope, wiring.



テーブルの縁の何かのための装置

A Device for Something on the Edge of the Table

2004

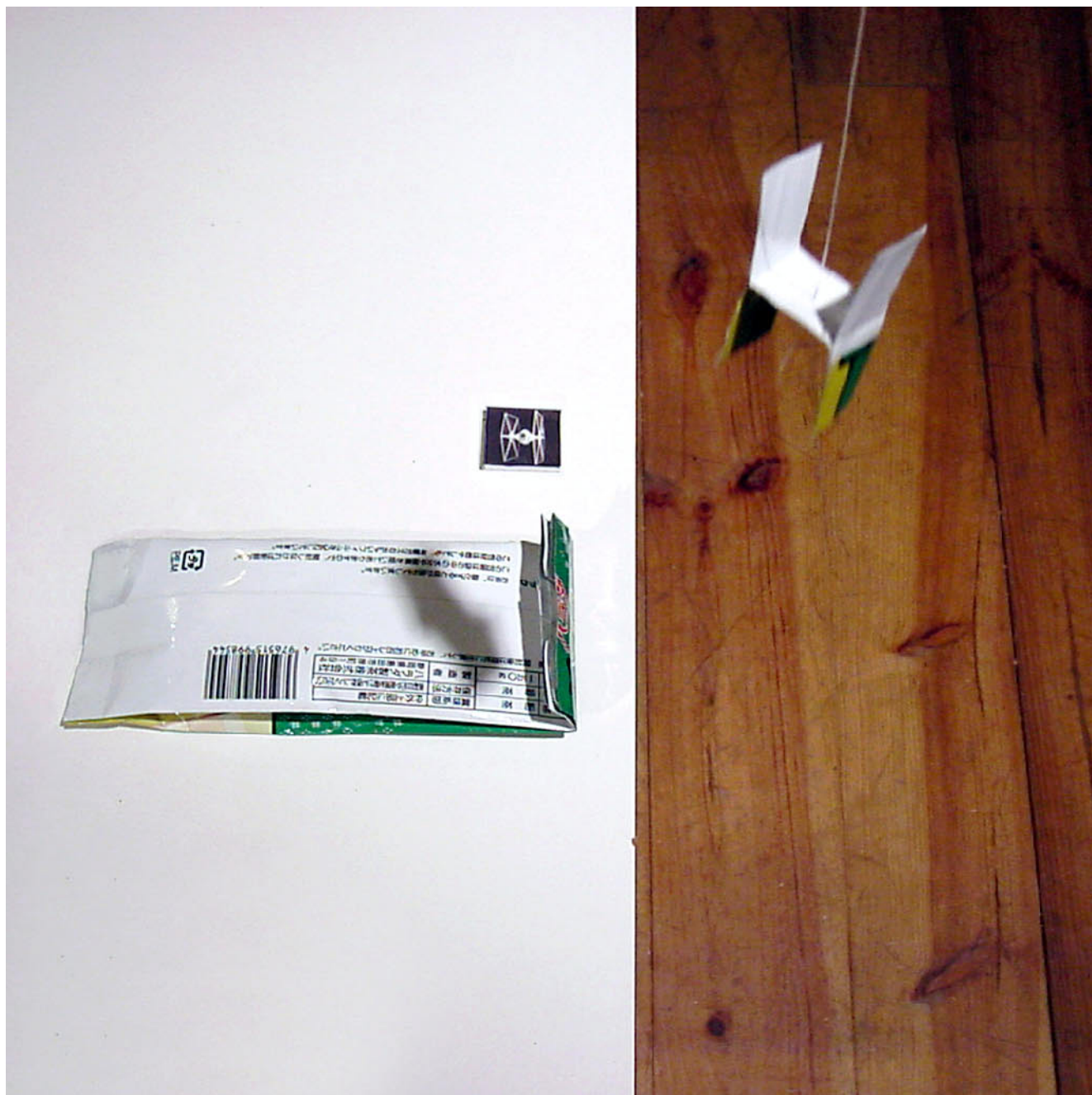
ポリ袋, かつら, 防犯カメラセット, コード, ゴムチューブ, エアポンプ, タイマー

polyethylene bag, wig, security camera set, code, rubber tube, air pump, timer

φ5x120mm [tube], variable dimensions

テーブルの縁のところに「何か」があって、その「何か」を非常に曖昧な動きをさせるための装置。それが全てであって、それ以上でも以下でもない。
個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

This is a device for "something" being in the place on the edge of the table, and carrying out a very ambiguous motion for "something." That is everything.
There is no further meaning. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



茶でも飲みながらスターウォーズの話をしよう
 Let's Talk about Starwars with Drinking Tea
 2004
 緑茶パック, テグス, TIEファイターの写真
 green tea in the package, fishing line, the photograph of TIE Fighter
 50x24x18mm, 28x70x200mm

緑茶のパックを開封し、その切れ端を折ってみるとTIEファイター(=映画「スターウォーズ」に出てくる戦闘機)のようなものができる。個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

If the package of green tea is opened and the scrap is bent, an object like a TIE fighter (= a fighter which appears on the movie "Starwars") will be made. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



社長室
 The President's Office
 2004
 サインプレート, 段ボール, パーマセルテープ, 鏡, 油性ペン
 sign plate, corrugated cardboard, permacel tape, mirror, oil-based pen
 65x220x65mm

駄目社長の小さな部屋。言葉の印象を与えるギャップ。ドアの向こうを覗けば鏡に映った己の姿。個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。
 The useless president's tiny room. The gap that impression of word gives. One's own figure in the mirror when peeped into the room. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



ガーデン

Garden

2004

建築模型, フィギュア, 木, 紙, 塗料

architecture model, figure model, wood, paper, paint

22x130x130mm

見落としてしまうほどのささやかな作品。部屋の片隅にひっそりと佇む。そのドアは、「社長室」へと繋がる、のだろうか…。 個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

Tiny work which people tend to overlook. It stands at the corner of the room quietly. Maybe the door is connected to "The president's office"...? Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



お肉
The Flesh
2004
ゴム, モーター, カメラリリース, 乾電池
rubber, motor, camera release, dry battery
180x180x1150mm

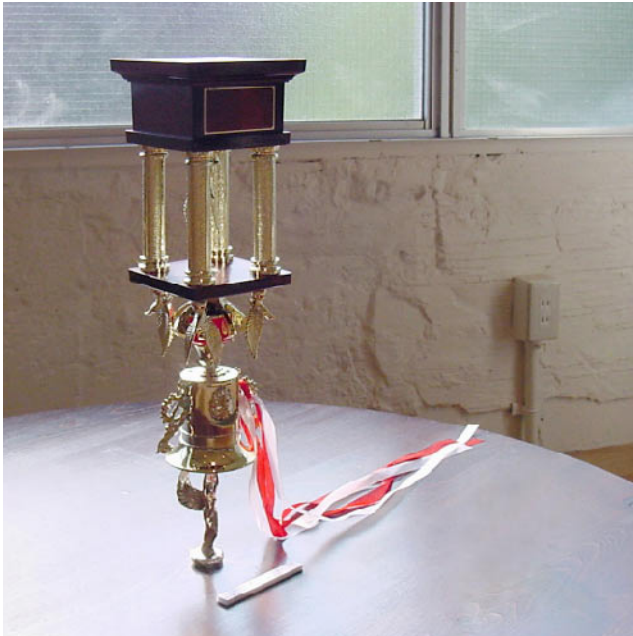
得体の知れない肉色の物体の、振動のための装置。ボタンを押すと、ぶるぶると震え続ける。個展「加減E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。

A device for vibration of the strange flesh-colored object. It keeps trembling when the button is pushed. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



女神さま、「よくがんばったで賞」獲得
The Victorious Goddess Won the "Prize for Effort"
2004
トロフィー, 鞆
trophy, suitcase
480x125x125mm, 2150x860x480mm

女神さまは、意外と力持ちである。発想・意味・立場の逆転。個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。
The goddess is a stronger woman than expected. The reverse way of thinking, meaning, and the position. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)



トロフィー天辺にある女神を上下逆に取付け、更に逆さまにして設置。
The statue of the goddess on top of a trophy is attached in a vertical contrary. Furthermore, it is installed inverted.



柱の無題
Untitled on the Pillar
2004
フィギュア, 豆電球, ソケット, 乾電池
figure model, miniature bulb, socket, dry battery
170x80x90mm

ものすごくやんちゃな子どもたちの部屋。赤ん坊が壁面に突き刺さる。個展「加減_E」(2004年7月21日～8月4日／アップリンク・ギャラリー)より。
Terrible mischievous children's room. The figure models of the baby pierced in the surface of the wall. Solo exhibition "Kagen_E" (July 21 - August 4, 2004 / Uplink Gallery)

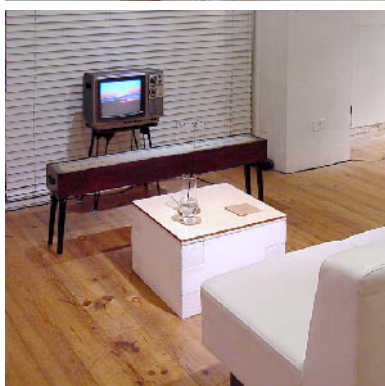
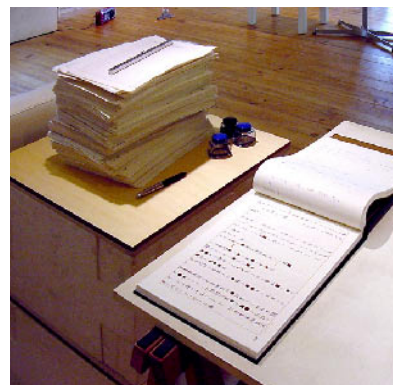
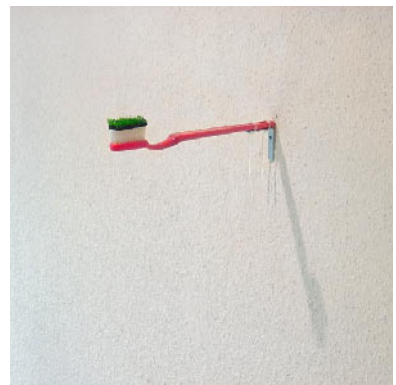
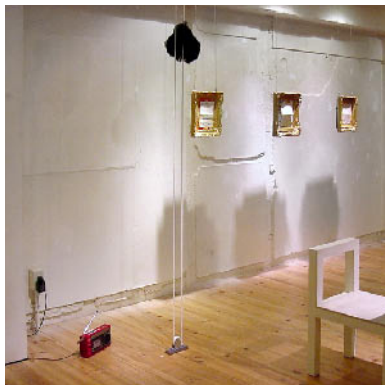


「加減_E」(2004年7月21日-8月4日／UPLINK GALLERY)

*会場はカフェ・ギャラリーであるということから、各テーブルにそれぞれ作品を配置。観客は喫茶しながら、半ば強制的に作品と対峙するしくみになっている。

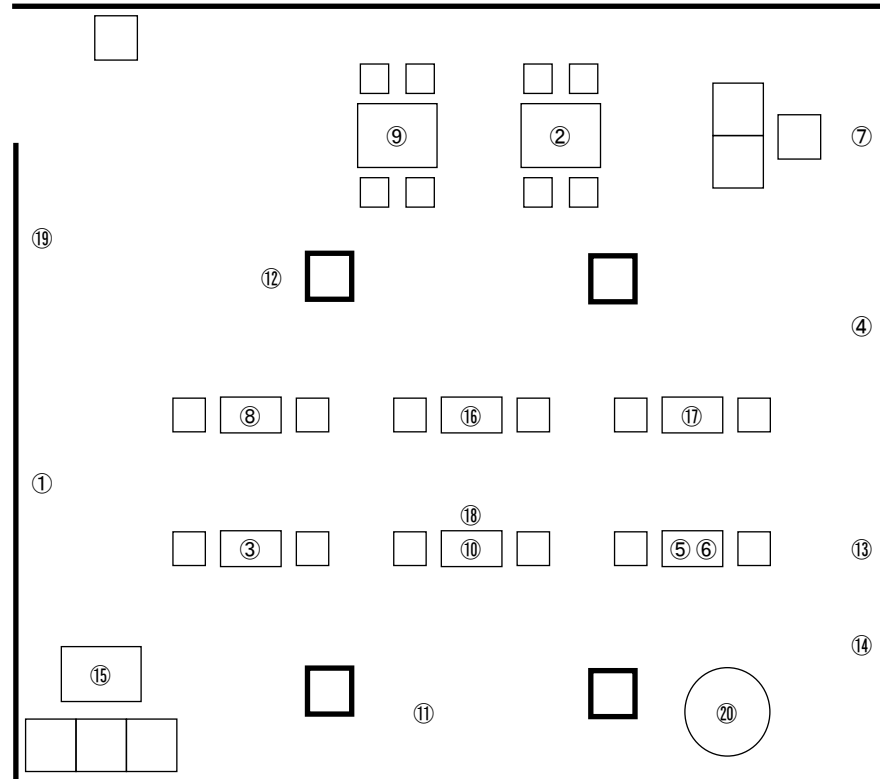
"Kagen_E" (Jul. 21 - Aug. 4, 2004 / Uplink Gallery)

* Since this place is a cafe gallery, the work is arranged at each table, respectively. That is, a spectator has to stand face to face against a work compulsorily halfway, with drinking tea.



「加減_E」<部分> (2004年7月21日-8月4日 / UPLINK GALLERY)
 "Kagen_E" <details> (Jul. 21 - Aug. 4, 2004 / Uplink Gallery)

M A P



- ① 桃白壁(「ピンクでホワイトなキューブ」より)
- ② 文字化けを記述する試み
- ③ バーガー
- ④ 掲揚形容(collaborated with マルボーロ)
- ⑤ 自己完結型非延長コード(黒)
- ⑥ 自己完結型非延長コード(白)
- ⑦ 往復メガネ
- ⑧ ほくろ毛のスケッチ
- ⑨ W.D.Y.G. カタルシス
- ⑩ テーブルの縁の何かのための装置
- ⑪ リアリズム装置 I
- ⑫ リアリズム装置 II
- ⑬ 全能の紙
- ⑭ 住人(メルヘン)
- ⑮ リーヴ・ミー・ア・ローン!
- ⑯ 茶でも飲みながらスターウォーズの話をしよう
- ⑰ 社長室
- ⑱ お肉
- ⑲ ガーデン
- ⑳ 女神さま、「よくがんばったで賞」獲得

- ① Pink white wall (from "Pink, and white, cube")
- ② An attempt to describe garbage characters
- ③ Burger
- ④ Keiyo-keiyo (collaborated with Marlboro)
- ⑤ Self-Contained Non-Extension Cable (black)
- ⑥ Self-Contained Non-Extension Cable (white)
- ⑦ Back-and-forth glasses
- ⑧ The sketch of mole hair
- ⑨ W.D.Y.G. katharsis
- ⑩ A device for something on the edge of the table
- ⑪ Realism equipment No. 1
- ⑫ Realism equipment No. 2
- ⑬ Almighty card
- ⑭ Inhabitant (Marchen)
- ⑮ Leave me "a lawn"!
- ⑯ Let's talk about Starwars with drinking tea
- ⑰ The president's office
- ⑱ The flesh
- ⑲ Garden
- ⑳ The victorious goddess won the "prize for effort"



ピンクでホワイトなキューブ

Pink, and White, Cube

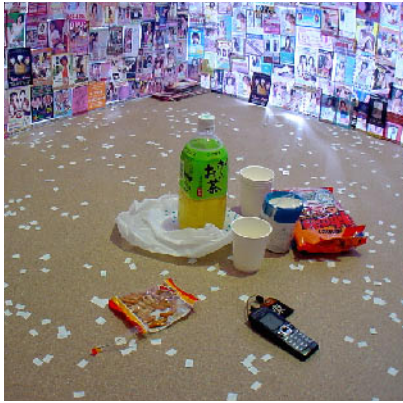
2004

アクリルパネル, ピンクチラシ, 両面テープ, ペットボトルの緑茶, 紙コップ, 柿ピー, 携帯電話

acrylics panel, porno flier, double-sided tape, green tea in PET bottle, paper cup, confectionery, cellular phone
2430x1820x1820mm

「ピンクチラシの表と裏＝ホワイトキューブの内と外」という名目の閉ざされた茶室空間。携帯電話が外界との唯一のコミュニケーション・ツール。第5回 SICF (2004年5月2日～5日) 招待出展作品。

A tearoom covered with porno fliers is the inside and a white cube made by the back of porno fliers is the outside. A cellular phone is the only tool to communicate with the external world. Invited work to the 5th SICF (May 2 - 5, 2004 / Spiral, Tokyo).

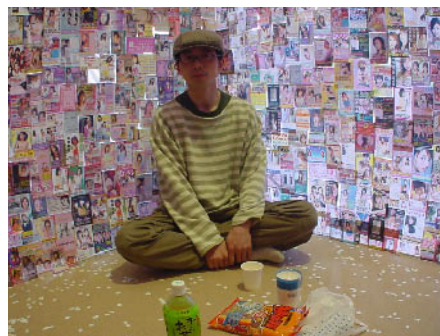


「ピンクでホワイトなキューブ」〈部分〉 (5th SICF 2004年5月2日-5日／青山スパイラル)
 ＊ピンクチラシで覆われたブース内に立て籠もり、携帯電話に電話してくれた人だけをブースに招き入れ、お茶を振舞う。

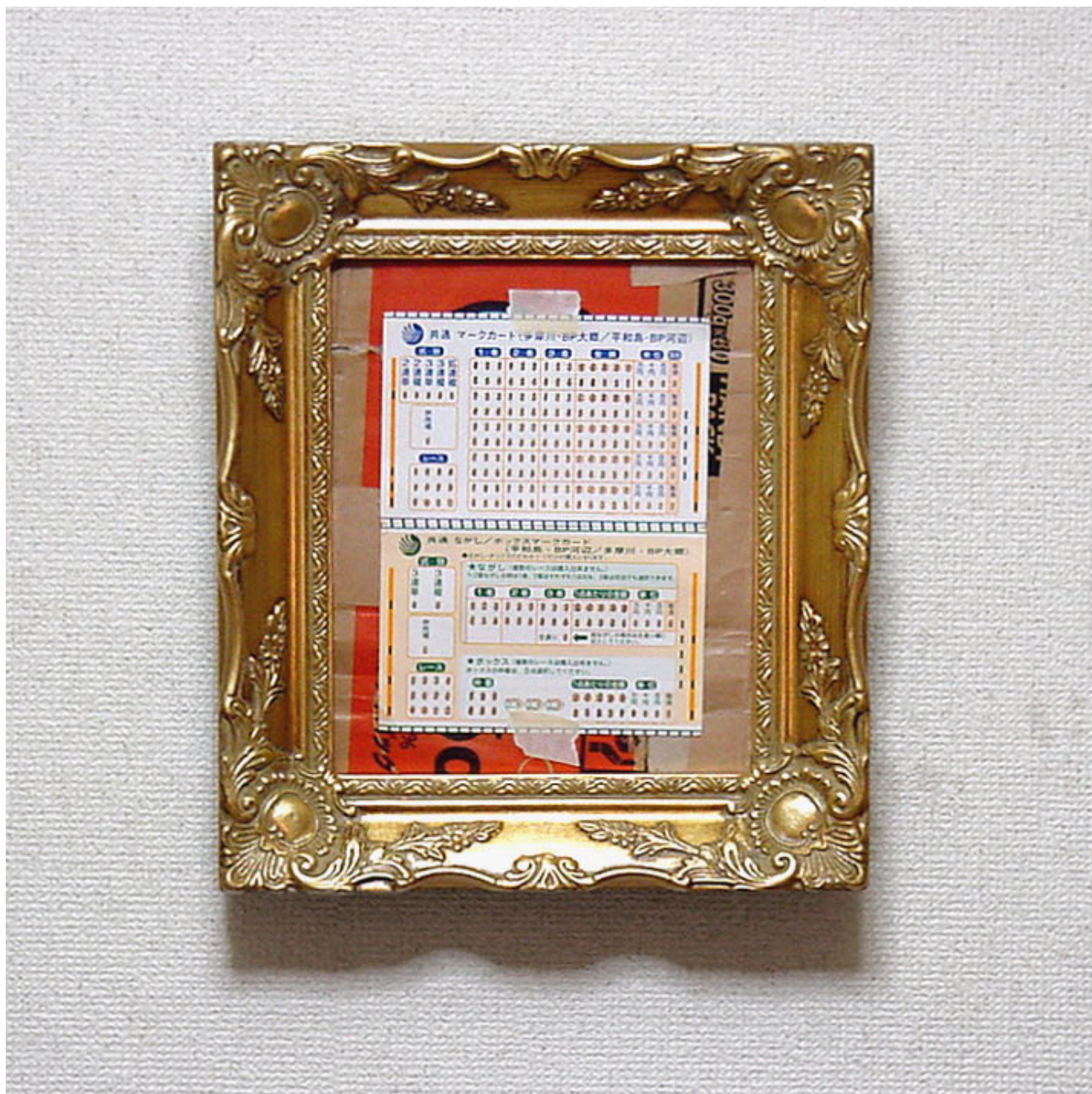
"Pink, and White, Cube"<details> (5th SICF
 May 2-5, 2004 / Spiral)
 * I confined myself in the booth covered with
 porno fliers, and invited the only person who called
 my cellular phone to the booth, and served tea.



ブース外壁に貼られた作家自身のチラシ。
An artist's own flier stuck on the outer wall of the booth.



携帯に電話し、ブース内に招かれた人々。
People who called my cellular phone and were invited in my booth.



全能の紙 ―作者不詳無題群

Almighty Card -- Unknown, Untitled Group

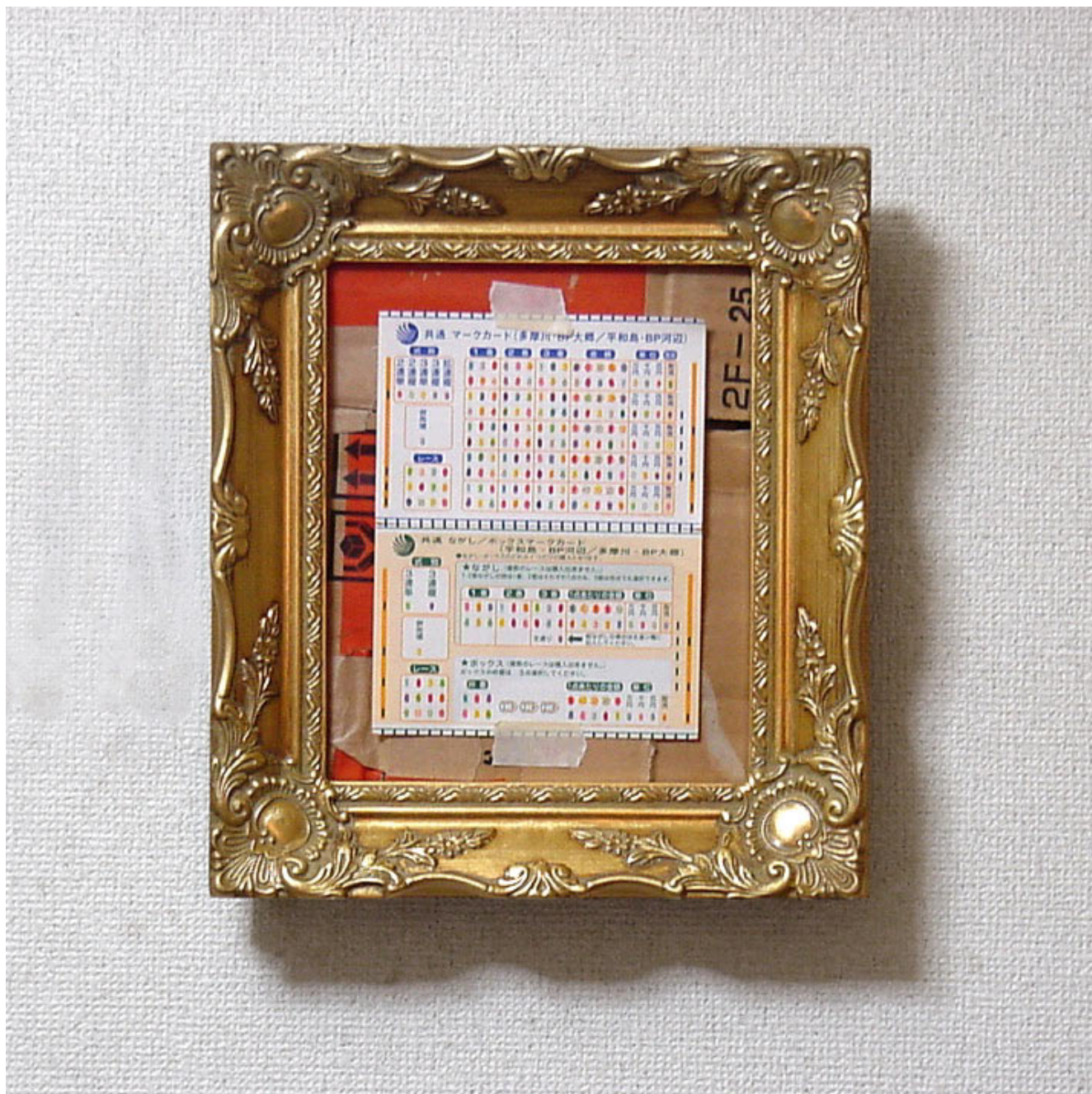
2004

競艇マークカード、段ボール、ドラフティングテープ、油彩用額縁、鉛筆

motorboat race betting card, corrugated cardboard, drafting tape, frame for oil painting, pencil
315x275x75mm

全て黒く塗り潰された競艇のマークカードに全く不釣り合いな豪華な額縁。博奕打ちが夢想した素描。

They are not suitable at all, the gorgeous frame and The betting card of the motorboat race with which all marks were smeared away black. A drawing work which a gambler dreamed.



全能の紙(稼動中) — 作者不詳無題群

Almighty Card (under operation) -- Unknown, Untitled Group

2004

競艇マークカード, 段ボール, ドRAFTINGテープ, 油彩用額縁, 色鉛筆

motorboat race betting card, corrugated cardboard, drafting tape, frame for oil painting, colored pencil
315x275x75mm

博奕打ちが夢想した素描、その続編。(稼動中)では、全てのマークが色とりどりになっている。

The sequel of a drawing work which a gambler dreamed. "(under operation)", all marks have various colors.



「全能の紙(稼動中)」<部分>と全景。
"Almighty card (under operation)" <detail>, and the overall view.



バーガー ―作者不詳無題群
Burger -- Unknown, Untitled Group
2004
剣山, 人工芝, フィギュア, シャーレ
needle point holder, artificial turf, figure model, petri dish
55x95x95mm

華道のニュージェネレーション作品。何も知らないヌーディスト達、ただ食べられるのを待つばかり。或いは自然と人間の共存問題。

The work which the new generation of flower arrangement made. The nudists who know nothing. One way only has waiting to merely be eaten. Or the coexistence problem of nature and human being.



住人 一作者不詳無題群

Inhabitant -- Unknown, Untitled Group

2004

食品冷凍保存袋(ジップロック), 塗料

food freezing preservation bag (Ziploc), paint

10x180x320mm

ジップロックと塗料の塊による空間のお伽話的構成。

A fairy-tale-space composition by a Ziplok freezer bag and a lump of paint.



W.D.Y.G. コンストラクション ―作者不詳無題群
W.D.Y.G. Construction -- Unknown, Untitled Group
2004
印籠(大きさの異なる模造品), フィギュア
pillbox (imitation with which sizes differ), figure model
450x80x30mm

入れ子状に構成された3つの印籠とその中の赤ん坊。権力社会に関する批判的提言。
Three pillboxes constituted in the shape of a nest, and a figure model of a baby is in it. This is a critical proposal about power society.



W.D.Y.G. アムネジア ―作者不詳無題群
W.D.Y.G. Amnesia -- Unknown, Untitled Group
2004
液晶モニター, ビデオムービー
LCD monitor, video movie
110x125x65mm, VTR 12 sec. (endless repeat)

完全な循環構造になっている「水戸黄門」の一場面をエンドレス・リピート(約5分に1回の間隔で加工されたカットが挿入される)。記憶喪失についての作品。
One scene of "Mito Komon" which has perfect circulation structure is replayed endlessly. (Effectuated cuts are inserted at intervals of about 5 minutes.) This is a work about forgetfulness.



<黄門様> 覚えが無いと申すかッ!?

<Master> Do you say that you don't remember!?

<ツカブチ> ははッ!

<Tsukabuchi> No, sir!

<SE> シューッ!

<SE> Shuuuuu!

<SE> カッ!!

<SE> clickkk!!

<SE> バサッ!

<SE> spinnn!

<弥七> 証拠なら、ここにあらア!!

<Yashichi> Here is the proof!!

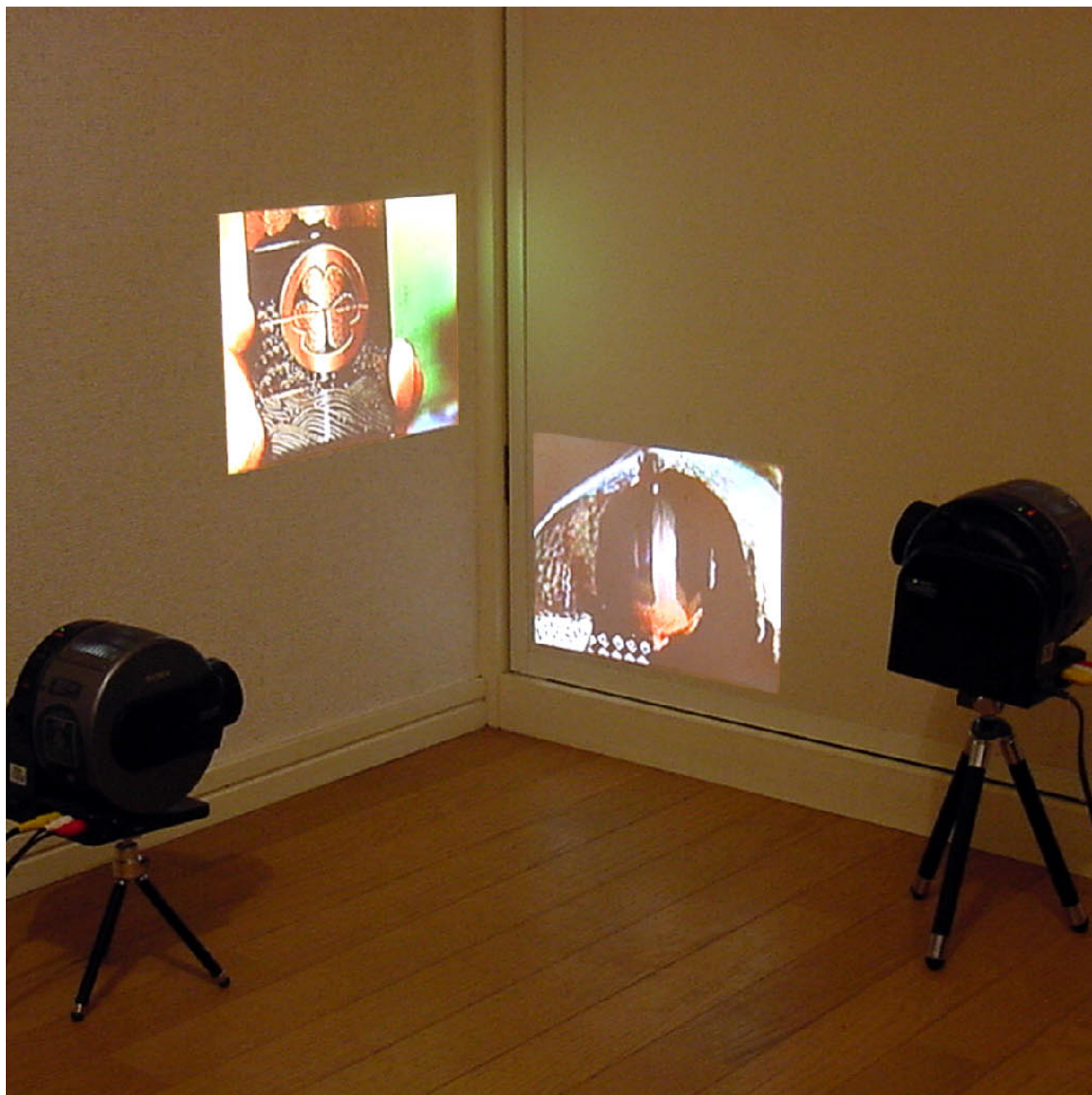
<黄門様> ツカブチ...

<Master> Tsukabuchi...

この場面がエンドレス・リピートされる。
This scene is repeated endlessly.



約5分に1回の周期で現れる加工カット。(左上がオリジナル)
 One effected cut appears with the cycle of about 5 minutes. (Top left is the original.)



W.D.Y.G. カタルシス

W.D.Y.G. Katharsis

2003

2チャンネル・ビデオ・インスタレーション

2 channel video installation

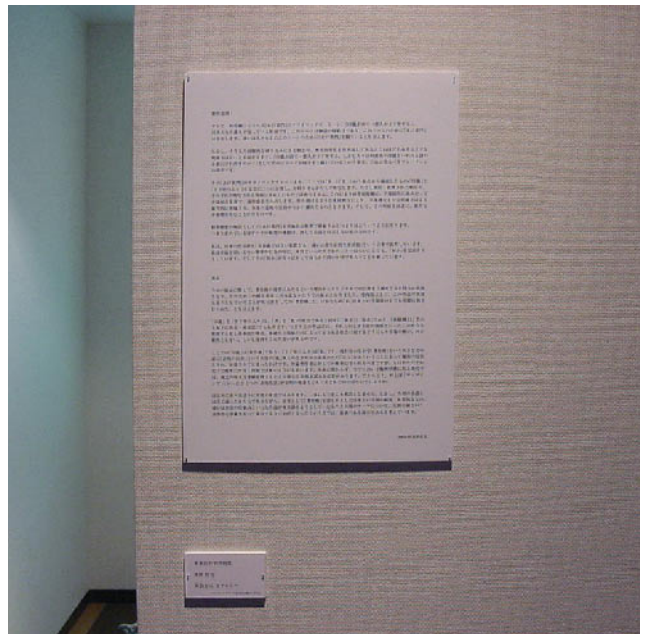
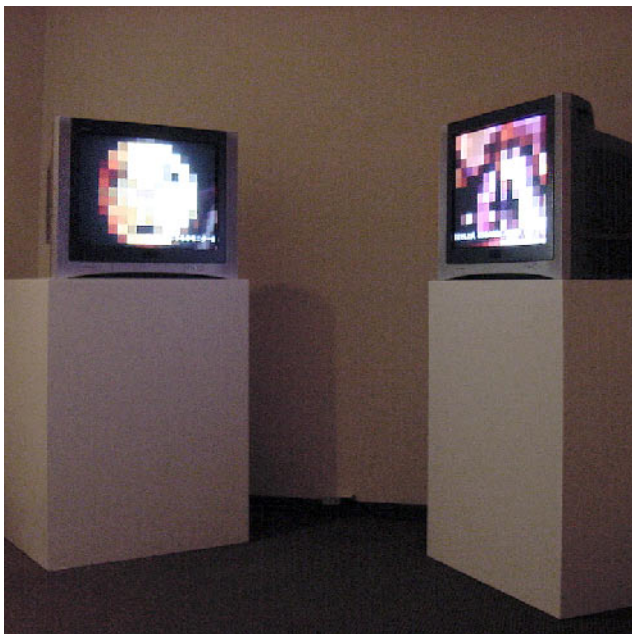
2 min., variable dimensions

時代劇テレビ・ドラマ・シリーズ「水戸黄門」のクライマックスシーンが「善」と「悪」の二つに分けて映写されている。求めているはずの、その瞬間の連続は決して有益とは言えない。キリンアートアワード2003 (2003年10月15日～2004年1月11日) 審査員特別奨励賞受賞作品。

Climax scenes of samurai-teleplay "Mito Komon" are projecting with divided into two, "good" and "evil." The continuity of moments that people might desire is not significant at all. Jury special encouragement prize work, Kirin Art Award 2003 (October 15, 2003 - January 11, 2004).



ビデオムービーより。印籠と土下座の悪代官。
 Scenes from the video movie. "Inrou" and "Aku-daikan".



「W.D.Y.G. カタルシス」(ヒルサイドフォーラム 代官山) “キリンアートアワード公開版”と称した不本意な展示。
 "W.D.Y.G. Katharsis" Kirin Art Award 2003 (Hillside Forum, Daikanyama): Unwilling exhibition called the "Kirin Art Award public presentation version."

制作意図；

テレビ・時代劇・シリーズ「水戸黄門」のクライマックス・シーン、「印籠が出て→悪人が土下座する」。日本人なら誰もが知っている場面です。このシーンは物語の帰結点であり、このシーンのために「水戸黄門」は存在します。或いは人々もまたこのシーンのために「水戸黄門」を観ているとも言えます。

しかし、そうした経験的な刷り込みによる観念や、歴史的背景を度外視してみるとこれほど不条理なまでの明確さはないと私は考えます。「印籠が出て→悪人が土下座する。しかし人々は何故あの印籠といわれる謎の小箱にひれ伏すのか？」そしてそのシリーズが何十年と続いているという事実。これは恐るべきワンパターンの美学です。

その「水戸黄門」のクライマックスシーンより、ここでは「善」と「悪」という視点から摘出したもの（「印籠」と「土下座の人々」）を完全に二つに分割し、対峙させるかたちで映写します。ただし制作・放映された順序や、それぞれの映写される場面は対応したものではありません。これにより両者は複雑に、不規則的に絡み合って不協和音を奏で、違和感を生み出します。畳み掛けのような連続映写により、不条理なまでの明確さはより暴力的に増幅され、本来の意味や目的からかけ離れたものとなります。そして、この明確さは逆に、新たな不条理を生むことになるのです。

勧善懲悪の物語としての「水戸黄門」を究極的な解釈で凝縮するとつまりはこういうことになります。つまり求めているはずのその瞬間の連続は、決して有益とは言えないもののなのです。

私は、自身の作品群を「有意義ではない装置ども、或いは非生産的生産活動」という言葉で説明しています。私は有益とはいえない物事や行為の中に、本質といった大それたことではないにしても、「何か」を見出そうとしています。そしてその「何か」が人々に対して何らかの問いかけであろうことを願っています。

追記；

今回の展示に際して、著作権の侵害にあたるという理由からオリジナルでの公開を自粛せざるを得ない状況となり、そのためこの様な非常に不本意なかたちでの展示となりました。皮肉なことに、この作品で表現しようとしていたことが現行法としての「著作権」と、ほかならぬ「私」自身という関係の上でも実際に執り行われた、とも言えます。

「印籠」と「土下座の人々」は、「善」と「悪」の対比であると同時に「強者」と「弱者」であり、「体制側」と「その支配下にある一般市民」でもあります。つまりこの作品には、それらの上下主従の関係といったこの社会を形成する最も基本的な構造、単純な力関係だけによって示される社会に対するどうにもやり場の無い、何か釈然としない、しかし皮肉をこめた思いがあるのです。

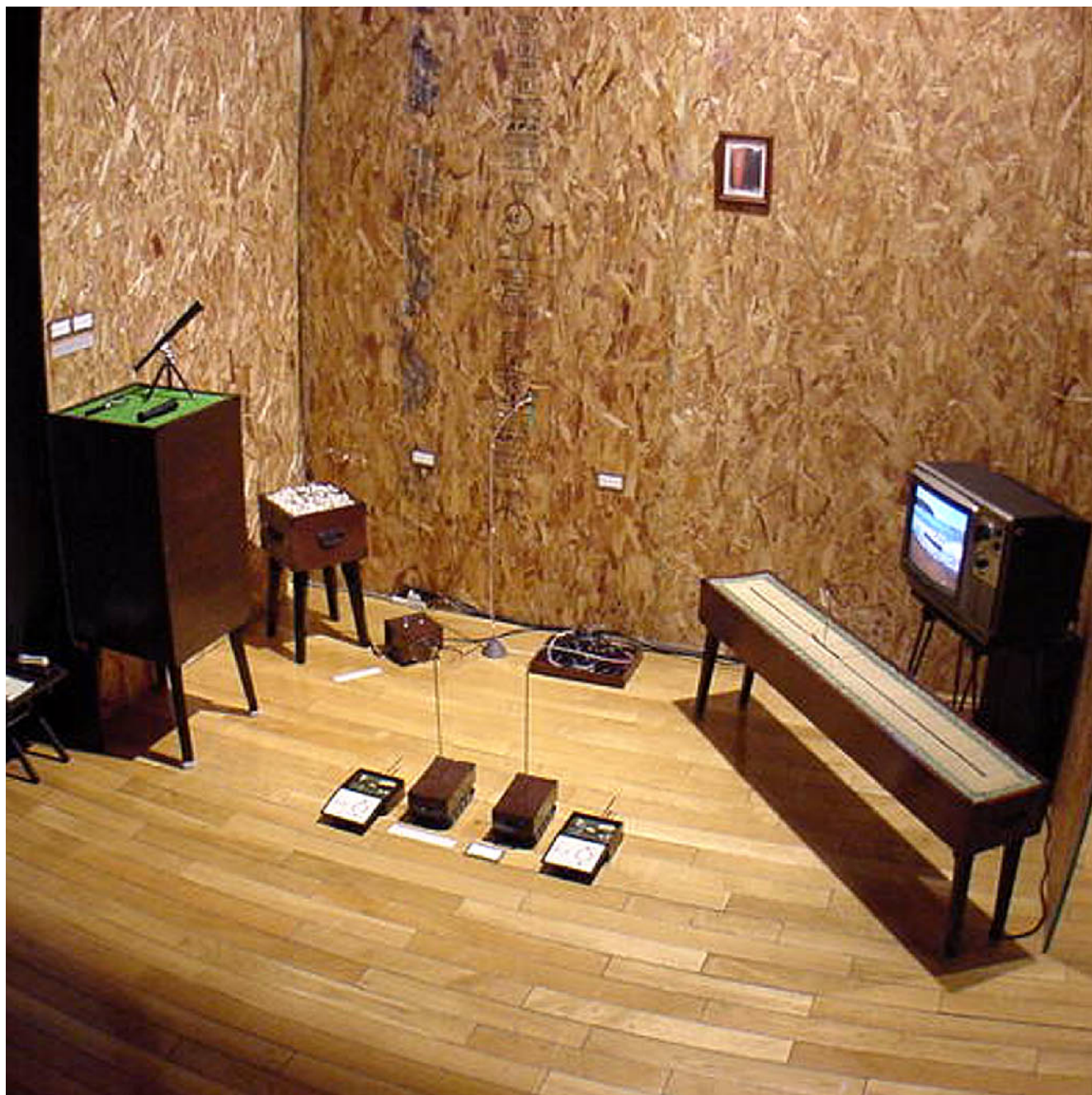
ここでの「印籠」は「著作権」であり、「土下座の人々」は「私」です。現行法のなかで「著作権」という大きな力の前に「表現の自由」という名目の「私」個人のささやかな表現がただ「公」になるということによって権利の侵害とされ、抹殺されてしまったわけです。勿論著作権者に対する権利は守られるべきですが、もはやただそれだけで簡単に片付く問題では無いようにも思います。美術に関わらず、全てにおいて飽和状態にある現代では、過去の偉大な業績を踏まえた上で新たな表現を試みる必要があります。だからこそ、例えば「サンプリング」といったひとつの「表現技法」が文明の発達とともに生まれたのではないのでしょうか。

はじめに述べたように大変不本意ではあります。二重にも三重にも釈然としません。しかし、当初の思惑とは全く違ったかたちでありながら、結果として「著作権」をはじめとした日本という国の制度・体質的なもの、或いは社会の仕組みといった作品が本来訴えようとしていたものと同根のテーマについて、公開自粛という具体的な事象をもって提示するきっかけとなったという点では、意義のある展示であると考えています。

2003. 10 東野哲史



「W.D.Y.G. カタルシス」(KPOキリンプラザ大阪) 大阪展の直前になって急遽、条件付きでほぼオリジナルの状態での公開が許可される。
"W.D.Y.G. Katharsis" Kirin Art Award 2003 (KPO Kirin Plaza Osaka): Permission is in haste obtained with the condition immediately before the exhibition in Osaka.



眼鏡無シノ景色研究所

Institute of a Sight without Glasses

2003

往復メガネ, ラジコン眼鏡, 癒し系メガネ, SEE MORE グラス, 眼鏡の左側の何かのための装置

Back-and-Forth Glasses, Radio-Controlled Glasses, Healing "K" Glasses, See More Glass(es), A Device for Something on the Left Side of Glasses

2450x2440x1220mm

眼鏡にまつわる一連の作品群をショーケース的に配置。第4回スパイラル・インディペンデント・クリエイターズ・フェスティバル(2003年5月2日～5日)審査員賞(三原康裕賞)受賞作品。

A series of works about glasses are arranged in showcase. 4th Spiral Independent Creators Festival (May 2 - 5, 2003) judge's prize (Yasuhiro Mihara) work.



往復メガネ
Back-and-Forth Glasses



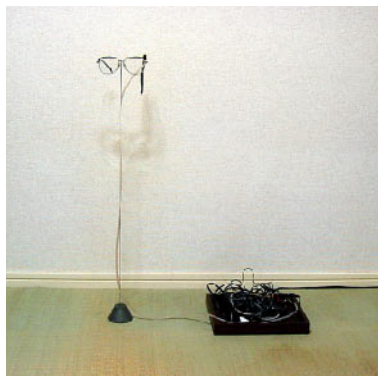
SEE MORE グラス
See More Glass(es)



ラジコン眼鏡
Radio-Controlled Glasses



癒し系メガネ
Healing "K" Glasses



眼鏡の左側の何かのための装置
A Device for Something on the Left Side of Glasses



眼鏡の左側の何かのための装置

A Device for Something on the Left Side of Glasses

2003

眼鏡, ピアノ線, 鉛, 風船, シリコンチューブ, 木, エアポンプ, タイマー

glasses, piano wire, lead, rubber balloon, silicone tube, wood, air pump, timer

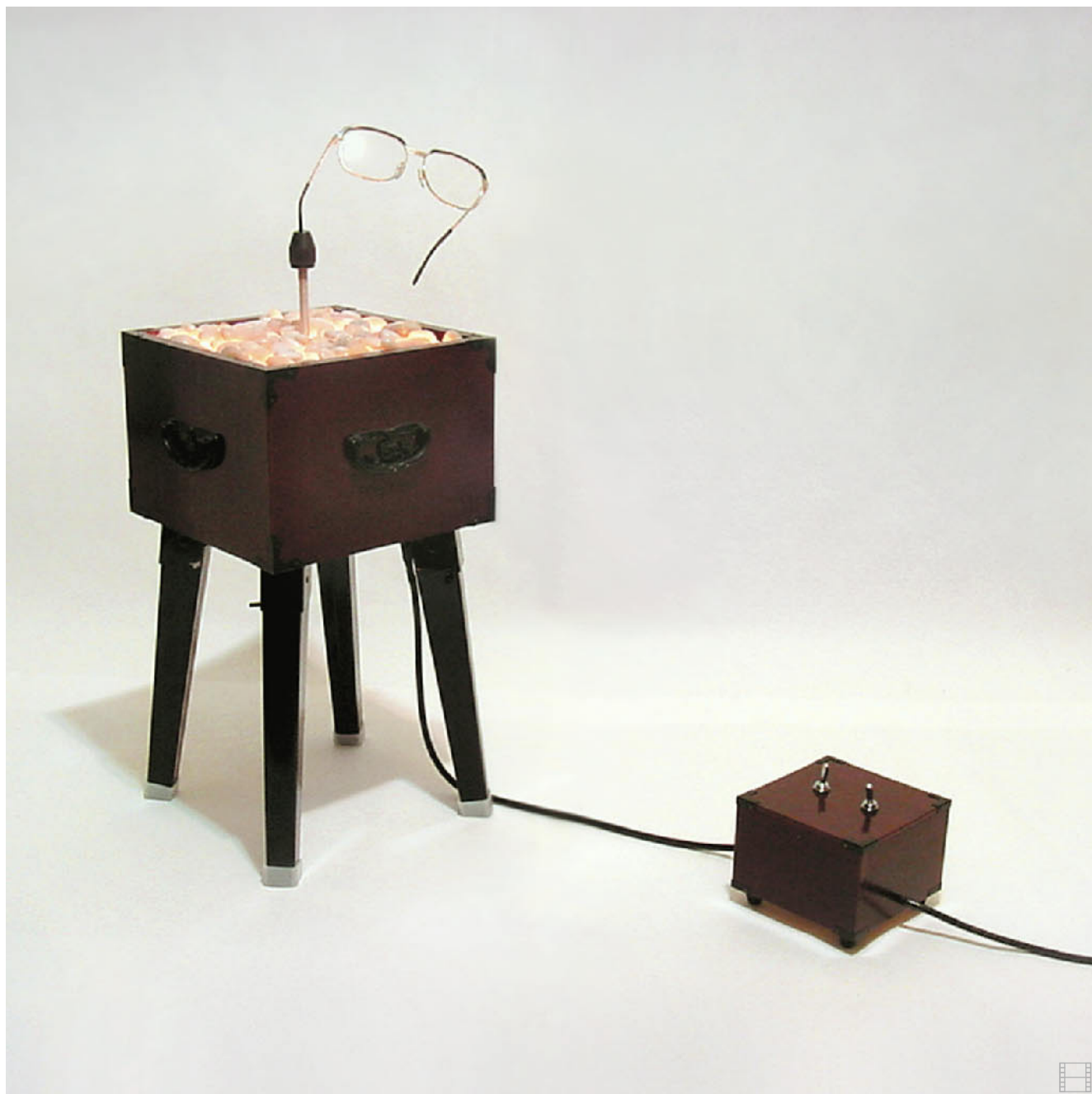
900x600x250mm

眼鏡の左側のところに「何か」があって、その「何か」を非常に曖昧な動きをさせるための装置。それが全てであって、それ以上でも以下でもない。

This is a device for "something" being in the place on the left-hand side of glasses, and carrying out a very ambiguous motion for "something." That is everything. There is no further meaning.



不規則的な動きをする眼鏡の左側の何か。
Something on the left side of glasses which carries
out an irregularity-motion.



癒し系メガネ

Healing "K" Glasses

2002

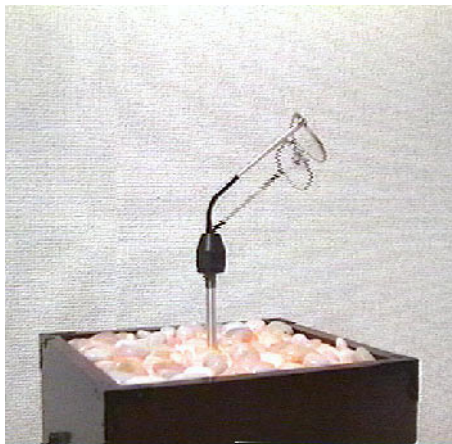
眼鏡, 玉砂利, 木, モーター, 白熱灯, 建具金物, オルゴール

glasses, shingle, wood, motor, incandescent light, metal fittings, music box

250x250x650mm, 130x130x130mm

和家具調の箱にはライトアップされた玉砂利。その上を不自然な形でゆっくり回転する眼鏡——「ゴッドファーザー・愛のテーマ」をBGMに。何の脈絡もない、雑多で、メランコリックで、取り留めのないイメージ。

The shingle, which was lighted up, is in the box of a Japanese furniture style. Glasses rotates slowly on it in an unnatural form --"Love Theme From The Godfather" is set to BGM. This is a miscellaneous, melancholic, and wandering image which any connections does not have.



ゆっくりと回転する眼鏡。
The glasses rotate slowly.



ラジコン眼鏡 ～右と左に見えるもの 眼鏡なしで～

Radio-Controlled Glasses --Things to see on right and left without glasses--
2001

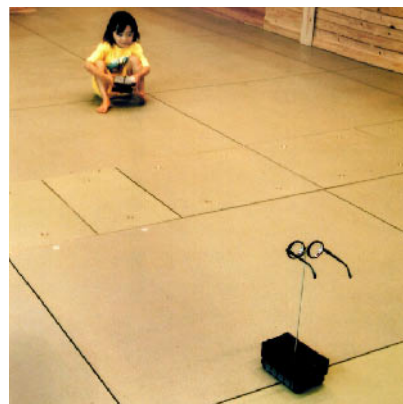
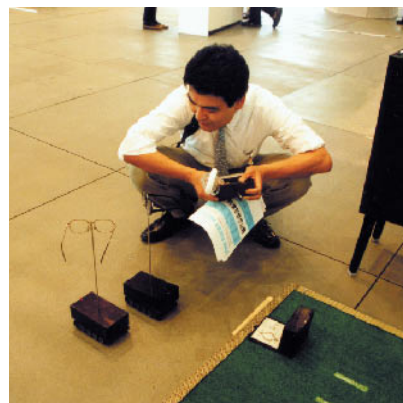
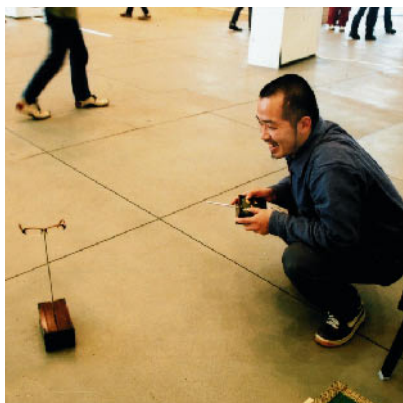
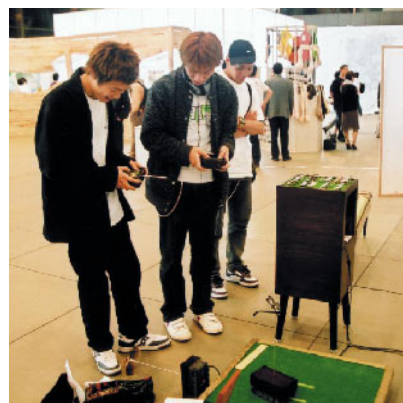
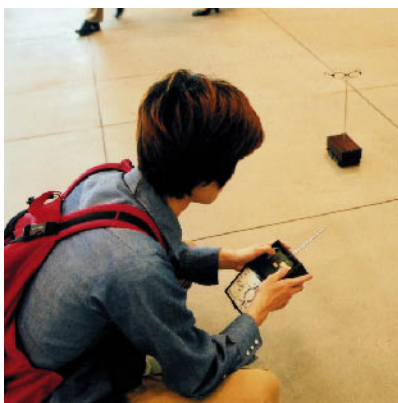
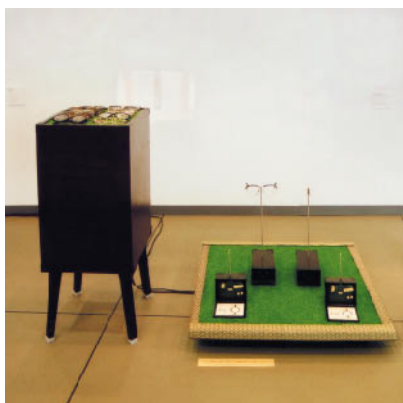
眼鏡, ステンレスパイプ, 木, ラジコン模型, 建具金物, プロジェクター, ビデオムービー
glasses, stainless steel pipe, wood, radio control model, metal fittings, video projector, video movie
440x100x190mm, 220x125x60mm, VTR 9 min.

民芸調の取っ手が付いたラジコン戦車。砲弾の代わりに眼鏡をお見舞いだ。しかし意気込みも虚しくドアに挟まる。むしろドアに挟まるために戦車は眼鏡を掛けている。実際に貴方の眼鏡を取り付けて操縦してみよう。フィリップモリスアートアワード2002 ザ・ファースト・ムーヴ(2002年4月27日～5月6日) 出展作品。

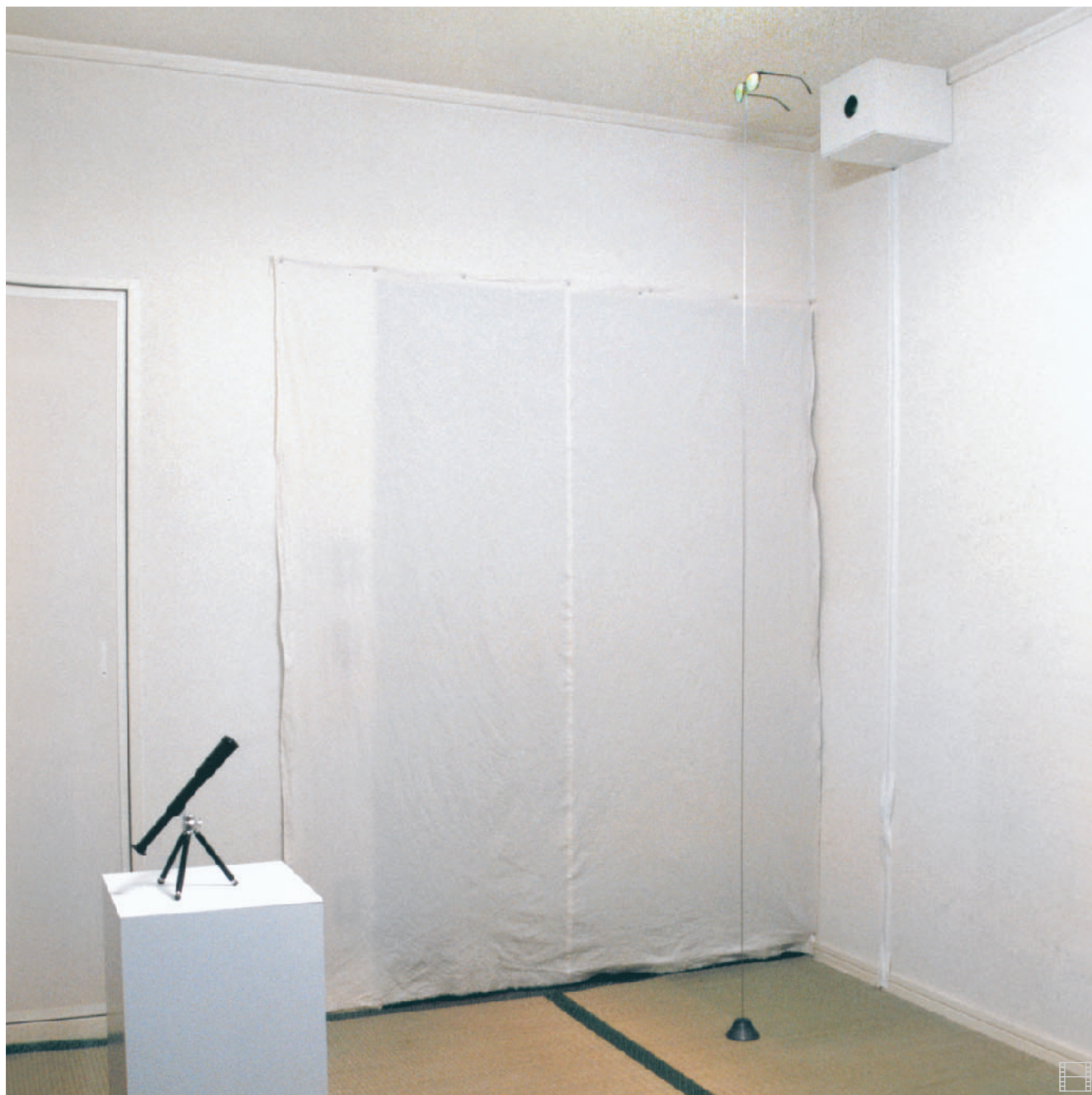
This is a radio-controlled tank with old-fashioned knobs. It shoots glasses instead of shells. However, the willingness to do battle is in vain, as the tank gets caught in the door. Or rather the tank wears glasses to get caught in the door. Clip your own glasses on top of the tank and actually control it. Winning work, Philip Morris K.K. Art Award 2002 (April 27 - May 6, 2002)



ビデオムービーより。ラジコン眼鏡はエレベーターのドアや自動ドアに挟まれつづける。
Scenes from the video movie. Radio-controlled glasses should continue being caught in the doors of elevators and automatic doors.



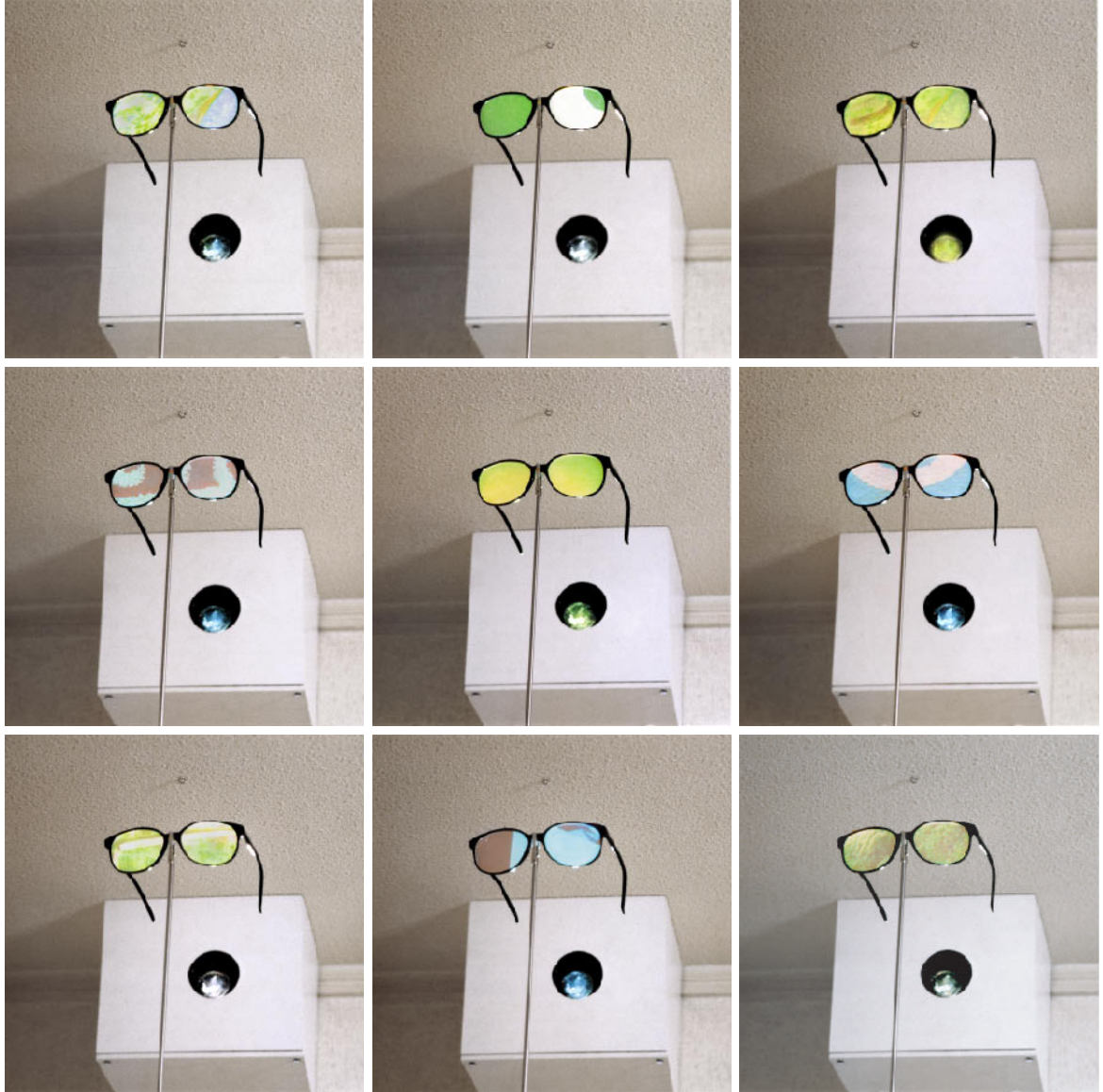
フィリップモリスアートアワード2002 ザ・ファースト・ムーヴ (2002年4月27日-5月6日／東京国際フォーラム)での展示風景。
Installation view of Philip Morris K.K. Art Award 2002 "The First Move" (April 27 - May 6, 2002 / Tokyo International Forum).



SEE MORE GLASS(ES) ～長兄はメロンクリームソーダが溶けてゆくのを観ている～
 See More Glass(es) --The oldest brother is watching the melon ice cream float melting--
 2001
 眼鏡, ステンレスパイプ, 鉛, 木, プロジェクター, デジタルスチルカメラ, 望遠鏡
 glasses, stainless steel pipe, lead, wood, video projector, digital still camera, telescope
 2305x140x150mm, 800x300x300mm, 57 pieces x 3 sec. [digital photo slide]

天井すれすれのところに不安定な状態で眼鏡が設置されており、そこに緑色のイメージの写真が映写される。それを望遠鏡を使って観る。シーモア・グラス(アメリカの作家J.D.サリンジャーの小説のなかの登場人物)への尊敬と憧れと謎。

Glasses are installed in the place close to a ceiling in the unstable state, and the photographs of green images project there. It is seen using a telescope. The respect, yearning, and the mystery to Seymour Grasse (characters in American writer J. D. Salinger's novel).



3秒間隔で映写される緑色系のイメージ写真。
Green image photographs projected at intervals of 3 seconds.



往復メガネ

Back-and-Forth Glasses

1999

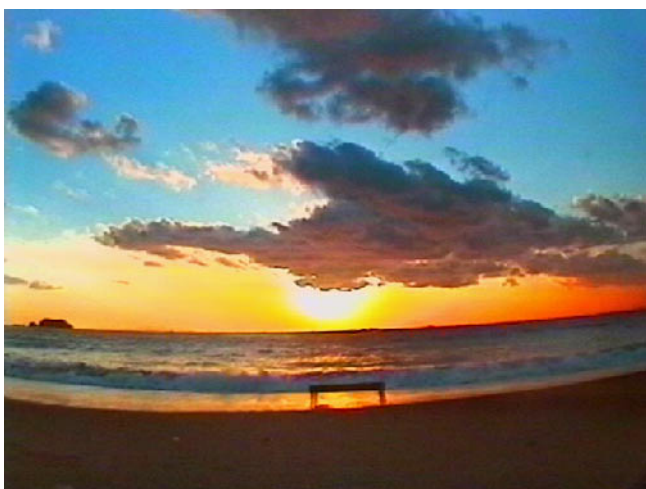
眼鏡, 畳, 木, モーター, 建具金物, モニター, ビデオムービー

glasses, tatami, wood, motor, metal fittings, TV monitor, video movie

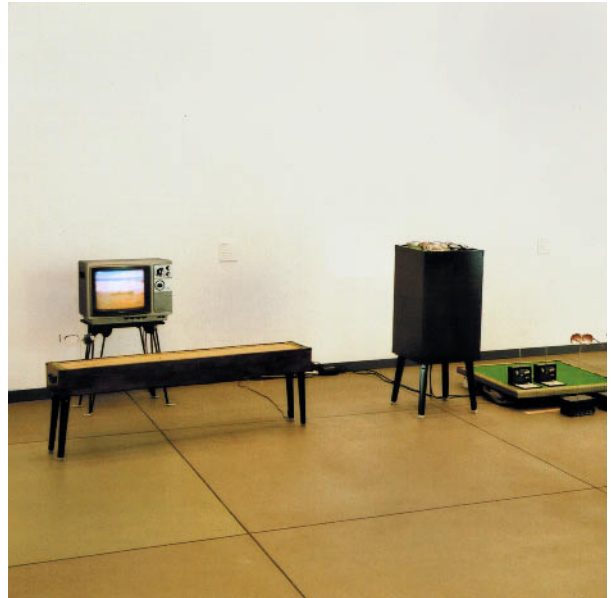
550x1210x210mm, 800x440x350mm, VTR 8 min.

長細い畳の上を疾走する眼鏡。その向こうに広がる海。寄せては返す波のごとく往復する眼鏡を古いテレビの画面に見てはあの日を想う。有意義ではない装置、あるいは究極の癒し系家具。PARCO アーバナート展#8 FINAL (1999年11月27日～12月12日)優秀賞受賞作品。フィリップモリスアートアワード2002 ザファーストムーブ展 (2002年4月27日～5月6日) 出展作品。

Moving glasses are on a narrow tatami as the sea spreads all around it. Watch the glasses go back and forth, like waves rolling up and down, on the old TV monitor and imagine the day slipping away. This is either an insignificant device or an ultimate piece of healing furniture. Excellence prize work, Parco Urbanart #8 (November 27 - December 12, 1999), Winning work, Philip Morris K.K. Art Award 2002 (April 27 - May 6, 2002)



ビデオムービーより。広大な海を背景に往復する眼鏡。
Scenes from the video movie. The glasses to which it goes and comes back against the background of the vast sea.



フィリップモリスアートアワード2002 ザ・ファースト・ムーヴ (2002年4月27日-5月6日／東京国際フォーラム)での展示風景。
 Installation view of Philip Morris K.K. Art Award 2002 "The First Move" (April 27 - May 6, 2002 / Tokyo International Forum).



発電所
Power Plant
2001

かつら, ターンテーブル, スモークマシン, スーツ, ドライヤー, タイマー, 装飾用電灯, ステンレスパイプ, 眼鏡
wig, turntable, smoking machine, suit, drier, timer, decorative light , stainless steel pipe, glasses
1200x1200x1100mm

父に捧ぐ。一昔前の典型的な日本の父親像、すなわち高度経済成長を支えた日本のサラリーマン“チビ・デブ・ハゲ・メガネ・ネズミ色のスーツ”に対する懐旧と、尊敬と、皮肉と、侮蔑と、愛。

Dedicated to my father. This is nostalgia, respect, irony, contempt, and love to the typical image of Japanese father a decade ago, namely the Japanese salaried worker supporting high economic growth "short-legs, fat, bald, glasses, gray suit."



噴煙・回転するかつらと膨張収縮を繰り返す上着。
The rotating wig with smoke, and the suit jacket which repeats expansion and contraction.



ぼろ雑巾

The Rag

2001

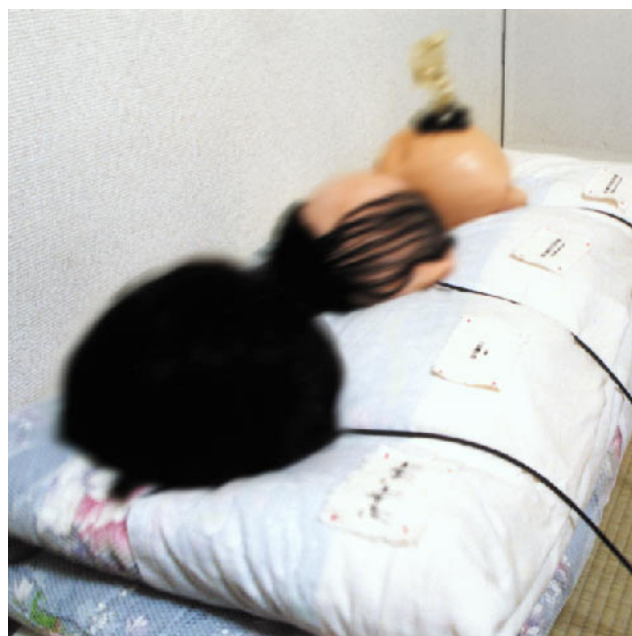
かつら, モーター, レリーズ, トロフィー, 布団

wig, motor, release, trophy, bedding

450x900x1200mm

高度経済成長を支えた典型的な日本のサラリーマン像“チビ・デブ・ハゲ・メガネ・ネズミ色のスーツ”から「はげ」に焦点を当てる。働き過ぎがもたらす喜劇的な内容を含む悲劇。

It focuss on "bald" from the typical image of the Japanese salaried worker supporting high economic growth "short-legs, fat, bald, glasses, gray suit." This is a tragedy including comical contents which overwork brings about.



リリース・ボタンを押すと激しく震える。
They tremble violently by pushing release buttons.



中学生日記 ～僕の上履きはどこ？～

Diary of a Junior High School Student --Where is my uwabaki?--

1997

発泡ウレタン, 学生服, かつら, モーター, キャスター, 生徒用上履き, カラー・コピー・プリント

urethane foam, school uniform, wig, motor, caster, slippers for students, color copy print

920x400x780mm, 364x257mm [photo]

ぐるぐると回転する裸足の中学生。上履きを隠された彼は、それを探しに街へと繰り出す。上履きはすぐそばにあるというのに。'97武蔵野美術大学芸術祭(1997年11月1日～4日)での展示風景。

A junior high school student with bare feet who rotates round and round. His Uwabaki (= slippers) were hidden and he went out to search in streets. It says that slippers are immediately in his side. Installation view in Musashino Art University Art Festival '97 (November 1 - 4, 1997).



上履きを探してぐるぐると回転する。
In search of slippers, he rotates round and round.



上履き探しの旅ドキュメント。都内各所に設置。
Trip of the search for slippers --document. It was installed in metropolitan area every place.



上履き探しの旅ドキュメント。作者と共に。〈右下〉
Trip of the search for slippers --document. With artist. <Bottom right>

